



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

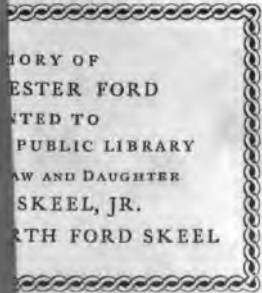
- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>



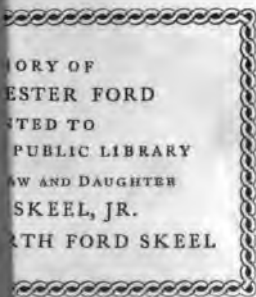
3 3433 00104644 4



MEMORY OF  
ESTER FORD  
GIVEN TO  
PUBLIC LIBRARY  
BY HER HUSBAND AND DAUGHTER  
ARTHUR SKEEL, JR.  
ARTHUR FORD SKEEL







MORY OF  
ESTER FORD  
STED TO  
PUBLIC LIBRARY  
W AND DAUGHTER  
SKEEL, JR.  
RTH FORD SKEEL





**COLLECTION**

**COMPLETE**

**DES ŒUVRES**

**DE**

**J. ROUSSEAU.**

---

---

**TOME SIXIEME.**

---

---

NOTICE

TO THE PUBLIC

That the undersigned has been appointed  
Receiver of the property of the  
Estate of the late  
JAMES M. [Name]

of the County of [County] State of [State]

and has taken the Oath of Office

and is now ready to receive

claims against the Estate

and to pay the same

as they may be presented

to him at his office

COLLECTION  
COMPLÈTE  
DES ŒUVRES  
DE

J. J. ROUSSEAU,  
Citoyen de Geneve.

---

---

TOME SIXIÈME.

---

---

Contenant le reste de la V<sup>e</sup>. &  
la VI<sup>e</sup>, Partie de *Julie* ou  
la *Nouvelle Héloïse*.



A GENEVE.

---

---

M. DCC. LXXXII.

THE NEW YORK  
PUBLIC LIBRARY

**72151B**

ASTOR, LENOX AND  
TILDEN FOUNDATIONS

B 1940 L



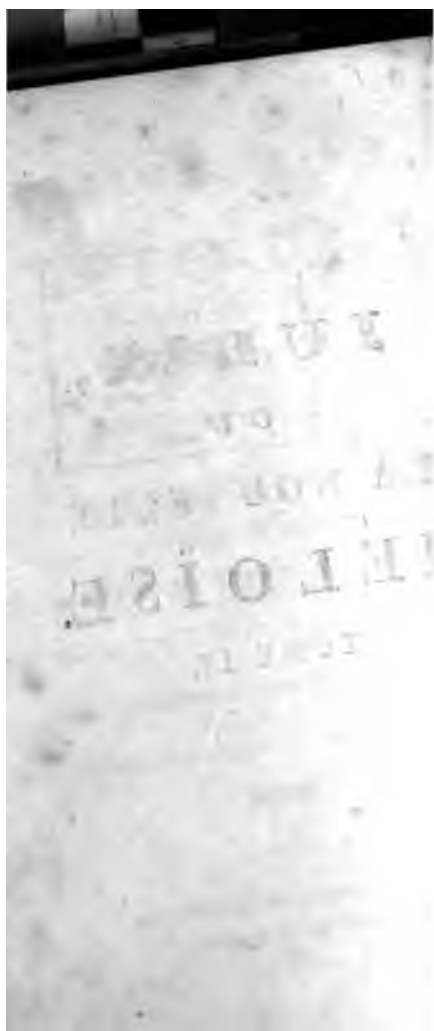
JULIE,

*OU*

LA NOUVELLE

HÉLOÏSE.

TOME IV.



GENERAL

OFFICE

MILITARY

GENERAL

LA NOUVELLE  
HÉLOÏSE,  
OU  
LETTRES  
DE DEUX AMANS,

*Habitans d'une petite Ville  
au pied des Alpes ;*

RECUEILLIES ET PUBLIÉES  
PAR J. J. ROUSSEAU.

---

TOME IV.

---



GENEVE.

---

M. DCC. LXXX.



1. The first part of the document is a list of names and addresses.

2. The second part is a list of names and addresses.

3. The third part is a list of names and addresses.

4. The fourth part is a list of names and addresses.

5. The fifth part is a list of names and addresses.

6. The sixth part is a list of names and addresses.

7. The seventh part is a list of names and addresses.

8. The eighth part is a list of names and addresses.

9. The ninth part is a list of names and addresses.

10. The tenth part is a list of names and addresses.

11. The eleventh part is a list of names and addresses.

12. The twelfth part is a list of names and addresses.

13. The thirteenth part is a list of names and addresses.

14. The fourteenth part is a list of names and addresses.

# LETTRES

DE

DEUX AMANS,

*HABITANS D'UNE PETITE*

*VILLE AU PIED DES ALPES.*

---

---

*SUITE DE LA CINQUIEME PARTIE.*

---

---

## LETTRE IV.

DE MILORD EDOUARD

A SAINT PREUX.

**J**E vois par vos deux dernières lettres qu'il m'en manque une antérieure à ces deux-là, apparemment la première que vous m'aviez écrite à l'armée, & dans laquelle étoit l'explication des chagrins secrets de Madame de Wolmar. Je n'ai point reçu cette lettre, & je conjecture qu'elle pouvoit être dans la malle d'un courrier qui nous a été enlevé. Répétez-moi donc, mon ami, ce qu'elle contenoit; ma

*Novv. Héloïse. Tome IV. A*

THE UNIVERSITY OF

CHICAGO

LIBRARY

OF THE

PHYSICAL SCIENCES

AND

ENGINEERING

DEPARTMENT

---

PHYSICS

---

1911

NO. 1234

---

1911

---

# LETRES

D E

DEUX AMANS,

*HABITANS D'UNE PETITE*

*VILLE AU PIED DES ALPES.*

---

---

*SUITE DE LA CINQUIEME PARTIE.*

---

---

## LETTRE IV.

DE MILORD EDOUARD

A SAINT PREUX.

**J**E vois par vos deux dernières lettres qu'il m'en manque une antérieure à ces deux-là, apparemment la première que vous m'aviez écrite à l'armée, & dans laquelle étoit l'explication des chagrins secrets de Madame de Wolmar. Je n'ai point reçu cette lettre, & je conjecture qu'elle pouvoit être dans la malle d'un courrier qui nous a été enlevé. Répétez-moi donc, mon ami, ce qu'elle contenoit ; ma  
*Nouv. Héloïse. Tome IV. A*

## 2 LA NOUVELLE

raison s'y perd , & mon cœur s'en inquiete : car encore une fois , si le bonheur & la paix ne sont pas dans l'ame de Julie , où sera leur asyle ici-bas ?

Rassurez - la sur les risques auxquels elle me croit exposé ; nous avons à faire à un ennemi trop habile pour nous en laisser courir. Avec une poignée de monde , il rend toutes nos forces inutiles , & nous ôte par-tout les moyens de l'attaquer. Cependant , comme nous sommes confians , nous pourrions bien lever les difficultés insurmontables pour de meilleurs Généraux & forcer à la fin les François de nous battre. J'augure que nous payerons cher nos premiers succès , & que la bataille gagnée à Dettingue nous en fera perdre une en Flandre. Nous avons en tête un grand Capitaine ; ce n'est pas tout ; il a la confiance de ses troupes , & le soldat françois qui compte sur son Général est invincible. Au contraire , on en a si bon marché quand il est commandé par des courtisans qu'il méprise , & cela arrive si souvent , qu'il ne faut qu'attendre les intrigues de Cour & l'occasion , pour vaincre à coup sûr la plus brave nation du continent. Ils le savent fort bien eux-mêmes. Milord Marlbo-



HÉLOÏSE. V. PART. 3

roug voyant la bonne mine & l'air guerrier d'un soldat pris à Blenheim (1), lui dit : s'il y eût eu cinquante mille hommes comme toi à l'armée françoise, elle ne se fût pas ainsi laissé battre. Eh morbleu ! repartit le Grenadier, nous avons assez d'hommes comme moi ; il ne nous en manquoit qu'un comme vous. Or cet homme comme lui commande à présent l'armée de France & manque à la nôtre ; mais nous ne songeons gueres à cela.

Quoi qu'il en soit, je veux voir les manœuvres du reste de cette campagne, & j'ai résolu de rester à l'armée jusqu'à ce qu'elle entre en quartiers. Nous gagnerons tous à ce délai. La saison étant trop avancée pour traverser les monts, nous passerons l'hiver où vous êtes, & n'irons en Italie qu'au commencement du printems. Dites à M. & Mad<sup>e</sup>. de Wolmar que je fais ce nouvel arrangement pour jouir à mon aise du touchant spectacle que vous décrivez si bien, & pour voir Mad<sup>e</sup>. d'Orbe établie avec eux. Continuez, mon cher, à m'écrire

---

(1) C'est le nom que les Anglois donnent à la bataille d'Hochstet.

rien de ce qui donne un prix aux vertus, & dans l'innocence d'une vie irréprochable, il porte au fond de son cœur l'affreuse paix des méchans. La réflexion qui naît de ce contraste augmente la douleur de Julie, & il semble qu'elle lui pardonneroit plutôt de méconnoître l'Auteur de son être, s'il avoit plus de motifs pour le craindre ou plus d'orgueil pour le braver. Qu'un coupable apaise sa conscience aux dépens de sa raison, que l'honneur de penser autrement que le vulgaire anime celui qui dogmatise, cette erreur au moins se conçoit; mais, poursuit-elle en soupirant, pour un si honnête homme & si peu vain de son savoir, c'étoit bien la peine d'être incrédule.

Il faut être instruit du caractère des deux époux; il faut les imaginer concentrés dans le sein de leur famille & se tenant l'un à l'autre lieu du rest de l'univers; il faut connoître l'union qui regne entre eux dans tout le reste pour concevoir combien leur différer sur ce seul point est capable d'en troubler les charmes. M. de Wolma élevé dans le rit grec, n'étoit pas si pour supporter l'absurdité d'un culte aussi ridicule. Sa raison trop supérie

à l'imbécille joug qu'on lui vouloit imposer le secoua bientôt avec mépris, & rejetant à la fois tout ce qui lui venoit d'une autorité si suspecte, forcé d'être impie il se fit athée.

Dans la suite ayant toujours vécu dans des pays catholiques, il n'apprit pas à concevoir une meilleure opinion de la Foi Chrétienne par celle qu'on y professe. Il n'y vit d'autre religion que l'intérêt de ses Ministres. Il vit que tout y consistoit encore en vaines simagrées, plâtrées un peu plus subtilement par des mots qui ne signifioient rien; il s'aperçut que tous les *honnêtes gens* y étoient unanimement de son avis & ne s'en cachotent gueres, que le clergé même, un peu plus discrètement, se moquoit en secret de ce qu'il enseignoit en public, & il m'a protesté souvent qu'après bien du tems & des recherches, il n'avoit trouvé de sa vie que trois Prêtres qui crussent en Dieu ( 1 ).

---

( 1 ) A Dieu ne plaise que je veuille approuver ces assertions dures & téméraires; j'affirme seulement qu'il y a des gens qui les font, & dont la conduite du clergé de tous les pays & de toutes les sectes n'autorise que trop l'indiscrétion. Mais loin que mon dessein dans cette note soit de me mettre lâchement à couvert, voici bien nette-

## 8 LA NOUVELLE

En voulant s'éclaircir de bonne fo  
ces matieres , il s'étoit enfoncé  
les ténèbres de la métaphysique  
l'homme n'a d'autres guides que  
systèmes qu'il y porte , & ne voit  
tout que doutes & contradictions; qu  
enfin il est venu parmi des Chrétie  
y est venu trop tard , sa foi s'étoit  
jà fermée à la vérité , sa raison n'  
plus accessible à la certitude ; tou  
qu'on lui prouvoit détruisant plus  
sentiment qu'il n'en établissoit un  
tre , il a fini par combattre égale  
les dogmes de toute espece , &  
cessé d'être Athée que pour dev  
Sceptique.

Voilà le mari que le Ciel desti  
à cette Julie en qui vous connoi  
une foi si simple & une piété si dou  
mais il faut avoir vécu aussi famili  
ment avec elle que sa cousine & m  
pour savoir combien cette ame ter  
est naturellement portée à la dévoti  
On diroit que rien de terrestre ne p

---

ment mon propre sentiment sur ce point. ( que nul vrai croyant ne sauroit être intolérant persécuteur. Si j'étois Magistrat, & que la portât peine de mort contre les athées, je commencerois par faire brûler comme tel quicon en viendrait dénoncer un autre.

vant suffire au besoin d'aimer dont elle est dévorée, cet excès de sensibilité soit forcé de remonter à sa source. Ce n'est point, comme Ste. Thérèse, un cœur amoureux qui se donne le change & veut se tromper d'objet ; c'est un cœur vraiment intarissable que l'amour ni l'amitié n'ont pu épuiser, & qui porte ses affections surabondantes au seul Etre digne de les absorber (2). L'amour de Dieu ne la détache point des créatures ; il ne lui donne ni dureté ni aigreur. Tous ces attachemens produits par la même cause, en s'animant l'un par l'autre en deviennent plus charmans & plus doux, & pour moi je crois qu'elle seroit moins dévote, si elle aimoit moins tendrement son pere, son mari, ses enfans, sa cousine & moi-même.

Ce qu'il y a de singulier, c'est que plus elle l'est, moins elle croit l'être ; & qu'elle se plaint de sentir en elle-

---

(2) Comment ! Dieu n'aura donc que les restes des créatures ? Au contraire, ce que les créatures peuvent occuper du cœur humain est si peu de chose, que quand on croit l'avoir rempli d'elles, il est encore vuide. Il faut un objet infini pour le remplir.

même une ame aride qui ne fait point aimer Dieu. On a beau faire, dit-elle souvent, le cœur ne s'attache que par l'entremise des sens ou de l'imagination qui les représente, & le moyen de voir ou d'imaginer l'immensité du grand Etre (3) ! Quand je veux m'élever à lui, je ne fais où je suis; n'appercevant aucun rapport entre lui & moi, je ne fais par où l'atteindre, je ne vois ni ne sens plus rien, je me trouve dans une espece d'aneantissement, & si j'osois juger d'autrui par moi-même, je craindrois que les extases des mystiques ne vinssent moins d'un cœur plein que d'un cerveau vuide.

Que faire donc, continue-t-elle, pour me dérober aux fantômes d'une

(3) Il est certain qu'il faut se fatiguer l'ame pour l'élever aux sublimes idées de la Divinité; un culte plus sensible repose l'esprit du peuple. Il aime qu'on lui offre des objets de piété qui le dispensent de penser à Dieu. Sur ces maximes, les Catholiques ont-ils mal fait de remplir leurs Légendes, leurs Calendriers, leurs Eglises, de petits Anges, de beaux garçons, & de jolies saintes? L'enfant Jésus, entre les bras d'une mere charmante & modeste, est en même tems un des plus touchans & des plus agréables spectacles que la dévotion Chrétienne puisse offrir aux yeux des fideles.

raison qui s'égare ? Je substitue un culte grossier , mais à ma portée , à ces sublimes contemplations qui passent mes facultés. Je rabaisse à regret la majesté divine ; j'interpose entre elle & moi des objets sensibles ; ne la pouvant contempler dans son essence , je la contemple au moins dans ses œuvres , je l'aime dans ses bienfaits ; mais de quelque manière que je m'y prenne , au lieu de l'amour pur qu'elle exige , je n'ai qu'une reconnoissance intéressée à lui présenter.

C'est ainsi que tout devient sentiment dans un cœur sensible. Julie ne trouve dans l'univers entier que des sujets d'attendrissement & de gratitude. Partout elle apperçoit la bienfaisante main de la Providence ; ses enfans sont le cher dépôt qu'elle en a reçu ; elle recueille ses dons dans les productions de la terre ; elle voit sa table couverte par ses soins ; elle s'endort sous sa protection ; son paisible réveil lui vient d'elle ; elle sent ses leçons dans les disgrâces , & ses faveurs dans les plaisirs ; les biens dont jouit tout ce qui lui est cher , sont autant de nouveaux sujets d'hommages ; si le Dieu de l'univers échappe à ses foibles yeux , elle



## 12 LA NOUVELLE

voit par-tout le pere commun des hommes. Honorer ainsi ses bienfaits suprêmes , n'est-ce pas servir autant qu'on peut l'Être infini ?

Concevez , Milord , quel tourment c'est de vivre dans la retraite avec celui qui partage notre existence , & ne peut partager l'espoir qui nous la rend chère ! De ne pouvoir avec lui ni bénir les œuvres de Dieu , ni parler de l'heureux avenir que nous promet sa bonté ! De le voir insensible en faisant le bien à tout ce qui le rend agréable à faire , & par la plus bizarre inconséquence penser en impie & vivre en Chrétien ! Imaginez Julie à la promenade avec son mari ; l'une admirant dans la riche & brillante parure que la terre étale , l'ouvrage & les dons de l'Auteur de l'univers ; l'autre ne voyant en tout cela qu'une combinaison fortuite où rien n'est lié que par une force aveugle : imaginez deux époux sincèrement unis , n'osant de peur de s'importuner mutuellement se livrer , l'un aux réflexions , l'autre aux sentimens que leur inspirent les objets qui les entourent , & tirer de leur attachement même le devoir de se contraindre incessamment. Nous ne nous promenons



presque jamais Julie & moi , que quelque vue frappante & pittoresque ne lui rappelle ces idées douloureuses. Hélas ! dit-elle avec attendrissement ; le spectacle de la nature , si vivant , si animé pour nous , est mort aux yeux de l'infortuné Wolmar , & dans cette grande harmonie des êtres , où tout parle de Dieu d'une voix si douce , il n'apperçoit qu'un silence éternel.

Vous qui connoissez Julie , vous qui savez combien cette ame communicative aime à se répandre , concevez ce qu'elle souffriroit de ces réserves, quand elles n'auroient d'autre inconvénient qu'un si triste partage entre ceux à qui tout doit être commun. Mais des idées plus funestes s'élevent malgré qu'elle en ait à la suite de celle-là. Elle a beau vouloir rejeter ces terreurs involontaires , elles reviennent la troubler à chaque instant. Quelle horreur pour une tendre épouse d'imaginer l'Être suprême vengeur de sa Divinité méconnue , de songer que le bonheur de celui qui fait le sien doit finir avec sa vie , & de ne voir qu'un réprouvé dans le pere de ses enfans ! A cette affreuse image , toute sa douceur la garantit à peine du désespoir , & la Religion , qui

lui rend amère l'incrédulité de son mari, lui donne seule la force de la supporter. Si le Ciel, dit-elle souvent, me refuse la conversion de cet honnête homme, je n'ai plus qu'une grâce à lui demander; c'est de mourir la première.

Telle est, Milord, la trop juste cause de ses chagrins secrets; telle est la peine intérieure qui semble charger sa conscience de l'endurcissement d'autrui, & ne lui devient que plus cruelle par le soin qu'elle prend de la dissimuler. L'Athéisme qui marche à visage découvert chez les Papistes, est obligé de se cacher dans tout pays où la raison permettant de croire en Dieu, la seule excuse des incrédules leur est ôtée. Ce système est naturellement désolant; s'il trouve des partisans chez les grands & les riches qu'il favorise, il est par-tout en horreur au peuple opprimé & misérable, qui voyant délivrer ses tyrans du seul frein propre à les contenir, se voit encore enlever dans l'espoir d'une autre vie la seule consolation qu'on lui laisse en celle-ci. M<sup>de</sup>. de Wolmar sentant donc le mauvais effet que feroit ici le pyrrhonisme de son mari, & voulant sur-tout garantir ses enfans d'un si

dangereux exemple , n'a pas eu de peine à engager au secret un homme sincere & vrai , mais discret , simple , sans vanité , & fort éloigné de vouloir ôter aux autres un bien dont il est fâché d'être privé lui-même. Il ne dogmatise jamais , il vient au temple avec nous , il se conforme aux usages établis ; sans professer de bouche une foi qu'il n'a pas , il évite le scandale , & fait sur le culte réglé par les loix tout ce que l'Etat peut exiger d'un citoyen.

Depuis près de huit ans qu'ils sont unis , la seule Mde. d'Orbe est du secret , parce qu'on le lui a confié. Au surplus , les apparences sont si bien sauvées , & avec si peu d'affectation , qu'au bout de six semaines passées ensemble dans la plus grande intimité , je n'avois pas même conçu le moindre soupçon , & n'aurois peut-être jamais pénétré la vérité sur ce point , si Julie elle-même ne me l'eût apprise.

Plusieurs motifs l'ont déterminée à cette confiance. Premièrement : quelle réserve est compatible avec l'amitié qui règne entre nous ? N'est-ce pas aggraver ses chagrins à pure perte que s'ôter la douceur de les partager avec un ami ? De plus , elle n'a pas voulu que



16 LA NOUVELLE

ma présence fut plus long - tems un obstacle aux entretiens qu'ils ont souvent ensemble sur un sujet qui lui tient si fort au cœur. Enfin , sachant que vous deviez bientôt venir nous joindre , elle a désiré , du consentement de son mari , que vous fussiez d'avance instruit de ses sentimens ; car elle attend de votre sagesse un supplément à nos vains efforts , & des effets dignes de vous.

Le tems qu'elle choisit pour me confier sa peine m'a fait soupçonner une autre raison dont elle n'a eu garde de me parler. Son mari nous quittoit ; nous restions seuls ; nos cœurs s'étoient aimés ; ils s'en souvenoient encore ; s'ils s'étoient un instant oubliés , tout nous livroit à l'opprobre. Je voyois clairement qu'elle avoit craint ce tête-à-tête & tâché de s'en garantir , & la scene de Meillerie m'a trop appris que celui des deux qui se défioit le moins de lui-même , devoit seul s'en défier.

Dans l'injuste crainte que lui inspiroit sa timidité naturelle , elle n'imaginâ point de précaution plus sûre que de se donner incessamment un témoin qu'il falût respecter , d'appeller en tiers le Juge integre & redoutable qui voit les actions secretes & fait lire au fond

des cœurs. Elle s'environnoit de la Majesté suprême ; je voyois Dieu sans cesse entre elle & moi. Quel coupable desir eût pu franchir une telle sauvegarde ? Mon cœur s'épuroit au feu de son zèle , & je partageois sa vertu.

Ces graves entretiens remplirent presque tous nos tête-à-tête durant l'absence de son mari , & depuis son retour nous les reprenons fréquemment en sa présence. Il s'y prête comme s'il étoit question d'un autre, & sans mépriser nos soins , il nous donne souvent de bons conseils sur la manière dont nous devons raisonner avec lui. C'est cela même qui me fait désespérer du succès ; car s'il avoit moins de bonne foi , l'on pourroit attaquer le vice de l'ame qui nourriroit son incrédulité ; mais s'il n'est question que de convaincre , où chercherons-nous des lumières qu'il n'ait point eues & des raisons qui lui aient échappé ? Quand j'ai voulu disputer avec lui , j'ai vu que tout ce que je pouvois employer d'argumens avoit été déjà vainement épuisé par Julie , & que ma sécheresse étoit bien loin de cette éloquence du cœur & de cette douce persuasion qui coule de sa bouche. Milord , nous ne ramènerons

jamais cet homme ; il est trop froid n'est point méchant , il ne s'agit de le toucher ; la preuve intérieure de sentiment lui manque , & celle seule peut rendre invincibles toutes autres.

Quelque soin que prenne sa femme lui déguiser sa tristesse , il la sent écarté : ce n'est pas un œil aussi clair voyant qu'on abuse. Ce chagrin devenant lui en est que plus sensible. Il dit avoir été tenté plusieurs fois de paraître en apparence , & de feindre pour la tranquilliser des sentimens qu'il ne voit pas ; mais une telle bassesse d'âme est trop loin de lui. Sans en imposer à Julie , cette dissimulation n'eût été qu'un nouveau tourment pour elle. La bonne foi , la franchise , l'union de deux cœurs qui console de tant de malheur ne fussent éclipsées entre eux. Etoit en se faisant moins estimer de sa femme qu'il pouvoit la rassurer sur ses craintes. Au lieu d'user de déguisement avec elle il lui dit sincèrement ce qu'il pensoit ; mais il le dit tout si simple , avec si peu de mépris des opinions vulgaires , & si peu de cette ironique fierté des efforts , que ces tristes aveux donnèrent bien plus d'affliction que de coler

Julie, & que, ne pouvant transmettre à son mari ses sentimens & ses espérances, elle en cherche avec plus de soin à rassembler autour de lui ces douceurs passageres auxquelles il borne sa félicité. Ah! dit-elle avec douleur, si l'infortuné fait son paradis en ce monde, rendons-le lui du moins aussi doux qu'il est possible ( 4 )!

Le voile de tristesse dont cette opposition de sentimens couvre leur union, prouve mieux que toute autre chose l'invincible ascendant de Julie par les consolations dont cette tristesse est mêlée, & qu'elle seule au monde étoit peut-être capable d'y joindre. Tous leurs démêlés, toutes leurs disputes sur ce point important, loin de se tourner en aigreur, en mépris, en querelles, finissent toujours par quelque scène attendrissante, qui ne fait que les rendre plus chers l'un à l'autre.

( 4 ) Combien ce sentiment plein d'humanité n'est-il pas plus naturel que le zèle affreux des persécuteurs, toujours occupés à tourmenter les incrédules, comme pour les damner dès cette vie, & se faire les précurseurs des démons? Je ne cesserai jamais de le redire; c'est que ces persécuteurs-là ne sont point des croyans; ce sont des fourbes.

Hier l'entretien s'étant fixé sur ce texte, qui revient souvent quand nous ne sommes que nous trois, nous tombâmes sur l'origine du mal, & je m'efforçois de montrer que non-seulement il n'y avoit point de mal absolu & général dans le système des êtres, mais que même les maux particuliers étoient beaucoup moindres qu'ils ne le semblent au premier coup d'œil, & qu'à tout prendre ils étoient surpassés de beaucoup par les biens particuliers & individuels. Je citois à M. de Wolmar son propre exemple, & pénétré du bonheur de sa situation, je la peignois avec des traits si vrais qu'il en parut ému lui-même. Voilà, dit-il en m'interrompant, les séductions de Julie. Elle met toujours le sentiment à la place des raisons, & le rend si touchant qu'il faut toujours l'embrasser pour toute réponse : ne seroit-ce point de son maître de philosophie, ajouta-t-il en riant, qu'elle auroit appris cette manière d'argumenter ?

Deux mois plutôt, la plaisanterie m'eût déconcerté cruellement, mais le tems de l'embarras est passé ; je n'en fis que rire à mon tour, & quoique Julie eût un peu rougi, elle ne parut pas



plus embarrassée que moi. Nous continuâmes. Sans disputer sur la quantité du mal, Wolmar se contentoit de l'avouer qu'il falut bien faire, que, peu ou beaucoup, enfin le mal existe; & de cette seule existence il déduisoit défaut de puissance, d'intelligence ou de bonté dans la première cause. Moi de mon côté je tâchois de montrer l'origine du mal physique dans la Nature de la matière, & du mal moral dans la liberté de l'homme. Je lui soutenois que Dieu pouvoit tout faire, hors de créer d'autres substances aussi parfaites que la sienne & qui ne laissassent aucune prise au mal. Nous étions dans la chaleur de la dispute quand je m'aperçus que Julie avoit disparu. Devinez où elle est, me dit son mari voyant que je la cherchois des yeux? Mais, dis-je, elle est allée donner quelque ordre dans le ménage. Non, dit-il, elle n'auroit point pris pour d'autres affaires le tems de celle-ci. Tout se fait sans qu'elle me quitte, & je ne la vois jamais rien faire. Elle est donc dans la chambre des enfans? Tout aussi peu; ses enfans ne lui sont pas plus chers que mon salut. Hé bien! repris-je,

22 LA NOUVELLE

ce qu'elle fait , je n'en fais rien ; mais je suis très-sûr qu'elle ne s'occupe qu'à des soins utiles. Encore moins , dit-il froidement ; venez, venez; vous verrez si j'ai bien deviné.

Il se mit à marcher doucement ; je le suivis sur la pointe du pied. Nous arrivâmes à la porte du cabinet ; elle étoit fermée. Il l'ouvrit brusquement. Milord , quel spectacle ! Je vis Julie à genoux , les mains jointes , & toute en larmes. Elle se leve avec précipitation , s'effuyant les yeux , se cachant le visage , & cherchant à s'échapper : on ne vit jamais une honte pareille. Son mari ne lui laissa pas le tems de fuir. Il courut à elle dans une espece de transport. Chère épouse ! lui dit-il en l'embrassant ; l'ardeur même de tes vœux trahit ta cause. Que leur manquent-il pour être efficaces ? Va , s'ils étoient entendus , ils seroient bientôt exaucés. Ils le seront , lui dit-elle , d'un ton ferme & persuadé ; j'en ignore l'heur & l'occasion. Puisse-je l'acheter aux dépens de ma vie ! mon dernier jour seroit le mieux employé.

Venez , Milord , quittez vos malheureux combats , venez remplir un devoir plus noble. Le sage préfère-t-il l'hon

HÉLOÏSE. V. PART. 23  
neur de tuer des hommes aux soins qui  
peuvent en sauver un ( 5 ) ?

---

## LETTRE VI.

DE SAINT PREUX

A MILORD EDOUARD.

**Q**UOI ! même après la séparation de l'armée , encore un voyage à Paris ! Oubliez-vous donc tout-à-fait Clarens & celle qui l'habite ? Nous êtes - vous moins cher qu'à Milord Hide ? Êtes-vous plus nécessaire à cet ami qu'à ceux qui vous attendent ici ? Vous nous forcez à faire des vœux opposés aux vôtres , & vous me faites souhaiter d'avoir du crédit à la cour de France pour vous empêcher d'obtenir les passe-ports que vous en attendez. Contentez-vous toutefois : allez voir votre digne com-

---

( 5 ) Il y avoit ici une grande lettre de Milord Edouard à Julie. Dans la suite il sera parlé de cette lettre ; mais pour de bonnes raisons j'ai été forcé de la supprimer.

patriote. Malgré lui , malgré vous , nous serons vengés de cette préférence , & quelque plaisir que vous goûtiez à vivre avec lui , je fais que quand vous serez avec nous , vous regretterez le tems que vous ne nous aurez pas donné.

En recevant votre lettre , j'avois d'abord soupçonné qu'une commission secrete..... quel plus digne médiateur de paix?.... Mais les Rois donnent-ils leur confiance à des hommes vertueux? Osent-ils écouter la vérité? Savent-ils même honorer le vrai mérite?.. Non , non , cher Edouard , vous n'êtes pas fait pour le ministère , & je pense trop bien de vous pour croire que si vous n'étiez pas né Pair d'Angleterre , vous le fussiez jamais devenu.

Viens , ami , tu seras mieux à Clarendon qu'à la Cour. O quel hiver nous allons passer tous ensemble , si l'espoir de notre réunion ne m'abuse pas ! chaque jour la prépare en ramenant ici quelqu'un de ces ames privilégiées qui sont si chères l'une à l'autre , qui sont si dignes de s'aimer , & qui semblent n'attendre que vous pour se passer du reste de l'univers. En apprenant quel heureux hazard a fait passer ici la partie adverse du Baron d'Etange , vous avez prévu tou

Ce qui devoit arriver de cette rencontre & ce qui est arrivé réellement (1). Ce vieux plaideur, quoiqu'inflexible & entier presque autant que son adversaire, n'a pu résister à l'ascendant qui nous a tous subjugués. Après avoir vu Julie, après l'avoir entendue, après avoir conversé avec elle, il a eu honte de plaider contre son père. Il est parti pour Berne si bien disposé, & l'accommodement est actuellement en si bon train, que sur la dernière lettre du Baron nous l'attendons de retour dans peu de jours.

Voilà ce que vous aurez déjà sçu par M. de Wolmar. Mais ce que probablement vous ne savez point encore, c'est que Mde. d'Orbe ayant enfin terminé les affaires est ici depuis jeudi, & n'aura plus d'autre demeure que celle de son amie. Comme j'étois prévenu du jour de son arrivée, j'allai au devant d'elle à l'insçu de Mde. de Wolmar qu'elle vouloit surprendre, & l'ayant rencontrée au-déçà de Lutri, je revins sur mes pas avec elle.

---

(1) On voit qu'il manque ici plusieurs lettres intermédiaires, ainsi qu'en beaucoup d'autres endroits. Le lecteur dira qu'on se tire fort commodément d'affaire avec de pareilles omissions, & je suis tout-à-fait de son avis.

Je la trouvai plus vive & plus charmante que jamais, mais inégale, distraite, n'écoutant point, répondant encore moins, parlant sans suite & par faillies, enfin livrée à cette inquiétude dont on ne peut se défendre sur le point d'obtenir ce qu'on a fortement désiré. On eût dit à chaque instant qu'elle trembloit de retourner en arrière. Ce départ, quoique long-tems différé, s'étoit fait si à la hâte que la tête en tournoit à la maîtresse & aux domestiques. Il régnoit un désordre risible dans le menu bagage qu'on amenoit. A mesure que la femme-de-chambre craignoit d'avoir oublié quelque chose, Claire assuroit toujours l'avoir fait mettre dans le coffre du carrosse, & le plaissant, quand on y regarda, fut qu'il ne s'y trouva rien du tout.

Comme elle ne vouloit pas que Julie entendit sa voiture, elle descendit dans l'avenue, traversa la cour en courant comme une folle, & monta si précipitamment qu'il falut respirer après la première rampe avant d'achever de monter. M. de Wolmar vint au-devant d'elle ; elle ne put lui dire un seul mot.

En ouvrant la porte de la chambre,

je vis Julie assise vers la fenêtre & tenant sur ses genoux la petite Henriette, comme elle faisoit souvent. Claire avoit médité un beau discours à sa manière, mêlé de sentiment & de gaieté; mais en mettant le pied sur le seuil de la porte, le discours, la gaieté, tout fut oublié, elle vole à son amie en s'écriant avec un emportement impossible à peindre : Cousine, toujours, pour toujours, jusqu'à la mort ! Henriette appercevant sa mere saute & court au-devant d'elle en criant aussi : *Maman ! Maman !* de toute sa force, & la rencontre si rudement que la pauvre petite tomba du coup. Cette subite apparition, cette chute, la joie, le trouble saisirent Julie à tel point, que s'étant levée en étendant les bras avec un cri très-aigu, elle se laissa retomber & se trouva mal. Claire voulant relever sa fille, voit pâlir son amie, elle hésite, elle ne sait à laquelle courir. Enfin, me voyant relever Henriette, elle s'élance pour secourir Julie défaillante, & tombe sur elle dans le même état.

Henriette les appercevant toutes deux sans mouvement se mit à pleurer & pousser des cris qui firent accourir la Fanchon; l'une court à sa mere, l'au-

## 28 LA NOUVELLE

tre à sa maîtresse. Pour moi , faisi , transporté , hors de sens , j'errois à grands pas par la chambre sans savoir ce que je faisois , avec des exclamations interrompues , & dans un mouvement convulsif dont je n'étois pas le maître. Wolmar lui-même , le froid Wolmar se sentit ému. O sentiment ! sentiment ! douce vie de l'ame , quel est le cœur de fer que tu n'as jamais touché ? Quel est l'infortuné mortel à qui tu n'arrachas jamais de larmes ? Au lieu de courir à Julie , cet heureux époux se jetta sur un fauteuil pour contempler avidement ce ravissant spectacle. Ne craignez rien , dit-il , en voyant notre empressement. Ces scènes de plaisir & de joie n'épuisent un instant la nature que pour la ranimer d'une vigueur nouvelle ; elles ne sont jamais dangereuses. Laissez-moi jouir du bonheur que je goûte & que vous partagez. Que doit-il être pour vous ? Je n'en connus jamais de semblable , & je suis le moins heureux des six.

Milord , sur ce premier moment vous pouvez juger du reste. Cette réunion excita dans toute la maison un retentissement d'allégresse , & une fermentation qui n'est pas encore calmée. Julie hors



d'elle-même étoit dans une agitation où je ne l'avois jamais vue ; il fut impossible de songer à rien de toute la journée qu'à se voir & s'embrasser sans cesse avec de nouveaux transports. On ne s'avisa pas même du salon d'Apollon , le plaisir étoit par-tout , on n'avoit pas besoin d'y songer. A peine le lendemain eut-on assez de sang-froid pour préparer une fête. Sans Wolmar tout seroit allé de travers. Chacun se para de son mieux. Il n'y eut de travail permis que ce qu'il en faloit pour les amusemens. La fête fut célébrée , non pas avec pompe , mais avec délire ; il y régnoit une confusion qui la rendoit touchante , & le désordre en faisoit le plus bel ornement.

La matinée se passa à mettre Made. d'Orbe en possession de son emploi d'intendante ou de maitresse-d'hôtel , & elle se hâtoit d'en faire les fonctions avec un empressement d'enfant qui nous fit rire. En entrant pour dîner dans le beau salon , les deux cousines virent de tous côtés leurs chiffres unis & formés avec des fleurs. Julie devina dans l'instant d'où venoit ce soin ; elle m'embrassa dans un saisissement de joie. Claire contre son ancienne coutume

hésita d'en faire autant. Wolmar lui fit la guerre; elle prit, en rougissant le parti d'imiter sa cousine. Cette rageur que je remarquai trop, me fit effet que je ne faurois dire; mais je me sentis pas dans ses bras sans émotion.

L'après-midi il y eut une belle cotation dans le gynécée, ou pour le col le maître & moi fûmes admis. Les hommes tirèrent au blanc une madonnée par Made. d'Orbe. Le nouveau venu l'emporta, quoique moins exacte que les autres; Claire ne fut pas dupe de son adresse. Hanz lui-même ne s'y trompa pas, & refusa d'accepter le prix; mais tous ses camarades l'y firent, & vous pouvez juger que ce honnêteté de leur part ne fut pas perdue.

Le soir, toute la maison augmentée de trois personnes, se rassembla pour danser. Claire sembloit parée par main des Graces; elle n'avoit jamais si brillante que ce jour-là. Elle dansoit, elle causoit, elle rioit, elle donnoit des ordres, elle suffisoit à tout. Elle avoit juré de m'excéder de fatigue, & après cinq ou six contre-danses très-vives et d'une haleine, elle n'oublia pas le

proche ordinaire que je dançois comme un Philosophe. Je lui dis, moi, qu'elle dançoit comme un Lutin, qu'elle ne faisoit pas moins de ravage, & que j'avois peur qu'elle ne me laissât reposer ni jour ni nuit. Au contraire, dit-elle, voici dequoi vous faire dormir tout d'une piece; & à l'instant elle me reprit pour danser.

Elle étoit infatigable; mais il n'en étoit pas ainsi de Julie, elle avoit peine à se tenir; les genoux lui trembloient en dansant; elle étoit trop touchée pour pouvoir être gaie. Souvent on voyoit des larmes de joie couler de ses yeux: elle contemploit sa cousine avec une sorte de ravissement; elle aimoit à se croire l'étrangere à qui l'on donnoit la fête, & à regarder Claire comme la maitresse de la maison, qui l'ordonnoit. Après le souper, je tirai des fusées que j'avois apportées de la Chine, & qui firent beaucoup d'effet. Nous veillâmes fort avant dans la nuit; il fallut enfin se quitter; Made. d'Orbe étoit lassé ou devoit l'être, & Julie voulut qu'on se couchât de bonne heure.

Insensiblement le calme renaît, & l'ordre avec lui. Claire, toute folâtre

qu'elle est , fait prendre , quand il lui plaît , un ton d'autorité qui en impose. Elle a d'ailleurs du sens , un discernement exquis , la pénétration de Wolmar , la bonté de Julie , & quoi qu'extrêmement libérale , elle ne laisse pas d'avoir aussi beaucoup de prudence ; en sorte que restée veuve si jeune , & chargée de la garde-noble de sa fille , les biens de l'une & de l'autre n'ont fait que prospérer dans ses mains ; ainsi l'on n'a pas lieu de craindre que sous ses ordres la maison soit moins bien gouvernée qu'auparavant. Cela donne à Julie le plaisir de se livrer toute entière à l'occupation qui est le plus de son goût ; savoir l'éducation des enfans , & je ne doute pas qu'Henriette ne profite extrêmement de tous les soins dont une de ses meres aura soulagé l'autre. Je dis , ses meres ; car à voir la maniere dont elles vivent avec elle , il est difficile de distinguer la véritable ; & des étrangers qui nous sont venus aujourd'hui , sont ou paroissent là-dessus encore en doute. En effet , toutes deux l'appellent Henriette , ou , ma fille , indifféremment. Elle appelle , *Maman* l'une , & l'autre *petite Maman* ; la même tendresse regne de part & d'autre ; elle obéit

également à toutes deux. S'ils demandent aux Dames à laquelle elle appartient, chacune répond, à moi. S'ils interrogent Henriette, il se trouve qu'elle a deux meres; on seroit embarrassé à moins. Les plus clair-voyans se décident pourtant à la fin pour Julie. Henriette, dont le père étoit blond, est blonde comme elle, & lui ressemble beaucoup. Une certaine tendresse de mere se peint encore mieux dans ses yeux que dans les regards de Claire. La petite prend auprès de Julie un air plus respectueux, plus attentif sur elle-même. Machinalement elle se met plus souvent à ses côtés, parce que Julie a plus souvent quelque chose à lui dire. Il faut avouer que toutes les apparences sont en faveur de la petite Maman, & je me suis apperçu que cette erreur est si agréable aux deux cousines, qu'elle pourroit bien être quelquefois volontaire, & devenir un moyen de leur faire sa cour.

Milord, dans quinze jours il ne manquera plus ici que vous. Quand vous y ferez, il faudra mal penser de tout homme, dont le cœur cherchera sur le reste de la terre des vertus, des plaisirs qu'il n'aura pas trouvés dans cette maison.

## L E T T R E V

DE SAINT PIERRE

A MILORD EDOUARD

**I**L y a trois jours que j'essaie de vous écrire. Mais une journée laborieuse, le soir gagne en rentrant : le matin point du jour il faut retourner au travail. Une ivresse plus douce du vin me jette au fond de trouble délicieux, & je ne perds un moment à des plaisirs tout nouveaux pour moi.

Je ne conçois pas quel séjour me déplait avec la société que vous trouvez dans celui-ci : mais savez-vous pourquoi Clarens me plaît pour lui-même ? C'est que je m'y sens vraiment à l'aise, & que c'est presque la première fois que j'en ai pu dire autant. Les gens de ville ne savent point aimer la campagne ; ils ne savent pas même à peine quand ils y sont, savez-

qu'on y fait. Ils en dédaignent les travaux, les plaisirs, ils les ignorent : ils sont chez eux comme en pays étranger, je ne m'étonne pas qu'ils s'y déplaisent. Il faut être villageois au village, ou n'y point aller ; car qu'y va-t-on faire ? Les habitans de Paris qui croient aller à la campagne n'y vont point ; ils portent Paris avec eux. Les chanteurs, les beaux esprits, les auteurs, les parasites sont le cortège qui les suit. Le jeu, la musique, la comédie y sont leur seule occupation ( 1 ). Leur table est couverte comme à Paris ; ils y mangent aux mêmes heures, on leur y sert les mêmes mets, avec le même appareil ; ils n'y font que les mêmes choses ; autant valoit y rester ; car quelque riche qu'on puisse être & quelque soin qu'on ait pris, on sent toujours quelque privation, & l'on ne sauroit apporter avec soi Paris tout entier. Ainsi cette variété qui leur est si chère, ils la fuient ; ils ne connoissent jamais

---

( 1 ) Il y faut ajouter la chasse. Encore la font-ils si commodément, qu'ils n'en ont pas la moitié de la fatigue ni du plaisir. Mais je n'entame point ici cet article de la chasse, il fournit trop pour être traité dans une note. J'aurai peut-être occasion d'en parler ailleurs.

## 36 LA NOUVELLE

qu'une maniere de vivre , & s'en nuient toujours.

Le travail de la campagne est agréable à considérer , & n'a rien d'a pénible en lui-même pour émuvo compassion. L'objet de l'utilité pu que & privée le rend intéressant ; puis , c'est la premiere vocation l'homme , il rappelle à l'esprit une i agréable , & au cœur tous les char de l'âge d'or. L'imagination ne r point froide à l'aspect du labourag des moissons. La simplicité de la pastorale & champêtre a toujours q que chose qui touche. Qu'on rega les prés couverts de gens qui fanen chantent , & des troupeaux épars d l'éloignement : insensiblement or sent attendrir sans savoir pourq Ainsi quelquefois encore la voix de Nature amollit nos cœurs farouch & quoiqu'on l'entende avec un res inutile , elle est si douce qu'on ne l' tend jamais sans plaisir.

J'avoue que la misere qui couvre champs en certains pays où le p blicain dévore les fruits de la terr l'âpre avidité d'un fermier avare , l flexible rigueur d'un maître inhum ontent beaucoup d'attrait à ces tablea



Des chevaux étiques prêts d'expirer sous les coups, de malheureux payfans exténués de jeûne, excédés de fatigue, & couverts de haillons, des hameaux de mafures offrent un triste fpectacle à la vue ; on a prefque regret d'être homme quand on fonge aux malheureux dont il faut manger le fang. Mais quel charme de voir de bons & fages régifseurs faire de la culture de leurs terres l'instrument de leurs bienfaits, leurs amusemens, leurs plaiſirs ; verfer à pleines mains les dons de la Providence ; engraiſſer tout ce qui les entoure, hommes & beſtiaux, des biens dont regorgent leurs granges, leurs caves, leurs greniers ; accumuler l'abondance & la joie autour d'eux, & faire du travail qui les enrichit une fête continue ! Comment ſe dérober à la douce illuſion que ces objets font naître ? On oublie fon ſiecle & ſes contemporains ; on ſe tranſporte au tems des Patriarches ; on veut mettre ſoi-même la main à l'œuvre, partager les travaux ruſtiques & le bonheur qu'on y voit attaché. O tems de l'amour & de l'innocence, où les femmes étoient tendres & modeſtes, où les hommes étoient ſimples & vivoient contens ! O Rachel ! fille

charmante & si constamment aimée  
 heureux celui qui pour t'obtenir ne  
 gretta pas quatorze ans d'esclavage  
 O douce élève de Noëmi ! heureux  
 bon vieillard dont tu réchauffois l  
 pieds & le cœur ! Non , jamais la bea  
 té ne regne avec plus d'empire qu'  
 milieu des foins champêtres. C'est  
 que les Graces sont sur leur trône , qu  
 la simplicité les pare , que la gaieté l  
 anime , & qu'il faut les adorer malg  
 foi. Pardon , Milord , je reviens  
 nous.

Depuis un mois les chaleurs de l'a  
 tonne apprêtoient d'heureuses vendan  
 ges ; les premières gelées en ont amer  
 l'ouverture ( 2 ) ; le pampre grillé lai  
 fant la grappe à découvert étale au  
 yeux les dons du pere Lycée , & sen  
 ble inviter les mortels à s'en empare  
 Toutes les vignes chargées de ce fru  
 bienfaisant que le Ciel offre aux info  
 tunés pour leur faire oublier leur mis  
 re ; le bruit des tonneaux , des cuve  
 des légrefafs ( 3 ) qu'on relie de toute

---

( 2 ) On vendange fort tard dans le pays  
 Vaud , parce que la principale récolte est en vin  
 blancs , & que la gelée leur est salutaire.

( 3 ) Sorte de foudre ou de grand tonneau d  
 pays.

parts ; le chant des vendangeuses dont ces coteaux retentissent ; la marche continuelle de ceux qui portent la vendange au pressoir ; le rauque son des instrumens rustiques qui les anime au travail ; l'aimable & touchant tableau d'une allégresse générale qui semble en ce moment étendu sur la face de la terre ; enfin le voile de brouillard que le soleil élève au matin comme une toile de théâtre pour découvrir à l'œil un si charmant spectacle ; tout conspire à lui donner un air de fête , & cette fête n'en devient que plus belle à la réflexion , quand on songe qu'elle est la seule où les hommes aient sçu joindre l'agréable à l'utile.

M. de Wolmar , dont ici le meilleur terrain consiste en vignobles , a fait d'avance tous les préparatifs nécessaires. Les cuves , le pressoir , le cellier , les futailles n'attendoient que la douce liqueur pour laquelle ils sont destinés. Mde. de Wolmar s'est chargée de la récolte ; le choix des ouvriers , l'ordre & la distribution du travail la regardent. Mde. d'Orbe préside aux festins de vendange & au salaire des journaliers selon la police établie , dont les loix ne s'enfreignent jamais ici. Mon

inspection à moi , est de faire observer au pressoir les directions de Julie , dont la tête ne supporte pas la vapeur des cuves , & Claire n'a pas manqué d'applaudir à cet emploi , comme étant tout-à-fait du ressort d'un buveur.

Les tâches ainsi partagées , le métier commun pour remplir les vuides est celui de vendangeur. Tout le monde est sur pied de grand matin : on se rassemble pour aller à la vigne. Mde. d'Orbe qui n'est jamais assez occupée au gré de son activité , se charge pour surcroît de faire avertir & tancer les paresseux & je puis me vanter qu'elle s'acquitté envers moi de ce soin avec une maligne vigilance. Quant au vieux Baron , tandis que nous travaillons tous , il se promène avec un fusil , & vient de tems en tems m'ôter aux vendangeurs pour aller avec lui tirer des grives à quoi l'on ne manque pas de dire que je l'ai secrètement engagé , si bien qu'il j'en perds peu-à-peu le nom de philosophe pour gagner celui de fainéant qui dans le fond n'en diffère pas beaucoup.

Vous voyez par ce que je viens de vous marquer du Baron , que notre conciliation est sincère , & que W

mar a lieu d'être content de sa seconde épreuve (4). Moi de la haine pour le pere de mon amie ! Non, quand j'aurois été son fils, je ne l'aurois pas plus parfaitement honoré. En vérité, je ne connois point d'homme plus droit, plus franc, plus généreux, plus respectable à tous égards que ce bon gentilhomme. Mais la bizarrerie de ses préjugés est étrange. Depuis qu'il est sûr que je ne saurois lui appartenir, il n'y a sorte d'honneur qu'il ne me fasse ; & pourvu que je ne sois pas son gendre, il se mettroit volontiers au-dessous

(4) Ceci s'entendra mieux par l'extrait suivant d'une lettre de Julie, qui n'est pas dans ce recueil.

“ Voilà, me dit M. de Wolmar en me tirant  
 „ à part, la seconde épreuve que je lui destinois.  
 „ S'il n'eût pas caressé votre pere je me serois  
 „ défié de lui. Mais, dis-je, comment concilier  
 „ ces caresses & votre épreuve avec l'antipathie  
 „ que vous avez vous-même trouvée entre eux ?  
 „ Elle n'existe plus, reprit-il ; les préjugés de  
 „ votre pere ont fait à St. Preux tout le mal  
 „ qu'ils pouvoient lui faire : il n'en a plus rien  
 „ à caindre, il ne les hait plus, il les plaint.  
 „ Le Baron de son côté ne le craint plus ; il a  
 „ le cœur bon, il sent qu'il lui a fait bien du  
 „ mal, il en a pitié. Je vois qu'ils seront fort  
 „ bien ensemble, & se verront avec plaisir.  
 „ Aussi dès cet instant, je compte sur lui  
 „ tout-à-fait.

42 LA NOUVELLE

de moi. La seule chose que je ne puis lui pardonner, c'est quand nous sommes seuls, de railler quelquefois le prétendu philosophe sur ses anciennes leçons. Ces plaisanteries me sont amères & je les reçois toujours fort mal ; mais il rit de ma colere, & dit : allons tirer des grives, c'est assez pousser d'argumens. Puis il crie en passant : Claire, Claire ! un bon souper à ton maître, car je lui vais faire gagner de l'appétit. En effet, à son âge il court les vignes avec son fusil tout aussi vigoureusement que moi, & tire incomparablement mieux. Ce qui me venge un peu de ses railleries, c'est que devant sa fille il n'ose plus souffler, & la petite écolière n'en impose gueres moins à son pere même qu'à son précepteur. Je reviens à nos vendanges.

Depuis huit jours que cet agréable travail nous occupe, on est à peine à la moitié de l'ouvrage. Outre les vins destinés pour la vente & pour les provisions ordinaires, lesquels n'ont d'autre façon que d'être recueillis avec soin, la bienfaisante Fée en prépare d'autres plus fins pour nos buveurs, & j'aide aux opérations magiques dont je vous ai parlé, pour tirer d'un même vigno-

## HÉLOÏSE. V. PART. 43

des vins de tous les pays. Pour , elle fait tordre la grappe quand est mûre & la laisse sécher au soleil la fougère ; pour l'autre , elle fait presser le raisin & trier les grains et de les jeter dans la cuve ; pour l'autre , elle fait cueillir avant le lever du soleil du raisin rouge , & le porter seulement sur le pressoir couvert avec de la fleur & de la rosée , pour en tirer du vin blanc ; elle prépare un vin de liqueur en mêlant dans les tonneaux du moût réduit en sirop sur le vin sec en l'empêchant de cuire , un vin d'absynthe pour l'estomac , un vin muscat avec des simples. Ces vins différens ont leur apprêt particulier ; toutes ces préparations sont saines & naturelles : c'est ainsi que l'économie industrie supplée à la fertilité des terrains , & rassemble vingt produits en un seul.

Vous ne sauriez concevoir avec quelle gaieté , avec quelle gaîté tout cela se fait. On chante , on rit toute la journée , &

---

) En Suisse on boit beaucoup de vin d'absynthe ; & en général , comme les herbes des montagnes ont plus de vertu que dans les plaines , on a plus d'usage des infusions.

#### 44 LA NOUVELLE

le travail n'en va que mieux. Tout dans la plus grande familiarité ; tout monde est égal , & personne ne s'oublie. Les Dames sont sans airs , les payfans sont décentes , les hommes badins non grossiers. C'est à qui trouvera meilleures chansons , à qui fera meilleurs contes , à qui dira les meilleurs traits. L'union même engendre folâtres querelles , & l'on ne s'agace naturellement que pour montrer combien on est sûr les uns des autres. On ne vient point ensuite faire chez soi Messieurs ; on passe aux vignes toute journée ; Julie y a fait faire une loggia où l'on va se chauffer quand on est froid , & dans laquelle on se réfugie en cas de pluie. On dine avec les payfans & à leur heure , aussi-bien qu'on travaille avec eux. On mange avec appétit leur soupe un peu grossière , mais bonne , saine & chargée d'excellens légumes. On ne ricane point orgueilleusement de leur air gauche & de leurs complimens rustauds ; pour les mettre à leur aise on s'y prête sans affectation. Ces complaisances ne leur échappent pas ; ils y sont sensibles , & voyant qu'on veut bien fortir pour eux de place , ils s'en tiennent d'autant plus



ontiers dans la leur. A diner , on  
 ene les enfans , & ils passent le reste  
 la journée à la vigne. Avec quelle  
 : ces bons villageois les voient arri-  
 ! O bienheureux enfans ! disent-ils  
 les pressant dans leurs bras robuf-  
 , que le bon Dieu prolonge vos jours  
 : dépens des nôtres ! ressemblez à  
 : peres & meres , & foyez comme  
 : la bénédiction du pays ! Souvent en  
 geant que la plupart de ces hommes  
 : porté les armes , & favent manier  
 oëe & le mousquet aussi-bien que la  
 oette & la houe ; en voyant Julie au  
 ieu d'eux si charmante & si respec-  
 , recevoir , elle & ses enfans , leurs  
 chantes acclamations , je me rap-  
 le l'illustre & vertueuse Agrippine  
 ntrant son fils aux troupes de Ger-  
 nicus. Julie ! femme incomparable !  
 is exercez dans la simplicité de la  
 privée le despotique empire de la  
 esse & des bienfaits : vous êtes pour  
 t le pays un dépôt cher & sacré que  
 icun voudroit défendre & conserver  
 prix de son sang , & vous vivez plus  
 ement , plus honorablement au mi-  
 d'un peuple entier qui vous aime ,  
 : les Rois entourés de tous leurs  
 lats.

## 46. LA NOUVELLE

Le soir on revient gaiement tous ensemble. On nourrit & loge les ouvriers tout le tems de la vendange, & même le dimanche après le préche du soir on se rassemble avec eux & l'on danse jusqu'au souper. Les autres jours on ne se sépare point non plus en rentrant au logis, hors le Baron qui ne soupe jamais & se couche de fort bonne heure, & Julie qui monte avec ses enfans chez lui jusqu'à ce qu'il s'aïlle coucher. A cela près, depuis le moment qu'on prend le métier de vendangeur jusqu'à celui qu'on le quitte, on ne mêle plus la vie citadine à la vie rustique. Ces saturnales sont bien plus agréables & plus sages que celles des Romains. Le renversement qu'ils affectoient étoit trop vain pour instruire le maître ni l'esclave : mais la douce égalité qui regne ici rétablit l'ordre de la nature, forme une instruction pour les-uns, une consolation pour les autres, & un lien d'amitié pour tous (6).

---

(6) Si de-là naît un commun état de fête, non moins doux à ceux qui descendent qu'à ceux qui montent, ne s'enfuit-il pas que tous les états sont presque indifférens par eux-mêmes, pourvu qu'on puisse & qu'on veuille en sortir quelque-fois? Les gueux sont malheureux parce qu'ils sont toujours gueux; les Rois sont malheureux

## HÉLOÏSE. V. PART. 47

Le lieu d'assemblée est une salle à l'antique avec une grande cheminée où l'on a fait un bon feu. La pièce est éclairée de plusieurs lampes, auxquelles M. de Wolmar a seulement fait ajouter des capuchons de fer-blanc, pour intercepter la lumière & réfléchir la lumière. Pour prévenir l'envie & les regrets on tâche de ne rien étaler aux yeux de ces bonnes gens qu'ils ne puissent retrouver chez eux, de ne leur montrer d'autre opulence que le choix du bon dans les choses communes & un peu plus de largesse dans la distribution. Le souper est servi sur deux longues tables. Le luxe & l'appareil des festins n'y sont pas, mais l'abondance & la joie y sont. Tout le monde se met à table, maîtres, journaliers, domestiques; chacun se leve indifféremment pour servir, sans exclusion, sans préférence, & le service se

---

ce qu'ils sont toujours Rois. Les états moyens, dit-on fort plus aisément, offrent des plaisirs dessus & au-dessous de soi; ils étendent aussi les lumières de ceux qui les remplissent, en leur laissant plus de préjugés à connoître & plus de motifs à comparer. Voilà, ce me semble, la principale raison pourquoi c'est généralement dans les conditions médiocres, qu'on trouve les hommes les plus heureux & du meilleur sens.

fait toujours avec grace & avec plaisir. On boit à discrétion , la liberté n'a point d'autres bornes que l'honnêteté. La présence des maîtres si respectés content tout le monde & n'empêche pas qu'on ne soit à son aise & gai. Que s'il arrive à quelqu'un de s'oublier , on ne trouble point la fête par des réprimandes , mais il est congédié sans remission dès le lendemain.

Je me prévaux aussi des plaisirs du pays & de la saison. Je reprends la liberté de vivre à la Valaisane , & de boire assez souvent du vin pur ; mais je n'en bois point qui n'ait été versé de la main d'une des deux cousines. Elles se chargent de mesurer ma soif à mes forces , & de ménager ma raison. Qui fait mieux qu'elles comment il la faut gouverner , & l'art de me l'ôter & de me la rendre ? Si le travail de la journée , la durée & la gaieté du repas donnent plus de force au vin versé de ces mains chéries , je laisse exhaler mes transports sans contrainte ; ils n'ont plus rien que je doive taire , rien que gêne la présence du sage Wolmar. Je ne crains point que son œil éclairé lise au fond de mon cœur ; & quand un tendre souvenir y veut renaître , un regard

gard de Claire lui donne le change, regard de Julie m'en fait rougir. Après le souper, on veille encore une ure ou deux en teillant du chanvre; acun dit sa chanson tour - à - tour. quelquefois les vendangeuses chantent chœur toutes ensemble, ou bien ernativement à voix seule & en rein. La plupart de ces chansons sont vieilles romances dont les airs ne it pas piquans; mais ils ont je ne s quoi d'antique & de doux qui tou- : à la longue. Les paroles sont sim- s, naïves, souvent tristes; elles plai- t pourtant. Nous ne pouvons nous pécher, Claire de sourire, Julie de igrir, moi de soupirer, quand nous rouvons dans ces chansons des tours les expressions dont nous nous som- s servis autrefois. Alors en jettant yeux sur elles, & me rappelant tems éloignés, un tressaillement prend, un poids insupportable me be tout-à-coup sur le cœur, & me le une impression funeste qui ne face qu'avec peine. Cependant je ive à ces veillées une sorte de char- que je ne puis vous expliquer, & m'est pourtant fort sensible. Cette nion des différens états, la simpli-  
*Nouv. Héloïse. Tome IV. C*

cité de cette occupation , l'idée de d  
 l'assèment , d'accord , de tranquillit  
 le sentiment de paix qu'elle porte  
 l'ame , a quelque chose d'attendrissa  
 qui dispose à trouver ces chansons pl  
 intéressantes. Ce concert de voix  
 femmes n'est pas non plus sans do  
 ceur. Pour moi , je suis convaincu q  
 de toutes les harmonies , il n'y en  
 point d'aussi agréable que le chant  
 l'unisson , & que s'il nous faut des a  
 cords , c'est parce que nous avons  
 goût dépravé. En effet , toute l'harm  
 nie ne se trouve-t-elle pas dans un si  
 quelconque , & qu'y pouvons - no  
 ajouter sans altérer les proportions q  
 la nature a établies dans la force re  
 tive des sons harmonieux ? En d  
 blant les uns & non pas les autres ,  
 ne les renforçant pas en même rapp  
 n'ôtons - nous pas à l'instant ces  
 portions ? La nature a tout fa  
 mieux qu'il étoit possible ; mais  
 voulons mieux faire encore , &  
 gâtons tout.

Il y a une grande émulation p  
 travail du soir aussi-bien que pou  
 de la journée , & la filouterie  
 voulois employer m'attira hier u  
 affront. Comme je ne suis pas c

voits à teiller & que j'ai souvent des  
 tractions, ennuyé d'être toujours no-  
 pour avoir fait le moins d'ouvrage,  
 tirois doucement avec le pied des  
 chenevottes de mes voisins pour grossir  
 un tas; mais cette impitoyable Mde.  
 Orbe s'en étant apperçue, fit signe à  
 lie, qui m'ayant pris sur le fait, me  
 ça sévèrement. Monsieur le fripon,  
 dit-elle tout haut, point d'injustice,  
 me en plaisantant; c'est ainsi qu'on  
 coutume à devenir méchant tout  
 bon, & qui pis est, à plaisanter  
 core.

Voilà comment se passe la soirée.  
 Quand l'heure de la retraite approche,  
 le de Wolmar dit, allons tirer le  
 d'artifice. A l'instant, chacun prend  
 un paquet de chenevottes, signe ho-  
 rable de son travail; on les porte en  
 omphe au milieu de la cour, on les  
 semble en un tas, on en fait un tro-  
 ée, on y met le feu; mais n'a pas  
 honneur qui veut; Julie l'adjuge,  
 présentant le flambeau à celui ou  
 le qui a fait ce soir-là le plus d'ou-  
 rage; fût-ce elle-même, elle se l'at-  
 tue sans façon. L'auguste cérémonie  
 accompagnée d'acclamations & de  
 temens de mains. Les chenevottes

font un feu clair & brillant qui s'éleve jusqu'aux nues, un vrai feu de joie autour duquel on saute, on rit. Ensuite on offre à boire à toute l'assemblée; chacun boit à la santé du vainqueur & va se coucher content d'une journée passée dans le travail, la gaieté, l'innocence, & qu'on ne seroit pas fâché de recommencer le lendemain, le surlendement, & toute sa vie.

---



---

## LETTRE VIII.

DE SAINT PREUX

A M. DE WOLMAR.

**J**OUISSÉZ, cher Wolmar, du fruit de vos soins. Recevez les hommages d'un cœur épuré, qu'avec tant de peine vous avez rendu digne de vous être offert. Jamais homme n'entreprit ce que vous avez entrepris; jamais homme ne tenta ce que vous avez exécuté; jamais ame reconnoissante & sensible ne sentit ce que vous m'avez inspiré. La mienne avoit perdu son ressort; sa



vigueur, son être ; vous m'avez tout rendu. J'étois mort aux vertus ainsi qu'au bonheur : je vous dois cette vie morale à laquelle je me sens renaître. O mon bienfauteur ! ô mon pere ! En me donnant à vous tout entier, je ne puis vous offrir, comme à Dieu même, que les dons que je tiens de vous.

Faut-il vous avouer ma foiblesse & mes craintes ? Jusqu'à présent je me suis toujours défié de moi. Il n'y a pas huit jours que j'ai rougi de mon cœur & cru toutes vos bontés perdues. Ce moment fut cruel & décourageant pour la vertu ; graces au Ciel, graces à vous, il est passé pour ne plus revenir. Je ne me crois plus guéri seulement, parce que vous me le dites, mais parce que je le sens. Je n'ai plus besoin que vous me répondiez de moi. Vous m'avez mis en état d'en répondre moi-même. Il m'a falu séparer de vous & d'elle pour favoir ce que je pouvois être sans votre appui. C'est loin des lieux qu'elle habite que j'apprends à ne plus craindre d'en approcher.

J'écris à Mde. d'Orbe le détail de notre voyage. Je ne vous le répéterai point ici. Je veux bien que vous connoissiez toutes mes foibleses, mais

je n'ai pas la force de vous les dire. Cher Wolmar, c'est ma dernière faute, je m'en sens déjà si loin que je n'y songe point sans fierté ; mais l'instant en est si près encore que je ne puis l'avouer sans peine. Vous qui scûtes pardonner mes égaremens, comment ne pardonneriez-vous pas la honte qu'a produit le repentir.

Rien ne manque plus à mon bonheur, Milord m'a tout dit. Cher ami, je ferai donc à vous ? J'élèverai donc vos enfans ? L'ainé des trois élèvera les deux autres ? Avec quelle ardeur je l'ai désiré ! Combien l'espoir d'être trouvé digne d'un si cher emploi redoubloit mes soins pour répondre aux vôtres ! combien de fois j'osai montrer là-dessus mon empressement à Julie ! Qu'avec plaisir j'interprétois souvent en ma faveur vos discours & les siens ! Mais quoiqu'elle fût sensible à mon zèle & qu'elle en parût approuver l'objet, je ne la vis point entrer assez précisément dans mes vues pour oser en parler plus ouvertement. Je sentis qu'il falloit mériter cet honneur & ne pas le demander. J'attendois de vous & d'elle ce gage de votre confiance & de votre estime. Je n'ai point été trompé dans

mon espoir : mes amis , croyez-moi , vous ne ferez point trompés dans le vôtre.

Vous savez qu'à la suite de nos conversations sur l'éducation de vos enfans, j'avois jetté sur le papier quelques idées qu'elles m'avoient fournies & que vous approuvâtes. Depuis mon départ, il m'est venu de nouvelles réflexions sur le même sujet, & j'ai réduit le tout en une espece de système que je vous communiquerai quand je l'aurai bien digéré, afin que vous l'examiniez à votre tour. Ce n'est qu'après notre arrivée à Rome que j'espere pouvoir le mettre en état de vous être montré. Ce système commence où finit celui de Julie, ou plutôt il n'en est que la suite & le développement ; car tout consiste à ne pas gêner l'homme de la Nature en l'appropriant à la société.

J'ai recouvré ma raison par vos soins ; redevenu libre & sain de cœur, je me sens aimé de tout ce qui m'est cher ; l'avenir le plus charmant se présente à moi ; ma situation devoit être délicieuse, mais il est dit que je n'aurai jamais l'ame en paix. En approchant du terme de notre voyage, j'y vois l'époque du sort de mon illustre ami ; c'est moi

46 LA NOUVELLE

pour ainsi dire qui dois en décider. Saurai-je faire au moins une fois pour lui ce qu'il a fait si souvent pour moi ? Saurai-je remplir dignement le plus grand, le plus important devoir de ma vie ? Cher Wolmar, j'emporte au fond de mon cœur toutes vos leçons, mais pour favoir les rendre utiles, que ne puis-je de même emporter votre sagesse ! Ah ! si je puis voir un jour Edouard heureux ; si selon son projet & le vôtre, nous nous rassemblons tous pour ne plus nous séparer, quel vœu me restera-t-il à faire ? Un seul, dont l'accomplissement ne dépend ni de vous, ni de moi, ni de personne au monde ; mais de celui qui doit un prix aux vertus de votre épouse, & compte en secret vos bienfaits.



---

L E T T R E IX.

D E S A I N T P R E U X

A M D E. D' O R B E.

O U êtes-vous, charmante cousine ? Où êtes-vous, aimable confidente de ce foible cœur que vous partagez à tant de titres, & que vous avez consolé tant de fois ? Venez, qu'il verse aujourd'hui dans le vôtre l'aveu de sa dernière erreur. N'est-ce pas à vous qu'il appartient toujours de le purifier, & fait-il se reprocher encore les torts qu'il vous a confessés ? Non, je ne suis plus le même, & ce changement vous est dû : c'est un nouveau cœur que vous m'avez fait, & qui vous offre ses prémices ; mais je ne me croirai délivré de celui que je quitte, qu'après l'avoir déposé dans vos mains. O vous qui l'avez vu naître, recevez ses derniers soupirs !

L'eussiez-vous jamais pensé ? Le moment de ma vie où je fus le plus content de moi-même, fut celui où je

me séparai de vous. Revenu de mes longs égaremens , je fixois à cet instant la tardive époque de mon retour à mes devoirs. Je commençois à payer enfin les immenses dettes de l'amitié , en m'arrachant d'un séjour si chéri pour suivre un bienfaiteur , un sage , qui , feignant d'avoir besoin de mes soins , mettoit le succès des siens à l'épreuve. Plus ce départ m'étoit douloureux , plus je m'honorais d'un pareil sacrifice. Après avoir perdu la moitié de ma vie à nourrir une passion malheureuse , je consacrais l'autre à la justifier , à rendre par mes vertus un plus digne hommage à celle qui reçut si long-tems tous ceux de mon cœur. Je marquois hautement le premier de mes jours où je ne faisois rougir de moi , ni vous , ni elle , ni rien de tout ce qui m'étoit cher.

Milord Edouard avoit craint l'attendrissement des adieux , & nous voulions partir sans être apperçus : mais tandis que tout dormoit encore , nous ne pûmes tromper votre vigilante amitié. En appercevant votre porte entre-ouverte & votre femme-de-chambre au guet , en vous voyant venir au-devant de nous , en entrant & trouvant une

table à thé préparée, le rapport des circonstances me fit songer à d'autres tems ; & comparant ce départ à celui dont il me rappelloit l'idée, je me sentis si différent de ce que j'étois alors, que me félicitant d'avoir Edouard pour témoin de ces différences, j'espérai bien lui faire oublier à Milan l'indigne scène de Befançon. Jamais je ne m'étois senti tant de courage ; je me faisois une gloire de vous le montrer ; je me parois auprès de vous de cette fermeté que vous ne m'aviez jamais vue, & je me glorifiois en vous quittant de paroître un moment à vos yeux tel que j'allois être. Cette idée ajoutoit à mon courage, je me fortifiois de votre estime, & peut-être vous eussai-je dit adieu d'un œil sec ; si vos larmes coulant sur ma joue n'eussent forcé les miennes de s'y confondre.

Je partis le cœur plein de tous mes devoirs, pénétré sur-tout de ceux que votre amitié m'impose, & bien résolu d'employer le reste de ma vie à la mériter. Edouard passant en revue toutes mes fautes, me remit devant les yeux un tableau qui n'étoit pas flatté ; & je connus par sa juste rigueur à blâmer tant de foiblesses, qu'il craignoit peu

de les imiter. Cependant il feig d'avoir cette crainte ; il me pa avec inquiétude de son voyage de R & des indignes attachemens qu rappelloient malgré lui ; mais je ju facilement qu'il augmentoit ses pro dangers pour m'en occuper davant & m'éloigner d'autant plus de auxquels j'étois exposé.

Comme nous approchions de V neuve, un laquais qui montoit un vais cheval, se laissa tomber & une légère contusion à la tête. maître le fit saigner & voulut cou la cette nuit. Ayant dîné de b heure, nous primes des chevaux aller à Bex voir la Saline, & M ayant des raisons particulières qu rendoient cet examen intéressant pris les mesures & le dessin du bâti de graduation ; nous ne rentrâ Villeneuve qu'à la nuit. Après le per, nous causâmes en buvan punch, & veillâmes assez tard. C alors qu'il m'apprit quels soins toient confiés, & ce qui avoit ét pour rendre cet arrangement pri ble. Vous pouvez juger de l'effe fit sur moi cette nouvelle ; une conversation n'amenoit pas le



meil. Il falut pourtant enfin se coucher.

En entrant dans la chambre qui m'étoit destinée , je la reconnus pour la même que j'avois occupée autrefois en allant à Sion. A cet aspect , je sentis une impression que j'aurois peine à vous rendre. J'en fus si vivement frappé que je crus redevenir à l'instant tout ce que j'étois alors ; dix années s'effacèrent de ma vie & tous mes malheurs furent oubliés. Hélas ! cette erreur fut courte , & le second instant me rendit plus accablant le poids de toutes mes anciennes peines. Quelles tristes réflexions succéderent à ce premier enchantement ! Quelles comparaisons douloureuses s'offrirent à mon esprit ! Charmes de la première jeunesse , délices des premières amours , pourquoi vous retracer encore à ce cœur accablé d'ennuis & surchargé de lui-même ? O tems ! tems heureux , tu n'es plus. J'atmois , j'étois aimé. Je me livrois dans la paix de l'innocence aux transports d'un amour partagé : je savourois à longs traits le délicieux sentiment qui me faisoit vivre. La douce vapeur de l'espérance enivroit mon cœur. Une extase , un ravissement , un délire absorboit toutes mes facultés. Ah ! sur

les rochers de Meillerie , au milieu de  
 l'hiver & des glaces , d'affreux abymes  
 devant les yeux , quel être au monde  
 jouissoit d'un sort comparable au  
 mien ? . . . . Et je pleurois ! & je me  
 trouvois à plaindre ! & la tristesse osoit  
 approcher de moi ! . . . . que serai - je  
 donc aujourd'hui que j'ai tout possédé ,  
 tout perdu ? . . . . J'ai bien mérité ma  
 misère , puisque j'ai si peu senti mon  
 bonheur ! . . . . Je pleurois alors ? . . . .  
 Tu pleurois ? . . . . Infortuné , tu ne  
 pleures plus . . . . tu n'as pas même le  
 droit de pleurer . . . . Que n'est - elle  
 morte ! osai - je m'écrier dans un trans-  
 port de rage ; oui , je serois moins mal-  
 heureux ; j'oserois me livrer à mes dou-  
 leurs ; j'embrasserois sans remords sa  
 froide tombe ; mes regrets seroient  
 dignes d'elle ; je dirois : elle entend  
 mes cris , elle voit mes pleurs , mes  
 gémissemens la touchent , elle approuve  
 & reçoit mon pur hommage . . . . J'au-  
 rois au moins l'espoir de la rejoindre . . .  
 Mais elle vit : elle est heureuse ! . . . .  
 Elle vit , & sa vie est ma mort ; & son  
 bonheur est mon supplice , & le Ciel  
 après me l'avoir arrachée , m'ôte jus-  
 qu'à la douceur de la regretter ! . . . .  
 Elle vit , mais non pas pour moi ; elle

vit pour mon désespoir. Je suis cent fois plus loin d'elle, que si elle n'étoit plus.

Je me couchai dans ces tristes idées. Elles me suivirent durant mon sommeil & le remplirent d'images funebres. Les ameres douleurs, les regrets, la mort se peignirent dans mes songes, & tous les maux que j'avois soufferts reparaissent à mes yeux cent formes nouvelles, pour me tourmenter une seconde fois. Un rêve sur-tout, le plus cruel de tous, s'obstinoit à me poursuivre, & de fantôme en fantôme, toutes leurs apparitions confuses finissoient toujours par celui-là.

Je crus voir la digne mere de votre amie dans son lit expirante, & sa fille à genoux devant elle, fondant en larmes, baissant ses mains & recueillant ses derniers soupirs. Je revis cette scene que vous m'avez autrefois dépeinte, & qui ne sortira jamais de mon souvenir. O ma mere ! disoit Julie d'un ton à me navrer l'ame, celle qui vous doit le jour vous l'ôte ! Ah ! reprenez vos bienfaits, sans vous il n'est pour moi qu'un don funeste. Mon enfant, répondit sa tendre mere . . . . il faut remplir son sort, . . . . Dieu est juste . . . .

tu feras mere à ton tour . . . . elle ne put achever . . . . . Je voulus lever les yeux sur elle , je ne la vis plus ; je vis Julie à sa place ; je la vis , je la reconnus , quoique son visage fût couvert d'un voile. Je fais un cri ; je m'élançe pour écarter le voile ; je ne pus l'atteindre ; j'étendois les bras , je me tourmentoïs & ne touchois rien. Ami , calme-toi , me dit-elle d'une voix foible. Le voile redoutable me couvre , nulle main ne peut l'écarter. A ce mot , je m'agite , & fais un nouvel effort ; cet effort me réveille : je me trouve dans mon lit , accablé de fatigue , & trempé de sueur & de larmes.

Bientôt ma frayeur se dissipe , l'épuisement me rendors ; le même songe me rend les mêmes agitations ; je m'éveille & me rendors une troisieme fois. Toujours ce spectacle lugubre , toujours ce même appareil de mort , toujours ce voile impénétrable échape à mes mains & dérobe à mes yeux l'objet expirant qu'il couvre.

A ce dernier réveil ma terreur fut si forte que je ne la pus vaincre étant éveillé. Je me jette à bas de mon lit , sans savoir ce que je faisois. Je me mets à errer par la chambre , effrayé

comme un enfant des ombres de la nuit , croyant me voir environné de fantômes , & l'oreille encore frappée de cette voix plaintive dont je n'entendis jamais le son sans émotion. Le crépuscule en commençant d'éclairer les objets , ne fit que les transformer au gré de mon imagination troublée. Mon effroi redouble & m'ôte le jugement : après avoir trouvé ma porte avec peine , je m'enfuis de ma chambre ; j'entre brusquement dans celle d'Edouard : j'ouvre son rideau & me laisse tomber sur son lit en m'écriant hors d'haleine : C'en est fait , je ne la verrai plus ! Il s'éveille en sursaut , il saute à ses armes , se croyant surpris par un voleur. A l'instant , il me reconnoît ; je me reconnois moi-même , & pour la seconde fois de ma vie , je me vois devant lui dans la confusion que vous pouvez concevoir.

Il me fit asseoir , me remettre & parler. Sitôt qu'il sçut de quoi il s'agissoit , il voulut tourner la chose en plaisanterie ; mais voyant que j'étois vivement frappé & que cette impression ne seroit pas facile à détruire il changea de ton. Vous ne méritez ni mon amitié ni mon estime , me dit-il assez durement ;

66 LA NOUVELLE

J'avois pris pour mon laquais le quart des soins que j'ai pris pour vous , j'en aurois fait un homme ; mais vous n'êtes rien. Ah ! lui dis-je , il est trop vrai. Tout ce que j'avois de bon me venoit d'elle : je ne la reverrai jamais ; je ne suis plus rien. Il sourit , & m'embrassa. Tranquillisez-vous aujourd'hui , me dit-il , demain vous ferez raisonnable. Je me charge de l'événement. Après cela , changeant de conversation , il me proposa de partir. J'y consentis , on fit mettre les chevaux , nous nous habillâmes. En entrant dans la chaise , Milord dit un mot à l'oreille au postillon & nous partimes.

Nous marchions sans rien dire. J'étois si occupé de mon funeste rêve , que je n'entendois & ne voyois rien. Je ne fis pas même attention que le lac , qui la veille étoit à ma droite , étoit maintenant à ma gauche. Il n'y eut qu'un bruit de pavé qui me tira de ma léthargie , & me fit appercevoir , avec un étonnement facile à comprendre , que nous rentrions dans Clarens. A trois cents pas de la grille Milord fit arrêter , & me tirant à l'écart ; vous voyez , me dit-il , mon projet ; il n'a pas besoin d'explication. Allez , visionnaire ,

ajouta-t-il en me serrant la main, allez la revoir. Heureux de ne montrer vos folies qu'à des gens qui vous aiment ? Hâtez-vous, je vous attends ; mais sur-tout ne revenez qu'après avoir déchiré ce fatal voile tissu dans votre cerveau.

Qu'aurois-je dit ? Je partis sans répondre. Je marchois d'un pas précipité que la réflexion ralentit en approchant de la maison. Quel personnage allois-je faire ? Comment oser me montrer ? De quel prétexte couvrir ce retour imprévu ? Avec quel front irois-je alléguer mes ridicules terreurs, & supporter le regard méprisant du généreux Wolmar ? Plus j'approchois, plus ma frayeur me paroïssoit puérile, & mon extravagance me faisoit pitié. Cependant un noir pressentiment m'agitoit encore, & je ne me sentoïss point rassuré. J'avançois toujours quoique lentement, & j'étois déjà près de la cour, quand j'entendis ouvrir & refermer la porte de l'Elysée. N'en voyant sortir personne, je fis le tour en-dehors, & j'allai par le rivage côtoyer la volière autant qu'il me fut possible. Je ne tardai pas de juger qu'on en approchoit. Alors prêtant l'oreille, je vous entendis parler tou-

## 68 LA NOUVELLE

tes deux, &, sans qu'il me fût possible de distinguer un seul mot, je trouvai dans le son de votre voix je ne fais quoi de languissant & de tendre qui me donna de l'émotion, & dans la sienne un accent affectueux & doux à son ordinaire, mais paisible & serein, qui me remit à l'instant, & qui fit le vrai réveil de mon rêve.

Sur le champ je me sentis tellement changé, que je me moquai de moi-même & de mes vaines alarmes. En songeant que je n'avois qu'une haie & quelques buissons à franchir pour voir pleine de vie & de santé celle que j'avois cru ne revoir jamais, j'abjurai pour toujours mes craintes, mon effroi, mes chimères, & je me déterminai sans peine à repartir, même sans la voir. Claire, je vous le jure, non-seulement je ne la vis point, mais je m'en retournai fier de ne l'avoir point vue, de n'avoir pas été foible & crédule jusqu'au bout, & d'avoir au moins rendu cet honneur à l'ami d'Edouard, de le mettre au-dessus d'un songe.

Voilà, chère cousine, ce que j'avois à vous dire, & le dernier aveu qui me restoit à vous faire. Le détail du reste de notre voyage n'a plus rien d'in-



téressant ; il me suffit de vous protester que depuis lors non-seulement Milord est content de moi ; mais que je le suis encore plus moi-même qui sens mon entière guérison , bien mieux qu'il ne la peut voir. De peur de lui laisser une défiance inutile , je lui ai caché que je ne vous avois point vues. Quand il me demanda si le voile étoit levé , je l'affirmai sans balancer , & nous n'en avons plus parlé. Oui , cousine , il est levé pour jamais ce voile dont ma raison fut long-tems offusquée. Tous mes transports inquiets sont éteints. Je vois tous mes devoirs & je les aime. Vous m'êtes toutes deux plus cheres que jamais ; mais mon cœur ne distingue plus l'une de l'autre , & ne sépare point les inséparables.

Nous arrivâmes avant-hier à Milan. Nous en repartons après-demain. Dans huit jours nous comptons d'être à Rome , & j'espère d'y trouver de vos nouvelles en arrivant. Qu'il me tarde de voir ces deux étonnantes personnes qui troublent depuis si long-tems le repos du plus grand des hommes ! O Julie ! ô Claire ! il faudroit votre égale pour mériter de le rendre heureux.

## L E T T R E X.

D E M D E. D' O R B E

A S A I N T P R E U X.

**N**OUS attendions tous de vos nouvelles avec impatience, & je n'ai pas besoin de vous dire combien vos lettres ont fait de plaisir à la petite communauté : mais ce que vous ne devinerez pas de même, c'est que de toute la maison je suis peut-être celle qu'elles ont le moins réjouie. Ils ont tous appris que vous aviez heureusement passé les Alpes ; moi, j'ai songé que vous étiez au-delà.

A l'égard du détail que vous m'avez fait, nous n'en avons rien dit au Baron, & j'en ai passé à tout le monde quelques soliloques fort inutiles. M. de Wolmar a eu l'honnêteté de ne faire que se moquer de vous : mais Julie n'a pu se rappeler les derniers momens de sa mère sans de nouveaux regrets & de nouvelles larmes. Elle n'a remarqué de

tre rêve , que ce qui ranimoit ses  
ulcers.

Quant à moi , je vous dirai , mon  
seigneur maître , que je ne suis plus sur-  
risé de vous voir en continuelle admi-  
tion de vous - même , toujours ache-  
vant quelque folie , & toujours com-  
mençant d'être sage ; car il y a long-  
tems que vous passez votre vie à vous  
procher le jour de la veille , & à vous  
applaudir pour le lendemain.

Je vous avoue aussi que ce grand  
fort de courage , qui , si près de nous  
vous a fait retourner comme vous étiez  
venu , ne me paroît pas aussi merveil-  
leux qu'à vous. Je le trouve plus vain  
& moins sensé , & je crois qu'à tout prendre  
j'aimerois autant moins de force avec  
un peu plus de raison. Sur cette ma-  
nière de vous en aller , pourroit - on  
vous demander ce que vous êtes venu  
faire ? Vous avez eu honte de vous  
montrer , & c'étoit de n'oser vous mon-  
trer qu'il falloit avoir honte ; comme si  
la douceur de voir ses amis n'effaçoit  
pas cent fois le petit chagrin de leur  
guillerie ! N'étiez - vous pas trop heu-  
reux de venir nous offrir votre air effaré  
pour nous faire rire ? Hé bien donc !  
ne me suis pas moquée de vous alors ;

## 72 LA NOUVELLE

mais je m'en moque tant plus aujourd'hui ; quoique n'ayant pas le plaisir de vous mettre en colère, je ne puisse pas rire de si bon cœur.

Malheureusement, il y a pis encore : c'est que j'ai gagné toutes vos terreurs sans me rassurer comme vous. Ce rêve a quelque chose d'effrayant qui m'inquiète & m'attriste malgré que j'en aye. En lisant votre lettre, je blâmois vos agitations ; en la finissant, j'ai blâmé votre sécurité. L'on ne sauroit voir à la fois pourquoi vous étiez si ému, & pourquoi vous êtes devenu si tranquille. Par quelle bizarrerie avez-vous gardé les plus tristes pressentimens jusqu'au moment où vous avez pu les détruire & ne l'avez pas voulu ? Un pas, un geste, un mot, tout étoit fini. Vous vous étiez alarmé sans raison, vous vous êtes rassuré de même ; mais vous m'avez transmis la frayeur que vous n'avez plus, & il se trouve qu'ayant eu de la force une seule fois en votre vie, vous l'avez eue à mes dépens. Depuis votre fatale lettre, un serrement de cœur ne m'a pas quittée ; je n'approche point de Julie sans trembler de la perdre. A chaque instant je crois voir sur son visage la pâleur de la mort,

&

& ce matin la pressant dans mes bras, je me suis sentie en pleurs sans savoir pourquoi. Ce voile ! ce voile ! . . . Il a je ne fais quoi de sinistre qui me trouble chaque fois que j'y pense. Non, je ne puis vous pardonner d'avoir pu l'écartier sans l'avoir fait, & j'ai bien peur de n'avoir plus désormais un moment de contentement, que je ne vous revoie auprès d'elle. Convenez aussi qu'après avoir si long-tems parlé de philosophie, vous vous êtes montré philosophe à la fin bien mal - à - propos. Ah ! rêvez, & voyez vos amis ; cela vaut mieux que de les fuir & d'être un sage.

Il paroît par la lettre de Milord à M. de Wolmar, qu'il songe sérieusement à venir s'établir avec nous. Sitôt qu'il aura pris son parti là-bas, & que son cœur fera décidé, revenez tous deux heureux & fixés ; c'est le vœu de la petite communauté, & sur-tout celui de votre amie,

*Claire d'Orbe.*

P. S. Au reste, s'il est vrai que vous n'avez rien entendu de notre conversation dans l'Elisée, c'est peut-être tant mieux pour vous ; car vous me savez assez alerte pour voir les  
*Nouv. Héloïse. Tome IV. D*

gens sans qu'ils m'apperçoivent , & assez maligne pour perfisser les écouteurs.

---



---

## LETTRE XI.

DE M. DE WOLMAR

A SAINT PREUX.

**J'**ÉCRIS à Milord Edouard , & je lui parle de vous si au long , qu'il ne me reste en vous écrivant à vous-même qu'à vous renvoyer à sa lettre. La vôtre exigeroit peut-être de ma part un retour d'honnêteté ; mais vous appeller dans ma famille ; vous traiter en frere , en ami ; faire votre sœur de celle qui fut votre amante ; vous remettre l'autorité paternelle sur mes enfans ; vous confier mes droits après avoir usurpé les vôtres ; voilà les complimens dont je vous ai cru digne. De votre part , si vous justifiez ma conduite & mes soins , vous m'aurez assez loué. J'ai tâché de vous honorer par mon estime , honorez - moi par vos vertus.

Tout autre éloge doit être banni d'entre nous.

Loin d'être surpris de vous voir frappé d'un songe, je ne vois pas trop pour quoi vous vous reprochez de l'avoir été. Il me semble que pour un homme à systèmes, ce n'est pas une si grande affaire qu'un rêve de plus.

Mais ce que je vous reprocherois volontiers, c'est moins l'effet de votre songe que son espece, & cela par une raison fort différente de celle que vous pourriez penser. Un tyran fit autrefois mourir un homme, qui dans un songe avoit crû le poignarder. Rappelez-vous la raison qu'il donna de ce meurtre, & faites - vous en l'application. Quoi ! vous allez décider du sort de votre ami, & vous songez à vos anciennes amours ! Sans les conversations du soir précédent, je ne vous pardonnerois jamais ce rêve-là. Pensez le jour à ce que vous allez faire à Rome, vous songerez moins la nuit à ce qui s'est fait à Vevei.

La Fanchon est malade ; cela tient ma femme occupée & lui ôte le tems de vous écrire. Il y a ici quelqu'un qui supplée volontiers à ce soin. Heureux jeune homme ! tout conspire à votre bonheur ; tous les prix de la vertu

vous recherchent pour vous forcer à les mériter. Quant à celui de mes bienfaits, n'en chargez personne que vous-même ; c'est de vous seul que je l'attends.

## L E T T R E XII.

D E S A I N T P R E U X

A M. DE W O L M A R.

**Q**UE cette lettre demeure entre vous & moi. Qu'un profond secret cache à jamais les erreurs du plus vertueux des hommes. Dans quel pas dangereux je me trouve engagé ? O mon sage & bienfaisant ami ! que n'ai-je tous vos conseils dans la mémoire, comme j'ai vos bontés dans le cœur ! Jamais je n'eus si grand besoin de prudence, & jamais la peur d'en manquer ne nuisit tant au peu que j'en ai. Ah ! où sont vos soins paternels ? Où sont vos leçons, vos lumières ? Que deviendrai-je sans vous ? Dans ce moment de crise, je donnerois tout l'es-



poir de ma vie pour vous avoir ici durant huit jours.

Je me suis trompé dans toutes mes conjectures ; je n'ai fait que des fautes jusqu'à ce moment. Je ne redoutois que la Marquise. Après l'avoir vue, effrayé de sa beauté, de son adresse, je m'efforçois d'en détacher tout-à-fait l'ame noble de son ancien amant. Charmé de le ramener du côté d'où je ne voyois rien à craindre, je lui parlois de Laure avec l'estime & l'admiration qu'elle m'avoit inspirée ; en relâchant son plus fort attachement par l'autre, j'espérois les rompre enfin tous les deux.

Il se prêta d'abord à mon projet ; il eut même la complaisance, & voulant peut-être punir mes importunités par un peu d'alarmes, il affecta pour Laure encore plus d'empressement qu'il en croyoit en avoir. Que vous dirai-je aujourd'hui ? Son empressement est toujours le même, mais il n'affecte plus rien. Son cœur épuisé par tant de combats s'est trouvé dans un état de foiblesse dont elle a profité. Il seroit difficile à tout autre de feindre long-tems l'amour auprès d'elle ; jugez pour tout le monde de la passion qui la con-

fume. En vérité l'on ne peut voir cette infortunée sans être touché de son air & de sa figure ; une impression de langueur & d'abattement qui ne quitte point son charmant visage , en éteignant la vivacité de sa physionomie , la rend plus intéressante ; & , comme les rayons du soleil échappés à travers les nuages , ses yeux ternis par la douleur lancent des feux plus piquans. Son humiliation même a toutes les graces de la modestie : en la voyant on la plaint , en l'écoutant on l'honore ; enfin je dois dire à la justification de mon ami que je ne connois que deux hommes au monde qui puissent rester sans risque auprès d'elle.

Il s'égare , ô Wolmar ! je le vois , je le sens ; je vous l'avoue dans l'amertume de mon cœur. Je frémis en songeant jusqu'où son égarement peut lui faire oublier ce qu'il est & ce qu'il se doit. Je tremble que cet intrépide amour de la vertu , qui lui fait mépriser l'opinion publique , ne le porte à l'autre extrémité , & ne lui fasse braver encore les loix sacrées de la décence & de l'honnêteté. Edouard Bomston faire un tel mariage ! . . . . vous concevez ! . . . . sous les yeux de son

!..... qui le permet !..... qui le  
 ffre !..... & qui lui doit tout !.....  
 audra qu'il m'arrache le cœur de sa  
 in avant de la profaner ainsi.

Dependant, que faire ? Comment  
 comporter ? Vous connoissez sa  
 lence. On ne gagne rien avec lui  
 les discours, & les siens depuis  
 que tems ne sont pas propres à cal-  
 r mes craintes. J'ai feint d'abord de  
 pas l'entendre. J'ai fait indirecte-  
 nt parler la raison en maximes gé-  
 ales : à son tour il ne m'entend  
 nt. Si j'essaie de le toucher un peu  
 s au vif, il répond des sentences,  
 croit m'avoir réfuté. Si j'insiste, il  
 nporte, il prend un ton qu'un ami  
 roit ignorer, & auquel l'amitié ne  
 : point répondre. Croyez que je ne  
 s en cette occasion ni craintif, ni ti-  
 de ; quand on est dans son devoir,  
 n'est que trop tenté d'être fier ; mais  
 e s'agit pas ici de fierté, il s'agit de  
 ssir, & de fausses tentatives peu-  
 it nuire aux meilleurs moyens. Je  
 se presque entrer avec lui dans au-  
 ne discussion ; car je sens tous les  
 urs la vérité de l'avertissement que  
 us m'avez donné, qu'il est plus fort  
 e moi de raisonnement, & qu'il ne

80 LA NOUVELLE

faut point l'enflammer par la dispute.

Il paroît d'ailleurs un peu refroidi pour moi. On diroit que je l'inquiète. Comment avec tant de supériorité à tous égards un homme est rabaisé par un moment de foiblesse ! Le grand , le sublime Edouard a peur de son ami , de sa créature , de son élève ! il semble même , par quelques mots jettés sur le choix de son séjour s'il ne se marie pas , vouloir tenter ma fidélité par mon intérêt. Il fait bien que je ne dois ni ne veux le quitter. O Wolmar ! je ferai mon devoir & suivrai par-tout mon bienfaiteur ! Si j'étois lâche & vil , que gagnerois-je à ma perfidie ? Julie & son digne époux confieroiént-ils leurs enfans à un traître ?

Vous m'avez dit souvent que les petites passions ne prennent jamais le change & vont toujours à leur fin ; mais qu'on peut armer les grandes contre elles-mêmes. J'ai cru pouvoir ici faire usage de cette maxime. En effet la compassion , le mépris des préjugés , l'habitude , tout ce qui détermine Edouard en cette occasion , échappe à force de petitesse & devient presque inattaquable : au lieu que le véritable amour est inséparable de la générosité ,

que par elle on a toujours sur lui quelque prise. J'ai tenté cette voie indirecte, & je ne désespere pas du succès. Ce moyen paroît cruel ; je ne l'ai ris qu'avec répugnance. Cependant, tout bien pesé, je crois rendre service à Laure elle-même. Que feroit-elle dans l'état auquel elle peut monter, qu'y montrer son ancienne ignominie ? Mais qu'elle peut être grande en demeurant ce qu'elle est ! Si je connois bien cette étrange fille, elle est faite pour jouir de son sacrifice, plus que du rang qu'elle loit refuser.

Si cette ressource me manque, il n'en reste une de la part du Gouvernement à cause de la Religion ; mais ce moyen ne doit être employé qu'à la dernière extrémité, & au défaut de toute autre : quoi qu'il en soit, je n'en veux épargner aucun pour prévenir une alliance indigne & deshonnête. O respectable Wolmar ! je suis jaloux de votre estime durant tous les momens de ma vie. Quoique puisse vous écrire Edouard, quoique vous puissiez entendre dire, souvenez-vous qu'à quelque prix que ce puisse être, tant que mon cœur battra dans ma poitrine, ja-

mais *Lauretta Pisana* ne fera Ladi Bomfton.

Si vous approuvez mes mefures , cette lettre n'a pas befoin de réponfe. Si je me trompe , inftruifez-moi. Mais hâtez-vous , car il n'y a pas un moment à perdre. Je ferai mettre l'adrefle par une main étrangere. Faites de même en répondant. Après avoir examiné ce qu'il faut faire , brûlez ma lettre & oubliez ce qu'elle contient. Voici le premier & le feul fecret que j'aurai eu de ma vie à cacher aux deux cousines : fi j'ofois me fier davantage à mes lumieres , vous-même n'en fauriez jamais rien ( 1 ).

---

( 1 ) Pour bien entendre cette lettre & la troifieme de la fixieme partie , il faudroit favoir les aventures de Milord Edouard ; & j'avois d'abord réfolu de les ajouter à ce recueil. En y repenfant , je n'ai pu me réfoudre à gêner la fimplicité de l'hiftoire des deux amans par le romaneſque de la fiene. Il vaut mieux laiffer quelque chofe à deviner au lecteur ( 2 ).

( 2 ) Les aventures de Milord Edouard ont été ajoutées à cette édition.



## L E T T R E X I I I .

D E M D E . D E W O L M A R

A M D E . D ' O R B E .

**L**E courrier d'Italie sembloit n'attendre pour arriver que le moment de ton départ, comme pour te punir de ne l'avoir différé qu'à cause de lui. Ce n'est pas moi qui ai fait cette jolie découverte; c'est mon mari qui a remarqué qu'ayant fait mettre les chevaux à huit heures, tu tardas de partir jusqu'à onze, non pour l'amour de nous, mais après avoir demandé vingt fois s'il en étoit dix, parce que c'est ordinairement l'heure où la poste passe.

Tu es prise, pauvre cousine, tu ne peux plus t'en dédire. Malgré l'augure de la Chaillot, cette Claire si folle, ou plutôt si sage, n'a pu l'être jusqu'au bout; te voilà dans les mêmes las ( 1 )

---

( 1 ) Je n'ai pas voulu laisser *lacs*, à cause de la prononciation genevoise remarquée par Mde.

mais *Lauretta Pisana* ne fera Lady Bompton.

Si vous approuvez mes mesures, cette lettre n'a pas besoin de réponse. Si je me trompe, instruisez-moi. Mais hâtez-vous, car il n'y a pas un moment à perdre. Je ferai mettre l'adresse par une main étrangère. Faites de même en répondant. Après avoir examiné ce qu'il faut faire, brûlez ma lettre & oubliez ce qu'elle contient. Voici le premier & le seul secret que j'aurai eu de ma vie à cacher aux deux cousines : si j'osois me fier davantage à mes lumières, vous-même n'en sauriez jamais rien ( 1 ).

---

( 1 ) Pour bien entendre cette lettre & la troisième de la sixième partie, il faudroit savoir les aventures de Milord Edouard ; & j'avois d'abord résolu de les ajouter à ce recueil. En y repensant, je n'ai pu me résoudre à gêner la simplicité de l'histoire des deux amans par le romanesque de la sienne. Il vaut mieux laisser quelque chose à deviner au lecteur ( 2 ).

( 2 ) Les aventures de Milord Edouard ont été ajoutées à cette édition.





## L E T T R E X I I I .

D E M D E . D E W O L M A R

A M D E . D ' O R B E .

**L**E courrier d'Italie sembloit n'attendre pour arriver que le moment de ton départ, comme pour te punir de ne l'avoir différé qu'à cause de lui. Ce n'est pas moi qui ai fait cette jolie découverte ; c'est mon mari qui a remarqué qu'ayant fait mettre les chevaux à huit heures, tu tardas de partir jusqu'à onze, non pour l'amour de nous, mais après avoir demandé vingt fois s'il en étoit dix, parce que c'est ordinairement l'heure où la poste passe.

Tu es prise, pauvre cousine, tu ne peux plus t'en dédire. Malgré l'augure de la Chaillot, cette Claire si folle, ou plutôt si sage, n'a pu l'être jusqu'au bout ; te voilà dans les mêmes las ( 1 )

---

( 1 ) Je n'ai pas voulu laisser *lacs*, à cause de la prononciation genevoise remarquée par M<sup>de</sup>.

#### 84. LA NOUVELLE

dont tu pris tant de peine à me dégager, & tu n'as pu conserver pour toi la liberté que tu m'as rendue. Mon tour de rire est-il donc venu ? Chère amie, il faudroit avoir ton charme & tes graces pour favoir plaisanter comme toi, & donner à la raillerie elle-même l'accent tendre & touchant des caresses. Et puis, quelle différence entre nous ! de quel front pourrois-je me jouer d'un mal dont je suis la cause & que tu t'es fait pour me l'ôter. Il n'y a pas un sentiment dans ton cœur qui n'offre au mien quelque sujet de reconnaissance, & tout, jusqu'à ta foiblesse, est en toi l'ouvrage de ta vertu. C'est cela même qui me console & m'égaie. Il falloit me plaindre & pleurer de mes fautes ; mais on peut se moquer de la mauvaise honte qui te fait rougir d'un attachement aussi pur que toi.

Revenons au courrier d'Italie, & laissons un moment les moralités. Ce seroit trop abuser de mes anciens titres ; car il est permis d'endormir son auditoire ; mais non pas de l'impatiser. Hé bien

---

d'Orbe, dans la Lettre cinquieme de la sixieme partie.

donc ! ce courrier que je fais si lentement arriver, qu'a-t-il rapporté ? Rien que de bien sur la santé de nos amis , & de plus une grande lettre pour toi. Ah bon ! Je te vois déjà sourire & reprendre haleine ; la lettre venue te fait attendre plus patiemment ce qu'elle contient.

Elle a pourtant bien son prix encore, même après s'être fait désirer ; car elle respire une si . . . . mais je ne veux te parler que de nouvelles , & furement ce que j'allois dire n'en est pas une.

Avec cette lettre, il en est venu une autre de Milord Edouard pour mon mari , & beaucoup d'amitié pour nous. Celle - ci contient véritablement des nouvelles , & d'autant moins attendues, que la première n'en dit rien. Ils devoient le lendemain partir pour Naples , où Milord a quelques affaires , & d'où ils iront voir le Vésuve . . . . . Conçois - tu , ma chère , ce que cette vue a de si attrayant ? Revenus à Rome, Claire pense , imagine . . . . Edouard est sur le point d'épouser . . . . non , graces au Ciel , cette indigne Marquise ; il marque , au contraire , qu'elle est fort mal. Qui donc ? . . . . Laure , l'aimable Laure ; qui . . . . mais pourtant...

quel mariage ! . . . Notre ami n'en **dit** pas un mot. Aussi - tôt après , ils partent. **ti.**ront tous trois , & viendront ici prendre leurs derniers arrangemens. **Mon** mari ne m'a pas dit quels ; mais il compte toujours que St. Preux nous restera.

Je t'avoue que son silence m'inquiete un peu. J'ai peine à voir clair dans tout cela. J'y trouve des situations bizarres , & des jeux du cœur humain qu'on n'entend gueres. Comment un homme aussi vertueux a-t-il pu se prendre d'une passion si durable pour une aussi méchante femme que cette Marquise ? Comment elle - même , avec un caractère violent & cruel , a-t-elle pu concevoir & nourrir un amour aussi vif pour un homme qui lui ressembloit si peu ; si tant est cependant qu'on puisse honorer du nom d'amour une fureur capable d'inspirer des crimes ? Comment un jeune cœur aussi généreux , aussi tendre , aussi désintéressé que celui de Laure , a-t-il pu supporter ses premiers désordres ? Comment s'en est-il retiré par ce penchant trompeur fait pour égarer son sexe , & comment l'amour qui perd tant d'honnêtes femmes a-t-il pu venir à bout d'en faire une ?

Dis - moi , ma Claire , désunir deux cœurs qui s'aimoient sans se convenir ; joindre ceux qui se convenoient sans s'entendre ; faire triompher l'amour de l'amour même ; du sein du vice & de l'opprobre tirer le bonheur & la vertu ; délivrer son ami d'un monstre , en lui créant , pour ainsi dire , une compagne... infortunée , il est vrai , mais aimable , honnête même , au moins si , comme je l'ose croire , on peut le redevenir : dis ; celui qui auroit fait tout cela , seroit - il coupable ? Celui qui l'auroit souffert , seroit-il à blâmer ?

Ladi Bomston viendra donc ici ? Ici , mon ange ? Qu'en penses - tu ? Après tout , quel prodige ne doit pas être cette étonnante fille que son éducation perdit , que son cœur a sauvée , & pour qui l'amour fut la route de la vertu ? Qui doit plus l'admirer que moi qui fis tout le contraire , & que mon penchant seul égara , quand tout concouroit à me bien conduire ? Je m'avilis moins , il est vrai ; mais me suis - je élevée comme elle ? Ai-je évité tant de pièges & fait tant de sacrifices ? Du dernier degré de la honte , elle a su remonter au premier degré de l'honneur ; elle est plus respectable cent fois

que si jamais elle n'eût été coupable. Elle est sensible & vertueuse : que lui faut-il de plus pour nous ressembler ? S'il n'y a point de retour aux fautes de la jeunesse , quel droit ai - je à plus d'indulgence , devant qui dois-je espérer de trouver grace , & à quel honneur pourrois - je prétendre en refusant de l'honorer ?

Hé bien , cousine , quand ma raison me dit cela , mon cœur en murmure , & , sans que je puisse expliquer pourquoi , j'ai peine à trouver bon qu'Édouard ait fait ce mariage , & que son ami s'en soit mêlé. O l'opinion ! l'opinion ! qu'on a de peine à secouer son joug ! toujours elle nous porte à l'injustice : le bien passé s'efface par le mal présent ; le mal passé ne s'effacera-t-il jamais par aucun bien ?

J'ai laissé voir à mon mari mon inquiétude sur la conduite de St. Preux dans cette affaire. Il semble , ai-je dit , avoir honte d'en parler à ma cousine. Il est incapable de lâcheté , mais il est foible . . . . . trop d'indulgence pour les fautes d'un ami . . . . . Non , m'a-t-il dit ; il a fait son devoir ; il le fera , je le fais ; je ne puis rien vous dire de plus ; mais St. Preux est un

honnête garçon. Je réponds de lui, vous en serez contente. . . . . Claire, il est impossible que Wolmar me trompe, & qu'il se trompe. Un discours si positif m'a fait rentrer en moi-même, j'ai compris que tous mes scrupules ne venoient que de fausse délicatesse, & que si j'étois moins vaine & plus équitable, je trouverois Ladi Bomston plus digne de son rang.

Mais laissons un peu Ladi Bomston & revenons à nous. Ne sens-tu point trop en lisant cette lettre que nos amis reviendront plutôt qu'ils n'étoient attendus, & le cœur ne te dit-il rien? Ne bat-il point à présent plus fort qu'à l'ordinaire, ce cœur trop tendre & trop semblable au mien? Ne songe-t-il point au danger de vivre familièrement avec un objet chéri? De le voir tous les ours? De loger sous le même toit? Et si mes erreurs ne m'ôterent point son estime, mon exemple ne te fait-il en craindre pour toi? Combien dans ces jeunes ans la raison, l'amitié, l'honneur t'inspirerent pour moi de vaines que l'aveugle amour me fit priser! c'est mon tour, maintenant, douce amie, & j'ai de plus pour faire écouter la triste autorité de

N O U V E A U  
e. Ecoute-moi donc  
mps, de peur qu'après avoir  
oitie de ta vie à déplorer mes  
tu ne passes l'autre à déplorer  
es. Sur-tout, ne te fie plus à  
tété folâtre qui garde celles qui  
ien à craindre, & perd celles  
nt en danger. Claire ! Claire !  
moquois de l'amour une fois ;  
c'est parce que tu ne le connois-  
pas, & pour n'en avoir pas senti  
traits, tu te croyois au-dessus de  
atteintes. Il se venge, & rit à son  
r. Apprends à te défier de sa trai-  
esse joie, ou crains qu'elle ne te coûte  
n jour bien des pleurs. Chère  
mie, il est tems de te montrer à toi-  
même ; car jusqu'ici tu ne t'es pas bien  
vue : tu t'es trompée sur ton caractère,  
& n'as pas sçu t'estimer ce que tu va-  
lois. Tu t'es fiée aux discours de la  
Chaillot ; sur ta vivacité badine elle  
te jugea peu sensible ; mais un cœur  
comme le tien étoit au-dessus de sa  
portée. La Chaillot n'étoit pas faite  
pour te connoître ; personne au mon-  
de ne t'a bien connue, excepté moi  
seule. Notre ami même a plutôt senti  
que vu tout ton prix. Je t'ai laissé ton  
erreur tant qu'elle a pu t'être utile ; à pré-  
sent qu'elle te perdrait il faut te l'ôter.



Tu es vive , & te crois peu sensible. Pauvre enfant , que tu t'abuses ! ta vivacité même prouve le contraire. N'est-ce pas toujours sur des choses de sentiment qu'elle s'exerce ? N'est-ce pas de ton cœur que viennent les graces de ton enjouement ? Tes railleries sont des signes d'intérêt plus touchans que les complimens d'un autre ; tu caresses quand tu folâtres ; tu ris , mais ton rire pénètre l'ame ; tu ris , mais tu fais pleurer de tendresse , & je te vois presque toujours sérieuse avec les indifférens.

Si tu n'étois que ce que tu prétends être , dis-moi ce qui nous uniroit si fort l'une à l'autre ? Où seroit entre nous le lien d'une amitié sans exemple ? Par quel prodige un tel attachement seroit-il venu chercher par préférence un cœur si peu capable d'attachement ? Quoi ! celle qui n'a vécu que pour son amie ne fait pas aimer ? Celle qui voulut quitter pere , époux , parens , son pays pour la suivre ne fait préférer l'amitié à rien ? Et qu'ai-je donc dit , moi qui porte un cœur sensible ? Cousine , je me suis laissée aimer , & beaucoup fait , avec toute ma sensibilité , de te rendre une amitié qui est la tienne.

Ces contradictions t'ont donné ton caractère l'idée la plus biza qu'une folle comme toi pût jamais ce cevoir ; c'est de te croire à la fois arde te amie & froide amante. Ne pouva disconvenir du tendre attachement do tu te sentois pénétrée, tu crus n'êt capable que de celui-là. Hors ta Julie tu ne pensois pas que rien pût t'émou voir au monde ; comme si les cœur naturellement sensibles pouvoient r l'être que pour un objet, & que, r sachant aimer que moi, tu m'eusses p bien aimer moi-même. Tu demando plaisamment si l'ame avoit un sexe Non, mon enfant, l'ame n'a poi de sexe ; mais ses affections les disti guent, & tu commences trop à le fer tir. Parce que le premier amour qui s'offrit ne t'avoit pas émue, tu cri aussi-tôt ne pouvoir l'être ; parce qu tu manquois d'amour pour ton soup rant, tu crus n'en pouvoir sent pour personne. Quand il fut ton mari tu l'aimas pourtant, & si fort, qu notre intimité même en souffrit ; cett ame si peu sensible scut trouver à l'a mour un supplément encore assez ter dre pour satisfaire un honnête homme

Pauvre cousine ! c'est à toi désormais

onne de  
 bizon  
 mais de  
 is arde  
 pouvoir  
 tent de  
 is n'est  
 ta Julie  
 t'émot  
 is COEUR  
 oient n  
 que , ne  
 eusses p  
 emando  
 in sexe  
 'a point  
 s diffin  
 à le fen  
 ant qui  
 tu cras  
 ce que  
 soupi  
 sentir  
 ari.  
 que  
 -ette  
 l'a  
 Cen-  
 ne.  
 us

de résoudre tes propres doutes , & est vrai ,

( 2 ) *Ch'un freddo amante è mal fatto amico ( a ).*

j'ai grand'peur d'avoir maintenant raison de trop pour compter sur mais il faut que j'acheve de te dire dessus tout ce que je pense.

Je soupçonne que tu as aimé sans savoir , bien plutôt que tu ne crois du moins que le même penchant me perdit t'eût séduite si je ne t'étois prévenue. Conçois - tu qu'un senti- ment si naturel & si doux puisse tarder long - tems à naître ? Conçois - tu à l'âge où nous étions , on puisse si facilement se familiariser avec un homme aimable , ou qu'avec ta conformité dans tous nos goûts , ce seul ne nous eût pas été connu ? Non , mon ange , tu l'aurois aimé si j'en suis sûre , si je ne l'eusse aimé

---

( 2 ) Ce vers est renversé de l'original n'en déplaise aux belles Dames , le sens de ce vers est plus véritable & plus beau.

( a ) Qu'un froid amant est un peu sûr à  
*Metast.*

premiere. Moins foible & non  
 fenfible , tu aurois été plus sage  
 moi , fans être plus heureufe. *M*  
 quel penchant eût pu vaincre *da*  
 ton ame honnête l'horreur de la trah  
 fon & de l'infidélité ? L'amitié te fau  
 des pièges de l'amour ; tu ne vis pl  
 qu'un ami dans l'amant de ton amie  
 & tu rachetas ainfi ton cœur aux d  
 pens du mien.

Ces conjectures ne font pas mên  
 fi conjectures que tu penfes , & fi  
 voulois rappeler des tems qu'il fa  
 oublier , il me feroit aifé de trouv  
 dans l'intérêt que tu croyois ne pre  
 dre qu'à moi feule , un intérêt m  
 moins vif pour ce qui m'étoit che  
 N'ofant l'aimer , tu voulois que je l'i  
 mafle ; tu jugeas chacun de nous n  
 cefaire au bonheur de l'autre , &  
 cœur , qui n'a point d'égal au mond  
 nous en chérit plus tendrement to  
 les deux. Sois sûre que fans ta prop  
 foibleffe tu m'aurois été moins indi  
 gente ; mais tu te ferois reprochée fo  
 le nom de jaloufie une juftte févérité  
 Tu ne te fentois pas en droit de cor  
 battre en moi le penchant qu'il eût fa  
 vaincre , & craignant d'être perfu  
 plutôt que fage , en immolant ton bo

être , tu crus avoir assez fait  
 rtu.

ire , voilà ton histoire ; voilà  
 ta tyrannique amitié me force  
 r gré de ma honte , & à te  
 de mes torts. Ne crois pas  
 que je veuille t'imiter en  
 e suis pas plus disposée à sui-  
 xemple , que toi le mien ; &  
 n'as pas à craindre mes fau-  
 i plus , graces au Ciel , tes  
 ndulgence. Quel plus digne  
 e à faire de la vertu que tu  
 ue , que de t'aider à la con-

lonc te dire encore mon avis  
 it présent. La longue absence  
 naître n'a pas changé tes dis-  
 pour lui. Ta liberté recou-  
 son retour ont produit une  
 époque dont l'amour a sçu  
 Un nouveau sentiment n'est  
 ns ton cœur , celui qui s'y  
 ng-tems n'a fait que se met-  
 l'aïse. Fiere d'oser te l'avouer  
 ne , tu t'es pressée de me le  
 aveu te sembloit presque né-  
 our le rendre tout - à - fait  
 ; en devenant un crime pour  
 il cessoit d'en être un pour



toi, & peut-être ne t'es-tu livrée à mal que tu combattois depuis tant d'années que pour mieux achever de me guérir.

J'ai senti tout cela, ma chère; je me suis peu alarmée d'un penchant qui me servoit de sauve-garde, & que je n'avois point à te reprocher. Cet hiver que nous avons passé tous ensemble à seïn de la paix & de l'amitié, m'a donné plus de confiance encore, en voyant que, loin de rien perdre de ta gaieté, tu semblois l'avoir augmentée. Je t'ai vue tendre, empressée, attentive; mais franche dans tes caresses, naïve dans tes jeux, sans mystère, sans ruse en toutes choses, & dans tes plus vives agaceries la joie de l'innocence répandoit tout.

Depuis notre entretien de l'Elisée je ne suis plus si contente de toi. Je te trouve triste & rêveuse. Tu te plais seule autant qu'avec ton amie; tu n'as pas changé de langage mais d'accent; tes plaisanteries sont plus timides; tu n'oses plus parler de lui si souvent: on diroit que tu crains toujours qu'il t'écoute, & l'on voit à ton inquiétude que tu attends de ses nouvelles plus que tu n'en demandes.

Je tremble , bonne cousine , que tu ne sentes pas tout ton mal , & que le trait ne soit enfoncé plus avant que tu n'as paru le craindre. Crois-moi , sonde bien ton cœur malade ; dis-toi bien , je le répète , si , quelque sage qu'on puisse être , on peut sans risque demeurer long-tems avec ce qu'on aime , & si la confiance qui me perdit est tout-à-fait sans danger pour toi ; vous êtes libres tous deux ; c'est précisément ce qui rend les occasions plus suspectes. Il n'y a point , dans un cœur vertueux , de foiblesse qui cede aux remords , & je conviens avec toi qu'on est toujours assez forte contre le crime ; mais hélas ! qui peut se garantir d'être foible ? Cependant , regarde les suites , songe aux effets de la honte. Il faut s'honorer pour être honorée ; comment peut-on mériter le respect d'autrui sans en avoir pour soi-même , & où s'arrêtera dans la route du vice celle qui fait le premier pas sans effroi ? Voilà ce que je dirois à ces femmes du monde pour qui la morale & la Religion ne sont rien , & qui n'ont de loi que l'opinion d'autrui. Mais toi , femme vertueuse & chrétienne ; toi qui vois ton devoir & qui l'aimes ; toi qui connois & suis

*Nouv. Héloïse. Tome IV. E*

d'autres regles que les jugemens blics , ton premier honneur est ce que te rend ta conscience, & c'est ce là qu'il s'agit de conserver.

Veux-tu savoir quel est ton tort toute cette affaire ? C'est , je te le dis , de rougir d'un sentiment honnête que tu n'as qu'à déclarer pour le rendre innocent ( 3 ) : mais avec toute ta humeur folâtre , rien n'est si timide que toi. Tu plaisantes pour faire la brave & je vois ton pauvre cœur tout tremblant. Tu fais avec l'amour dont tu fais de rire , comme ces enfans qui chantent la nuit quand ils ont peur. chère amie ! Souviens-toi de l'avoir dit mille fois , c'est la fausse honte qui mène à la véritable , & la vertu ne rougit que de ce qui est mal. L'amour en lui-même est-il un crime ? N'est-ce pas le plus pur ainsi que le plus doux penchant de la nature ? N'a-t-il pas une fin bonne & louable ? Ne méprise pas les ames basses & rampantes ? Ne méprise-t-il pas les ames grandes &

---

( 3 ) Pourquoi l'Editeur laisse-t-il les contresens les répétitions dont cette lettre est pleine , & que beaucoup d'autres ? Par une raison fort simple , c'est qu'il ne se soucie point du tout que les lettres plaisent à ceux qui feront cette que



tes ? N'anoblit-il pas tous leurs sentimens ? Ne double-t-il pas leur être ? Ne les élève-t-il pas au-dessus d'elles-mêmes ? Ah ! si pour être honnête & sage , il faut être inaccessible à ses traits , dis , que reste-t-il pour la vertu sur la terre ? Le rebut de la nature , & les plus vils des mortels.

Qu'as-tu donc fait que tu puisses te reprocher ? N'as-tu pas fait choix d'un honnête homme ? N'est-il pas libre ? Ne l'es-tu pas ? Ne mérite-t-il pas toute ton estime ? N'as-tu pas toute la sienne ? Ne seras-tu pas trop heureuse de faire le bonheur d'un ami si digne de ce nom , de payer de ton cœur & de ta personne les anciennes dettes de ton amie , & d'honorer en l'élevant à toi le mérite outragé par la fortune ?

Je vois les petits scrupules qui t'arrêtent. Démentir une résolution prise & déclarée , donner un successeur au défunt , montrer sa foiblesse au public , épouser un aventurier ; car les âmes basses , toujours prodigues de titres flétrissans , sauront bien trouver celui-ci. Voilà donc les raisons sur lesquelles tu aimes mieux te reprocher ton penchant que le justifier , & couvrir tes feux au fond de ton cœur que les rendre légitimes.

mes ? Mais , je te prie , la honte est-elle d'épouser celui qu'on aime ou de l'aimer sans l'épouser ? Voilà le choix qui reste à faire. L'honneur que tu dois à ton défunt est de respecter assez sa Vertu pour lui donner un mari plutôt qu'un amant ; & si ta jeunesse te force à remplir sa place , n'est ce pas rendre encore hommage à sa mémoire , de choisir un homme qui lui fut cher ?

Quant à l'inégalité , je croirois te proposer de combattre une objection si futile , lorsqu'il s'agit de sagesse & de bonnes mœurs. Je ne connois d'inégalité déshonorante que celle qui vient du caractère ou de l'éducation. A quelque état que parvienne un homme infortuné de maximes basses , il est toujours heureux de s'allier à lui. Mais un homme élevé dans des sentimens d'honneur & de vertu l'égal de tout le monde , il n'y a point de rang où il ne soit à sa place. Tu me diras quel étoit l'avis de ton pere même quand il fut question de moi pour notre alliance. Sa famille est honnête quoiqu'obscure ; il jouit de l'estime publique ; il a du rang & du bien. Avec cela fut-il le dernier des hommes , encore ne faudroit-il pas balancer car il vaut mieux déroger à la noblesse qu'à la vertu , & la femme d'un homme

bonnier est plus respectable que la maîtresse d'un Prince.

J'entrevois bien encore une autre espèce d'embarras dans la nécessité de te déclarer la première ; car, comme tu dois le sentir, pour qu'il ose aspirer à toi, il faut que tu le lui permettes ; & c'est un des justes retours de l'inégalité, qu'elle coûte souvent au plus élevé des avances mortifiantes. Quant à cette difficulté, je te la pardonne, & j'avoue même qu'elle me paroîtroit fort grave, si je ne prenois soin de la lever ; j'espère que tu comptes assez sur ton amie pour croire que ce sera sans te compromettre ; de mon côté je compte assez sur le succès pour m'en charger avec confiance ; car quoi que vous m'avez dit autrefois tous deux sur la difficulté de transformer une amie en maîtresse, si je connois bien un cœur dans lequel j'ai trop appris à lire, je ne crois pas qu'en cette occasion l'entreprise exige une grande habileté de ma part. Je te propose donc de me laisser charger de cette négociation, afin que tu puisses te livrer au plaisir que te fera son retour ; sans mystère, sans regrets, sans danger, sans honte. Ah ! cousine, quel charme pour moi de réunir à jamais deux cœurs à

bien faits l'un pour l'autre, & qui se confondent depuis si long-tems dans le mien ! Qu'ils s'y confondent mieux encore, s'il est possible, ne foyez plus qu'un pour vous & pour moi. Oui, ma Claire; tu serviras encore ton amie en couronnant ton amour, & j'en ferai plus sûre de mes propres sentimens, quand je ne pourrai plus les distinguer entre vous.

Que si, malgré mes raisons, ce projet ne te convient pas, mon avis est, qu'à quelque prix que ce soit, nous écartions de nous cet homme dangereux, toujours redoutable à l'une ou à l'autre; car, quoi qu'il arrive, l'éducation de nos enfans nous importe encore moins que la vertu de leurs meres. Je te laisse le tems de réfléchir sur tout ceci durant ton voyage. Nous en parlerons après ton retour.

Je prends le parti de t'envoyer cette lettre en droiture à Geneve, parce que tu n'as dû coucher qu'une nuit à Lausanne & qu'elle ne t'y trouveroit plus. Apporte-moi bien des détails de la petite République. Sur tout, le bien qu'on dit de cette ville charmante, je t'estimerois heureuse de l'aller voir, si je pouvois faire cas des plaisirs qu'on

achete aux dépens de ses amis. Je n'ai jamais aimé le luxe, & je le hais maintenant de t'avoir ôtée à moi pour je ne fais combien d'années. Mon enfant, nous n'allâmes ni l'une ni l'autre faire nos emplettes de noce à Geneve; mais quelque mérite que puisse avoir ton frere, je doute que ta belle-sœur soit plus heureuse avec sa dentelle de Flandre & ses étoffes des Indes, que nous dans notre simplicité. Je te charge pourtant, malgré ma rancune, de l'engager à venir faire la noce à Clarens. Mon pere écrit au tien, & mon mari à la mere de l'épouse pour les en prier: voilà les lettres, donne-les, & soutiens l'invitation de ton crédit renaissant; c'est tout ce que je puis faire pour que la fête ne se fasse pas sans moi: car je te déclare qu'à quelque prix que ce soit, je ne veux pas quitter ma famille. Adieu, cousine, un mot de tes nouvelles, & que je sache au moins quand je dois t'attendre. Voici le deuxieme jour depuis ton départ, & je ne fais plus vivre si long-tems sans toi.

P. S. Tandis que j'achevois cette lettre interrompue, Mlle. Henriette se donnoit les airs d'écrire aussi de son

côté. Comme je veux que les enfans disent toujours ce qu'ils pensent, & non ce qu'on leur fait dire, j'ai laissé la petite curieuse écrire tout ce qu'elle a voulu, sans y changer un seul mot. Troisième lettre ajoutée à la mienne. Je me doute bien que ce n'est pas encore celle que tu cherchois du coin de l'œil en furetant ce paquet. Pour celle-là dispense-toi de l'y chercher plus long-tems, car tu ne la trouveras pas. Elle est adressée à Clarens; c'est à Clarens qu'elle doit être lue; arrange-toi là-dessus.

---

## LETTRE XIV.

D'HENRIETTE A SA MERE.

**O**U êtes-vous donc, Maman? On dit que vous êtes à Geneve, & que c'est si loin, si loin, qu'il faudroit marcher deux jours tout le jour pour vous atteindre: voulez-vous donc faire aussi le tour du monde? Mon petit papa est parti ce matin pour Etange; mon petit grand-papa est à la chasse; ma petite

maman vient de s'enfermer pour écrire ; il ne reste que ma mie Pernette & ma mie Fanchon. Mon Dieu ! je ne fais plus comment tout va ; mais depuis le départ de notre bon ami , tout le monde s'éparpille. Maman , vous avez commencé la première. On s'ennuyoit déjà bien quand vous n'aviez plus personne à faire endéver. Oh ! c'est encore pis depuis que vous êtes partie ; car la petite maman n'est pas non plus de si bonne humeur que quand vous y êtes. Maman , mon petit Mali se porte bien, mais il ne vous aime plus , parce que vous ne l'avez pas fait sauter hier comme à l'ordinaire. Moi , je crois que je vous aimerois encore un peu si vous reveniez bien vite , afin qu'on ne s'ennuyât pas tant. Si vous voulez m'appaiser tout-à-fait , apportez à mon petit Mali quelque chose qui lui fasse plaisir. Pour l'appaiser , ~~lui~~ ; vous aurez bien l'esprit de trouver aussi ce qu'il faut faire. Ah mon Dieu ! si notre bon ami étoit ici , comme il l'auroit déjà deviné ! mon bel éventail est tout brisé ; mon ajustement bleu n'est plus qu'un chiffon ; ma piece de blonde est en loques ; mes mitaines à jour ne valent plus rien. Bon jour , maman ; il faut

finir ma lettre , car la petite maman vient de finir la sienne & fort de son cabinet. Je crois qu'elle a les yeux rouges ; mais je n'ose le lui dire ; mais en lisant ceci , elle verra bien que je l'ai vu. Ma bonne maman , que vous êtes méchante , si vous faites pleurer ma petite maman !

P. S. J'embrasse mon grand-papa , j'embrasse mes oncles , j'embrasse ma nouvelle tante & sa maman ; j'embrasse tout le monde excepté vous. Maman , vous m'entendez bien ; je n'ai pas pour vous de si longs bras.

*Fin de la cinquieme Partie.*





# LET TRES

D E

DEUX AMANS,

*HABITANS D'UNE PETITE*

*VILLE AU PIED DES ALPES.*

---

---

*SIXIEME PARTIE.*

---

---

LET T R E L

DE M<sup>D</sup>E. D'ORBE

A M<sup>D</sup>E. DE WOLMAR.

**A**VANT de partir de Lausanne, il faut t'écrire un petit mot pour t'apprendre que j'y suis arrivée ; non pas pourtant aussi joyeuse que j'espérois. Je me faisois une fête de ce petit voyage qui t'a toi-même si souvent tentée ; mais en refusant d'en être, tu me l'as rendu presque importun ; car quelle ressource y trouverai-je ? S'il est ennuyeux, j'aurai l'ennui pour mon

E 6

compte ; & s'il est agréable , j'aurai le regret de m'amuser sans toi. Si je n'ai rien à dire contre tes raisons , crois-tu pour cela que je m'en contente ? Ma foi , cousine , tu te trompes bien fort , & c'est encore ce qui me fâche , de n'être pas même en droit de me fâcher. Dis , mauvaise , n'as-tu pas honte d'avoir toujours raison avec ton amie , & de résister à ce qui lui fait plaisir , sans lui laisser même celui de gronder ? Quand tu aurois planté - là pour huit jours ton mari , ton ménage & tes marmots , ne diroit - on pas que tout eût été perdu ? Tu aurois fait une étourderie , il est vrai ; mais tu en vaudrois cent fois mieux ; au lieu qu'en te mêlant d'être parfaite , tu ne seras plus bonne à rien , & tu n'auras qu'à te chercher des amis parmi les Anges.

Malgré les mécontentemens passés , je n'ai pu sans attendrissement me retrouver au milieu de ma famille ; j'y ai été reçue avec plaisir , ou du moins avec beaucoup de carettes. J'attends pour te parler de mon frere que j'ai fait connoissance avec lui. Avec une assez belle figure , il a l'air empesté du pays d'où il vient. Il est sérieux & froid ; je lui trouve même un peu de

morgue : j'ai grand'peur pour la petite personne , qu'au lieu d'être un aussi bon mari que les nôtres , il ne tranche un peu du seigneur & maître.

Mon pere a été si charmé de me voir, qu'il a quitté pour m'embrasser la relation d'une grande bataille que les François viennent de gagner en Flandre , comme pour vérifier la prédiction de l'ami de notre ami. Quel bonheur qu'il n'ait pas été là ! Imagines-tu le brave Edouard voyant fuir les Anglois, & fuyant lui-même ? . . . . . Jamais , jamais ! . . . il se fût fait tuer cent fois.

Mais à propos de nos amis , il y a long-tems qu'ils ne nous ont écrit. N'étoit-ce pas hier , je crois , jour de courrier ? Si tu reçois de leurs lettres , j'espere que tu n'oublieras pas l'intérêt que j'y prends.

Adieu , cousine , il faut partir. J'attends de tes nouvelles à Geneve , où nous comptons arriver demain pour dîner. Au reste , je t'avertis que de maniere ou d'autre la noce ne se fera pas sans toi , & que si tu ne veux pas venir à Lausanne , moi je viens avec tout mon monde mettre Clarens au pillage , & boire les vins de tout l'univers.

## L E T T R E II.

DE M. DE D'ORBE

A M. DE DE WOLMAR.

**A** Merveille, sœur prêcheuse ! mais tu comptes un peu trop, ce me semble, sur l'effet salutaire de tes sermons : sans juger s'ils endormoient beaucoup autrefois ton ami, je t'avertis qu'ils n'endorment point aujourd'hui ton amie ; & celui que j'ai reçu hier au soir, loin de m'exciter au sommeil, me l'a ôté durant la nuit entière. Gare la paraphrase de mon argus, s'il voit cette lettre ! mais j'y mettrai bon ordre & je te juré que tu te brûleras les doigts plutôt que de la lui montrer.

Si j'allois te récapituler point par point, j'empiéteroie sur tes droits ; il vaut mieux suivre ma tête ; & puis, pour avoir l'air plus modeste & ne pas te donner trop beau jeu, je ne veux pas d'abord parler de nos voyageurs & du courrier d'Italie. Le pis-aller, si

cela m'arrive , fera de récrire ma lettre , & de mettre le commencement à la fin. Parlons de la prétendue Lady Bomfton.

Je m'indigne à ce feul titre. Je ne pardonnerois pas plus à St. Preux de le laiffer prendre à cette fille , qu'à Edouard de le lui donner , & à toi de le reconnoitre. Julie de Wolmar recevoir *Lauretta Pisana* dans fa maifon & la fouffrir auprès d'elle ! eh ! mon enfant , y penfes-tu ? Quelle douceur cruelle eft cela ? Ne fais-tu pas que l'air qui t'entoure eft mortel à l'infamie ? La pauvre malheureufe oseroit-elle mêler fon haleine à la tienne ? Oseroit-elle respirer près de toi ? Elle y feroit plus mal à fon aife qu'un poffédé touché par des reliques ; ton feul regard la feroit rentrer en terre ; ton ombre feule la tueroit.

Je ne méprife point Laure , à Dieu ne plaife : au contraire , je l'admire & la respecte d'autant plus qu'un pareil retour eft héroïque & rare. En eft-ce affez pour autorifer les comparaiſons baffes avec lesquelles tu t'oses profaner toi-même ; comme fi dans ſes plus grandes foibleſſes le véritable amour ne gardoit pas la perſonne , & ne rendoit

pas l'honneur plus jaloux ? Mais je t'entends , & je t'excuse. Les objets éloignés & bas se confondent maintenant à ta vue ; dans ta sublime élévation tu regardes la terre , & n'en vois plus les inégalités. Ta dévote humilité fait mettre à profit jusqu'à ta vertu.

Hé bien ! que sert tout cela ? Les sentimens naturels en reviennent-ils moins ? L'amour-propre en fait-il moins son jeu ? Malgré toi tu sens ta répugnance , tu la taxes d'orgueil ; tu la voudrais combattre , tu l'imputes à l'opinion. Bonne fille ! & depuis quand l'opprobre du vice n'est-il que dans l'opinion ? Quelle société conçois-tu possible avec une femme devant qui l'on ne fauroit nommer la chasteté , l'honnêteté , la vertu , sans lui faire verser des larmes de honte , sans ranimer ses douleurs , sans insulter presque à son repentir ? Crois-moi , mon ange , il faut respecter Laure & ne la point voir. La fuir est un égard que lui doivent d'honnêtes femmes ; elle auroit trop à souffrir avec nous.

Ecoute. Ton cœur te dit que ce mariage ne se doit point faire ? N'est-ce pas te dire qu'il ne se fera point ? . . . ; Notre ami , dis-tu , n'en parle pas

dans sa lettre? . . . . . Dans la lettre que tu dis qu'il m'écrit? . . . . . Et tu dis que cette lettre est fort longue? . . . Et puis vient le discours de ton mari. . . il est mystérieux, ton mari! . . . vous êtes un couple de fripons qui me jouez d'intelligence; mais . . . . . son sentiment, au reste, n'étoit pas ici fort nécessaire . . . . . sur-tout pour toi qui as vu la lettre. . . . . ni pour moi qui ne l'ai pas vue . . . . . car je suis plus sûre de ton ami, du mien, que de toute la philosophie.

Ah ça! ne voilà-t-il pas déjà cet importun qui revient, on ne fait comment? Ma foi, de peur qu'il ne revienne encore, puisque je suis sur son chapitre, il faut que je l'épuise, afin de n'en pas faire à deux fois.

N'allons point nous perdre dans le pays des chimères. Si t'u n'avois pas été Julie, si ton ami n'eût pas été ton amant, j'ignore ce qu'il eût été pour moi, je ne fais ce que j'aurois été moi-même. Tout ce que je fais bien, c'est que si sa mauvaise étoile me l'eût adressé d'abord, c'étoit fait de sa pauvre tête, &, que je sois folle ou non, je l'aurois infailliblement rendu fou. Mais qu'importe ce que je pouvois être?

Parlons de ce que je suis. La première chose que j'ai faite a été de t'aimer. Dès nos premiers ans mon cœur s'abforba dans le tien. Toute tendre & sensible que j'eusse été, je ne scus plus aimer ni sentir par moi-même. Tous mes sentimens me vinrent de toi ; toi seule me tins lieu de tout, & je ne vécus que pour être ton amie. Voilà ce que vit la Chaillot ; voilà sur quoi elle me jugea ; réponds , cousine , se trompa-t-elle ?

Je fis mon frere de ton ami , tu le fais : l'amant de mon amie me fut comme le fils de ma mere. Ce ne fut point ma raison , mais mon cœur qui fit ce choix. J'eusse été plus sensible encore , que je ne l'aurois pas autrement aimé. Je t'embrassois en embrassant la plus chère moitié de moi-même ; j'avois pour garant de la pureté de mes caresses leur propre vivacité. Une fille traite-t-elle ainsi ce qu'elle aime ? Le traitois-tu toi-même ainsi ? Non , Julie , l'amour chez nous est craintif & timide ; la réserve & la honte sont ses avances , il s'annonce par ses refus , & sitôt qu'il transforme en faveurs les caresses , il en fait bien distinguer le prix. L'amitié est prodigue , mais l'amour est avare.



J'avoue que de trop étroites liaisons sont toujours périlleuses à l'âge où nous étions lui & moi ; mais tous deux le cœur plein du même objet , nous nous accoutumâmes tellement à le placer entre nous , qu'à moins de t'ancantir nous ne pouvions plus arriver l'un à l'autre. La familiarité même dont nous avons pris la douce habitude , cette familiarité dans tout autre cas si dangereuse , fut alors ma sauve-garde. Nos sentimens dépendent de nos idées , & quand elles ont pris un certain cours elles en changent difficilement. Nous en avons trop dit sur un ton pour recommencer sur un autre ; nous étions déjà trop loin pour revenir sur nos pas. L'amour veut faire tout son progrès lui-même , il n'aime point que l'amitié lui épargne la moitié du chemin. Enfin , je l'ai dit autrefois , & j'ai lieu de le croire encore , on ne prend gueres de baisers coupables sur la même bouche où l'on en prit d'innocens. A l'appui de tout cela vint celui que le Ciel destinoit à faire le court bonheur de ma vie. Tu le fais , cousine , il étoit jeune , bien fait , honnête , attentif , complaisant ; il ne savoit pas aimer comme ton ami ; mais c'étoit moi qu'il

aimoit, & quand on a le cœur li  
la passion qui s'adresse à nous a tou  
quelque chose de contagieux. J  
rendis donc du mien tout ce qu'  
restoit à prendre, & sa part fut er  
assez bonne pour ne lui pas laisse  
regret à son choix. Avec cela,  
vois-je à redouter? J'avoue même  
les droits du sexe joints à ceux di  
voir portèrent un moment préju  
aux tiens, & que livrée à mon ne  
état je fus d'abord plus épouse qu'a  
mais en revenant à toi je te rapp  
deux cœurs au lieu d'un, & je n'a  
oublié depuis, que je suis restée  
chargée de cette double dette.

Que te dirai-je encore, ma d  
amie? Au retour de notre ancien  
tre, c'étoit, pour ainsi dire,  
nouvelle connoissance à faire  
crus le voir avec d'autres yeux  
crus sentir en l'embrassant un fr  
fement qui jusques-là m'avoit été  
connu; plus cette émotion me  
délicieuse, plus elle me fit de p  
je m'alarmai comme d'un cri  
d'un sentiment qui n'existoit  
être que parce qu'il n'étoit plus  
minel. Je pensai trop que ton a  
ne l'étoit plus, & qu'il ne poi

plus l'être ; je sentis trop qu'il étoit libre & que je l'étois aussi. Tu fais le reste, aimable cousine ; mes frayeurs, mes scrupules te furent connus aussitôt qu'à moi. Mon cœur sans expérience s'intimidoit tellement d'un état si nouveau pour lui, que je me reprochois mon empressement de te rejoindre, comme s'il n'eût pas précédé le retour de cet ami. Je n'aimois point qu'il fût précisément où je desirois si fort d'être, & je crois que j'aurois moins souffert de sentir ce desir plus tiede, que d'imaginer qu'il ne fût pas tout pour toi.

Enfin, je te rejoignis, & je fus presque rassurée. Je m'étois moins reproché ma foiblesse après t'en avoir fait l'aveu. Près de toi je me la reprochois moins encore ; je crus m'être mise à mon tour sous ta garde, & je cessai de craindre pour moi. Je résolus, par ton conseil même, de ne point changer de conduite avec lui. Il est constant qu'une plus grande réserve eût été une espece de déclaration, & ce n'étoit que trop de celles qui pouvoient m'échapper malgré moi, sans en faire une volontaire. Je continuai donc d'être badine par honte, & fami-

duré toujours , je n'en aurois jamais souhaité un autre. Ma gaieté venoit de contentement & non d'artifice. Je tournois en espièglerie le plaisir de m'occuper de lui sans cesse. Je sentoient qu'en me bornant à rire je ne m'apprêtois point de pleurs.

Ma foi , cousine , j'ai cru m'apercevoir quelquefois que le jeu ne lui déplaisoit pas trop à lui-même. Le rusé n'étoit pas fâché d'être fâché , & il ne s'appaisoit avec tant de peine , que pour se faire appaiser plus longtemps. J'en tirois occasion de lui tenir des propos assez tendres en paroissant me moquer de lui ; c'étoit à qui des deux seroit le plus enfant. Un jour qu'en ton absence il jouoit aux échecs avec ton mari , & que je jouois au volant avec la Fanchon dans la même salle , elle avoit le mot & j'observois notre Philosophe. A son air humblement fier & à la promptitude de ses coups , je vis qu'il avoit beau jeu. La table étoit petite , & l'échiquier débordoit. J'attendis le moment , & sans paroître y tâcher , d'un revers de raquette je renversai l'échec-&-mat. Tu ne vis de tes jours pareille colere ; il étoit si furieux que lui ayant laissé le choix d'un

HÉLOÏSE. VI. PART. 127

D'un soufflet ou d'un baiser pour ma pénitence, il se détourna quand je lui présentai la joue. Je lui demandai pardoà; il fut inflexible; il m'auroit laissée à genoux si je m'y étois mise. Je finis par lui faire une autre piece qui lui fit oublier la première, & nous fûmes meilleurs amis que jamais.

Avec une autre méthode, infailliblement je m'en serois moins bien tirée, & je m'aperçus une fois que si le jeu fût devenu sérieux, il eût pu trop l'être. C'étoit un soir qu'il nous accompagnoit ce duo si simple & si touchant de *Leo, vanto a morir, ben mio*. Tu chantois avec assez de négligence, je n'en faisois pas de même; & , comme j'avois une main appuyée sur le clavecin, au moment le plus pathétique & où j'étois moi-même émue, il appliqua sur cette main un baiser que je sentis sur mon cœur. Je ne connois pas bien les baisers de l'amour; mais ce que je peux te dire, c'est que jamais l'amitié, pas même la nôtre, n'en a donné ni reçu de semblable à celui-là. Hé bien! mon enfant, après de pareils momens que devient-on quand on va rêver seule, & qu'on emporte avec soi leur souvenir? Moi, je troublai la

*Now, Héloïse. Tome IV. F*

musique , il falut danser , je fis danser le Philosophe , on soupa presque en l'air , on veilla fort avant dans la nuit , je fus me coucher bien lasse , & je ne fis qu'un sommeil.

J'ai donc de fort bonnes raisons pour ne point gêner mon humeur ni changer de manieres. Le moment qui rendra ce changement nécessaire est si près , que ce n'est pas la peine d'anticiper. Le tems ne viendra que trop tôt d'être prude & réservée ; tandis que je compte encore par vingt , je me dépêche d'user de mes droits ; car passé la trentaine on n'est plus folle , mais ridicule , & ton épilogueur d'homme ose bien me dire qu'il ne me reste que six mois encore à retourner la salade avec les doigts. Patience ! pour payer ce sarcasme , je prétends la lui retourner dans six ans , & je te jure qu'il faudra qu'il la mange ; mais revenons.

Si l'on n'est pas maître de ses sentimens , au moins on l'est de sa conduite. Sans doute , je demanderois au Ciel un cœur plus tranquille , mais puisse-je à mon dernier jour offrir au Souverain Juge une vie aussi peu criminelle que celle que j'ai passée cet hiver ! En vérité , je ne me reprochois

rien auprès du seul homme qui pouvoit me rendre coupable. Ma chère, il n'en est pas de même depuis qu'il est parti ; en m'accoutumant à penser à lui dans son absence, j'y pense à tous les instans du jour, & je trouve son image plus dangereuse que sa personne. S'il est loin, je suis amoureuse ; s'il est près, je ne suis que folle ; qu'il revienne, & je ne le crains plus.

Au chagrin de son éloignement s'est jointe l'inquiétude de son rêve. Si tu as tout mis sur le compte de l'amour, tu t'es trompée ; l'amitié avoit part à ma tristesse. Depuis leur départ je te voyois pâle & changée ; à chaque instant je pensois te voir tomber malade. Je ne suis pas crédule, mais craintive. Je sais bien qu'un songe n'amène pas un événement, mais j'ai toujours peur que l'événement n'arrive à sa suite. A peine ce maudit rêve m'a-t-il laissé une nuit tranquille, jusqu'à ce que je t'aie vue bien remise & reprendre tes couleurs. Dussé-je avoir mis sans le savoir un intérêt suspect à cet empressement, il est sûr que j'aurois donné tout au monde pour qu'il se fût montré quand il s'en retourna comme un imbécille. Enfin ma vaine terreur s'en est allée

avec ton mauvais visage. Ta faim, ton appétit ont plus fait que tes fantes, & je t'ai vu si bien d'argumenter à table contre mes frayeurs, qu'elles se sont tout-à-fait dissipées. Pour surcroit de bonheur il revient, & j'en suis charmée à tous égards. Son retour ne m'alarme point, il me rassure; & sitôt que nous le verrons, je ne craindrai plus rien pour tes jours ni pour mon repos. Cousine, conserve-moi mon amie, & ne sois point en peine de la tienne; je réponds d'elle tant qu'elle t'aura..... Mais, mon Dieu, qu'ai-je donc qui m'inquiète encore, & me serre le cœur sans savoir pourquoi? Ah! mon enfant, faudra-t-il un jour qu'une des deux survive à l'autre? Malheur à celle sur qui doit tomber un sort si cruel! elle restera peut-être digne de vivre, ou sera morte avant sa mort.

Pourrois-tu me dire à propos de quoi je m'épuise en fottes lamentations? Foin de ces terreurs paniques qui n'ont pas le sens commun! au lieu de parler de mort, parlons de mariage, cela sera plus amusant. Il y a long-tems que cette idée est venue à ton mari, & s'il ne m'en eût jamais



parlé, peut-être ne me fût-elle point venue à moi-même. Depuis lors j'y ai pensé quelquefois, & toujours avec dédain. Si cela vieillit une jeune veuve ; si j'avois des enfans d'un second lit, je me croirois la grand'mère de ceux du premier. Je te trouve aussi fort bonne de faire avec légèreté les honneurs de ton amie, & de regarder cet arrangement comme un soin de ta bénigne charité. Oh bien ! je t'apprends, moi, que toutes les raisons fondées sur tes soucis obligés ne valent pas la moindre des miennes contre un second mariage.

Parlons sérieusement, je n'ai pas l'ame assez basse pour faire entrer dans ces raisons la honte de me rétracter d'un engagement téméraire pris avec moi seule, ni la crainte du blâme en faisant mon devoir, ni l'inégalité des fortunes dans un cas où tout l'honneur est pour celui des deux à qui l'autre veut bien devoir la sienne : mais sans répéter ce que je t'ai dit tant de fois sur mon humeur indépendante & sur mon éloignement naturel pour le joug du mariage, je me tiens à une seule objection, & je la tire de cette voix si sacrée que personne au monde

ne respecte autant que toi ; leve  
 objection , cousine , & je me  
 Dans tous ces jeux qui te donnent  
 d'effroi , ma conscience est tranquille  
 Le souvenir de mon mari ne me fait  
 point rougir ; j'aime à l'appeler à  
 moi-même de mon innocence , & pourqu  
 craindrois-je de faire devant sa  
 image tout ce que je faisois autrefois  
 devant lui ? En seroit-il de même  
 ô Julie ! si je violois les saints engag  
 mens qui nous unirent , que j'osai  
 jurer à un autre l'amour éternel que  
 lui jurai tant de fois , que mon cœur  
 indignement partagé dérobat à sa mé  
 moire ce qu'il donneroit à son succ  
 seur , & ne pût sans offenser l'un d  
 deux remplir ce qu'il doit à l'autre  
 Cette même image qui m'est si chère  
 me donneroit qu'épouvante & qu'e  
 froi ; sans cesse elle viendrait emp  
 sonner mon bonheur , & son souven  
 qui fait la douceur de ma vie en fer  
 le tourment. Comment oses-tu n  
 parler de donner un successeur à mo  
 mari , après avoir juré de n'en jama  
 donner au tien ? Comme si les raison  
 que tu m'allegues t'étoient moins appl  
 cables en pareil cas ! Ils s'aimeraient  
 C'est pis encore. Avec quelle indign

Donneroit-il un homme qui lui fut si fier de usurper ses droits & rendre sa femme infidelle ! Enfin quand il seroit vrai que je ne lui dois plus rien à lui-même, ne dois-je rien au cher gage de son amour, & puis-je croire qu'il n'ait jamais voulu de moi, s'il eût prévu que j'eusse un jour exposé sa fille unique à se voir confondue avec les enfans d'un autre ?

Encore un mot, & j'ai fini. Qui t'a dit que tous les obstacles viendroient à moi seule ? En répondant de celui-ci, que cet engagement regarde, n'as-tu point plutôt consulté ton desir que ton pouvoir ? Quand tu serois sûre de ton aveu, n'aurois-tu donc aucun scrupule de m'offrir un cœur usé par une autre passion ? Crois-tu que le ciel en dût s'en contenter, & que je sois être heureuse avec un homme que je ne rendrois pas heureux ? Courage, pense-y mieux ; sans exiger plus pour que je n'en puis ressentir moi-même, tous les sentimens que j'accorde, je veux qu'ils me soient rendus, je suis trop honnête femme pour vouloir me passer de plaire à mon mari. Quel garant as-tu donc de tes espérances ? Un certain plaisir à se voir qui

peut être l'effet de la seule amitié transport passager qui peut naître de notre âge de la seule différence de sexe ; tout cela suffit-il pour les fondre ? Si ce transport eût produit quelque sentiment durable ; est-il croyable qu'il s'en fût tenu , non-seulement à moi , mais à toi , mais à ton mari , de qui ce transport n'eût pu qu'être favorablement reçu ? En a-t-il jamais dit un mot à personne ? Dans nos tête-à-tête a-t-il jamais été question que de toi ? A-t-il jamais été question de moi dans ses lettres ? Puis-je penser que s'il avoit eu là-dessus quelque secret pénible à cacher , je n'aurois jamais apperçu sa contrainte , ou qu'il ne lui seroit jamais échappé d'indiscrétion ? Enfin depuis son départ , de laquelle des deux parle-t-il le plus dans ses lettres de laquelle est-il occupé dans ses songes ? Je l'admire de me croire sensible & tendre , & de ne pas imaginer que je me dirai tout cela ! Mais j'apperçois vos ruses , ma mignonne. C'est à vous donner droit de représailles ; vous m'accusez d'avoir jadis sauvé son cœur aux dépens du vôtre. Je ne suis pas la dupe de ce tour-là.

Voilà toute ma confession , cou-

J'ai faite pour t'éclairer, & non  
 r te contredire. Il me reste à te dé-  
 er ma résolution sur cette affaire.  
 connois à présent mon intérieur  
 i bien & peut-être mieux que moi-  
 ne; mon honneur, mon bonheur te  
 echers autant qu'à moi, & dans le  
 ie des passions, la raifonte fera mieux  
 où je dois trouver l'un & l'autre.  
 rge-toi donc de ma conduite, je  
 remets l'entiere direction. Rentrons  
 s notre état naturel & changeons  
 re nous de métier, nous nous en-  
 rons mieux toutes deux. Gouver-  
 je ferai docile; c'est à toi de vou-  
 ce que je dois faire, à moi de faire  
 que tu voudras. Tiens mon ame à  
 vert dans la tienne; que fert aux  
 parables d'en avoir deux?  
 Ah ça! revenons à-présent à nos  
 rageurs; mais j'ai déjà tant parlé de  
 i que je n'ose plus parler de l'autre,  
 peur que la différence du style ne se  
 un peu trop sentir, & que l'amitié  
 me que j'ai pour l'Anglois ne dit trop  
 faveur du Suisse. Et puis; que dire  
 des lettres qu'on n'a pas vues? Tu  
 vois bien au moins m'envoyer celle  
 Milord Edouard; mais tu n'as osé  
 envoyer sans l'autre, & tu as forcé

130. LA NOUVELLE

bien dit. . . . tu pouvois pourtant faire mieux encore . . . . Ah ! vivent les Duegnes de vingt ans ! elles sont plus traitables qu'à trente.

Il faut au moins que je me venge en t'apprenant ce que tu as opéré par cette belle réserve ? C'est de me faire imaginer la lettre en question . . . . cette lettre si . . . . cent fois plus si qu'elle ne l'est réellement. De dépit , je me plais à la remplir de choses qui n'y fauroient être. Va , si je n'y suis pas adorée , c'est à toi que je ferai payer tout ce qu'il en faudra rabattre.

En vérité , je ne fais après tout cela comment tu m'oses parler d'un courrier d'Italie. Tu prouves que mon tort ne fut pas de l'attendre assez long-tems. Un pauvre petit quart-d'heure de plus, j'allois au-devant du paquet , je m'en emparois la première , je lisois le tout à mon aise , & c'étoit mon tour de me faire valoir. Les raisins sont trop verts ; on me retient deux lettres ; mais j'en ai deux autres que, quoique tu puisses croire , je ne changerois sûrement pas contre celles-là , quand tous les si du monde y feroient. Je te jure que si celle d'Henriette ne tient pas sa place à côté de la tienne , c'est qu'elle

la passe, & que ni toi ni moi n'écrivons de la vie rien d'aussi joli. Et puis on se donnera les airs de traiter ce prodige de petite impertinente ! ah ! c'est assurément pure jalousie. En effet, te voit-on jamais à genoux devant elle lui baiser humblement les deux mains l'une après l'autre ? Graces à toi, la voilà modeste comme une vierge, & grave comme un Caton ; respectant tout le monde, jusqu'à sa mere. Il n'y a plus le mot pour rire à ce qu'elle dit ; à ce qu'elle écrit, passe encore. Aussi depuis que j'ai découvert ce nouveau talent, avant que tu gâtes ses lettres comme ses propos, je compte établir de sa chambre à la mienne un courrier d'Italie, dont on n'escamotera point les paquets.

Adieu, petite cousine, voilà des réponses qui t'apprendront à respecter mon crédit renaissant. Je voulois te parler de ce pays & de ses habitans, mais il faut mettre fin à ce volume, & puis tu m'as toute brouillée avec tes fantaisies, & le mari m'a presque fait oublier les hôtes. Comme nous avons encore cinq ou six jours à rester ici & que j'aurai le tems de mieux revoir le peu que j'ai vu, tu ne perdras rien

152 LA NOUVELLE  
pour attendre, & tu peux compter  
sur un second tome avant mon  
part.

---

### LETTRE III.

DE MILORD EDOUARD

A M. DE WOLMAR.

**N**ON, cher Wolmar, vous ne  
êtes point trompé ; le jeune homme  
sûr ; mais moi je ne le suis gueres ;  
j'ai failli payer cher l'expérience  
m'en a convaincu. Sans lui, je succo  
bois moi-même à l'épreuve que je  
avois destinée. Vous savez que p  
contenter sa reconnoissance & rem  
son cœur de nouveaux objets, j'aff  
tois de donner à ce voyage plus d'  
portance qu'il n'en avoit réelleme  
D'anciens penchans à flatter, une vie  
habitude à suivre encore une foi  
voilà, avec ce qui se rapportoit à  
Freux, tout ce qui m'engageoit à l'  
treprendre. Dire les derniers adie  
aux attachemens de ma jeunesse.



mener un ami parfaitement guéri , voilà tout le fruit que j'en voulois recueillir.

Je vous ai marqué que le songe de Villeneuve m'avoit laissé des inquiétudes. Ce songe me rendit suspects les transports de joie auxquels il s'étoit livré, quand je lui avois annoncé qu'il étoit le maître d'élever vos enfans & de passer sa vie avec vous. Pour mieux l'observer dans les effusions de son cœur, j'avois d'abord prévenu ses difficultés ; en lui déclarant que je m'établirais moi-même avec vous, je ne laissois plus à son amitié d'objections à me faire ; mais de nouvelles résolutions me firent changer de langage.

Il n'eut pas vu trois fois la Marquise, que nous fîmes d'accord sur son compte. Malheureusement pour elle, elle voulut le gagner, & ne fit que lui montrer ses artifices. L'infortunée ! que de grandes qualités sans vertu ! que d'amour sans honneur ! cet amour ardent & vrai me touchoit, m'attachoit, nourrissoit le mien ; mais il prit la teinte de son ame noire, & finit par me faire horreur. Il ne fut plus question d'elle.

Quand il eut vu Laure, qu'il connut :

son cœur, sa beauté, son esprit, & son attachement sans exemple trop fait me rendre heureux, je résolus de servir d'elle pour bien éclaircir l'histoire de St. Preux. Si j'épouse Laure dis-je, mon dessein n'est point de mener à Londres où quelqu'un pourroit la reconnoître; mais dans des lieux où l'on fait honorer la vertu par où elle est; vous remplirez votre emploi, & nous ne cesserons point de vivre ensemble. Si je ne l'épouse point il est tems de me recueillir. Vous achèterez ma maison d'Oxford-Shire, vous choisirez d'élever les enfans de vos amis, ou d'accompagner l'un d'eux dans sa solitude. Il me fit la réponse laquelle je pouvois m'attendre; je voulois l'observer par sa conduite. Car si pour vivre à Clarens, il faisoit un mariage qu'il eût dû blâmer, ou si dans cette occasion délicate il préféroit à son bonheur la gloire de son ami, dans l'un & dans l'autre cas l'épreuve étoit faite, & son cœur jugé.

Je le trouvai d'abord tel que je ne desirois; ferme contre le projet que je feignois d'avoir, & armé de toutes les raisons qui devoient m'empêcher

user Laure. Je sentoïis ces raisons  
ieux que lui , mais je la voyois sans  
ffe , & je la voyois affligée & tendre.  
on cœur tout - à - fait détaché de la  
arquise , se fixa par ce commerce  
fidu. Je trouvai dans les sentimens  
: Laure de quoi redoubler l'attache-  
ent qu'elle m'avoit inspiré. J'eus  
onte de sacrifier à l'opinion , que je  
éprisois , l'estime que je devois à son  
érite ; ne devois-je rien aussi à l'espé-  
ance que je lui avois donnée , sinon  
ar mes discours , au moins par mes  
ins ? Sans avoir rien promis , ne rien  
nir , c'étoit la tromper ; cette trom-  
erie étoit barbare. Enfin joignant à  
mon penchant une espece de devoir ,  
: songeant plus à mon bonheur qu'à  
la gloire , j'achevai de l'aimer par rai-  
on ; je résolus de pousser la feinte aussi  
in qu'elle pouvoit aller , & jusqu'à la  
santé même , si je ne pouvois m'en  
rer autrement sans injustice.

Cependant je sentis augmenter mon  
inquiétude sur le compte du jeune  
omme , voyant qu'il ne remplissoit pas  
ans toute sa force le rôle dont il s'é-  
oit chargé. Il s'opposoit à mes vues ,  
l'improvoit le nœud que je voulois  
ormer ; mais il combattoit mal moi

inclination naissante, & me parloit de Laure avec tant d'éloges, qu'en paroissant me détourner de l'épouser, il augmentoit mon penchant pour elle. Ces contradictions m'alarmerent. Je ne le trouvois point aussi ferme qu'il auroit dû l'être. Il sembloit n'oser heurter de front mon sentiment, il mollissoit contre ma résistance, il craignoit de me fâcher, il n'avoit point à mon gré, pour son devoir, l'intrépidité qu'il inspire à ceux qui l'aiment.

D'autres observations augmentèrent ma défiance; je scus qu'il voyoit Laure en secret, je remarquois entre eux des signes d'intelligence: L'espoir de s'unir à celui qu'elle avoit tant aimé, ne la rendoit point gaie. Je lisois bien la même tendresse dans ses regards, mais cette tendresse n'étoit plus mêlée de joie à mon abord, la tristesse y dominoit toujours. Souvent dans les plus doux épanchemens de son cœur, je la voyois jeter sur le jeune homme un coup d'œil à la dérobée; & ce coup d'œil étoit suivi de quelques larmes qu'on cherchoit à me cacher. Enfin le mystère fut poussé au point que j'en fus alarmé. Jugez de ma surprise. Que pouvois-je penser? N'avois-je réchauffé

HÉLOÏSE. VI. PART. 137

qu'un serpent dans mon sein ? Jusqu'où n'osois-je point porter mes soupçons & lui rendre son ancienne injustice ? Foibles & malheureux que nous sommes, c'est nous qui faisons nos propres maux ! pourquoi nous plaindre que les méchans nous tourmentent, si les bons se tourmentent encore entre eux ?

Tout cela ne fit qu'achever de me déterminer. Quoique j'ignorasse le fond de cette intrigue, je voyois que le cœur de Laure étoit toujours le même, & cette épreuve ne me la rendoit que plus chère. Je me proposois d'avoir une explication avec-elle avant la conclusion ; mais je voulois attendre jusqu'au dernier moment, pour prendre auparavant par moi-même tous les éclaircissemens possibles. Pour lui, j'étois résolu de me convaincre, de le convaincre, enfin d'aller jusqu'au bout avant que de lui rien dire, ni de prendre un parti par rapport à lui, prévoyant une rupture infaillible, & ne voulant pas mettre un bon naturel & vingt ans d'honneur en balance avec des soupçons.

La Marquise n'ignoroit rien de ce qui se passoit entre nous. Elle avoit des espies dans le couvent de Laure, & par-

U V E L L E  
étoit question de ma-  
ut pas davantage ge pour  
eurs ; elle m'écrivit les  
tes. Elle fit plus que  
comme ce n'étoit pas la  
& que nous étions Cur  
tentatives furent vaines.  
nt le plaisir de voir dans  
de St. Preux favoit payer  
e , & ne marchandoit pas  
uver celle d'un ami.  
ar les transports de sa rage,  
tomba malade , & ne se  
Ce fut - là le terme de ses  
i ) & de ses crimes. Je ne  
dre son état sans en être  
ni envoyai le Docteur Eswin ;  
y fut de ma part ; elle ne  
r ni l'un ni l'autre ; elle ne  
s même entendre parler de  
n'accabla d'imprécations hor-  
aque fois qu'elle entendit pro-  
non nom. Je gémiss sur elle ,  
mes blessures prêtes à se rou-  
raison vainquit encore , mais  
été le dernier des hommes de

---

ar la lettre de Milord Edouard ci-devant  
ée , on voit qu'il pensoit qu'à la mort  
hans , leurs ames étoient anéanties.

Je  
le  
vous  
préc  
pelle  
romp  
Tout  
Sil n  
inég  
vous  
cez a  
pecte  
lect

songer au mariage , tandis qu'une femme qui me fut si chère étoit à l'extrémité. St. Preux , craignant qu'enfin je ne pusse résister au desir de la voir , me proposa le voyage de Naples , & j'y consentis.

Le surlendemain de notre arrivée , je le vis entrer dans ma chambre avec une contenance ferme & grave , & tenant une lettre à la main. Je m'écriai : la Marquise est morte ! Plût à Dieu ! reprit - il froidement : il vaut mieux n'être plus , que d'exister pour mal faire ; mais ce n'est pas d'elle que je viens vous parler ; écoutez-moi. J'attendis en silence.

Milord , me dit - il , en me donnant le saint nom d'ami , vous m'apprites à le porter. J'ai rempli la fonction dont vous m'avez chargé , & vous voyant prêt à vous oublier , j'ai dû vous rappeler à vous - même. Vous n'avez pu rompre une chaîne que par une autre. Toutes deux étoient indignes de vous. S'il n'eût été question que d'un mariage inégal , je vous aurois dit : songez que vous êtes Pair d'Angleterre , & renoncez aux honneurs du monde , ou respectez l'opinion. Mais un mariage abject ! . . . vous ! . . . choisissez mieux

votre épouse. Ce n'est pas assez qu'elle soit vertueuse, elle doit être sans tache.. la femme d'Edouard Bompton n'est pas facile à trouver. Voyez ce que j'ai fait.

Alors il me remit la lettre. Elle étoit de Laure. Je ne l'ouvris pas sans émotion. *L'amour a vaincu*, me disoit-elle; *vous avez voulu m'épouser; je suis contente. Votre ami n'a dicté mon devoir: je le remplis sans regret. En vous déshonorant, j'aurois vécu malheureuse; en vous laissant votre gloire je crois la partager. Le sacrifice de tout mon bonheur à un devoir si cruel me fait oublier la honte de ma jeunesse. Adieu; dès cet instant je cesse d'être en votre pouvoir. Et au mien. Adieu pour jamais. O Edouard! ne portez pas le désespoir dans ma retraite; écoutez mon dernier vœu. Ne donnez à nul autre une place que je n'ai pu remplir. Il fut au monde un cœur fait pour vous, Et c'étoit celui de Laure.*

L'agitation m'empêchoit de parler. Il profita de mon silence pour me dire qu'après mon départ elle avoit pris le voile dans le Couvent où elle étoit pensionnaire; que la Cour de Rome informée qu'elle devoit épouser un Luthérien avoit donné des ordres pour



HÉLOÏSE. VI. PART. 141

m'empêcher de la revoir, & il m'avoua franchement qu'il avoit pris tous ces soins de concert avec elle. Je ne m'opposai point à vos projets, continua-t-il, aussi vivement que je l'aurois pu, craignant un retour à la Marquise, & voulant donner le change à cette ancienne passion par celle de Laure. En vous voyant aller plus loin qu'il ne falloit, je fis d'abord parler la raison; mais ayant trop acquis par mes propres fautes le droit de me défier d'elle, je sondai le cœur de Laure, & y trouvant toute la générosité qui est inséparable du véritable amour, je m'en prévalus pour la porter au sacrifice qu'elle vient de faire. L'assurance de n'être plus l'objet de votre mépris, lui releva le courage, & la rendit plus digne de votre estime. Elle a fait son devoir; il faut faire le vôtre.

Alors s'approchant avec transport, il me dit en me serrant contre sa poitrine: Ami, je lis dans le sort commun que le Ciel nous envoie la loi commune qu'il nous prescrit. Le règne de l'amour est passé, que celui de l'amitié commence; mon cœur n'entend plus que sa voix sacrée, il ne connoit plus d'autre chaîne que celle qui me lie à toi. Choisis le séjour que tu veux habiter. Clarens, Ox-

fort, Londres, Paris ou Rome; tout me convient pourvu que nous y vivions ensemble. Va, viens où tu voudras; cherche un asyle, en quelque lieu que ce puisse être, je te suivrai par-tout. J'en fais le serment solemnel à la face du Dieu vivant, je ne te quitte plus qu'à la mort.

Je fus touché. Le zele & le feu de cet ardent jeune homme éclatoient dans ses yeux. J'oubliai la Marquise & Laure. Que peut-on regretter au monde quand on y conserve un ami? Je vis aussi par le parti qu'il prit sans hésiter dans cette occasion qu'il étoit guéri véritablement & que vous n'aviez pas perdu vos peines; enfin j'osai croire, par le vœu qu'il fit de si bon cœur de rester attaché à moi, qu'il l'étoit plus à la vertu qu'à ses anciens penchans. Je puis donc vous le ramener en toute confiance, oui, cher Wolmar, il est digne d'élever des hommes, & qui plus est, d'habiter votre maison.

Peu de jours après j'appris la mort de la Marquise; il y avoit long-tems pour moi qu'elle étoit morte: cette perte ne me toucha plus. Jusqu'ici j'avois regardé le mariage comme une dette que chacun contracte à sa naissance envers son

espece, envers son pays, & j'avois résolu de me marier, moins par inclination que par devoir : j'ai changé de sentiment. L'obligation de se marier n'est pas commune à tous : elle dépend pour chaque homme de l'état où le sort l'a placé ; c'est pour le peuple, pour l'artisan, pour le villageois, pour les hommes vraiment utiles que le célibat est illicite : pour les ordres qui dominent les autres, auxquels tout tend sans cesse, & qui ne sont toujours que trop remplis, il est permis & même convenable. Sans cela, l'État ne fait que se dépeupler par la multiplication des sujets qui lui sont à charge. Les hommes auront toujours assez de maîtres, & l'Angleterre manquera plutôt de laboureurs que de Pairs.

Je me crois donc libre & maître de moi dans la condition où le Ciel m'a fait naître. A l'âge où je suis on ne répare plus les pertes que mon cœur a faites. Je le dévoue à cultiver ce qui me reste, & ne puis mieux le rassembler qu'à Clarens. J'accepte donc toutes vos offres, sous les conditions que ma fortune y doit mettre, afin qu'elle ne me soit pas inutile. Après l'engagement qu'a pris St. Preux, je n'ai plus

d'autre moyen de le tenir auprès de vous que d'y demeurer moi-même, & si jamais il y est de trop, il me suffira d'en partir. Le seul embarras qui me reste est pour mes voyages d'Angleterre ; car quoique je n'aie plus aucun crédit dans le Parlement, il me suffit d'en être membre pour faire mon devoir jusqu'à la fin. Mais j'ai un collègue & un ami sûr, que je puis charger de ma voix dans les affaires courantes. Dans les occasions où je croirai devoir m'y trouver moi-même, notre élève pourra m'accompagner, même avec les siens quand ils seront un peu plus grands, & que vous voudrez bien nous les confier. Ces voyages ne sauroient que leur être utiles & ne seront pas assez longs pour affliger beaucoup leur mere.

Je n'ai point montré cette lettre à St. Preux : ne la montrez pas entière à vos Dames ; il convient que le projet de cette épreuve ne soit jamais connu que de vous & de moi. Au surplus, ne leur cachez rien de ce qui fait honneur à mon digne ami, même à mes dépens. Adieu, cher Wolmar. Je vous envoie les dessins de mon pavillon. Réformez, changez comme il vous plaira ; mais faites-y travailler dès-à-présent, s'il se peut.

peut. J'en voulois ôter le falon de musique, car tous mes goûts font éteints, & je ne me foucie plus de rien. Je le laisse à la priere de St. Preux qui se propose d'exercer dans ce falon vos enfans. Vous recevrez auffi quelques livres pour l'augmentation de votre bibliotheque. Mais que trouverez-vous de nouveau dans des livres? O Wolmar! il ne vous manque que d'apprendre à lire dans celui de la nature, pour être le plus sage des mortels.

---

## L E T T R E I V.

DE M. DE WOLMAR

A MILORD EDOUARD.

**J**E me suis attendu, cher Bomston; au dénouement de vos longues aventures. Il eût paru bien étrange qu'ayant résisté si long-tems à vos penchans, vous eussiez attendu pour vous laisser vaincre qu'un ami vint vous soutenir; quoi qu'à vrai dire on soit souvent plus

*Nouv. Héloïse.* Tome IV. G

foible en s'appuyant sur un autre, que quand on ne compte que sur soi. J'avoue pourtant que je fus alarmé de votre dernière lettre où vous m'annonciez votre mariage avec Laure comme une affaire absolument décidée. Je doutai de l'événement malgré votre assurance, & si mon attente eût été trompée, de mes jours je n'aurois revu St. Preux. Vous avez fait tous deux ce que j'avois espéré de l'un & de l'autre, & vous avez trop bien justifié le jugement que j'avois porté de vous, pour que je ne sois pas charmé de vous voir reprendre nos premiers arrangemens. Venez, hommes rares, augmenter & partager le bonheur de cette maison. Quoi qu'il en soit de l'espoir des Croyans dans l'autre vie, j'aime à passer avec eux celle-ci, & je sens que vous me convenez tous mieux tels que vous êtes, que si vous aviez le malheur de penser comme moi.

Au reste vous savez ce que je vous dis sur son sujet à votre départ. Je n'avois pas besoin pour le juger de votre épreuve; car la mienne étoit faite, & je crois le connoître autant qu'un homme en peut connoître un autre. J'ai d'ailleurs plus d'une raison de compter

sur son cœur, & de bien meilleures cautions de lui que lui-même. Quoique dans votre renoncement au mariage, il paroisse vouloir vous imiter, peut-être trouverez-vous ici de quoi l'engager à changer de système. Je m'expliquerai mieux après votre retour.

Quant à vous, je trouve vos distinctions sur le célibat toutes nouvelles & fort subtiles. Je les crois même judicieuses pour le politique qui balance les forces respectives de l'État, afin d'en maintenir l'équilibre. Mais je ne fais, si dans vos principes ces raisons sont assez solides pour dispenser les particuliers de leur devoir envers la nature. Il sembleroit que la vie est un bien qu'on ne reçoit qu'à la charge de le transmettre, une sorte de substitution qui doit passer de race en race, & que quiconque eut un pere, est obligé de le devenir. C'étoit votre sentiment jusqu'ici, c'étoit une des raisons de votre voyage; mais je fais d'où vous vient cette nouvelle philosophie, & j'ai vu dans le billet de Laure un argument auquel votre cœur n'a point de réplique.

La petite cousine est depuis huit ou dix jours à Genève avec sa famille pour

148 LA NOUVELLE

des emplettes & d'autres affaires. Nous l'attendons de retour de jour en jour. J'ai dit à ma femme de votre lettre tout ce qu'elle en devoit savoir. Nous avons appris par M. Miol que le mariage étoit rompu ; mais elle ignoroit la part qu'avoit St. Preux à cet événement. Soyez sûr qu'elle n'apprendra jamais qu'avec la plus vive joie tout ce qu'il fera pour mériter vos bienfaits & justifier votre estime. Je lui ai montré les dessins de votre pavillon ; elle les trouve de très-bon goût ; nous y ferons pourtant quelques changemens que le local exige & qui rendront votre logement plus commode : vous les approuverez sûrement. Nous attendons l'avis de Claire avant d'y toucher ; car vous savez qu'on ne peut rien faire sans elle. En attendant j'ai déjà mis du monde en œuvre , & j'espère qu'avant l'hiver la maçonnerie fera fort avancée.

Je vous remercie de vos livres : mais je ne lis plus ceux que j'entends , & il est trop tard pour apprendre à lire ceux que je n'entends pas. Je suis pourtant moins ignorant que vous ne m'accusez de l'être. Le vrai livre de la Nature est pour moi le cœur des hommes , & la preuve que j'y fais lire est dans mon amitié pour vous.



LETTRE V.

DE MDE. D'ORBE

A MDE. DE WOLMAR.

**J'**AI bien des griefs, cousine, à la charge de ce séjour. Le plus grave est qu'il me donne envie d'y rester. La ville est charmante, les habitans sont hospitaliers, les mœurs sont honnêtes, & la liberté, que j'aime sur toutes choses, semble s'y être réfugiée. Plus je contemple ce petit Etat, plus je trouve qu'il est beau d'avoir une patrie, & Dieu garde de mal tous ceux qui pensent en avoir une, & n'ont pourtant qu'un pays ! pour moi, je sens que si j'étois née dans celui-ci, j'aurois l'ame toute Romaine. Je n'oserois pourtant pas trop dire à présent :

*Rome n'est plus à Rome, elle est toute où je suis ;*

car j'aurois peur que dans ta malice tu n'allasses penser le contraire. Mais pour-

quoi donc Rome, & toujours Rome ?  
Restons à Geneve.

Je ne te dirai rien de l'aspect du pays. Il ressemble au nôtre, excepté qu'il est moins montueux, plus champêtre, & qu'il n'a pas des chaléts si voisins (1). Je ne te dirai rien, non plus, du Gouvernement. Si Dieu ne t'aide, mon pere t'en parlera de reste : il passe toute la journée à poliquer avec les Magistrats dans la joie de son cœur, & je le vois déjà très-mal édifié que la gazette parle si peu de Geneve. Tu peux juger de leurs conférences par mes lettres. Quand ils m'excedent, je me dérobe, & je t'ennuie pour me défennuyer.

Tout ce qui m'est resté de leurs longs entretiens, c'est beaucoup d'estime pour le grand sens qui regne en cette ville. A voir l'action & réaction mutuelles de toutes les parties de l'Etat qui le tiennent en équilibre, on ne peut douter qu'il n'y ait plus d'art & de vrai talent employés au Gouvernement de cette petite République, qu'à celui des plus vastes Empires, où tout

---

(1.) L'Editeur les croit un peu rapprochés.

se soutient par sa propre masse , & où les rênes de l'Etat peuvent tomber entre les mains d'un sot , sans que les affaires cessent d'aller. Je te réponds qu'il n'en seroit pas de même ici. Je n'entends jamais parler à mon pere de tous ces grands Ministres des grandes Cours , sans songer à ce pauvre musicien qui barbouilloit si fièrement sur notre grand orgue ( 2 ) à Lausanne , & qui se croyoit un fort habile homme parce qu'il faisoit beaucoup de bruit. Ces gens-ci n'ont qu'une petite épinglette , mais ils en savent tirer une bonne harmonie , quoiqu'elle soit souvent assez mal d'accord.

Je ne te dirai rien non plus . . . . . mais à force de ne te rien dire , je ne finirois pas. Parlons de quelque chose pour avoir plutôt fait. Le Genevois est de tous les peuples du monde celui qui cache le moins son caractere , & qu'on connoit le plus promptement. Ses

---

( 2 ) Il y avoit *grande Orgue*. Je remarquerai pour ceux de nos Suisses & Genevois qui se piquent de parler correctement , que le mot *Orgue* est masculin au singulier , féminin au pluriel , & s'emploie également dans les deux nombres ; mais le singulier est plus élégant.

mœurs, ses vices mêmes sont mêlés de franchise. Il se sent naturellement bon, & cela lui suffit pour ne pas craindre de se montrer tel qu'il est. Il a de la générosité, du sens, de la pénétration ; mais il aime trop l'argent ; défaut que j'attribue à sa situation qui le lui rend nécessaire ; car le territoire ne suffiroit pas pour nourrir les habitans.

Il arrive de-là que les Genevois éparés dans l'Europe pour s'enrichir, imitent les grands airs des étrangers, & après avoir pris les vices des pays où ils ont vécu (3), les rapportent chez eux en triomphe avec leurs trésors. Ainsi le luxe des autres peuples leur fait mépriser leur antique simplicité ; la fiere liberté leur paroît ignoble ; ils se forgent des fers d'argent, non comme une chaîne, mais comme un ornement.

Hé bien ! ne me voilà-t-il pas encore dans cette maudite politique ? Je m'y perds, je m'y noie, j'en ai par-dessus la tête, je ne fais plus par où m'en tirer. Je n'entends parler ici d'autre chose, si ce n'est quand mon pere

---

(3) Maintenant on ne leur donne plus la peine de les aller chercher, on les leur porte.

n'est pas avec nous , ce qui n'arrive qu'aux heures des courriers. C'est nous, mon enfant , qui portons par-tout notre influence ; car d'ailleurs les entretiens du pays sont utiles & variés , & l'on n'apprend rien de bon dans les livres qu'on ne puisse apprendre ici dans la conversation. Comme autrefois les mœurs angloises ont pénétré jusqu'en ce pays , les hommes y vivant encore un peu plus séparés des femmes que dans le nôtre , contractent entre eux un ton plus grave , & généralement plus de solidité dans leurs discours. Mais aussi cet avantage a son inconvénient qui se fait bientôt sentir. Des longueurs toujours excédentes , des argumens , des exordes , un peu d'apprêt , quelquefois des phrases , rarement de la légèreté , jamais de cette simplicité naïve qui dit le sentiment avant la pensée , & fait si bien valoir ce qu'elle dit. Au lieu que le François écrit comme il parle , ceux-ci parlent comme ils écrivent , ils dissertent au lieu de causer ; on les croiroit toujours prêts à soutenir these. Ils distinguent , ils divisent , ils traitent la conversation par points ; ils mettent dans leurs propos la même méthode que dans

leurs livres; ils sont auteurs, toujours auteurs. Ils semblent lire en parlant, tant ils observent bien les étymologies, tant ils font sonner toutes les lettres avec soin. Ils articulent le *marc* du raisin comme *Marc* nom d'homme; ils disent exactement *taba-k* & non pas du *taba*, un *pare-sol* & non pas un *para-sol*, *avan-t-hier* & non pas *avanhier*, *Secrétaire* & non pas *Segrétaire*, un *lâc-d'amour* où l'on se noie & non pas où l'on s'étrangle; par-tout les *s* finaux, par-tout les *r* des infinitifs; enfin leur parler est toujours soutenu, leurs discours sont des harangues, & ils jurent comme s'ils prêchoient.

Ce qu'il y a de singulier, c'est qu'avec ce ton dogmatique & froid, ils sont vifs, impétueux, & ont les passions très-ardentes; ils diroient même assez bien les choses de sentiment, s'ils ne disoient pas tout, ou s'ils ne parloient qu'à des oreilles. Mais leurs points, leurs virgules sont tellement insupportables, ils peignent si posément des émotions si vives, que quand ils ont achevé leur dire, on chercheroit volontiers autour d'eux où est l'homme qui sent ce qu'ils ont décrit.

Au reste il faut s'avouer que je suis un

peu payée pour bien penser de leurs cœurs, & croire qu'ils ne sont pas de mauvais goût. Tu sauras en confidence qu'un joli Monsieur à marier, & , dit-on, fort riche, m'honore de ses attentions, & qu'avec des propos assez tendres, il ne m'a point fait chercher ailleurs l'auteur de ce qu'il me disoit. Ah ! s'il étoit venu il y a dix-huit mois, quel plaisir j'aurois pris à me donner un Souverain pour esclave, & à faire tourner la tête à un magnifique Seigneur ! Mais à présent la mienne n'est plus assez droite pour que le jeu me soit agréable, & je sens que toutes mes folies s'en vont avec ma raison.

Je reviens à ce goût de lecture qui porte les Genevois à penser. Il s'étend à tous les états, & se fait sentir dans tous avec avantage. Le François lit beaucoup ; mais il ne lit que ses livres nouveaux, ou plutôt il les parcourt, moins pour les lire, que pour dire qu'il les a lus. Le Genevois ne lit que les bons livres ; il les lit, il les digere ; il ne les juge pas, mais il les fait. Le jugement & le choix se font à Paris ; les livres choisis sont presque les seuls qui vont à Geneve. Cela fait que la lecture y est moins mêlée & s'y fait avec plus :

de profit. Les femmes dans leur retraite (4) lisent de leur côté, & leur ton s'en ressent aussi, mais d'une autre manière. Les belles Madames y font petites maîtresses & beaux-esprits tout comme chez nous. Les petites Citadines elles-mêmes prennent dans les livres un babil plus arrangé, & certain choix d'expressions qu'on est étonné d'entendre sortir de leur bouche, comme quelquefois de celle des enfans. Il faut tout le bon sens des hommes, toute la gaieté des femmes, & tout l'esprit qui leur est commun, pour qu'on ne trouve pas les premiers un peu pédans & les autres un peu précieuses.

Hier vis-à-vis de ma fenêtre deux filles d'ouvriers, fort jolies, causoient devant leur boutique d'un air assez enjoué pour me donner de la curiosité. Je prêtai l'oreille, & j'entendis qu'une des deux proposoit en riant d'écrire leur journal. Oui. reprit l'autre à l'instant, le journal tous les matins, & tous les soirs le commentaire. Qu'en dis-tu. cousine? Je ne fais si c'est-là le ton des filles

---

(4) On se souviendra que cette lettre est de vieille date, & je crains bien que cela ne soit trop facile à voir.



d'artisans , mais je fais qu'il faut faire un furieux emploi du tems pour ne tirer du cours des journées que le commentaire de son journal. Assurément la petite personne avoit lu les aventures des mille & une nuits !

Avec ce style un peu guindé , les Genevoises ne laissent pas d'être vives & piquantes , & l'on voit autant de grandes passions ici qu'en ville du monde. Dans la simplicité de leur parure elles ont de la grâce & du goût ; elles en ont dans leur entretien , dans leurs manières. Comme les hommes sont moins galans que tendres , les femmes sont moins coquettes que sensibles , & cette sensibilité donne , même aux plus honnêtes un tour d'esprit agréable & fin qui va au cœur , & qui en tire toute sa finesse. Tant que les Genevoises seront Genevoises , elles seront les plus aimables femmes de l'Europe ; mais bientôt elles voudront être Françaises , & alors les Françaises vaudront mieux qu'elles.

Ainsi tout déperit avec les mœurs. Le meilleur goût tient à la vertu même ; il disparoit avec elle , & fait place à un goût factice & guindé qui n'est plus que l'ouvrage de la mode. Le véritable esprit est presque dans le même cas. N'est-

ce pas la modestie de notre sexe qui nous oblige d'user d'adresse pour repousser les agaceries des hommes, & s'ils ont besoin d'art pour se faire écouter, nous en faut-il moins pour savoir ne les pas entendre? N'est-ce pas eux qui nous déhant l'esprit & la langue, qui nous rendent plus vives à la riposte ( 5 ), & nous forcent de nous moquer d'eux? Car enfin, tu as beau dire, une certaine coquetterie maligne & railleuse déforiente encore plus les soupirans que le silence ou le mépris. Quel plaisir de voir un beau Céladon tout déconcerté, se confondre, se troubler, se perdre à chaque répartie; de s'environner contre lui de traits moins brûlans, mais plus aigus que ceux de l'amour; de le cribler de pointes de glace, qui piquent à l'aide du froid! Toi-même qui ne fais semblant de rien, crois-tu que tes manières naïves & tendres, ton air timide & doux, cachent moins de ruse & d'habileté que toutes mes étourderies? Mais foi, mignonne, s'il faloit compter les galans que chacune de nous a persiflés,

---

( 5 ) Il faloit *risposte*, de l'italien *risposta*, quelquefois *riposte* se dit aussi, & je le laisse. Ce n'est au pis aller qu'une faute de plus.

je doute fort qu'avec ta mine hypocrite, ce fût toi qui serois en reste ! Je ne puis m'empêcher de rire encore en songeant à ce pauvre Conflans, qui venoit tout en furie me reprocher que tu l'aimois trop. Elle est si careffante, me disoit-il, que je ne fais de quoi me plaindre : elle me parle avec tant de raison que j'ai honte d'en manquer devant elle, & je la trouve si fort mon amie, que je n'ose être son amant.

Je ne crois pas qu'il y ait nulle part au monde des époux plus unis & de meilleurs ménages que dans cette ville ; là vie domestique y est agréable & douce ; on y voit des maris complaisans & presque d'autres Julies. Ton système se vérifie très-bien ici. Les deux sexes gagnent de toutes manières à se donner des travaux & des amusemens différens qui les empêchent de se rassasier l'un de l'autre, & font qu'ils se retrouvent avec plus de plaisir. Ainsi s'aiguise la volupté du sage : s'abstenir pour jouir, c'est ta philosophie, c'est l'épicuréisme de la raison.

Malheureusement cette antique modestie commence à décliner. On se rapproche & les cœurs s'éloignent. Ici comme chez nous tout est mêlé de bien

160 LA NOUVELLE

& de mal ; mais à différentes mesures. Le Genevois tire ses vertus de lui-même, ses vices lui viennent d'ailleurs. Non - seulement il voyage beaucoup , mais il adopte aisément les mœurs & les manières des autres peuples ; il parle avec facilité toutes les langues ; il prend sans peine leurs divers accens , quoiqu'il ait lui - même un accent trainant très-sensible , sur-tout dans les femmes qui voyagent moins. Plus humble de sa petitesse que fier de sa liberté , il se fait chez les nations étrangères une honte de sa patrie ; il se hâte , pour ainsi dire , de se naturaliser dans le pays où il vit , comme pour faire oublier le sien ; peut - être la réputation qu'il a d'être âpre au gain , contribue-t-elle à cette coupable honte. Il vaudroit mieux , sans doute , effacer par son désintéressement l'opprobre du nom Genevois , que de l'avilir encore en craignant de le porter : mais le Genevois le méprise , même en le rendant estimable , & il a plus tort encore de ne pas honorer son pays de son propre mérite.

Quelque avide qu'il puisse être , on ne le voit gueres aller à la fortune par des moyens serviles & bas ; il n'aime

point s'attacher aux Grands & ramper dans les Cours. L'esclavage personnel ne lui est pas moins odieux que l'esclavage civil. Flexible & liant comme Alcibiade , il supporte aussi peu la servitude , & quand il se plie aux usages des autres , il les imite sans s'y assujettir. Le commerce étant de tous les moyens de s'enrichir le plus compatible avec la liberté , est aussi celui que les Genevois préfèrent. Ils sont presque tous marchands ou banquiers , & ce grand objet de leurs desirs leur fait souvent enfouir de rares talens que leur prodigua la nature. Ceci me ramène au commencement de ma lettre. Ils ont du génie & du courage , ils sont vifs & pénétrants , il n'y a rien d'honnête & de grand au-dessus de leur portée : mais plus passionnés d'argent que de gloire , pour vivre dans l'abondance , ils meurent dans l'obscurité , & laissent à leurs enfans pour tout exemple l'amour des trésors qu'ils leur ont acquis.

Je tiens tout cela des Genevois mêmes ; car ils parlent d'eux fort impartialement. Pour moi , je ne fais comment ils sont chez les autres , mais je les trouve aimables chez eux , & je

ne connois qu'un moyen de quitter sans regret Geneve. Quel est ce moyen? cousine, oh! ma foi tu as beau prendre ton air humble; si tu dis ne l'avoir pas déjà deviné, tu mens. C'est après-demain que s'embarque la bande joyeuse dans un joli Brigantin appareillé de fête; car nous avons choisi le eau à cause de la saison, & pour demeurer tous rassemblés. Nous comptons coucher le même soir à Morges, le lendemain à Lausanne (6) pour la cérémonie, & le surlendemain . . . . . tu m'entends. Quand tu verras de loin briller des flammes, flotter des banderolles; quand tu entendas ronfler le canon, cours par toute la maison comme une folle, en criant: armes! armes! voici les ennemis! voici les ennemis!

P. S. Quoique la distribution des logemens entre incontestablement dans les droits de ma charge, je veux

---

(6) Comment cela? Lausanne n'est pas au bord du lac; il y a du port à la ville une demi-lieue de fort mauvais chemin; & puis il faut un peu supposer que tous ces jolis arrangements ne seront point contrariés par le vent.

## HÉLOÏSE. VI. PART. 163.

rien m'en désister en cette occasion. Je n'entends seulement que mon pere soit logé chez Milord Edouard à cause des cartes de géographie, & qu'on acheve d'en tapisser du haut en bas tout l'appartement.

## L E T T R E VI.

DE M D E. D E W O L M A R.

A S A I N T P R E U X.

UN sentiment délicieux j'éprouve en commençant cette lettre ! Voici première fois de ma vie où j'ai pu écrire sans crainte & sans honte. m'honore de l'amitié qui nous joint comme d'un retour sans exemple. On offre de grandes passions, rarement les épure. Oublier ce qui nous fut tant quand l'honneur le veut, c'est fort d'une ame honnête & commune ; mais après avoir été ce que nous fûmes, être ce que nous sommes aujourd'hui, voilà le vrai triomphe de la vertu. La cause qui fait cesser d'aimer :

peut être un vice, celle qui change un tendre amour en une amitié non moins vive, ne sauroit être équivoque.

Aurions-nous jamais fait ce progrès par nos seules forces ? Jamais, jamais, mon bon ami, le tenter même étoit une témérité. Nous fuir étoit pour nous la première loi du devoir, que rien ne nous eût permis d'enfreindre. Nous nous serions toujours estimés, sans doute ; mais nous aurions cessé de nous voir, de nous écrire ; nous nous serions efforcés de ne plus penser l'un à l'autre, & le plus grand honneur que nous pouvions nous rendre mutuellement, étoit de rompre tout commerce entre nous.

Voyez, au lieu de cela, quelle est notre situation présente. En est-il au monde une plus agréable, & ne goûtons-nous pas mille fois le jour le prix des combats qu'elle nous a coûtés ? Se voir, s'aimer, le sentir, s'en féliciter, passer les jours ensemble dans la familiarité fraternelle & dans la paix de l'innocence, s'occuper l'un de l'autre, y penser sans remords, en parler sans rougir, & s'honorer à ses propres yeux du même attachement qu'on



Et si long-tems reproché, voilà le point où nous en sommes. O ami ! cette carrière d'honneur nous avons parcourue ! Osons nous en glorifier pour savoir nous y maintenir, & achever comme nous l'avons commencée.

A qui devons-nous un bonheur si précieux. Vous le savez. J'ai vu votre cœur sensible, plein des bienfaits du meilleur des hommes, aimer à s'en pénétrer ; & comment nous seroient-ils à charge, à vous & à moi ? Ils ne nous imposent point de nouveaux devoirs, ils ne font que nous rendre plus chers ceux qui nous étoient déjà si sacrés. Le seul moyen de reconnoître ses soins est d'en être dignes, & tout leur prix est dans leur succès. Tenons-nous-en donc là dans l'effusion de notre zèle. Soyons de nos vertus celles de notre bienfaiteur ; voilà tout ce que nous lui devons. Il a fait assez pour nous pour lui s'il nous a rendus à nous-mêmes. Absens ou présens, vivans ou morts, nous porterons par-tout un témoignage qui ne sera perdu pour aucun de nous trois.

Je faisois ces réflexions en moi-même quand mon mari vous destinoit l'éduca-

tion de ses enfans. Quand Milord Edouard m'annonça son prochain retour & le vôtre, ces mêmes réflexions revinrent & d'autres encore qu'il importe de vous communiquer, tandis qu'il est tems de les faire.

Ce n'est point de moi qu'il est question, c'est de vous; je me crois plus en droit de vous donner des conseils depuis qu'ils font tout-à-fait défintéressés, & que n'ayant plus ma sûreté pour objet ils ne se rapportent qu'à vous-même. Ma tendre amitié ne vous est pas suspecte, & je n'ai que trop acquis de lumieres pour faire écouter mes avis.

Permettez-moi de vous offrir le tableau de l'état où vous allez être, afin que vous examiniez vous-même s'il n'a rien qui vous doive effrayer. O bon jeune homme! Si vous aimez la vertu, écoutez d'une oreille chaste les conseils de votre amie. Elle commence en tremblant un discours qu'elle voudroit taire; mais comment le taire sans vous trahir? Sera-t-il tems de voir les objets que vous devez craindre quand ils vous auront égaré? Non, mon ami, je suis la seule personne au monde assez familière avec vous pour vous les présen-

SE. VI. PART. I

le droit de vous parler  
me une sœur, comme  
! si les leçons d'un  
oient capables de fouil-  
y a long-tems que je  
à vous donner.

, dites-vous, est finie.  
qu'elle est finie avant  
est éteint, les sens lui  
r délire est d'autant plus  
le seul sentiment qui le  
nt plus, tout est occa-  
qui ne tient plus à rien.  
nt & sensible, jeune &  
re continent & chaste;  
l'a dit mille fois, que  
qui produit toutes les  
pureté qui les nourrit  
r le préserva des mau-  
ns sa jeunesse, il veut  
i préserve dans tous les  
pour les devoirs péni-  
onsole de leur rigueur,  
des combats quand on  
fera-t-il moins aujour-  
eu qu'il adore, qu'il ne  
esse qu'il servit autre-  
, ce me semble, des  
e morale; ce sont donc  
le votre conduite; car

tion de ses enfans. Quand Milord Edouard m'annonça son prochain retour & le vôtre, ces mêmes réflexions revinrent & d'autres encore qu'il importe de vous communiquer, tandis qu'il est tems de les faire.

Ce n'est point de moi qu'il est question, c'est de vous; je me crois plus en droit de vous donner des conseils depuis qu'ils sont tout-à-fait défintéressés, & que n'ayant plus ma sûreté pour objet ils ne se rapportent qu'à vous-même. Ma tendre amitié ne vous est pas suspecte, & je n'ai que trop acquis de lumieres pour faire écouter mes avis.

Permettez-moi de vous offrir le tableau de l'état où vous allez être, afin que vous examiniez vous-même s'il n'a rien qui vous doive effrayer. O bon jeune homme! Si vous aimez la vertu, écoutez d'une oreille chaste les conseils de votre amie. Elle commence en tremblant un discours qu'elle voudroit taire; mais comment le taire sans vous trahir? Sera-t-il tems de voir les objets que vous devez craindre quand ils vous auront égaré? Non, mon ami, je suis la seule personne au monde assez familière avec vous pour vous les présen-

ter. N'ai-je pas le droit de vous parler au besoin comme une sœur, comme une mère ? Ah ! si les leçons d'un cœur honnête étoient capables de fouiller le vôtre, il y a long-tems que je n'en aurois plus à vous donner.

Votre carrière, dites-vous, est finie. Mais convenez qu'elle est finie avant l'âge. L'amour est éteint, les sens lui survivent, & leur délire est d'autant plus à craindre, que le seul sentiment qui le borroit n'existant plus, tout est occasion de chute à qui ne tient plus à rien. Un homme ardent & sensible, jeune & garçon, veut être continent & chaste ; il fait, il sent, il l'a dit mille fois, que la force de l'ame qui produit toutes les vertus tient à la pureté qui les nourrit toutes. Si l'amour le préserva des mauvaises mœurs dans sa jeunesse, il veut que la raison l'en préserve dans tous les tems ; il connoît pour les devoirs pénibles un prix qui console de leur rigueur, & s'il en coûte des combats quand on veut se vaincre, fera-t-il moins aujourd'hui pour le Dieu qu'il adore, qu'il ne fit pour la maîtresse qu'il servit autrefois ? Ce sont là, ce me semble, des maximes de votre morale ; ce sont donc aussi des règles de votre conduite ; car

vous avez toujours méprisé ceux qui, contens de l'apparence, parlent autrement qu'ils n'agissent, & chargent les autres de lourds fardeaux auxquels ils ne veulent pas toucher eux-mêmes.

Quel genre de vie a choisi cet homme sage pour suivre les loix qu'il se prescrit ? Moins philosophe encore qu'il n'est vertueux & chrétien, sans doute il n'a point pris son orgueil pour guide : il fait que l'homme est plus libre d'éviter les tentations que de les vaincre, & qu'il n'est pas question de réprimer les passions irritées, mais de les empêcher de naître. Se dérobe-t-il donc aux occasions dangereuses ? Fuit-il les objets capables de l'émuouvoir ? Fait-il d'une humble défiance de lui-même la sauvegarde de sa vertu ? Tout au contraire, il n'hésite pas à s'offrir aux plus téméraires combats. A trente ans il va s'enfermer dans une solitude avec des femmes de son âge, dont une lui fut trop chère pour qu'un si dangereux souvenir se puisse effacer, dont l'autre vit avec lui dans une étroite familiarité, & dont une troisième lui tient encore par les droits qu'ont les bienfaits sur les âmes reconnoissantes. Il va s'exposer à tout ce qui peut réveiller en lui des passions mal

mal éteintes ; il va s'enlacer dans les pièges qu'il devoit le plus redouter. Il n'y a pas un rapport dans sa situation qui ne dût le faire défier de sa force , & pas un qui ne l'avilit à jamais s'il étoit foible un moment. Où est-elle donc , cette grande force d'ame à laquelle il ose tant se fier ? Qu'a-t-elle fait jusqu'ici qui lui réponde de l'avenir ? Le tira-t-elle à Paris de la maison du Colonel ? Est-ce elle qui lui dicta l'été dernier la scène de Meillerie ? L'a-t-elle bien sauvé cet hiver des charmes d'un autre objet , & ce printemps des frayeurs d'un rêve ? S'est-il vaincu pour elle au moins une fois , pour espérer de se vaincre sans cesse ? Il fait , quand le devoir l'exige , combattre les passions d'un ami ; mais les siennes ? ... Hélas ! sur la plus belle moitié de sa vie , qu'il doit penser modestement de l'autre !

On supporte un état violent , quand il passe. Six mois , un an ne font rien ; on envisage un terme & l'on prend courage. Mais quand cet état doit durer toujours , qui est-ce qui le supporte ? Qui est-ce qui fait triompher de lui-même jusqu'à la mort ? O mon ami ! si la vie est courte pour le plaisir , qu'elle

LA NOUVELLE

est longue pour la vertu ! Il faut être incessamment sur ses gardes. L'instant de plaisir passe & ne revient plus ; celui de mal faire passe & revient sans cesse : on oublie un moment , & l'on est perdu. Est-ce dans cet état effrayant qu'on peut couler des jours tranquilles , & ceux mêmes qu'on a sauvés du péril n'offrent-ils pas une raison de n'y plus exposer les autres ?

Que d'occasions peuvent renaître , aussi dangereuses que celles dont vous avez échappé , & qui pis est , non moins imprévues ! Croyez-vous que les momens à craindre n'existent qu'à Meillerie ? Ils existent par-tout où nous sommes ; car nous les portons avec nous. Eh ! vous savez trop qu'une âme attendrie intéresse l'univers entier à sa passion , & que même après la guérison , tous les objets de la nature nous rappellent encore ce qu'on sentit autrefois en les voyant. Je crois pourtant , oui , j'ose le croire , que ces périls ne reviendront plus , & mon cœur me répond du vôtre. Mais pour être au-dessus d'une lâcheté , ce cœur facile est-il au-dessus d'une foiblesse , & suis-je la seule ici qu'il lui en coûtera peut-être de respecter ? Songez , St. Preux , que



tout ce qui m'est cher doit être couvert de ce même respect que vous me devez ; songez que vous aurez sans cesse à porter innocemment les jeux innocens d'une femme charmante ; songez aux mépris éternels que vous auriez mérités , si jamais votre cœur osoit s'oublier un moment , & profaner ce qu'il doit honorer à tant de titres.

Je veux que le devoir , la foi , l'ancienne amitié vous arrêtent ; que l'obstacle opposé par la vertu vous ôte un vain espoir , & qu'au moins par raison vous étouffiez des vœux inutiles , ferez-vous pour cela délivré de l'empire des sens , & des pièges de l'imagination ? Forcé de nous respecter toutes deux , & d'oublier en nous notre sexe , vous le verrez dans celles qui nous servent , & en vous abaissant vous croirez vous justifier : mais ferez-vous moins coupable en effet , & la différence des rangs change-t-elle ainsi la nature des fautes ? Au contraire , vous vous avilirez d'autant plus que les moyens de réussir seront moins honnêtes. Quels moyens ! Quoi ! vous ? ... Ah ! périsse l'homme indigne qui marchande un cœur , & rend l'amour mercenaire ! C'est lui qui couvre la terre des crimes que la dé-

bauche y fait commettre. Comment ne feroit pas toujours à vendre celle qui se laisse acheter une fois ? Et dans l'opprobre où bientôt elle tombe , lequel est l'auteur de sa misere , du brutal qui la maltraite en un mauvais lieu , ou du séducteur qui l'y traîne , en mettant le premier ses faveurs à prix ?

Oserai-je ajouter une considération qui vous touchera , si je ne me trompe ? Vous avez vu quels soins j'ai pris pour établir ici la regle & les bonnes mœurs ; la modestie & la paix y regnent ; tout y respire le bonheur & l'innocence. Mon ami , songez à vous , à moi , à ce que nous fîmes , à ce que nous sommes , à ce que nous devons être. Faudra-t-il que je dise un jour en regrettant mes peines perdues : c'est de lui que vient le désordre de ma maison ?

Difons tout , s'il est nécessaire & sacrifions la modestie elle-même au véritable amour de la vertu. L'homme n'est pas fait pour le célibat , & il est bien difficile qu'un état si contraire à la nature n'amene pas quelque désordre public ou caché. Le moyen d'échapper toujours à l'ennemi qu'on porte sans cesse avec soi ! Voyons en d'autres

pays ces téméraires qui font vœu de n'être pas hommes. Pour les punir d'avoir tenté Dieu, Dieu les abandonne; ils se disent saints & sont deshonnêtes; leur feinte continence n'est que souillure, & pour avoir dédaigné l'humanité, ils s'abaissent au - dessous d'elle. Je comprends qu'il en coûte peu de se rendre difficile sur des loix qu'on n'observe qu'en apparence ( 1 ); mais celui qui veut être sincèrement vertueux, se sent assez chargé des devoirs de l'homme, sans s'en imposer de nouveaux. Voilà, cher St. Preux, la véritable humilité du chrétien; c'est de trouver toujours sa tâche au - dessus de ses forces, bien loin d'avoir l'orgueil de la doubler. Faites - vous l'application de cette regle, & vous sentirez qu'un état qui devoit seulement alarmer un autre

---

( 1 ) Quelques hommes sont continens sans mérite, d'autres le sont par vertu, & je ne doute point que plusieurs Prêtres catholiques ne soient dans ce dernier cas : mais imposer le célibat à un corps aussi nombreux que le Clergé de l'Eglise Romaine, ce n'est pas tant lui défendre de n'avoir point de femmes, que de lui ordonner de se contenter de celles d'autrui. Je suis surpris que dans tout pays, où les bonnes mœurs sont encore en estime, les loix & les Magistrats tolèrent un vœu si scandaleux.

homme , doit par mille raisons vous faire trembler. Moins vous craignez , plus vous avez à craindre , & si vous n'êtes point effrayé de vos devoirs , n'espérez pas de les remplir.

Tels sont les dangers qui vous attendent ici. Pensez - y tandis qu'il en est tems. Je fais que jamais , de propos délibéré , vous ne vous exposerez à mal faire , & le seul mal que je crains de vous , est celui que vous n'aurez pas prévu. Je ne vous dis donc pas de vous déterminer sur mes raisons , mais de les peser. Trouvez - y quelque réponse dont vous soyez content , & je m'en contente ; osez compter sur vous , & j'y compte. Dites-moi , je suis un ange , & je vous reçois à bras ouverts.

Quoi ! toujours des privations & des peines ! toujours des devoirs cruels à remplir ! toujours fuir les gens qui nous sont chers ! Non , mon aimable ami. Heureux qui peut dès cette vie offrir un prix à la vertu ! J'en vois un digne d'un homme qui sçut combattre & souffrir pour elle. Si je ne présume pas trop de moi , ce prix que j'ose vous destiner acquittera tout ce que mon cœur redoit au vôtre , & vous aurez plus que vous n'eussiez obtenu ,

si le Ciel eût béni nos premières inclinations. Ne pouvant vous faire ange vous-même , je vous en veux donner un qui garde votre ame , qui l'épure , qui la ranime , & sous les auspices duquel vous puissiez vivre avec nous dans la paix du séjour céleste. Vous n'aurez pas , je crois , beaucoup de peine à deviner qui je veux dire ; c'est l'objet qui se trouve à-peu-près établi d'avance dans le cœur qu'il doit remplir un jour , si mon projet réussit.

Je vois toutes les difficultés de ce projet sans en être rebutée ; car il est honnête. Je connois tout l'empire que j'ai sur mon amie , & ne crains point d'en abuser en l'exerçant en votre faveur. Mais ses résolutions vous sont connues , & avant de les ébranler , je dois m'assurer de vos dispositions , afin qu'en l'exhortant de vous permettre d'aspirer à elle , je puisse répondre de vous & de vos sentimens ; car si l'inégalité que le sort a mise entre l'un & l'autre , vous ôte le droit de vous proposer vous-même , elle permet encore moins que ce droit vous soit accordé , sans savoir quel usage vous en pourrez faire.

Je connois toute votre délicatesse ,

& si vous avez des objections à m'opposer, je fais qu'elles seront pour moi bien plus que pour vous. Laissez vos vains scrupules. Serez-vous plus jaloux que moi de l'honneur de mon ami ? Non, quelque cher que vous me préfériez être, ne craignez point que je préfère votre intérêt à sa gloire. Mais tant je mets de prix à l'estime des gens sensés, autant je méprise les jugemens téméraires de la multitude qui se laisse éblouir par un faux éclat, & ne voit rien de ce qui est honnête. La différence fût-elle cent fois plus grande, il n'est point de rang auquel les talents & les mœurs n'aient droit d'atteindre & à quel titre une femme oseroit-elle dédaigner pour époux celui qui s'honore d'avoir pour ami ? Vous savez quels sont là-dessus nos principes, toutes deux. La fausse honte & la crainte du blâme inspirent plus de mauvaises actions que de bonnes. La vertu ne fait rougir que de ce qui est mal.

À votre égard, la fierté que je vous ai quelquefois connue, ne sauroit être plus déplacée que dans cette occasion & ce seroit à vous une ingratitude de craindre d'elle un bienfait de plus.

puis, quelque difficile que vous puissiez être, convenez qu'il est plus doux & mieux séant de devoir sa fortune à son épouse qu'à son ami; car on devient le protecteur de l'une & le protégé de l'autre, & quoique l'on puisse dire, un honnête homme n'aura jamais de meilleur ami que sa femme.

Que s'il reste au fond de votre ame quelque répugnance à former de nouveaux engagements, vous ne pouvez trop vous hâter de la détruire pour votre honneur & pour mon repos; car je ne serai jamais contente de vous & de moi, que quand vous serez en effet tel que vous devez être, & que vous aimerez les devoirs que vous avez à remplir. Eh! mon ami, je devrois moins craindre cette répugnance qu'un empressement trop relatif à vos anciens enchans. Que ne fais-je point pour l'acquitter auprès de vous? Je tiens plus que je n'avois promis. N'est-ce pas aussi Julie que je vous donne? aurez-vous pas la meilleure partie moi-même, & n'en serez-vous pas si cher à l'autre? Avec quel charme je me livrerai sans contrainte à mon attachement pour vous! portez-lui la foi que vous m'avez

jurée ; que votre cœur remplisse avec elle tous les engagemens qu'il prit avec moi ; qu'il lui rende , s'il est possible , tout ce que vous redeviez au mien. O St. Preux ! je lui transmets cette ancienne dette. Souvenez - vous qu'elle n'est pas facile à payer.

Voilà , mon ami , le moyen que j'imagine de nous réunir sans danger , en vous donnant dans notre famille la même place que vous tenez dans nos cœurs. Dans le nœud cher & sacré qui nous unira tous , nous ne ferons plus entre nous que des sœurs & des frères ; vous ne serez plus votre propre ennemi ni le nôtre ; les plus doux sentimens devenus légitimes ne seront plus dangereux ; quand il ne faudra plus les étouffer , on n'aura plus à les craindre. Loin de résister à des sentimens si charmans , nous en ferons à la fois nos devoirs & nos plaisirs ; c'est alors que nous nous aimerons tous plus parfaitement , & que nous goûterons véritablement réunis les charmes de l'amitié , de l'amour & de l'innocence. Que si dans l'emploi dont vous vous chargez , le Ciel récompense du bonheur d'être père le soin que vous prendrez de nos enfans , alors vous connoîtrez par vous-



même le prix de ce que vous aurez fait pour nous. Comblé des vrais biens de l'humanité ; vous apprendrez à porter avec plaisir le doux fardeau d'une vie utile à vos proches ; vous sentirez , enfin , ce que la vaine sagesse des méchans n'a jamais pu croire , qu'il est un bonheur réservé dès ce monde aux seuls amis de la vertu.

Réfléchissez à loisir sur le parti que je vous propose , non pour savoir s'il vous convient , je n'ai pas besoin là-dessus de votre réponse , mais s'il convient à Madame d'Orbe , & si vous pouvez faire son bonheur , comme elle doit faire le vôtre. Vous savez comment elle a rempli ses devoirs dans tous les états de son sexe ; sur ce qu'elle est , jugez de ce qu'elle a droit d'exiger. Elle aime comme Julie , elle doit être aimée comme elle. Si vous sentez pouvoir la mériter , parlez , mon amitié tentera le reste , & se promet tout de la sienne ; mais si j'ai trop espéré de vous , au moins vous êtes honnête homme , & vous connoissez sa délicatesse ; vous ne voudriez pas d'un bonheur qui lui coûteroit le sien : que votre cœur soit digne d'elle , ou qu'il ne lui soit jamais offert.

Encore une fois, consultez-vous bien. Pesez votre réponse avant de la faire. Quand il s'agit du sort de la vie, la prudence ne permet pas de se déterminer légèrement ; mais toute délibération légère est un crime quand il s'agit du destin de l'ame & du choix de la vertu. Fortifiez la vôtre, ô mon bon ami, de tous les secours de la sagesse. La mauvaise honte m'empêcherait-elle de vous rappeler le plus nécessaire ? Vous avez de la religion ; mais j'ai peur que vous n'en tiriez pas tout l'avantage qu'elle offre dans la conduite de la vie, & que la hauteur philosophique ne dédaigne la simplicité du Chrétien. Je vous ai vu sur la prière des maximes que je ne saurois goûter. Selon vous, cet acte d'humilité ne nous est d'aucun fruit, & Dieu nous ayant donné dans la conscience tout ce qui peut nous porter au bien, nous abandonne ensuite à nous-mêmes & laisse agir notre liberté. Ce n'est pas là, vous le savez, la doctrine de St. Paul, ni celle qu'on professe dans notre Eglise. Nous sommes libres, il est vrai, mais nous sommes ignorans, foibles, portés au mal, & d'où nous viendroient la lumière & la force, si ce n'est de celui qui en est la

source, & pourquoi les obtiendrions-nous si nous ne daignons pas les demander? Prenez garde, mon ami, qu'aux idées sublimes que vous vous faites du grand Etre, l'orgueil humain ne mêle des idées basses qui se rapportent à l'homme, comme si les moyens qui soulagent notre foiblesse convenoient à la puissance divine, & qu'elle eût besoin d'art comme nous pour généraliser les choses, afin de les traiter plus facilement. Il semble, à vous entendre, que ce soit un embarras pour elle de veiller sur chaque individu; vous craignez qu'une attention partagée & continuelle ne la fatigue, & vous trouvez bien plus beau qu'elle fasse tout par des loix générales, sans doute parce qu'elles lui coûtent moins de soin. O grands Philosophes! que Dieu vous est obligé de lui fournir ainsi des méthodes commodes, & de lui abréger le travail.

A quoi bon lui rien demander, dites-vous encore, ne connoit il pas tous nos besoins? N'est-il pas notre pere pour y pourvoir? Savons-nous mieux que lui ce qu'il nous faut, & voulons-nous notre bonheur plus véritablement qu'il ne le veut lui-même? Cher St. Preux, que de vains sophismes! Le plus grand

## 2 LA NOUVELLE

de nos besoins, le seul auquel nous pouvons pourvoir, est celui de sentir nos besoins, & le premier pas pour sortir de notre misère est de la connoître. Soyons humbles pour être sages; voyons notre foiblesse, & nous serons forts. Ainsi s'accorde la justice avec la clémence; ainsi regnent à la fois la grace & la liberté. Esclaves par notre foiblesse, nous sommes libres par la prière; car il dépend de nous de demander & d'obtenir la force qu'il ne dépend pas de nous d'avoir par nous-mêmes.

Apprenez donc à ne pas prendre toujours conseil de vous seul dans les occasions difficiles, mais de celui qui joint le pouvoir à la prudence, & fait faire le meilleur parti du parti qu'il nous fait préférer. Le grand défaut de la sagesse humaine, même de celle qui n'a que la vertu pour objet, est un excès de confiance qui nous fait juger de l'avenir par le présent, & par un moment de la vie entière. On se sent ferme un instant, & l'on compte n'être jamais ébranlé. Plein d'un orgueil que l'expérience confond tous les jours, on croit n'avoir plus à craindre un piège une fois évité. Le modeste langage de la

vaillance est , je fus brave un tel jour ; mais celui qui dit , je suis brave , ne fait ce qu'il sera demain , & tenant pour sienne une valeur qu'il ne s'est pas donnée , il mérite de la perdre au moment de s'en servir.

Que tous nos projets doivent être ridicules , que tous nos raisonnemens doivent être insensés devant l'Être pour qui les tems n'ont point de succession , ni les lieux de distance ! Nous comptons pour rien ce qui est loin de nous , nous ne voyons que ce qui nous touche : quand nous aurons changé de lieu nos jugemens seront tout contraires , & ne seront pas mieux fondés. Nous réglons l'avenir sur ce qui nous convient aujourd'hui , sans savoir s'il nous conviendra demain ; nous jugeons de nous comme étant toujours les mêmes , & nous changeons tous les jours. Qui sait si nous aimerons ce que nous aimons , si nous voudrons ce que nous voulons , si nous ferons ce que nous sommes , si les objets étrangers & les altérations de nos corps n'auront pas autrement modifié nos ames , & si nous ne trouverons pas notre misère dans ce que nous aurons arrangé pour notre bonheur ? Montrez-moi la regle de la

---

184 LA NOUVELLE

sageffe humaine , & je vais la prendre pour guide. Mais si la meilleure leçon est de nous apprendre à nous défier d'elle , recourons à celle qui ne trompe point & faisons ce qu'elle nous inspire. Je lui demande d'éclairer vos résolutions. Quelque parti que vous preniez, vous ne voudrez que ce qui est bon & honnête , je le fais bien ; mais ce n'est pas assez encore ; il faut vouloir ce qui le fera toujours ; & ni vous ni moi n'en fommes les juges.

---

LETTRE VII.

DE SAINT PREUX

A MDE. DE WOLMAR.

**J**ULIE ! une lettre de vous ! . . . .  
après sept ans de silence . . . . oui ,  
c'est elle ; je le vois , je le sens : mes  
yeux méconnoitroient-ils des traits que  
mon cœur ne peut oublier ? Quoi !  
vous souvenez vous de mon nom !  
vous le savez encore écrire ! . . . .

En formant ce nom ( 1 ) votre main n'a-t-elle point tremblé? . . . . . Je m'égare, & c'est votre faute. La forme, le pli, le cachet, l'adresse, tout dans cette lettre m'en rappelle de trop différentes. Le cœur & la main semblent se contredire. Ah ! deviez-vous employer la même écriture pour tracer d'autres sentimens ?

Vous trouverez, peut-être, que songer si fort à vos anciennes lettres, c'est trop justifier la dernière. Vous vous trompez. Je me sens bien ; je ne suis plus le même, ou vous n'êtes plus la même ; & ce qui me le prouve est qu'excepté les charmes & la bonté, tout ce que je retrouve en vous de ce que j'y trouvois autrefois m'est un nouveau sujet de surprise. Cette observation répond d'avance à vos craintes. Je ne me fie point à mes forces, mais au sentiment qui me dispense d'y recourir. Plein de tout ce qu'il faut que j'honore en celle que j'ai cessé d'adorer, je fais à quels respects doivent s'élever mes anciens hommages. Pénétré de la plus

---

( 1 ) On a dit que *St. Preux* étoit un nom controuvé. Peut-être le véritable étoit-il sur l'adresse.

## 6 LA NOUVELLE

ndre reconnoissance , je vous aime  
tant que jamais , il est vrai ; mais ce  
qui m'attache le plus à vous est le retour  
de ma raison. Elle vous montre à moi  
celle que vous êtes ; elle vous sert mieux  
que l'amour même. Non , si j'étois  
resté coupable vous ne me seriez pas  
aussi chère.

Depuis que j'ai cessé de prendre le  
change , & que le pénétrant Wolmar  
m'a éclairé sur mes vrais sentimens ,  
j'ai mieux appris à me connoître , & je  
m'alarme moins de ma foiblesse. Qu'elle  
abuse mon imagination , que cette  
erreur me soit douce encore , il suffit  
pour mon repos qu'elle ne puisse plus  
vous offenser , & la chimere qui m'é-  
gare à sa poursuite me sauve d'un dan-  
ger réel.

O Julie ! il est des impressions éter-  
nelles que le tems ni les soins n'effacent  
point. La blessure guérit , mais la mar-  
que reste , & cette marque est un sceau  
respecté qui préserve le cœur d'une autre  
atteinte. L'inconstance & l'amour sont  
incompatibles : l'amant qui change ,  
ne change pas ; il commence ou finit  
d'aimer. Pour moi , j'ai fini ; mais en  
cessant d'être à vous , je suis resté sous  
votre garde. Je ne vous crains plus ;

MA  
UN  
re  
M  
M  
N  
F  
E  
E  
I  
I  
I



mais vous m'empêchez d'en craindre une autre. Non, Julie, non, femme respectable, vous ne verrez jamais en moi que l'ami de votre personne & l'amant de vos vertus : mais nos amours nos premières & uniques amours ne fortiront jamais de mon cœur. La fleur de mes ans ne se flétrira point dans ma mémoire. Duffé-je vivre des siècles entiers, le doux tems de ma jeunesse ne peut ni renaître pour moi, ni s'effacer de mon souvenir. Nous avons beau n'être plus les mêmes, je ne puis oublier ce que nous avons été. Mais parlons de votre cousine.

Chère amie, il faut l'avouer ; depuis que je n'ose plus contempler vos charmes, je deviens plus sensible aux siens. Quels yeux peuvent errer toujours de beautés en beautés sans jamais se fixer sur aucune ? Les miens l'ont revue avec trop de plaisir peut-être, & depuis mon éloignement ses traits déjà gravés dans mon cœur y font une impression plus profonde. Le sanctuaire est fermé, mais son image est dans le temple. Insensiblement je deviens pour elle ce que j'aurois été si je ne vous avois jamais vue, & il n'appartenoit qu'à vous seule de me faire sentir la diffé-

rence de ce qu'elle m'inspire à l'amour. Les sens, libres de cette passion terrible, se joignent au doux sentiment de l'amitié. Devient-elle amour pour cela? Julie, ah! quelle différence! Où est l'enthousiasme? Où est l'idolâtrie? Où sont ces divins égaremens de la raison, plus brillans, plus sublimes, plus forts, meilleurs cent fois que la raison même? Un feu passager m'embrase, un délire d'un moment me saisit, me trouble & me quitte. Je retrouve entre elle & moi deux amis qui s'aiment tendrement & qui se le disent. Mais deux amans s'aiment-ils l'un l'autre? Non; *vous* & *moi* sont des mots profcrits de leur langue: ils ne sont plus deux, ils sont un.

Suis-je donc tranquille en effet? Comment puis-je l'être? Elle est charmante, elle est votre amie & la mienne: la reconnoissance m'attache à elle; elle entre dans mes souvenirs les plus doux; que de droits sur une ame sensible, & comment écarter un sentiment plus tendre de tant de sentimens si bien dûs! Hélas! il est dit qu'entre elle & vous, je ne serai jamais un moment paisible!

Femmes! femmes! objets chers &

nestes , que la nature orna pour notre supplice , qui punissez quand on vous brave , qui poursuivez quand on vous craint , dont la haine & l'amour sont également nuisibles , & qu'on ne peut ni rechercher , ni fuir impunément ! Beauté , charme , attrait , sympathie ! être ou chimere inconcevable , abyme de douleurs & de voluptés ! beauté plus terrible aux mortels que l'élément où l'on t'a fait naître , malheureux qui se livre à ton calme rompéur ! C'est toi qui produis les empêtes qui tourmentent le genre humain. O Julie ! ô Claire ! que vous ne vendez cher cette amitié cruelle dont vous osez vous vanter à moi ! . . . J'ai vécu dans l'orage , & c'est toujours vous qui l'avez excité ; mais quelles agitations diverses vous avez fait éprouver à mon cœur ! Celles du lac de Genève ne ressemblent pas plus aux flots du vaste Océan. L'un n'a que des ondes vives & courtes dont le perpétuel rouchant agite , émeut , submerge quelquefois , sans jamais former de long cours. Mais sur la mer tranquille on apparence , on se sent élevé , porté doucement & loin par un flot lent & presque insensible ; on croit ne pas

fortir de la place , & l'on arrive au bout du monde.

Telle est la différence de l'effet qu'on produit sur moi vos attraits & les siens. Ce premier, cet unique amour qui fit le destin de ma vie , & que rien n'a pu vaincre que lui-même , étoit né sans que je m'en fusse aperçu ; il m'entraînoit que je l'ignorois encore : je me perdis sans croire m'être égaré. Durant le vent j'étois au Ciel ou dans les abymes ; le calme vient , je ne fais plus où je suis. Au contraire, je vois , je sens mon trouble auprès d'elle , & me le figure plus grand qu'il n'est , j'éprouve des transports passagers & sans suite , je m'en porte un moment , & suis paisible un moment après : l'onde tourmente vain le vaisseau , le vent n'enfle point les voiles ; mon cœur content de charmes ne leur prête point son assistance ; je la vois plus belle que je ne l'imagine , & je la redoute plus près que de loin ; c'est presque le contraire à celui qui me vient de l'empire & j'éprouvois constamment l'un & l'autre à Clarens.

Depuis mon départ , il est vrai qu'il se présente à moi quelquefois avec l'empire d'empire. Malheureusement , il

facile de la voir seule. Enfin je la  
lais, & c'est bien assez ; elle ne m'a  
laissé de l'amour, mais de l'inquié-  
de.

Voilà fidèlement ce que je suis pour  
l'une & pour l'autre. Tout le reste de  
votre sexe ne m'est plus rien ; mes lon-  
gues peines me l'ont fait oublier,

*fornito'l mio tempo a mezzo gli  
anni (a).*

Le malheur m'a tenu lieu de force pour  
vaincre la nature & triompher des tenta-  
tions. On a peu de desirs quand on  
suffre, & vous m'avez appris à les  
vaincre en leur résistant. Une grande  
affliction malheureuse est un grand moyen  
de sagesse. Mon cœur est devenu, pour  
ainsi dire, l'organe de tous mes be-  
soins ; je n'en ai point quand il est tran-  
quille. Laissez-le en paix l'une &  
l'autre, & désormais il l'est pour tou-  
jours.

Dans cet état qu'ai-je à craindre de  
moi-même, & par quelle précaution  
voulez-vous m'ôter mon bon-

---

(a) Ma carrière est finie au milieu de mes ans.

heur pour ne pas m'exposer à le perdre ? Quel caprice de m'avoir fait combattre & vaincre , pour m'enlever le prix après la victoire ! N'est-ce pas vous qui rendez blâmable un danger bravé sans raison ? Pourquoi m'avoir appelé près de vous avec tant de risques , ou pourquoi m'en bannir quand je suis digne d'y rester ? Deviez-vous laisser prendre à votre mari tant de peine à pure perte ? Que ne le faisiez-vous renoncer à des soins que vous aviez résolu de rendre inutiles ? Que ne lui disiez-vous , laissez-le au bout du monde , puisqu'aussi bien je l'y veux renvoyer ? Hélas ! plus vous craignez pour moi , plus il faudroit vous hâter de me rappeler. Non , ce n'est pas près de vous qu'est le danger , c'est en votre absence , & je ne vous crains qu'où vous n'êtes pas. Quand cette redoutable Julie me poursuit , je me réfugie auprès de Madame de Wolmar & je suis tranquille ; où fuirai-je si cet asyle m'est ôté ? Tous les tems , tous les lieux me font dangereux loin d'elle ; par-tout je trouve Claire ou Julie. Dans le passé , dans le présent l'une & l'autre m'agite à son tour ; ainsi mon imagination toujours troublée ne se calme qu'à  
votre

votre vue , & ce n'est qu'après de vous  
 que je suis en sûreté contre moi. Com-  
 ment vous expliquer le changement que  
 j'éprouve en vous abordant ? Toujours  
 vous exercez le même empire , mais  
 son effet est tout opposé , en réprimant  
 les transports que vous causiez autre-  
 fois , cet empire est plus grand , plus  
 sublime encore , la paix , la sérénité  
 succèdent au trouble des passions ; mon  
 cœur toujours formé sur le vôtre aime  
 comme lui , & devient paisible à son  
 exemple. Mais ce repos passager n'est  
 qu'une trêve , & j'ai beau m'élever jus-  
 qu'à vous en votre présence , je retombe  
 en moi-même en vous quittant. Julie ,  
 en vérité je crois avoir deux ames ,  
 dont la bonne est en dépôt dans vos  
 mains. Ah ! voulez - vous me séparer  
 d'elle ?

Mais les erreurs des sens vous alar-  
 ment ; vous craignez les restes d'une  
 jeunesse éteinte par les ennuis ; vous  
 craignez pour les jeunes personnes qui  
 sont sous votre garde ; vous craignez  
 de moi ce que le sage Wolmar n'a pas  
 craint ! O Dieu ! que toutes ces frayeurs  
 m'humilient ! Estimez-vous donc votre  
 ami moins que le dernier de vos gens ?  
 Je puis vous pardonner de mal penser  
*Nouv. Héloïse. Tome IV. 1*

de moi , jamais de ne vous pas rendre à vous-même l'honneur que vous vous devez. Non , non , les feux dont j'ai brûlé m'ont purifié ; je n'ai plus rien d'un homme ordinaire. Après ce que je fus , si je pouvois être vil un moment , j'irois me cacher au bout du monde , & ne me croirois jamais assez loin de vous.

Quoi ! je troublerois cet ordre aimable que j'admirois avec tant de plaisir ? Je fouillerois ce séjour d'innocence & de paix que j'habitois avec tant de respect ? Je pourrois être assez lâche . . . eh ! comment le plus corrompu des hommes ne feroit-il pas touché d'un si charmant tableau ? Comment ne reprendroit-il pas dans cet asyle l'amour de l'honnêteté ? Loin d'y porter ses mauvaises mœurs , c'est-là qu'il iroit s'en défaire . . . Qui ? moi , Julie , moi ? . . . si tard ? . . . sous vos yeux ? . . . Chère amie , ouvrez-moi votre maison sans crainte ; elle est pour moi le temple de la vertu ; par-tout j'y vois son simulacre auguste , & ne puis servir qu'elle auprès de vous. Je ne suis pas un ange , il est vrai ; mais j'habiterai leur demeure , j'imiterai leurs exemples : on les fuit quand on ne leur veut pas ressembler.



Vous le voyez , j'ai peine à venir au point principal de votre lettre , le premier auquel il falloit songer , le seul dont e m'occuperois si j'osois prétendre au sien qu'il m'annonce. O Julie ! amie bienfaisante , amie incomparable ! en n'offrant la digne moitié de vous-même , & le plus précieux trésor qui soit au monde après vous , vous faites plus , s'il est possible , que vous ne fites jamais pour moi. L'amour , l'aveugle amour put vous forcer à vous donner , mais donner votre amie est une preuve d'estime non suspecte. Dès cet instant je crois vraiment être homme de mérite ; car je suis honoré de vous ; mais que le témoignage de cet honneur m'est cruel ! En l'acceptant , je le démentirois , & pour le mériter il faut que j'y renonce. Vous me connoissez ; jugez-moi. Ce n'est pas assez que votre adorable cousine soit aimée ; elle doit l'être comme vous , je le fais ; le fera-t-elle ? Le peut-elle être ? Et dépend-il de moi de lui rendre sur ce point ce qui lui est dû ? Ah ! si vous vouliez m'unir avec elle que ne me laissiez-vous un cœur à lui donner , un cœur auquel elle inspirât des sentimens nouveaux dont il lui pût offrir les prémices ? En est-il

un moins digne d'elle que celui qui sçut vous aimer ? Il faudroit avoir l'ame libre & paisible du bon & sage d'Orbe pour s'occuper d'elle seule à son exemple. Il faudroit le valoir pour lui succéder ; autrement la comparaison de son ancien état lui rendroit le dernier plus insupportable , & l'amour foible & distrahit d'un second époux, loin de la consoler du premier, le lui feroit regretter davantage. D'un ami tendre & reconnoissant elle auroit fait un mari vulgaire. Gagneroit-elle à cet échange ? Elle y perdrait doublement. Son cœur délicat & sensible sentiroit trop cette perte, & moi comment supporterois-je le spectacle continuel d'une tristesse dont je serois cause , & dont je ne pourrois la guérir ? Hélas ! j'en mourrois de douleur même avant elle. Non, Julie, je ne ferai point mon bonheur aux dépens du sien. Je l'aime trop pour l'épouser.

Mon bonheur ? Non. Serois-je heureux moi-même en ne la rendant pas heureuse ? L'un des deux peut-il se faire un fort exclusif dans le mariage ? Les biens , les maux n'y sont-ils pas communs , malgré qu'on en ait , & les chagrins qu'on se donne l'un à l'autre , ne retombent-ils pas toujours sur celui

qui les cause ? Je serois malheureux par ses peines sans être heureux par ses bienfaits. Graces, beauté, mérite, attachement, fortune, tout concourroit à ma félicité ; mon cœur, mon cœur seul empoisonneroit tout cela, et me rendroit misérable au sein du bonheur.

Si mon état présent est plein de charme auprès d'elle, loin que ce charme soit augmenter par une union plus étroite, les plus doux plaisirs que j'y goûte me seroient ôtés. Son humeur adoucinée peut laisser un aimable effort à mon amitié, mais c'est quand elle a des charmes moins de ses caresses. Je puis avoir quelque émotion trop vive auprès d'elle, mais c'est quand votre présence me distrait de vous. Toujours entre elle et moi, dans nos tête-à-tête, c'est vous qui nous les rendez délicieux. Plus votre attachement augmente, plus nous nous enfonçons aux chaînes qui l'ont formé ; le doux lien de notre amitié se resserre, et nous nous aimons pour parler de vous. Ainsi mille souvenirs chers à votre amie, plus chers à votre ami, les unissent ; unis par d'autres nœuds, ils faudra renoncer. Ces souvenirs trop charmans ne seroient - ils pas autant

## LA NOUVELLE

fidélités envers elle ? Et de quel  
...ont prendrais-je une épouse respectée  
& chérie pour confidente des outrages  
que mon cœur lui feroit malgré lui ?  
Ce cœur n'oseroit donc plus s'épancher  
dans le sien , il se fermeroit à son  
abord. N'osant plus lui parler de vous,  
bientôt je ne lui parlerois plus de moi.  
Le devoir , l'honneur , en m'imposant  
pour elle une réserve nouvelle , me  
rendroient ma femme étrangère , & je  
n'aurois plus ni guide ni conseil pour  
éclairer mon ame & corriger mes er-  
reurs. Est-ce là l'hommage qu'elle doit  
attendre ? Est-ce là le tribut de tendresse  
& de reconnoissance que j'irois lui  
porter ? Est-ce ainsi que je ferois son  
bonheur & le mien ?

Julie , oubliâtes-vous mes sermens  
avec les vôtres ? Pour moi , je ne les  
ai point oubliés. J'ai tout perdu ; ma  
foi seule m'est restée ; elle me restera  
jusqu'au tombeau. Je n'ai pu vivre à  
vous ; je mourrai libre. Si l'engage-  
ment en étoit à prendre , je le pren-  
drois aujourd'hui : car si c'est un devoir  
de se marier , un devoir plus indispen-  
sable encore est de ne faire le malheur  
de personne , & tout ce qui me reste à  
sentir en d'autres nœuds , c'est l'éter-

nel regret de ceux auxquels j'osai prétendre. Je porterois dans ce lien sacré l'idée de ce que j'espérois y trouver une fois. Cette idée feroit mon supplice & celui d'une infortunée. Je lui demanderois compte des jours heureux que j'attendis de vous. Quelles comparaisons j'aurois à faire ! quelle femme au monde les pourroit soutenir ! Ah ! comment me consolerois-je à la fois de n'être pas à vous , & d'être à une autre ?

Chère amie, n'ébranlez point des résolutions dont dépend le repos de mes jours ; ne cherchez point à me tirer de l'anéantissement où je suis tombé ; de peur qu'avec le sentiment de mon existence, je ne reprenne celui de mes maux, & qu'un état violent ne rouvre toutes mes blessures. Depuis mon retour, j'ai senti, sans m'en alarmer, l'intérêt plus vif que je prenois à votre amie ; car je savois bien que l'état de mon cœur ne lui permettroit jamais d'aller trop loin, & voyant ce nouveau goût ajouter à l'attachement déjà si tendre que j'eus pour elle dans tous les tems, je me suis félicité d'une émotion qui m'aidoit à prendre le change, & me faisoit supporter votre

image avec moins de peine. Cette émotion a quelque chose des douceurs de l'amour & n'en a pas les tourmens. Le plaisir de la voir n'est point troublé par le desir de la posséder ; content de passer ma vie entière , comme j'ai passé cet hiver , je trouve entre vous deux cette situation paisible ( 2 ) & douce qui tempère l'austérité de la vertu & rend ses leçons aimables. Si quelque vain transport m'agite un moment , tout le réprime & le fait taire : j'en ai trop vaincu de plus dangereux pour qu'il m'en reste aucun à craindre. J'honore votre amie comme je l'aime , & c'est tout dire. Quand je ne songerois qu'à mon intérêt , tous les droits de la tendre amitié me sont trop chers auprès d'elle pour que je m'expose à les perdre en cherchant à les étendre , & je n'ai pas même eu besoin de songer au respect que je lui dois , pour ne jamais lui dire un seul mot dans le tête-à-tête, qu'elle eût besoin d'interpréter ou de

---

( 2 ) Il a dit précisément le contraire quelques pages auparavant. Le pauvre Philosophe , entre deux jolies femmes , me paroît dans un plaisant embarras. On diroit qu'il veut n'aimer ni l'une ni l'autre , afin de les aimer toutes deux.

ne pas entendre. Que si peut-être elle a trouvé quelquefois un peu trop d'empressement dans mes manières, sûrement elle n'a point vu dans mon cœur la volonté de le témoigner. Tel que je fus six mois auprès d'elle, tel je serai toute ma vie. Je ne connois rien après vous de si parfait qu'elle, mais, fût-elle plus parfaite que vous encore, je sens qu'il faudroit n'avoir jamais été votre amant pour pouvoir devenir le sien.

Avant d'achever cette lettre, il faut vous dire ce que je pense de la vôtre. J'y trouve avec toute la prudence de la vertu, les scrupules d'une ame craintive qui se fait un devoir de s'épouvanter, & croit qu'il faut tout craindre pour se garantir de tout. Cette extrême timidité a son danger ainsi qu'une confiance excessive. En nous montrant sans cesse des monstres où il n'y en a point, elle nous épuise à combattre des chimères, & à force de nous effaroucher sans sujet, elle nous tient moins en garde contre les périls véritables & nous les laisse moins discerner. Relisez quelquefois la lettre que Milord Edouard vous écrivit l'année dernière au sujet de votre mari; vous y trouverez

de bons avis à votre usage à plus d'un égard. Je ne blâme point votre dévotion , elle est touchante , aimable & douce comme vous , elle doit plaire à votre mari même. Mais prenez garde qu'à force de vous rendre timide & prévoyante , elle ne vous mene au quiétisme par une route opposée , & que vous montrant par-tout du risque à courir , elle ne vous empêche enfin d'acquiescer à rien. Chère amie , ne savez-vous pas que la vertu est un état de guerre , & que pour y vivre on a toujours quelque combat à rendre contre soi ? Occupons - nous moins des dangers que de nous , afin de tenir notre ame prête à tout événement. Si chercher les occasions , c'est mériter d'y succomber ; les fuir avec trop de soin , c'est souvent nous refuser à de grands devoirs , & il n'est pas bon de songer sans cesse aux tentations , même pour les éviter. On ne me verra jamais rechercher des momens dangereux , ni des tête-à-tête avec des femmes ; mais dans quelque situation que me place désormais la Providence , j'ai pour sûreté de moi les huit mois que j'ai passés à Clarens , & ne crains plus que personne m'ôte le prix que vous m'avez



fait mériter. Je ne ferai pas plus foible que je l'ai été, je n'aurai pas de plus grands combats à rendre ; j'ai senti l'amertume des remords, j'ai goûté les douceurs de la victoire ; après de telles comparaisons, on n'hésite plus sur le choix ; tout jusqu'à mes fautes passées m'est garant de l'avenir.

Sans vouloir entrer avec vous dans de nouvelles discussions sur l'ordre de l'univers & sur la direction des êtres qui le composent, je me contenterai de vous dire que sur des questions si fort au-dessus de l'homme, il ne peut juger des choses qu'il ne voit pas que par induction sur celles qu'il voit, & que toutes les analogies sont pour ces loix générales que vous semblez rejeter. La raison même & les plus saines idées que nous pouvons nous former de l'Être suprême, sont très-favorables à cette opinion ; car bien que sa puissance n'ait pas besoin de méthode pour abrégier le travail, il est digne de sa sagesse de préférer pourtant les voies les plus simples, afin qu'il n'y ait rien d'inutile dans les moyens non plus que dans les effets. En créant l'homme, il l'a doué de toutes les facultés nécessaires pour accomplir ce qu'il exigeoit de

lui , & quand nous lui demandons le pouvoir de bien faire , nous ne lui demandons rien qu'il ne nous ait déjà donné. Il nous a donné la raison pour connoître ce qui est bien , la conscience pour l'aimer ( 3 ) , & la liberté pour le choisir. C'est dans ces dons sublimes que consiste la grâce divine , & comme nous les avons tous reçus , nous en sommes tous comptables.

J'entends beaucoup raisonner contre la liberté de l'homme , & je méprise tous ces sophismes ; parce qu'un raisonneur a beau me prouver que je ne suis pas libre , le sentiment intérieur , plus fort que tous ses argumens , les dément sans cesse , & quelque parti que je prenne , dans quelque délibération que ce soit , je sens parfaitement qu'il ne tient qu'à moi de prendre le parti contraire. Toutes ces subtilités de l'école sont vaines précisément parce qu'elles prouvent trop , qu'elles combattent tout aussi bien la vérité que le mensonge , & que soit que la liberté

---

( 3 ) St. Preux fait de la conscience morale un sentiment & non pas un jugement , ce qui est contre les définitions des Philosophes. Je crois pourtant qu'en ceci leur prétendu confrere a raison.

existe ou non , elles peuvent servir également à prouver qu'elle n'existe pas. A entendre ces gens-là , Dieu même ne feroit pas libre , & ce mot de liberté n'auroit aucun sens. Ils triomphent , non d'avoir résolu la question , mais d'avoir mis à sa place une chimere. Ils commencent par supposer que tout être intelligent est purement passif , & puis ils déduisent de cette supposition des conséquences pour prouver qu'il n'est pas actif ; la commode méthode qu'ils ont trouvée là ! S'ils accusent leurs adversaires de raisonner de même , ils ont tort. Nous ne nous supposons point actifs & libres ; nous sentons que nous le sommes. C'est à eux de prouver non-seulement que ce sentiment pourroit nous tromper , mais qu'il nous trompe en effet ( 4 ). L'Evêque de Cloyne a démontré que sans rien changer aux apparences , la matiere & les corps pourroient ne pas exister ; est-ce assez pour affirmer qu'ils n'existent pas ? En tout ceci , la seule apparence coûte

---

( 4 ) Ce n'est pas de tout cela qu'il s'agit. Il s'agit de savoir si la volonté se détermine sans cause , ou quelle est la cause qui détermine la volonté ?

plus que la réalité; je m'en tiens à ce qui est plus simple.

Je ne crois donc pas qu'après avoir pourvu de toute manière aux besoins de l'homme, Dieu accorde à l'un plutôt qu'à l'autre des secours extraordinaires, dont celui qui abusé des secours communs à tous est indigne, & dont celui qui en use bien n'a pas besoin. Cette acception de personnes est injurieuse à la Justice divine. Quand cette dure & décourageante doctrine se déduiroit de l'Écriture elle-même, mon premier devoir n'est-il pas d'honorer Dieu? Quelque respect que je doive au texte sacré, j'en dois plus encore à son Auteur, & j'aimerois mieux croire la Bible falsifiée ou inintelligible que Dieu injuste ou malfaisant. St. Paul ne veut pas que le vase dise au potier, pourquoi m'as-tu fait ainsi? Cela est fort bien, si le potier n'exige du vase que des services qu'il l'a mis en état de lui rendre: mais s'il s'en prenoit au vase de n'être pas propre à un usage pour lequel il ne l'auroit pas fait, le vase auroit-il tort de lui dire, pourquoi m'as-tu fait ainsi?

S'ensuit-il de-là que la prière soit inutile? A Dieu ne plaise que je m'ôte

cette ressource contre mes foiblesses. Tous les actes de l'entendement qui nous élèvent à Dieu nous portent au-dessus de nous-mêmes ; en implorant son secours nous apprenons à le trouver. Ce n'est pas lui qui nous change ; c'est nous qui nous changeons en nous-élevant à lui ( 5 ). Tout ce qu'on lui demande comme il faut , on se le donne , & , comme vous l'avez dit , on augmente sa force en reconnoissant sa foiblesse. Mais si l'on abuse de l'oraison & qu'on devienne mystique , on se perd à force de s'élever ; en cherchant la grace , on renonce à la raison ; pour obtenir un don du Ciel , on en foule aux pieds un autre ; en s'obstinant à vouloir qu'il nous éclaire , on s'ôte les lumières qu'il nous a don-

---

( 5 ) Notre galant Philosophe , après avoir imité la conduite d'Abélard , semble en vouloir prendre aussi la doctrine. Leurs sentimens sur la prière ont beaucoup de rapport. Bien des gens relevant cette hérésie , trouveront qu'il eût mieux valu persister dans l'égarement que de tomber dans l'erreur ; je ne pense pas ainsi. C'est un petit mal de se tromper ; c'en est un grand de se mal conduire. Ceci ne contredit point , à mon avis , ce que j'ai dit ci-devant sur le danger des fausses maximes de morale. Mais il faut laisser quelque chose à faire au lecteur.

nées. Qui sommes-nous pour vouloir forcer Dieu de faire un miracle ?

Vous le savez ; il n'y a rien de bien qui n'ait un excès blâmable , même la dévotion qui tourne en délire. La vôtre est trop pure pour arriver jamais à ce point : mais l'excès qui produit l'égarément commence avant lui , & c'est de ce premier terme que vous avez à vous défier. Je vous ai souvent entendu blâmer les extases des Ascétiques ; savez-vous comment elles viennent ? En prolongeant le tems qu'on donne à la priere , plus que ne le permet la foiblesse humaine. Alors l'esprit s'épuise , l'imagination s'allume & donne des visions , on devient inspiré , prophete , & il n'y a plus ni sens ni génie qui garantisse du fanatisme. Vous vous enfermez fréquemment dans votre cabinet ; vous vous recueillez , vous priez sans cesse : vous ne voyez pas encore les Piétistes ( 6 ) , mais vous lisez

---

( 6 ) Sorte de foux qui avoient la fantaisie d'être Chrétiens , & de suivre l'Évangile à la lettre : à peu près comme sont aujourd'hui les Méthodistes en Angleterre , les Moraves en Allemagne , les Janfénistes en France ; excepté pourtant qu'il ne manque à ces derniers que d'être les maîtres , pour être plus durs & plus intolérans que leurs ennemis.

leurs livres. Je n'ai jamais blâmé votre goût pour les écrits du bon Fénelon : mais que faites-vous de ceux de sa disciple ? Vous lisez Murali , je le lis aussi ; mais je choisis ses lettres , & vous choisissez son instinct divin. Voyez comment il a fini , déplorez les égaremens de cet homme sage , & songez à vous. Femme pieuse & chrétienne, allez-vous n'être plus qu'une dévote ?

Chère & respectable amie , je reçois vos avis avec la docilité d'un enfant & vous donne les miens avec le zèle d'un père. Depuis que la vertu , loin de rompre nos liens , les a rendus indissolubles , ses devoirs se confondent avec les droits de l'amitié. Les mêmes leçons nous conviennent , le même intérêt nous conduit. Jamais nos cœurs ne se parlent , jamais nos yeux ne se rencontrent sans offrir à tous deux un objet d'honneur & de gloire qui nous élève conjointement , & la perfection de chacun de nous importera toujours à l'autre. Mais si les délibérations sont communes , la décision ne l'est pas , elle appartient à vous seule. O vous , qui faites toujours mon fort , ne cessez point d'en être l'arbitre , pesez mes réflexions , prononcez ; quoique vous

ordonniez de moi , je me soumetts, je ferai digne au moins que vous ne cessiez pas de me conduire. Dussé-je ne vous plus revoir , vous me serez toujours présente , vous présiderez toujours à mes actions ; dussiez-vous m'ôter l'honneur d'élever vrs enfans ; vous ne m'ôterez point les vertus que je tiens de vous ; ce sont les enfans de votre ame, la mienne les adopte , & rien ne les lui peut ravir.

Parlez-moi sans détour , Julie. A présent que je vous ai bien expliqué ce que je sens & ce que je pense , dites-moi ce qu'il faut que je fasse. Vous savez à quel point mon sort est lié à celui de mon illustre ami. Je ne l'ai point consulté dans cette occasion ; je ne lui ai montré ni cette lettre ni la vôtre. S'il apprend que vous désapprouviez son projet ou plutôt celui de votre époux , il le désapprouvera lui-même , & je suis bien éloigné d'en vouloir tirer une objection contre vos scrupules ; il convient seulement qu'il les ignore jusqu'à votre entière décision. En attendant je trouverai , pour différer notre départ , des prétextes qui pourront le surprendre ; mais auxquels il acquiescera sûrement. Pour m



HÉLOÏSE. VI. PART. 211  
aime mieux ne vous plus voir que de  
vous revoir pour vous dire un nouvel  
ieu. Apprendre à vivre chez vous en  
ranger, est une humiliation que je  
ai pas méritée.

---

## LET TRE VIII.

DE M D E. DE W O L M A N  
A S T. P R E U X.

**I**É bien ! ne voilà-t-il pas encore vo-  
re imagination effarouchée ? Et sur  
moi, je vous prie ? Sur les plus vrais  
moignages d'estime & d'amitié que  
vous ayez jamais reçus de moi ; sur les  
visibles réflexions que le soin de votre  
ai bonheur m'inspire ; sur la proposi-  
on la plus obligeante, la plus avan-  
geuse, la plus honorable qui vous  
t jamais été faite ; sur l'empressement  
discret, peut-être, de vous unir à ma  
mille par des nœuds indissolubles ; sur  
desir de faire mon allié, mon pa-  
nt, d'un ingrat qui croit ou qui feint  
croire que je ne veux plus de lui  
ur ami. Pour vous tirer de l'inquié-

tude où vous paroissez être , il ne faloit que prendre ce que je vous écris dans son sens le plus naturel. Mais il y a long-tems que vous aimez à vous tourmenter par vos injustices. Votre lettre est comme votre vie , sublime & rampante , pleinè de force & de puérilités. Mon cher Philosophe , ne cesserez-vous jamais d'être enfant ?

Où avez-vous donc pris que je songeasse à vous imposer des loix , à rompre avec vous , & pour me servir de vos termes , à vous renvoyer au bout du monde ? De bonne foi , trouvez - vous-là l'esprit de ma lettre ? Tout au contraire. En jouissant d'avance du plaisir de vivre avec vous , j'ai craint les inconveniens qui pouvoient le troubler ; je me suis occupée des moyens de prévenir ces inconveniens d'une maniere agréable & douce, en vous faisant un fort digne de votre mérite & de mon attachement pour vous. Voilà tout mon crime ; il n'y avoit pas-là , ce me semble , de quoi vous alarmer si fort.

Vous avez tort , mon ami , car vous n'ignorez pas combien vous m'êtes cher ; mais vous aimez à vous le faire redire , & comme je n'aime gueres moins à le répéter , il vous est aisé d'obtenir

ce que vous voulez , sans que la plainte & l'humeur s'en mêlent.

Soyez donc bien sûr que si votre séjour ici vous est agréable, il me l'est tout autant qu'à vous , & que de tout ce que M. de Wolmar a fait pour moi , rien ne m'est plus sensible que le soin qu'il a pris de vous appeller dans sa maison , & de vous mettre en état d'y rester. J'en conviens avec plaisir , nous sommes utiles l'un à l'autre. Plus propres à recevoir de bons avis qu'à les prendre de nous-mêmes , nous avons tous deux besoin de guides, & qui saura mieux ce qui convient à l'un, que l'autre qui le connoît si bien? Qui sentira mieux le danger de s'égarer, par tout ce que coûte un retour pénible? Quel objet peut mieux nous rappeler ce danger? Devant qui rougirions-nous autant d'avilir un si grand sacrifice? Après avoir rompu de tels liens , ne devons-nous pas à leur mémoire de ne rien faire d'indigne du motif qui nous les fit rompre? Oui , c'est une fidélité que je veux vous garder toujours , de vous prendre à témoin de toutes les actions de ma vie , & de vous dire à chaque sentiment qui m'anime : voilà ce que je vous ai préféré. Ah mon ami ! je fais rendre honneur à ce que

mon cœur a si bien senti. Je puis être foible devant toute la terre ; mais je répons de moi devant vous.

C'est dans cette délicatesse qui survit toujours au véritable amour , plutôt que dans les subtiles distinctions de M. de Wolmar , qu'il faut chercher la raison de cette élévation d'âme & de cette force intérieure que nous éprouvons l'un près de l'autre , & que je crois sentir comme vous. Cette explication du moins est plus naturelle , plus honorable à nos cœurs que la sienne , & vaut mieux pour s'encourager à bien faire ; ce qui suffit pour la préférer. Ainsi croyez que loin d'être dans la disposition bizarre où vous me supposez , celle où je suis est directement contraire. Que s'il falloit renoncer au projet de nous réunir , je regarderois ce changement comme un grand malheur pour vous , pour moi , pour mes enfans , & pour mon mari même qui , vous le savez , entre pour beaucoup dans les raisons que j'ai de vous désirer ici. Mais pour ne parler que de mon inclination particulière , souvenez-vous du moment de votre arrivée : marquai-je moins de joie à vous voir que vous n'en eûtes en m'abordant ? Vous a-t-il

que votre séjour à Clarens me fût  
yeux ou pénible ? Avez-vous jugé  
vous en vifse partir avec plaisir ?  
il aller jusqu'au bout , & vous par-  
ec ma franchise ordinaire ? Je vous  
rai fans détour que les six derniers  
que nous avons passés ensemble  
c'est le tems le plus doux de ma vie ,  
e j'ai goûté dans ce court espace  
les biens dont ma sensibilité m'ait  
i l'idée.

n'oublierai jamais un jour de cet  
où , après avoir fait en commun  
ture de vos voyages & celle des  
ures de votre ami , nous soupâmes  
la salle d'Apollon , & où , songeant  
élicité que Dieu m'envoyoit en ce  
e , je vis tout autour de moi , mon  
mon mari , mes enfans , ma cou-

Milord Edouard , vous , fans  
ter la Fanchon qui ne gâtoit rien  
bleau ; & tout cela rassemblé pour  
euse Julie. Je me disois : cette pe-  
chambre contient tout ce qui est  
à mon cœur , & peut-être tout  
il y a de meilleur sur la terre ;  
is environnée de tout ce qui  
resse , tout l'univers est ici pour  
je jouis à la fois de l'attache-  
que j'ai pour mes amis , de ce-

## 5 LA NOUVELLE

à qu'ils me rendent , de celui qu'ils ont l'un pour l'autre ; leur bienveillance mutuelle ou vient de moi ou s'y rapporte ; je ne vois rien qui n'étende mon être , & rien qui le divise ; il est dans tout ce qui m'environne , il n'en reste aucune portion loin de moi ; mon imagination n'a plus rien à faire , je n'ai rien à desirer ; sentir & jouir sont pour moi la même chose ; je vis à la fois dans tout ce que j'aime, je me rassasie de bonheur & de vie. O mort ! viens quand tu voudras ! Je ne te crains plus , j'ai vécu , je t'ai prévenue , je n'ai plus de nouveaux sentimens à connoître , tu n'as plus rien à me dérober.

Plus j'ai senti le plaisir de vivre avec vous , plus il m'étoit doux d'y compter , & plus aussi tout ce qui pouvoit troubler ce plaisir m'a donné d'inquiétude. Laissons un moment à part cette morale craintive , & cette prétendue dévotion que vous me reprochez. Convenez du moins , que tout le charme de la société qui régnoit entre nous est dans cette ouverture de cœur qui me en commun tous les sentimens , toutes les pensées , & qui fait que chacun se sentant tel qu'il doit être , se montre tous tel qu'il est. Supposez un moment quelque

quelque intrigue secrète, quelque liaison qu'il faille cacher, quelque raison que l'on réserve & de mystère ; à l'instant tout le plaisir de se voir s'évanouit, on est contraint l'un devant l'autre, on cherche à se dérober, quand on se rassemble on voudroit se fuir : la circonstance, la bienséance amènent la dégoût. Le moyen d'aimer sans-tems : ceux qu'on craint ? On se tient importun l'un à l'autre . . . . importune à son . . . . non, non, cela ne sauroit ; on n'a jamais de maux à craindre que ceux qu'on peut supporter.

vous exposant naïvement mes résolutions, je n'ai point prétendu changer que, prenant un parti dont vous n'eussiez peut-être à vous sentir quand vous n'oseriez plus le dédire. A l'égard des craintes de Wolmar n'a pas eues, ce n'est à lui de les avoir, c'est à vous de juger du danger qui vient de vous-même. Réfléchissez - vous-mêmes dites-moi qu'il n'existe pas, mais plus : car je connois la nature, & ce n'est pas de vous

*Héloïse.* Tome IV. K

intentions que je me défie. cœur est capable d'une faute ; très - sûrement le mal prém approcha jamais. C'est ce que l'homme fragile du méchan

D'ailleurs, quand mes objections ont plus de solidité que je le croie, pourquoi mettre chose au pis comme vous ne n'envisage point les précautions prendre aussi sévèrement que vous il pour cela de rompre aussi vos projets, & de nous fuir jours ? Non, mon aimable tristes ressources ne sont point faites. Encore enfant par la êtes déjà vieux par le cœur des passions usées dégoûtées : la paix de l'ame qui est le seul sentiment qui la jouissance. Un cœur sans le repos qu'il ne connoit sente une fois, il ne veut perdre. En comparant contraires, on apprend meilleur ; mais pour les faut connoître. Pour le moment de votre situation peut-être, que vous même. Vous avez trop



ir long - tems ; vous avez trop aimé pour ne pas devenir indifférent : on ne allume plus la cendre qui sort de la bournaise , mais il faut attendre que tout soit consumé. Encore quelques années d'attention sur vous - même , & vous n'avez plus de risque à courir.

Le sort que je voulois vous faire eût néanti ce risque ; mais indépendamment de cette considération , ce sort toit assez doux pour devoir être envié pour lui - même , & si votre délicatesse vous empêche d'oser y prétendre , je n'ai pas besoin que vous me disiez ce qu'une telle retenue a pu vous coûter. Mais j'ai peur qu'il ne se mêle à vos raisons des prétextes plus spécieux que solides ; j'ai peur qu'en vous piquant de tenir des engagemens dont tout vous dispense & qui n'intéressent plus personne , vous ne vous fassiez une fausse vertu de je ne fais quelle vaine confiance plus à blâmer qu'à louer , & que je sois jamais tout - à - fait déplacée. Je vous ai déjà dit autrefois , c'est un second crime de tenir un serment criminel ; si le vôtre ne l'étoit pas , il l'est devenu ; l'en est assez pour l'annuller. La promesse qu'il faut tenir sans cesse est celle d'être honnête homme & toujours ferme

change, ce n'est pas légèreté dans son devoir; changer qu'on change, ce n'est pas légèreté de confiance. Vous faites bien, peut-être, mal aujourd'hui de tenir. Mais vous ne vous démentirez jamais tous les tems ce que la vertu demande.

Que s'il y a parmi vos scrupules une objection solide, c'est ce que nous examinerons à loisir.

Quant à moi, je ne suis pas trop fier de vous n'avez pas laissé mon idole même avidité que moi, afin d'être étourdie soit moins cruelle.

Je l'ai fait une. J'avais médité pendant l'absence de ma cousine son retour & le départ de son père.

Après avoir eu avec elle quelques conversations générales sur un sujet, elle m'en a paru si éloignée.

Je me suis tout le penchant que j'ai pour vous, je craindrais de vous offenser plus d'autorité que vous n'en avez.

Je ne suis même en votre faveur que sur un point où l'empire de la raison l'emporte sur celui des inclinations.

Je préfère celui des inclinations arbitraires en eux-mêmes à l'état du cœur qui

Je vous avoue pourtant que je tiens encore à mon projet ; il nous convient si bien à tous , il vous tireroit si honorablement de l'état précaire où vous vivez dans le monde , il confondroit tellement nos intérêts , il nous feroit un devoir si naturel de cette amitié qui nous est si douce , que je n'y puis renoncer tout-à-fait. Non , mon ami , vous ne m'appartiendrez jamais de trop près ; ce n'est pas même assez que vous soyez mon cousin. Ah ! je voudrois que vous fussiez mon frere !

Quoi qu'il en soit de toutes ces idées , rendez plus de justice à mes sentimens pour vous. Jouissez sans réserve de mon amitié , de ma confiance , de mon estime. Souvenez-vous que je n'ai plus rien à vous prescrire , & que je ne rois point en avoir besoin. Ne m'ôtez pas le droit de vous donner des conseils , mais n' imaginez jamais que j'en fasse des ordres. Si vous sentez pouvoir habiter Clarens sans danger , venez-y , demeurez-y , j'en serai chargée. Si vous croyez devoir donner encore quelques années d'absence aux âmes toujours suspects d'une jeunesse impétueuse , écrivez-moi souvent , venez nous voir quand vous voudrez ,

entretenez la correspondance la  
intime. Quelle peine n'est pas ad-  
par cette consolation ? Quel élé-  
ment ne supporte-t-on pas par l'  
de finir ses jours ensemble ? J'  
plus ; je suis prête à vous con-  
de mes enfans ; je le croirai  
dans vos mains que dans les m  
quand vous me le ramenez  
fais duquel des deux le retour  
chera le plus. Si tout-à-fait de-  
sonnable vous bannissez enfin  
meres , & voulez mériter ma  
venez , aimez-la , servez-la  
de lui plaire ; en vérité , j'  
vous avez déjà commencé ;  
de son cœur & des obstacles  
oppose , je vous aiderai d  
pouvoir : faites enfin le b  
de l'autre , & rien ne me  
au mien. Mais , quelque  
vous puissiez prendre , z  
ferieusement pensé , pren-  
assurance , & n'outrage  
amie en l'accusant de se

A force de songer à v  
blie. Il faut pourtant  
vienne ; car vous faite  
dans la dispute comme  
versaïre aux échecs , v

ous défendant. Vous vous excusez être Philosophe en m'accusant d'être ivote ; c'est comme si j'avois renoncé au vin lorsqu'il vous eut enivré. Je suis donc dévote , à votre compte ou à être à le devenir ? Soit ; les dénominations méprisantes changent-elles la nature des choses ? Si la dévotion est bonne , où est le tort d'en avoir ? Mais peut-être ce mot est-il trop bas sur vous. La dignité philosophique daigne un culte vulgaire ; elle veut servir Dieu plus noblement : elle porte jusqu'au Ciel même ses prétentions & sa fierté. O mes pauvres Philosophes ! ... revenons à moi.

J'aimai la vertu dès mon enfance , cultivai ma raison dans tous les tems. Avec du sentiment & des lumières j'ai voulu me gouverner , & je me suis mal conduite. Avant de m'ôter le guide que j'ai choisi , donnez-m'en quelque autre sur lequel je puisse compter. Mon bon Dieu ! toujours de l'orgueil , quoi qu'on Te ; c'est lui qui vous élève , & c'est lui qui m'humilie. Je crois valoir autant qu'une autre , & mille autres ont vécu plus sagement que moi. Elles ont eues donc des ressources que je n'ai pas. Pourquoi me sentant bien

née ai-je eu besoin de cacher ma vie ?  
Pourquoi haïssois-je le mal que j'ai fait  
malgré moi ? Je ne connoissois que ma

force ; elle n'a pu me suffire. Toute la  
résistance qu'on peut tirer de soi, je  
crois l'avoir faite, & toutefois j'ai suc-  
combé ; comment font celles qui ré-  
sistent ? Elles ont un meilleur appui.

Après l'avoir pris à leur exemple,  
j'ai trouvé dans ce choix un autre  
avantage auquel je n'avois pas pensé.  
Dans le regne des passions, elles ai-  
dent à supporter les tourmens qu'elles  
donnent ; elles tiennent l'espérance à  
côté du desir. Tant qu'on desire on  
peut se passer d'être heureux ; on s'at-  
tend à le devenir ; si le bonheur ne  
vient point, l'espoir se prolonge, &  
le charme de l'illusion dure autant qu'  
la passion qui le cause. Ainsi cet ét  
se suffit à lui-même, & l'inquiétude  
qu'il donne est une sorte de jouissance  
qui supplée à la réalité, qui v  
mieux, peut-être. Malheur à qui  
plus rien à desirer ! il perd,  
ainsi dire, tout ce qu'il possède.  
jouit moins de ce qu'on obtient q  
ce qu'on espere, & l'on n'est he  
qu'avant d'être heureux. En  
l'homme avide & borné, fai

tout vouloir & peu obtenir , a reçu du Ciel une force consolante qui rapproche de lui tout ce qu'il desire , qui le soumet à son imagination , qui le lui rend présent & sensible , qui le lui livre en quelque sorte , & pour lui rendre cette imaginaire propriété plus douce , le modifie au gré de sa passion. Mais tout ce prestige dispaçoit devant l'objet même ; rien n'embellit plus cet objet aux yeux du possesseur ; on ne se figure point ce qu'on voit ; l'imagination ne pare plus rien de ce qu'on possède ; l'illusion cesse où commence la jouissance. Le pays des chimères est en ce monde le seul digne d'être habité , & tel est le néant des choses humaines , qu'hors ( 1 ) l'Être existant par lui-même , il n'y a rien de beau que ce qui n'est pas.

Si cet effet n'a pas toujours lieu sur les objets particuliers de nos passions ,

( 1 ) Il falloit , que hors , & sûrement Mde. de Wolmar ne l'ignoroit pas. Mais outre les fautes qui lui échappoient par ignorance ou par inadvertance , il paroît qu'elle avoit l'oreille trop délicate pour s'asservir toujours aux règles mêmes qu'elle savoit. On peut employer un style plus pur , mais non pas plus doux ni plus harmonieux que le sien.

il est infailible dans le sentiment commun qui les comprend toutes. Vivre fans peine n'est pas un état d'homme ; vivre ainsi c'est être mort. Celui qui pourroit tout fans être Dieu , seroit une misérable créature ; il seroit privé du plaisir de desirer ; toute autre privation seroit plus supportable ( 2 ).

Voilà ce que j'éprouve en partie depuis mon mariage , & depuis votre retour. Je ne vois par-tout que sujets de contentement , & je ne suis pas contente. Une langueur secrete s'insinue au fond de mon cœur. Je le sens vuide & gonflé , comme vous disiez autrefois du vôtre ; l'attachement que j'ai pour tout ce qui m'est cher , ne suffit pas pour l'occuper ; il lui reste une force inutile , dont il ne fait que faire. Cette peine est bizarre , j'en conviens ; mais elle n'est pas moins réelle. Mon ami, je suis trop

---

( 2 ) D'où il suit que tout Prince qui aspire au despotisme , aspire à l'honneur de mourir d'ennui. Dans tous les Royaumes du monde , cherchez-vous l'homme le plus ennuyé du pays ? Allez toujours directement au Souverain , sur-tout s'il est très-absolu. C'est bien la peine de faire tant de misérables ! ne sauroit-il s'ennuyer à moindres frais ?



heureuse; le bonheur m'ennuye (3).

Concevez-vous quelque remède à ce égoût du bien-être? Pour moi, je vous avoue qu'un sentiment si peu raisonnable & si peu volontaire, a beaucoup ôté du prix que je donnois à la vie, & je n'imagine pas quelle sorte de charme on y peut trouver qui me manque, ou qui me suffise. Une autre sera-t-elle plus sensible que moi? Aimera-t-elle mieux son père, son mari, ses enfans, ses amis, ses proches? En sera-t-elle mieux aimée? Mènera-t-elle une vie plus de son goût? Sera-t-elle plus libre d'en choisir une autre? Jouira-t-elle d'une meilleure santé? Aura-t-elle plus de ressources contre l'ennui, plus de liens qui l'attachent au monde? Et quelquefois j'y vis inquiète; mon cœur desire ce qui lui manque; il desire sans voir quoi.

Ne trouvant donc rien ici-bas qui lui suffise, mon ame avide cherche ailleurs de quoi la remplir; en s'élevant à la source du sentiment & de

---

3) Quoi Julie! aussi des contradictions! Ah! mais bien, charmante dévote, que vous ne sçavez pas, non plus, trop d'accord avec vous-même! Au reste, j'avoue que cette lettre me coûte le chant du cygne.

l'être, elle y perd sa féchereffe & sa langueur : elle y renaît, elle s'y ranime, elle y trouve un nouveau ressort, elle y puise une nouvelle vie ; elle y prend une autre existence qui ne tient point aux passions du corps, ou plutôt elle n'est plus en moi-même ; elle est toute dans l'Être immense qu'elle contemple, & dégagée un moment de ses entraves, elle se console d'y rentrer, par cet essai d'un état plus sublime, qu'elle espère être un jour le sien.

Vous souriez ; je vous entends, mon bon ami ; j'ai prononcé mon propre jugement en blâmant autrefois cet état d'oraison que je confesse aimer aujourd'hui. A cela je n'ai qu'un mot à vous dire, c'est que je ne l'avois pas éprouvé. Je ne prétends pas même le justifier de toutes manières. Je ne dis pas que ce goût soit sage, je dis seulement qu'il est doux, qu'il supplée au sentiment du bonheur qui s'épuise, qu'il remplit le vuide de l'ame, & qu'il jette un nouvel intérêt sur la vie passée à le mériter. S'il produit quelque mal, il faut le rejeter sans doute ; s'il abuse le cœur par une fausse jouissance, il faut encore le rejeter. Mais enfin lequel tient le mieux à la vertu, du Philosophe avec

ses grands principes , ou du Chrétien dans sa simplicité ? Lequel est le plus heureux dès ce monde , du sage avec sa raison , ou du devot dans son délire ? Qu'ai-je besoin de penser , d'imaginer , dans un moment où toutes mes facultés sont aliénées ? L'ivresse a ses plaisirs , disiez-vous. Eh bien , ce délire en est une. Ou laissez-moi dans un état qui m'est agréable , ou montrez - moi comment je puis être mieux.

J'ai blâmé les extases des mystiques. Je les blâme encore quand elles nous détachent de nos devoirs , & que nous dégoûtant de la vie active par les charmes de la contemplation , elles nous mènent à ce quiétisme dont vous me croyez si proche , & dont je crois être aussi loin que vous.

Servir Dieu , ce n'est point passer sa vie à genoux dans un oratoire , je le fais bien ; c'est remplir sur la terre les devoirs qu'il nous impose ; c'est faire en vue de lui plaire tout ce qui convient à l'état où il nous a mis :

*il cor gratissime ;  
 Et serbo à lui chi 'i suo dover compisse (a).*

(a) Le cœur lui suffit , & qui fait son devoirs le prie.

Il faut premièrement faire ce doit, & puis prier quand on l'a. Voilà la règle que je tâche de suivre, je ne prends point le recueillement vous me reprochez comme une distraction, mais comme une récréation, & je ne vois pas pourquoi, par les plaisirs qui sont à ma portée, j'allois perdre le plus sensible & le plus utile de tous.

Je me suis examinée avec soin depuis votre lettre. J'ai été étonnée de voir les effets que produit mon ame, ce peu de choses qui semble si fort vous déplaire n'y fait rien voir jusqu'ici qui m'ait rien à craindre, au moins sitôt, l'abus de la dévotion mal entendue.

Premièrement, je n'ai point pu exercer un goût trop vif qui me faisoit souffrir quand j'en suis privée, me donne de l'humeur quand on m'en distrahit. Il ne me donne point plus, de distractions dans la journée, ne jette ni dégoût ni impatience dans la pratique de mes devoirs. Si quelquefois mon cabinet m'est nécessaire, quand quelque émotion m'agite, je serois moins bien par-tout ailleurs. C'est-là que rentrant en moi-même, je retrouve le calme de la raison. Si

que souci me trouble, si quelque peine m'afflige, c'est-là que je les vais déposer. Toutes ces misères s'évanouissent devant un plus grand objet. En songeant à tous les bienfaits de la Providence, j'ai honte d'être sensible à de si foibles chagrins, & d'oublier de si grandes graces. Il ne me faut des séances ni fréquentes ni longues. Quand la tristesse m'y suit malgré moi, quelques pleurs versés devant celui qui console, soulagent mon cœur à l'instant. Mes réflexions ne sont jamais amères ni douloureuses, mon repentir même est exempt d'alarmes; mes fautes me donnent moins d'effroi que de honte; j'ai des regrets & non des remords. Le Dieu que je sers est un Dieu clément, un pere; ce qui me touche est sa bonté; elle efface à mes yeux tous ses autres attributs; elle est le seul que je consis. Sa puissance m'étonne, son immensité me confond, sa justice... il a fait l'homme foible; puisqu'il est juste, il est clément. Le Dieu vengeur est le Dieu des méchans; je ne puis ni le louer pour moi, ni l'implorer contre autrui. O Dieu de paix! Dieu de bonté, c'est toi que j'adore! c'est de ta main que je le sens, que je suis l'ouvrage, &

j'espere te retrouver au dernier jugement tel que tu parles à mon cœur durant ma vie.

Je ne saurois vous dire combien ces idées jettent de douceur sur mes jours & de joie au fond de mon cœur. En sortant de mon cabinet ainsi disposée, je me sens plus légère & plus gaie. Toute la peine s'évanouit, tous les embarras disparaissent; rien de rude, rien d'anguleux; tout devient facile & coulant; tout prend à mes yeux une face plus riante; la complaisance ne me coûte plus rien; j'en aime encore mieux ceux que j'aime & leur en suis plus agréable. Mon mari même en est plus content de mon humeur. La dévotion, prétend-il, est un opium pour l'ame. Elle égaye, anime & soutient quand on en prend peu: une trop forte dose endort, ou rend furieux, ou tue; j'espere ne pas aller jusques-là.

Vous voyez que je ne m'offense pas de ce titre de dévote autant peut-être que vous l'auriez voulu; mais je ne lui donne pas non plus tout le prix que vous pourriez crâire. Je n'aime point, par exemple, qu'on affiche cet état par un extérieur affecté, & comme une espèce d'emploi qui dispense de tout au-

tre. Ainsi cette Madame Guyon dont vous me parlez eût mieux fait, ce me semble, de remplir avec soin ses devoirs de mere de famille, d'élever chrétiennement les enfans, de gouverner sagement sa maison, que d'aller composer des livres de dévotion, disputer avec des Evêques, & se faire mettre à la Bastille pour des rêveries où l'on ne comprend rien. Je n'aime pas non plus ce langage mystique & figuré qui nourrit le cœur des chimères de l'imagination, & substitue au véritable amour de Dieu des sentimens imités de l'amour terrestre, & trop propres à le réveiller. Plus on a le cœur tendre & l'imagination vive, plus on doit éviter ce qui tend à les émouvoir; car enfin, comment voir les rapports de l'objet mystique, si l'on ne voit aussi l'objet sensible, & comment une honnête femme ose-t-elle imaginer avec assurance des objets qu'elle n'oseroit regarder (4) ?

---

(4) Cette objection me paroît tellement solide & sans réplique, que si j'avois le moindre pouvoir dans l'Eglise, je l'emploierois à faire retrancher de nos livres sacrés le Cantique des Cantiques, & j'aurois bien du regret d'avoir attendu si tard.

Mais ce qui m'a donné le plus d'éloignement pour les dévots de profession, c'est cette âpreté de mœurs qui les rend insensibles à l'humanité, c'est cet orgueil excessif qui leur fait regarder en pitié le reste du monde. Dans leur élévation sublime s'ils daignent s'abaisser à quelque acte de bonté, c'est d'une manière si humiliante, ils plaignent les autres d'un ton si cruel, leur justice est si rigoureuse, leur charité est si dure, leur zèle est si amer, leur mépris ressemble si fort à la haine, que l'insensibilité même des gens du monde est moins barbare que leur commisération. L'amour de Dieu leur sert d'excuse pour n'aimer personne, ils ne s'aiment pas même l'un l'autre; voit-on jamais d'amitié véritable entre les dévots? Mais plus ils se détachent des hommes, plus ils en exigent, & l'on diroit qu'ils ne s'élèvent à Dieu que pour exercer son autorité sur la terre.

Je me sens pour tous ces abus une aversion qui doit naturellement m'en garantir. Si j'y tombe, ce sera sûrement sans le vouloir, & j'espère de l'amitié de tous ceux qui m'environnent que ce ne sera pas sans être avertie. Je vous avoue que j'ai été long-tems sur le



rt de mon mari d'une inquiétude qui eût peut-être altéré l'humeur à la longue. Heureusement la sage lettre de lord Edouard à laquelle vous me renvoyez avec grande raison, ses entretiens insouffisans & sensés, les vôtres, ont tout-à-fait dissipé ma crainte & changé mes principes. Je vois qu'il est impossible que l'intolérance n'endurcisse d'ame. Comment chérir tendrement les gens qu'on réprouve ? Quelle charité peut-elle conserver parmi des damnés ? Les aimer ce seroit haïr Dieu qui les punit. Voulez-vous donc être humains ? Jugons les actions & non pas les hommes. N'empiétons point sur l'horrible sanction des démons. N'ouvrons point légèrement l'enfer à nos freres. Eh ! l'enfer étoit destiné pour ceux qui se trompent, quel mortel pourroit l'éviter ?

O mes amis ! de quel poids vous avez allégé mon cœur ! En m'apprenant que l'erreur n'est point un crime, vous m'avez délivrée de mille inquiétans scrupules. Je laisse la subtile interprétation des dogmes que je n'entends pas. Je m'en tiens aux vérités lumineuses qui frappent mes yeux & convainquent la raison, aux vérités de pratique qui instruisent de mes devoirs. Sur tout

le reste , j'ai pris pour règle votre ancienne réponse à M. de Wolmar ( 5 ) Est-on maître de croire ou de ne pas croire ? est-ce un crime de n'avoir pas sçu bien argumenter ? Non , la conscience ne nous dit point la vérité de choses , mais la règle de nos devoirs elle ne nous dicte point ce qu'il faut penser , mais ce qu'il faut faire ; elle ne nous apprend point à bien raisonner , mais à bien agir. En quoi mon mari peut-il être coupable devant Dieu ? Détourne-t-il les yeux de lui ? Dieu lui-même a voilé sa face. Il ne fuit point la vérité , c'est la vérité qu'il fuit. L'orgueil ne le guide point ; il ne veut égaler personne , il est bien aisé qu'on ne pense pas comme lui. Il aime nos sentimens , il voudroit les avoir , il ne peut. Notre espoir , nos consolations , tout lui échappe. Il fait le bien sans attendre de récompense ; il est plus vertueux , plus désintéressé que nous. Hélas ! il est à plaindre ! mais de quoi sera-t-il puni ? Non ; non , la bonté , la droiture , les mœurs , l'honnêteté , la vertu ; voilà ce que le Ciel exige &

---

(5) Voyez Tome III , Lett. III. de la Ve. Parti

qu'il récompense ; voilà le véritable culte que Dieu veut de nous , & qu'il reçoit de lui tous les jours de sa vie. Si Dieu juge la foi par les œuvres , c'est croire en lui que d'être homme de bien. Le vrai Chrétien c'est l'homme juste ; les vrais incrédules sont le méchans.

Ne soyez donc pas étonné , mon aimable ami , si je ne dispute pas avec vous sur plusieurs points de votre lettre où nous ne sommes pas de même avis. Je fais trop bien ce que vous êtes pour être en peine de ce que vous croyez. Que m'importent toutes ces questions oiseuses sur la liberté ? Que je sois libre de vouloir le bien par moi-même , ou que j'obtienne en priant cette volonté , si je trouve enfin le moyen de bien faire , tout cela ne revient-il pas au même ? Que je me donne ce qui me manque en le demandant , ou que Dieu l'accorde à ma prière , s'il faut toujours pour l'avoir que je le demande , ai-je besoin d'autre éclaircissement ? Trop heureux de convenir sur les points principaux de notre croyance , que cherchons-nous au-delà ? Voulons-nous pénétrer dans ces abîmes de métaphysique qui n'ont ni fond ni rive , & perdre à disputer sur l'essence divine .

## 138 LA NOUVELLE

ce tems si court qui nous est donné  
l'honorer ? Nous ignorons ce que  
c'est , mais nous savons qu'elle est  
cela nous suffise ; elle se fait voir  
ses œuvres , elle se fait sentir  
dans de nous. Nous pouvons bien  
puter contre elle , mais non  
méconnoître de bonne foi. Elle  
donné ce degré de sensibilité qui  
perçoit & la touche : plaignons  
qui elle ne l'a pas départi , sans  
flatter de les éclairer à son défaut  
de nous fera ce qu'elle n'a pas  
faire ? Respectons ses décrets en  
& faisons notre devoir ; c'est le  
leur moyen d'apprendre le leur  
autres.

Connoissez-vous quelqu'un plus  
de sens & de raison que M. de Wo  
Quelqu'un plus sincere , plus  
plus juste , plus vrai , moins li  
les passions , qui ait plus à gag  
la Justice divine & à l'immortal  
l'ame ? Connoissez-vous un ho  
plus fort , plus élevé , plus gr  
plus foudroyant dans la disput  
Milord Edouard , plus digne  
vertu de défendre la cause de  
plus certain de son existence , plu  
nétre de sa Majesté suprême ,

é pour sa gloire & plus fait pour la tenir ? Vous avez vu ce qui s'est lé durant trois mois à Clarens ; vous z vu deux hommes pleins d'estime de respect l'un pour l'autre , élois par leur état & par leur goût des ntilleries de college , passer un er entier à chercher dans des dispu- fages & paisibles , mais vives & fondes à s'éclairer mutuellement ; taquer , se défendre , se saisir par tes les prises que peut avoir l'enten- nent humain , & sur une matiere tous deux n'ayant que le même in- ét , ne demandoient pas mieux que re d'accord.

Qu'est-il arrivé ? Ils ont redoublé time l'un pour l'autre , mais cha- est resté dans son sentiment. Si cet mple ne guérit pas à jamais un nme sage de la dispute , l'amour de érité ne le touche gueres ; il cher- à briller.

our moi j'abandonne à jamais cette re inutile , & j'ai résolu de ne plus ; à mon mari un seul mot de Reli- n , que quand il s'agira de rendre on de la mienne. Non que l'idée de olérance divine m'ait rendue indif- ente sur le besoin qu'il en a. Je vous

avoue même que tranquillisée sur fort fort à venir, je ne sens point pour cela diminuer mon zèle pour sa conversion. Je voudrois au prix de mon sang le voir une fois convaincu, si ce n'est pour son bonheur dans l'autre monde, c'est pour son bonheur dans celui-ci. Car de combien de douceurs n'est-il point privé ? Quel sentiment peut le consoler dans ses peines ? Quel spectateur anime les bonnes actions qu'il fait en secret ? Quelle voix peut parler au fond de son ame ? Quel prix peut-il attendre de sa vertu ? Comment doit-il envisager la mort ? Non ; je l'espere, il ne l'attendra pas dans cet état horrible. Il me reste une ressource pour l'en tirer, & j'y consacre le reste de ma vie ; ce n'est plus de le convaincre, mais de le toucher ; c'est de lui montrer un exemple qui l'entraîne, & de lui rendre la Religion si aimable qu'il ne puisse lui résister. Ah ! mon ami, quel argument contre l'incrédule, que la vie du vrai Chrétien ! croyez-vous qu'il y ait quelque ame à l'épreuve de celui-là ? Voilà désormais la tâche que je m'impose ; aidez-moi tous à la remplir. Wolmar est froid, mais il n'est pas insensible. Quel tableau

bleau nous pouvons offrir à son cœur ; quand ses amis , ses enfans , sa femme , concourront tous à l'instruire en l'édifiant ! quand sans lui prêcher Dieu dans leurs discours , ils le lui montreront dans les actions qu'il inspire , dans les vertus dont il est l'auteur , dans le charme qu'on trouve à lui plaire ! quand il verra briller l'image du Ciel dans sa maison ! quand cent fois le jour il sera forcé de se dire : Non , l'homme n'est pas ainsi par lui-même , quelque chose de plus qu'humain regne ici !

Si cette entreprise est de votre goût , si vous vous sentez digne d'y concourir , venez , passons nos jours ensemble & ne nous quittons plus qu'à la mort. Si le projet vous déplaît ou vous épouvante , écoutez votre conscience ; elle vous dicte votre devoir. Je n'ai rien de plus à vous dire.

Selon ce que Milord Edouard nous marque , je vous attends tous deux vers la fin du mois prochain. Vous ne reconnoîtrez pas votre appartement ; mais dans les changemens qu'on y a faits , vous reconnoîtrez les soins & le cœur d'une bonne amie , qui s'est fait un plaisir de l'orner. Vous y trouverez

## 2 LA NOUVELLE

aussi un petit assortiment de livre  
qu'elle a choisis à Geneve, meilleur  
de meilleur goût que *l'Adone*, quoi  
qu'il y soit aussi par plaisanterie. Au  
reste, soyez discret, car comme elle n  
veut pas que vous sachiez que tout cel  
vient d'elle, je me dépêche de vou  
l'écrire, avant qu'elle me défende d  
vous en parler.

Adieu mon ami. Cette partie du Chê  
teau de Chillon (6) que nous devion  
tous faire ensemble, se fera demain san  
vous. Elle n'en vaudra pas mieux  
quoiqu'on la fasse avec plaisir. M. l  
Bailli nous a invités avec nos enfans  
ce qui ne m'a point laissé d'excuse  
mais je ne fais pourquoi je voudro  
être déjà de retour.

---

(6) Le Château de Chillon, ancien séjour d  
Baillis de Vevai, est situé dans le lac sur u  
rocher qui forme une presqu'Isle, & autour d  
quel j'ai vu sonder à plus de cent cinquante bra  
ses, qui font près de 800 pieds, sans trouver  
fond. On a creusé dans ce rocher des caves & d  
cuisines au - dessous du niveau de l'eau, qu'on  
introduit, quand on veut, par des robinets. C'e  
là que fut détenu six ans prisonnier François  
Bonivard, Prieur de St. Victor, homme d'u  
mérite rare, d'une droiture & d'une fermeté  
toute éprouvée, ami de la liberté, quoique S  
voyard, & tolérant quoique Prêtre. Au reste  
l'année où ces dernières lettres paroissent avo



LETTRE IX.  
 DE FANCHON ANET  
 A SAINT PREUX.

AH ! Monsieur ! ah ! mon bienfaiteur ! que me charge-t-on de vous apprendre ? . . . . . Madame ! . . . . . ma pauvre maîtresse . . . . O Dieu ! je vois déjà votre frayeur . . . . mais vous ne voyez pas notre désolation . . . . je n'ai pas un moment à perdre ; il faut vous le dire . . . . il faut courir . . . je voudrais déjà vous avoir tout dit . . . Ah ! que deviendrez-vous quand vous saurez votre malheur ?

Toute la famille alla hier dîner à Chillon. Monsieur le Baron, qui alloit en Savoye passer quelques jours au château de Blonay, partit après le dîner. On l'accompagna quelques pas ;

---

telles écrites, il y avoit très-long-tems que les Baillifs de Vevai n'habitoient plus le Château de Chillon. On supposera, si l'on veut, que celui de ce tems-là y étoit allé passer quelques jours.

puis on se promena le long de la digue. Madame d'Orbe & Madame la Baillive marchoient devant avec Monsieur. Madame suivoit, tenant d'une main Henriette & de l'autre Marcellin. J'étois derriere avec l'ainé. Monseigneur le Bailli, qui s'étoit arrêté pour parler à quelqu'un, vint rejoindre la compagnie & offrit le bras à Madame. Pour le prendre, elle me renvoie Marcellin; il court à moi, j'accours à lui; en courant l'enfant fait un faux pas, le pied lui manque, il tombe dans l'eau. Je pousse un cri perçant; Madame se retourne, voit tomber son fils, part comme un trait & s'élançe après lui. . . .

Ah ! misérable ! que n'en fis-je autant ! que n'y suis-je restée ! . . . Hélas ! je retenois l'ainé qui vouloit sauter après sa mere . . . . elle se débattoit en ferrant l'autre entre ses bras . . . . on n'avoit là ni gens ni bateau, il falut du tems pour les retirer . . . . l'enfant est remis, mais la mere . . . . le saisissement, la chute, l'état où elle étoit . . . qui fait mieux que moi combien cette chute est dangereuse ! . . . elle resta très-long-tems sans connoissance. A peine l'eût-elle reprise qu'elle demanda son fils . . . . avec quels transports de joie

elle l'embrassa ! je la crus sauvée ; mais sa vivacité ne dura qu'un moment ; elle voulut être ramenée ici ; durant la route elle s'est trouvée mal plusieurs fois. Sur quelques ordres qu'elle m'a donnés , je vois qu'elle ne croit pas en revenir. Je suis trop malheureuse , elle n'en reviendra pas. Madame d'Orbe est plus changée qu'elle. Tout le monde est dans une agitation. . . . Je suis la plus tranquille de toute la maison. . . . le quoi m'inquiéteroie - je ? . . . Ma bonne maîtresse ! Ah ! si je vous perds , je n'aurai plus besoin de personne . . . Oh mon cher Monsieur ! que le bon Dieu vous soutienne dans cette épreuve. . . Adieu . . . le Médecin sort de la chambre. Je cours au-devant de lui. . . s'il nous donne quelque bonne espérance , je vous le marquerai. Si je ne lis rien. . .



LETTRE X

A SAINT PREU

Commencée par Made. d'Orbe &  
vée par M. de Wolmar.

*Mort de Julie.*

**C'**EN est fait. Homme imprudent  
homme infortuné, malheureux  
naire ! Jamais vous ne la reverrez  
le voile .... Julie n'est. ....

Elle vous a écrit. Attendez fi  
honnez ses dernières volontés  
reste de grands devoirs à remplir  
terre.



## L E T T R E X I.

D E M. D E W O L M A R

A S A I N T P R E U X.

**J'** A I laissé passer vos premières douleurs en silence ; ma lettre n'eût fait que les aigrir ; vous n'étiez pas plus en état de supporter ces détails que moi de les faire. Aujourd'hui peut-être nous feront-ils doux à tous deux. Il ne me reste d'elle que des souvenirs , mon cœur se plait à les recueillir. Vous n'avez plus que des pleurs à lui donner ; vous aurez la consolation d'en verser pour elle. Ce plaisir des infortunés m'est refusé dans ma misère ; je suis plus malheureux que vous.

Ce n'est point de sa maladie , c'est d'elle que je veux vous parler. D'autres meres peuvent se jeter après leur enfant : l'accident , la fièvre , la mort sont de la nature : c'est le sort commun des mortels ; mais l'emploi de ses derniers momens , ses discours , ses sentimens , son ame , tout cela n'appartient

qu'à Julie. Elle n'a point vécu comme une autre : personne, que je sache, n'est mort comme elle. Voilà ce que j'ai pu seul observer, & que vous n'apprendrez que de moi.

Vous savez que l'effroi, l'émotion, la chute, l'évacuation de l'eau lui laissent une longue foiblesse dont elle ne revint tout-à-fait qu'ici. En arrivant, elle redemanda son fils, il vint; à peine le vit-elle marcher & répondre à ses caresses, qu'elle devint tout-à-fait tranquille, & consentit à prendre un peu de repos. Son sommeil fut court, & comme le Médecin n'arrivoit point encore, en l'attendant elle nous fit asseoir autour de son lit, la Fanchon, sa cousine & moi. Elle nous parla de ses enfans, des soins assidus qu'exigeoit auprès d'eux la forme d'éducation qu'elle avoit prise, & du danger de les négliger un moment. Sans donner une grande importance à sa maladie, elle prévoyoit qu'elle l'empêcheroit quelque tems de remplir sa part des mêmes soins, & nous chargeoit tous de répartir cette part sur les nôtres.

Elle s'étendit sur tous ses projets, sur les vôtres, sur les moyens les plus propres à les faire réussir, sur les ob-

servations qu'elle avoit faites & qui pouvoient les favoriser ou leur nuire , enfin sur tout ce qui devoit nous mettre en état de suppléer à ses fonctions de mere , aussi long-tems qu'elle seroit forcée à les suspendre. C'étoit , pensois-je , bien des précautions pour quelqu'un qui ne se croyoit privé que durant quelques jours d'une occupation si chère ; mais ce qui m'effraya tout-à-fait , ce fut de voir qu'elle entroit pour Henriette dans un bien plus grand détail encore. Elle s'étoit bornée à ce qui regardoit la premiere enfance de ses fils comme se déchargeant sur un autre du soin de leur jeunesse ; pour sa fille , elle embrassa tous les tems , & sentant bien que personne ne suppléeroit sur ce point aux réflexions que sa propre expérience lui avoit fait faire , elle nous exposa en abrégé , mais avec force & clarté le plan d'éducation qu'elle avoit fait pour elle , employant près de la mere les raisons les plus vives & les plus touchantes exhortations pour l'engager à le suivre.

Toutes ces idées sur l'éducation des jeunes personnes & sur les devoirs des meres , mêlées de fréquens retours sur elle-même , ne pouvoient manquer de

letter de la chaleur dans l'entsetien ; je vis qu'il s'animoit trop. Claire tenoit une des mains de sa cousine , & la pressoit à chaque instant contre sa bouche en sanglottant pour toute réponse ; la Fanchon n'étoit pas plus tranquille ; & pour Julie , je remarquai que les larmes lui rouloient aussi dans les yeux , mais qu'elle n'osoit pleurer , de peur de nous alarmer davantage. Aussi-tôt je me dis : elle se voit morte. Le seul espoir qui me resta fut que la frayeur pouvoit l'abuser sur son état & lui montrer le danger plus grand qu'il n'étoit peut-être. Malheureusement je la connoissois trop pour compter beaucoup sur cette erreur. J'avois essayé plusieurs fois de la calmer ; je la priai derechef de ne pas s'agiter hors de propos par des discours qu'on pouvoit reprendre à loisir. Ah ! dit-elle , rien ne fait tant de mal aux femmes que le silence ! & puis je me sens un peu de fièvre ; autant vaut employer le babil qu'elle donne à des sujets utiles , qu'à battre sans raison la campagne.

L'arrivée du Médecin causa dans la maison un trouble impossible à peindre. Tous les domestiques l'un sur l'autre à la porte de la chambre attendoient,



l'œil inquiet & les mains jointes , son jugement sur l'état de leur maîtresse , comme l'arrêt de leur sort. Ce spectacle jetta la pauvre Claire dans une agitation qui me fit craindre pour sa tête. Il falut les éloigner sous différens prétextes pour écarter de ses yeux cet objet d'effroi. Le Médecin donna vaguement un peu d'espérance , mais d'un ton propre à me l'ôter. Julie ne dit pas non plus ce qu'elle pensoit ; la présence de sa cousine la tenoit en respect. Quand il sortit , je le suivis ; Claire en voulut faire autant , mais Julie la retint & me fit de l'œil un signe que j'entendis. Je me hâtai d'avertir le Médecin que s'il y avoit du danger , il falloit le cacher à Mde. d'Orbe avec autant & plus de soin qu'à la malade , de peur que le désespoir n'achevât de la troubler , & ne la mit hors d'état de servir son amie. Il déclara qu'il y avoit en effet du danger , mais que vingt-quatre heures étant à peine écoulées depuis l'accident , il falloit plus de tems pour établir un pronostic assuré , que la nuit prochaine décideroit du sort de la maladie , & qu'il ne pouvoit prononcer que le troisième jour. La Fanchon seule fut témoin de ce discours , & après l'avois

engagée , non fans peine , à se contenir , on convint de ce qui seroit dit à Mde. d'Orbe & au reste de la maison.

Vers le soir Julie obligea sa cousine , qui avoit passé la nuit précédente auprès d'elle , & qui vouloit encore y passer la suivante , à s'aller reposer quelques heures. Durant ce tems , la malade ayant seu qu'on alloit la saigner du pied , & que le Médecin préparoit des ordonnances , elle le fit appeller & lui tint ce discours : " Monsieur du Bosson , quand  
 „ on croit devoir tromper un malade  
 „ craintif sur son état , c'est une pré-  
 „ caution d'humanité que j'approuve ;  
 „ mais c'est une cruauté de prodiguer  
 „ également à tous des soins superflus &  
 „ désagréables , dont plusieurs n'ont  
 „ aucun besoin. Prescrivez - moi tout  
 „ ce que vous jugerez m'être véritablement utile , j'obéirai ponctuellement. Quant aux remedes qui ne sont que pour l'imagination faites-m'en grace ; c'est mon corps & non mon esprit qui souffre , & je n'ai pas peur de finir mes jours mais d'en mal employer le reste. Les derniers momens de la vie sont trop précieux pour qu'il soit permis d'en abuser. Si vous ne

„ pouvez prolonger la mienne , au  
 „ moins ne l'abrégez pas , en m'ôtant  
 „ l'emploi du peu d'instans qui me sont  
 „ laissés par la nature. Moins il m'en  
 „ reste , plus vous devez les respecter.  
 „ Faites-moi vivre ou laissez-moi : je  
 „ saurai bien mourir seule ». Voilà  
 comment cette femme si timide & si  
 douce dans le commerce ordinaire , sa-  
 voit trouver un ton ferme & sérieux  
 dans les occasions importantes.

La nuit fut cruelle & décisive. Etouf-  
 fement , oppression , syncope , la peau  
 sèche & brûlante. Une ardente fièvre ,  
 durant laquelle on l'entendoit souvent  
 appeler vivement Marcellin , comme  
 pour le retenir , & prononcer aussi quel-  
 quefois un autre nom , jadis si répété  
 dans une occasion pareille. Le lende-  
 main le Médecin me déclara sans dé-  
 tour qu'il n'estimoit pas qu'elle eût trois  
 jours à vivre. Je fus seul dépositaire de  
 cet affreux secret , & la plus terrible  
 heure de ma vie fut celle où je le por-  
 tai dans le fond de mon cœur , sans sa-  
 voir quel usage j'en devois faire. J'allai  
 seul errer dans les bosquets , rêvant  
 au parti que j'avois à prendre ; non sans  
 quelques tristes réflexions sur le sort  
 qui me ramenoit dans ma vieillesse à

si souvent attaquée. Ce n'est pas la dernière fois qu'il est revenu depuis ce tems-là. Quoi qu'il en soit, ce doute me délivra de celui qui me tourmentoit. Je pris sur le champ mon parti, & de peur d'en changer, je courus en hâte au lit de Julie. Je fis sortir tout le monde, & je m'assis; vous pouvez juger avec quelle contenance! Je n'employai point auprès d'elle les précautions nécessaires pour les petites ames. Je ne dis rien; mais elle me vit, & me comprit à l'instant. Croyez-vous me l'apprendre, dit-elle en me tendant la main? Non, mon ami, je me sens bien: la mort me presse, il faut nous quitter.

Alors elle me tint un long discours dont j'aurai à vous parler quelque jour, & durant lequel elle écrivit son testament dans mon cœur. Si j'avois moins connu le sien, ses dernières dispositions auroient suffi pour me le faire connoître.

Elle me demanda si son état étoit connu dans la maison. Je lui dis que l'alarme y régnoit, mais qu'on ne savoit rien de positif & que du Bosson s'étoit ouvert à moi seul. Elle me conjura que le secret fût soigneusement

gardé le reste de la journée. Claire, ajouta-t-elle, ne supportera jamais ce coup que de ma main ; elle en mourra s'il lui vient d'une autre. Je destine la nuit prochaine à ce triste devoir. C'est pour cela sur-tout que j'ai voulu avoir l'avis du Médecin, afin de ne pas exposer sur mon seul sentiment cette infortunée à recevoir à faux une si cruelle atteinte. Faites qu'elle ne soupçonne rien avant le tems, ou vous risquez de rester sans amie & de laisser vos enfans sans mere.

Elle me parla de son pere. J'avouai lui avoir envoyé un exprès ; mais je me gardai d'ajouter que cet homme, au lieu de se contenter de donner ma lettre comme je lui avois ordonné, s'étoit hâté de parler, & si lourdement, que mon vieux ami croyant sa fille noyée étoit tombé d'effroi sur l'escalier & s'étoit fait une blessure qui le retenoit à Blonay dans son lit. L'espoir de revoir son pere la toucha sensiblement & la certitude que cette espérance étoit vaine ne fut pas le moindre des maux qu'il me falut dévorer.

Le redoublement de la nuit précédente l'avoit extrêmement affoiblie. Ce long entretien n'avoit pas contribué à

la fortifier ; dans l'accablement étoit , elle essaya de prendre un repos durant la journée ; je que le surlendemain qu'elle n'avoit pas passée toute entière à dormir.

Cependant la consternation dans la maison. Chacun dans un silence attendoit qu'on le tirât & n'osoit interroger personne d'apprendre plus qu'il ne vouloit. On se disoit , s'il y a quelque nouvelle on s'empressera de s'en faire ; s'il y en a de mauvaises , cela ne fera que trop tôt. Le frayeur dont ils étoient saisis étoit assez pour eux qu'il n'arrivât rien de bon. Au milieu de ce repos , Mde. d'Orbe étoit active & parlante. Sitôt qu'elle sortoit hors de la chambre de Julie elle se faisoit à s'aller reposer dans la sienne ; elle parcourroit toute la maison , elle demandoit tout le monde , demandant ce qu'avoit dit le Médecin , ce qu'il avoit fait. Elle avoit été témoin de ce qui étoit arrivé dans la précédente , elle ne pouvoit imaginer qu'elle avoit vu ; mais elle se faisoit à se tromper elle-même , & elle demandoit le témoignage de ses yeux. Ce qu'elle demandoit ne lui répondant

de favorable , cela l'encourageoit à questionner les autres , & toujours avec une inquiétude si vive , avec un air si effrayant , qu'on eût sçu la vérité mille fois sans être tenté de la lui dire.

Après de Julie elle se contraignoit , & l'objet touchant qu'elle avoit sous les yeux la dispoisoit plus à l'affliction qu'à l'empportement. Elle craignoit sur-tout de lui laisser voir ses alarmes , mais elle réussissoit mal à les cacher. On apercevoit son trouble dans son affectation même à paroître tranquille. Julie de son côté n'épargnoit rien pour l'abuser. Sans exténuer son mal , elle en parloit presque comme d'une chose passée , & ne sembloit en peine que du tems qu'il lui faudroit pour se remettre. C'étoit encore un de mes supplices de les voir chercher à se rassurer mutuellement , moi qui savoit si bien qu'aucune des deux n'avoit dans l'âme l'espoir qu'elle s'efforçoit de donner à l'autre.

Madame d'Orbe avoit veillé les deux nuits précédentes ; il y avoit trois jours qu'elle ne s'étoit déshabillée. Julie lui proposa de s'aller coucher ; elle n'en voulut rien faire. Hé bien donc , dit Julie , qu'on lui tende un petit lit dans ma chambre , à moins ,

ajouta - t - elle comme par réflexion , qu'elle ne veuille partager le mien. Qu'en dis-tu ? cousine. Mon mal ne se gagne pas , tu ne te dégoûtes pas de moi , couche dans mon lit ; le parti fut accepté. Pour moi , l'on me renvoya , & véritablement j'avois besoin de repos.

Je fus levé de bonne heure. Inquiet de ce qui s'étoit passé durant la nuit , au premier bruit que j'entendis j'entrai dans la chambre. Sur l'état où Mde. d'Orbe étoit la veille , je jugeai du désespoir où j'allois la trouver , & des fureurs dont je serois le témoin. En entrant je la vis assise dans un fauteuil , défaite & pâle , ou plutôt livide , les yeux plombés & presque éteints ; mais douce , tranquille , parlant peu , & faisant tout ce qu'on lui disoit , sans répondre. Pour Julie , elle paroissoit moins foible que la veille , sa voix étoit plus ferme , son geste plus animé ; elle sembloit avoir pris la vivacité de sa cousine. Je connus aisément à son teint que ce mieux apparent étoit l'effet de la fièvre : mais je vis aussi briller dans ses regards je ne fais quelle secrete joie qui pouvoit y contribuer , & dont je ne démêlois pas la cause. Le Médecin a'en confirma



as moins son jugement de la veille ; le malade n'en continua pas moins de enfer comme lui , & il ne me resta plus aucune espérance.

Ayant été forcé de m'absenter pour quelque tems , je remarquai en rentrant que l'appartement étoit arrangé avec soin ; il y régnoit de l'ordre & de l'élégance ; elle avoit fait mettre des pots de fleurs sur sa cheminée ; ses rideaux étoient entr'ouverts & rattachés ; l'air avoit été changé ; on y sentoit une odeur agréable ; on n'eût jamais pu être dans la chambre d'un malade. Elle avoit fait sa toilette avec le même soin : la grace & le goût se montroient encore dans sa parure négligée. Tout cela lui donnoit plutôt l'air d'une femme du monde qui attend compagnie , que d'une campagnarde qui attend sa dernière heure. Elle vit ma surprise , & se en sourit , & lisant dans ma pensée elle alloit me répondre , quand on vena les enfans. Alors il ne fut plus question que d'eux , & vous pouvez imaginer si , se sentant prête à les quitter , ses caresses furent tièdes & modérées. Je observai même qu'elle revenoit plus souvent & avec des étreintes encore plus ardentes à celui qui lui coûtoit la

vie , comme s'il lui fût devenu plus cher à ce prix.

Tous ces embrassemens , ces soupirs , ces transports étoient des mysteres pour ces pauvres enfans. Ils l'aimoient tendrement , mais c'étoit la tendresse de leur âge ; ils ne comprenoient rien à son état , au redoublement de ses caresses , à ses regrets de ne les voir plus ; ils nous voyoient tristes & ils pleuroient : ils n'en savoient pas davantage. Quoiqu'on apprenne aux enfans le nom de la mort , ils n'en ont aucune idée ; ils ne la craignent ni pour eux ni pour les autres , ils craignent de souffrir & non de mourir. Quand la douleur arrachoit quelque plainte à leur mere , ils perçoient l'air de leurs cris ; quand on leur parloit de la perdre , on les auroit cru stupides. La seule Henriette , un peu plus âgée , & d'un sexe où le sentiment & les lumieres se développent plutôt , paroissoit troublée & alarmée de voir sa petite maman dans un lit , elle qu'on voyoit toujours levée avant ses enfans. Je me souviens qu'à ce propos Julie fit une réflexion tout-à-fait dans son caractere sur l'imbécille vanité de Vespasien qui resta couché tandis qu'il pouvoit agir , & se leva lorsqu'il

put plus rien faire ( 1 ). Je ne fais , dit-elle , s'il faut qu'un Empereur se tienne debout , mais je fais bien qu'une mère de famille ne doit s'aliter que pour mourir.

Après avoir épanché son cœur sur ses enfans ; après les avoir pris chacun à part , sur-tout Henriette qu'elle tint fort long-tems , & qu'on entendoit plaindre & sanglotter en recevant ses baisers , elle les appella tous trois , leur donna sa bénédiction , & leur dit en leur montrant Mde. d'Orbe , allez mes enfans , ne vous jeter aux pieds de votre mère : voilà celle que Dieu vous donne , & que vous a rien ôté. A l'instant ils coururent à elle , se mettent à ses genoux , prennent les mains , l'appellent leur première maman , leur seconde mere. La mère se pencha sur eux ; mais en les prenant dans ses bras , elle s'efforça vai-

---

( 1 ) Ceci n'est pas bien exact. Suétone dit que Néron travailloit comme à l'ordinaire dans son cabinet de mort , & donnoit même ses audiences ; peut-être , en effet , eût-il mieux valu se lever pour donner ses audiences , & se recoucher pour mourir. Je fais que Vespasien , sans être un grand homme , étoit au moins un grand homme. N'importe ; quelque rôle qu'on ait pu jouer pendant sa vie , on ne doit pas jouer la comédie à la mort.

nement de parler , elle ne trouva que des gémissens , elle ne put jamais prononcer un seul mot , elle étouffoit. Jugez si Julie étoit émue ! Cette scène commençoit à devenir trop vive ; je la fis cesser.

Ce moment d'attendrissement passé , l'on se remit à causer autour du lit , & quoique la vivacité de Julie se fût un peu éteinte avec le redoublement , on voyoit le même air de contentement sur son visage ; elle parloit de tout avec une attention & un intérêt qui montroient un esprit très-libre de soins ; rien ne lui échappoit , elle étoit à la conversation comme si elle n'avoit eu autre chose à faire. Elle nous proposa de dîner dans sa chambre , pour nous quitter le moins qu'il se pourroit ; vous pouvez croire que cela ne fut pas refusé. On servit sans bruit , sans confusion , sans désordre , d'un air aussi rangé que si l'on eût été dans le salon d'Apollon. La Fanchon , les enfans dînèrent à table. Julie voyant qu'on manquoit d'appétit , trouva le secret de faire manger de tout , tantôt prétextant l'instruction de sa cuisiniere , tantôt voulant savoir si elle oseroit en goûter , tantôt nous intéressant par notre sante  
même

le  
la  
ve  
ap  
de  
ch  
pa  
ze  
pl  
de  
pe  
pe

même dont nous avons besoin pour la servir , toujours montrant le plaisir qu'on pouvoit lui faire , de maniere à ôter tout moyen de s'y refuser , & mêlant à tout cela un enjouement propre à nous distraire du triste objet qui nous occupoit. Enfin une maîtresse de maison , attentive à faire ses honneurs , n'auroit pas en pleine santé , pour des étrangers , des soins plus marqués , plus obligeans , plus aimables que ceux que Julie mourante avoit pour sa famille. Rien de tout ce que j'avois cru prévoir n'arrivoit , rien de ce que je voyois ne s'arrangeoit dans ma tête. Je ne savois plus qu'imaginer ; je n'y étois plus.

Après le dîner , on annonça Monsieur le Ministre. Il venoit comme ami de la maison , ce qui lui arrivoit fort souvent. Quoique je ne l'eusse point fait appeler , parce que Julie ne l'avoit pas demandé , je vous avoue que je fus charmé de son arrivée , & je ne crois pas qu'en pareille circonstance le plus zélé croyant l'eût pu voir avec plus de plaisir. Sa présence alloit éclaircir bien des doutes & me tirer d'une étrange perplexité.

Rappelez-vous le motif qui m'avoit porté à lui annoncer sa fin prochaine.

*Nouv. Héloïse.* Tome IV. M

Sur l'effet qu'auroit dû selon moi  
 duire cette affreuse nouvelle, comme  
 concevoir celui qu'elle avoit pro  
 réellement? Quoi! cette femme  
 vote, qui dans l'état de santé ne p  
 pas un jour sans se recueillir, qui  
 un de ses plaisirs de la priere, n'a  
 que deux jours à vivre, elle se  
 prête à paroître devant le Juge rec  
 table; & au lieu de se préparer à  
 moment terrible, au lieu de me  
 ordre à sa conscience, elle s'amu  
 parer sa chambre, à faire sa toilet  
 à causer avec ses amis, à égayer le  
 repas; & dans tous ses entretiens  
 un seul mot de Dieu ni du salut!  
 devois - je penser d'elle & de ses v  
 sentimens? Comment arranger sa c  
 duite avec les idées que j'avois  
 sa piété? Comment accorder l'us  
 qu'elle faisoit des derniers momens  
 sa vie avec ce qu'elle avoit dit au  
 decin de leur prix? Tout cela form  
 à mon sens une énigme inexplica  
 C

Si l'on est dévot durant le tracas de cette vie, comment ne le sera-t-on pas au moment qu'il la faut quitter, & qu'il ne reste plus qu'à penser à l'autre ?

Ces réflexions m'amenerent à un point où je ne me serois gueres attendu d'arriver. Je commençai presque d'être inquiet, que mes opinions indiscretement soutenues n'eussent enfin trop gagné sur elle. Je n'avois pas adopté les siennes, & pourtant je n'aurois pas voulu qu'elle y eût renoncé. Si j'eusse été malade, je serois certainement mort dans mon sentiment, mais je desirois qu'elle mourût dans le sien, & je trouvois, pour ainsi dire, qu'en elle je risquois plus qu'en moi. Ces contradictions vous paroîtront extravagantes; je ne les trouve pas raisonnables, & cependant elles ont existé. Je ne me charge pas de les justifier; je vous les rapporte.

Enfin le moment vint où mes doutes alloient être éclaircis. Car il étoit aisé de prévoir que tôt ou tard le Pasteur ameneroit la conversation sur ce qui fait l'objet de son ministère; & quand Julie eût été capable de déguisement dans ses réponses, il lui eût été bien difficile de se déguiser assez, pour qu'a-

tentif & prévenu, je n'eusse pas dé-  
mêlé ses vrais sentimens.

Tout arriva comme je l'avois prévu. Je laisse à part les lieux communs mêlés d'éloges, qui servirent de transitions au Ministre pour venir à son sujet ; je laisse encore ce qu'il lui dit de touchant sur le bonheur de couronner une bonne vie par une fin chrétienne. Il ajouta qu'à la vérité il lui avoit quelquefois trouvé sur certains points des sentimens qui ne s'accordoient pas entièrement avec la doctrine de l'Eglise, c'est-à-dire, avec celle que la plus saine raison pouvoit déduire de l'Écriture ; mais comme elle ne s'étoit jamais aheurtée à les défendre, il espéroit qu'elle vouloit mourir, ainsi qu'elle avoit vécu, dans la communion des fideles, & acquiescer en tout à la commune profession de foi.

Comme la réponse de Julie étoit décisive sur mes doutes, & n'étoit pas, à l'égard des lieux communs, dans le cas de l'exhortation, je vais vous la rapporter presque mot-à-mot, car je l'avois bien écoutée, & j'allai l'écrire dans le moment.

“ Permettez-moi, Monsieur, de  
„ commencer par vous remercier de



„ tous les soins que vous avez pris de  
 „ me conduire dans la droite route de  
 „ la morale & de la foi chrétienne, & de  
 „ la douceur avec laquelle vous avez  
 „ corrigé ou supporté mes erreurs quand  
 „ je me suis égarée. Pénétrée de res-  
 „ pect pour votre zèle, & de recon-  
 „ noissance pour vos bontés, je dé-  
 „ clare avec plaisir que je vous dois  
 „ toutes mes bonnes résolutions, &  
 „ que vous m'avez toujours portée à  
 „ faire ce qui étoit bien, & à croire ce  
 „ qui étoit vrai.

„ J'ai vécu & je meurs dans la com-  
 „ munion protestante qui tire son uni-  
 „ que règle de l'Écriture Sainte & de  
 „ la raison; mon cœur a toujours con-  
 „ firmé ce que prononçoit ma bouche,  
 „ & quand je n'ai pas eu pour vos lu-  
 „ mières toute la docilité qu'il eût  
 „ falu peut-être, c'étoit un effet de  
 „ mon aversion pour toute espèce de  
 „ déguisement; ce qu'il m'étoit im-  
 „ possible de croire, je n'ai pu dire  
 „ que je le croyois; j'ai toujours cher-  
 „ ché sincèrement ce qui étoit confor-  
 „ me à la gloire de Dieu & à la vérité.  
 „ J'ai pu me tromper dans ma recher-  
 „ che; je n'ai pas l'orgueil de penser  
 „ avoir eu toujours raison; j'ai peut-

„ être eu toujours tort ; mais mon in-  
 „ tention a toujours été pure , & j'ai  
 „ toujours cru ce que je disois croire..  
 „ C'étoit sur ce point tout ce qui dé-  
 „ pendoit de moi. Si Dieu n'a pas  
 „ éclairé ma raison au-delà , il est clé-  
 „ ment & juste ; pourroit-il me deman-  
 „ der compte d'un don qu'il ne m'a pas  
 „ fait ?

„ Voilà, Monsieur, ce que j'avois  
 „ d'essentiel à vous dire sur les senti-  
 „ mens que j'ai professés. Sur tout le  
 „ reste mon état présent vous répond  
 „ pour moi. Distracte par le mal, livrée  
 „ au délire de la fièvre, est-il tems  
 „ d'essayer de raisonner mieux que je  
 „ n'ai fait jouissant d'un entendement  
 „ aussi sain que je l'ai reçu ? Si je me  
 „ suis trompée alors, me tromperois-  
 „ je moins aujourd'hui ? & dans l'a-  
 „ battement où je suis dépend-il de  
 „ moi de croire autre chose que ce que  
 „ j'ai cru étant en santé ? C'est la rai-  
 „ son qui décide du sentiment qu'on  
 „ préfère, & la mienne ayant perdu  
 „ ses meilleures fonctions, quelle au-  
 „ torité peut donner ce qui m'en reste  
 „ aux opinions que j'adopterois sans  
 „ elle ? Que me reste-t-il donc défor-  
 „ mais à faire ? C'est de m'en rapporter.

„ à ce que j'ai cru ci-devant : car la  
 „ droiture d'intention est la même , &  
 „ j'ai le jugement de moins. Si je suis  
 „ dans l'erreur , c'est sans l'aimer ;  
 „ cela suffit pour me tranquilliser sur  
 „ ma croyance.

„ Quant à la préparation à la mort ;  
 „ Monsieur , elle est faite ; mal , il est  
 „ vrai , mais de mon mieux , & mieux  
 „ du moins que je ne la pourrois faire à  
 „ présent. J'ai tâché de ne pas attendre  
 „ pour remplir cet important devoir  
 „ que j'en fusse incapable. Je priois en  
 „ santé ; maintenant je me résigne. La  
 „ prière du malade est la patience : la  
 „ préparation à la mort est une bonne  
 „ vie ; je n'en connois point d'autre.  
 „ Quand je conversois avec vous , quand  
 „ je me recueillois seule , quand je  
 „ m'efforçois de remplir les devoirs que  
 „ Dieu m'impose , c'est alors que je  
 „ me dispoisois à paroître devant lui ;  
 „ c'est alors que je l'adorois de toutes  
 „ les forces qu'il m'a données ; que  
 „ ferois-je aujourd'hui que je les ai  
 „ perdues ? mon ame aliénée est-elle  
 „ en état de s'élever à lui ? Ces restes  
 „ d'une vie à demi-éteinte , absorbés  
 „ par la souffrance , sont-ils dignes de  
 „ lui être offerts ? Non , Monsieur ; il

„ me les laisse pour être donnés à  
„ ceux qu'il m'a fait aimer & qu'il veut  
„ que je quitte; je leur fais mes adieux  
„ pour aller à lui; c'est d'eux qu'il  
„ faut que je m'occupe : bientôt je  
„ m'occuperai de lui seul. Mes der-  
„ niers plaisirs sur la terre sont aussi  
„ mes derniers devoirs; n'est-ce pas le  
„ servir encore & faire sa volonté que  
„ de remplir les soins que l'humanité  
„ m'impose, avant d'abandonner sa dé-  
„ pouille? Que faire pour appaiser des  
„ troubles que je n'ai pas? Ma confi-  
„ cience n'est point agitée; si quel-  
„ quefois elle m'a donné des craintes,  
„ j'en avois plus en santé qu'aujourd'hui.  
„ Ma confiance les efface; elle  
„ me dit que Dieu est plus clément que  
„ je ne suis coupable, & ma sécurité  
„ redouble en me sentant approcher de  
„ lui. Je ne lui porte point un repentir  
„ imparfait, tardif & forcé, qui,  
„ dicté par la peur ne sauroit être sin-  
„ cere, & n'est qu'un piège pour le  
„ tromper. Je ne lui porte pas le reste  
„ & le rebut de mes jours, pleins de  
„ peine & d'ennuis, en proie à la ma-  
„ ladie, aux douleurs, aux angoisses  
„ de la mort, & que je ne lui donne-  
„ rois que quand je n'en pourrois plus

„ rien faire. Je lui porte ma vie en-  
 „ tière , pleine de péchés & de fautes ,  
 „ mais exempte des remords de l'impie  
 „ & des crimes du méchant.

„ A quels tourmens Dieu pourroit-il  
 „ condamner mon ame ? Les réprou-  
 „ vés , dit-on , le haïssent ! Il fau-  
 „ droit donc qu'il m'empêchât de l'ai-  
 „ mer ? Je ne crains pas d'augmenter  
 „ leur nombre. O grand Etre ! Etre  
 „ éternel , suprême intelligence , sour-  
 „ ce de vie & de félicité , Créateur ,  
 „ Conservateur , Pere de l'homme &  
 „ Roi de la nature , Dieu très-puissant ,  
 „ très-bon , dont je ne doutai jamais  
 „ un moment , & sous les yeux duquel  
 „ j'aimai toujours à vivre ! je le fais ,  
 „ je m'en réjouis , je vais paroître de-  
 „ vant ton trône. Dans peu de jours  
 „ mon ame libre de sa dépouille com-  
 „ mencera de t'offrir plus dignement  
 „ cet immortel hommage qui doit faire  
 „ mon bonheur durant l'éternité. Je  
 „ compte pour rien tout ce que je serai  
 „ jusqu'à ce moment. Mon corps vit  
 „ encore , mais ma vie morale est  
 „ finie. Je suis au bout de ma carrière  
 „ & déjà jugée sur le passé. Souffrir &  
 „ mourir est tout ce qui me reste à faire ;  
 „ c'est l'affaire de la nature : mais moi ,

„ j'ai tâché de vivre de maniere à n'a-  
 „ voir pas besoin de songer à la mort,  
 „ & maintenant qu'elle approche , je  
 „ la vois venir sans effroi. Qui s'endort  
 „ dans le sein d'un pere n'est pas en-  
 „ souci du réveil „.

Ce discours prononcé d'abord d'un ton grave & posé, puis avec plus d'accent & d'une voix plus élevée, fit sur tous les assistans, sans m'en excepter, une impression d'autant plus vive que les yeux de celle qui le prononça brilloient d'un feu furnaturel ; un nouvel éclat animoit son teint, elle paroïssoit rayonnante ; & s'il y a quelque chose au monde qui mérite le nom de céleste, c'étoit son visage, tandis qu'elle parloit.

Le Pasteur lui-même saisi, transporté de ce qu'il venoit d'entendre, s'écria en levant les yeux & les mains au Ciel : Grand Dieu ! voilà le culte qui t'honore ; daigne t'y rendre propice, les humains t'en offrent peu de pareils.

Madame, dit-il en s'approchant du lit, je croyois vous instruire, & c'est vous qui m'instruisez. Je n'ai plus rien à vous dire. Vous avez la véritable foi, celle qui fait aimer Dieu. ~~En~~

portez ce précieux repos d'une bonne conscience, il ne vous trompera pas ; j'ai vu bien des Chrétiens dans l'état où vous êtes , je ne l'ai trouvé qu'en vous seule. Quelle différence d'une fin si paisible à celle de ces pécheurs bourrelés qui n'accablent tant de vaines & seches prieres que parce qu'ils sont indignes d'être exaucés ! Madame, votre mort est aussi belle que votre vie : vous avez vécu pour la charité ; vous mourez martyr de l'amour maternel. Soit que Dieu vous rende à nous pour nous servir d'exemple, soit qu'il vous appelle à lui pour couronner vos vertus ; puissions-nous tous tant que nous sommes vivre & mourir comme vous ! nous serons bien sûrs du bonheur de l'autre vie.

Il voulut s'en aller ; elle le retint. Vous êtes de mes amis , lui dit-elle , & l'un de ceux que je vois avec le plus de plaisir ; c'est pour eux que mes derniers momens me sont précieux. Nous allons nous quitter pour si long-tems qu'il ne faut pas nous quitter si vite. Il fut charmé de rester , & je sortis là-dessus.

En rentrant , je vis que la conversation avoit continué sur le même sujet ,

mais d'un autre ton , & comme sur une matiere indifférente. Le Pasteur parloit de l'esprit faux qu'on donnoit au Christianisme en n'en faisant que la Religion des mourans , & de ses Ministres des hommes de mauvais augure. On nous regarde , disoit - il , comme des messagers de mort , parce que dans l'opinion commode qu'un quart-d'heure de repentir suffit pour effacer cinquante ans de crimes , on n'aime à nous voir que dans ce tems-là. Il faut nous vêtir d'une couleur lugubre ; il faut affecter un air sévère ; on n'épargne rien pour nous rendre effrayans. Dans les autres cultes , c'est pis encore. Un Catholique mourant n'est environné que d'objets qui l'épouvantent , & de cérémonies qui l'enterrent tout vivant. Au soin qu'on prend d'écarter de lui les Démons , il croit en voir sa chambre pleine ; il meurt cent fois de terreur avant qu'on l'acheve , & c'est dans cet état d'effroi que l'Eglise aime à le plonger pour avoir meilleur marché de sa bourse. Rendons grâces au Ciel , dit Julie , de n'être point nés dans ces Religions vénales qui tuent les gens pour en hériter , & qui , vendant le paradis aux ri-



ches, portent jufqu'en l'autre monde l'injuſte inégalité qui regne dans celui-ci. Je ne doute point que toutes ces ſombres idées ne fomentent l'incrédulité, & ne donnent une averſion naturelle pour le culte qui les nourrit. J'eſpere, dit-elle en me regardant, que celui qui doit élever nos enfans prendra des maximes tout oppoſées, & qu'il ne leur rendra point la Religion lugubre & triſte, en y mêlant inceſſamment des penſées de mort. S'il leur apprend à bien vivre, ils ſauront aſſez bien mourir.

Dans la ſuite de cet entretien, qui fut moins ferré & plus interrompu que je ne vous le rapporte, j'achevai de concevoir les maximes de Julie, & la conduite qui m'avoit ſcandalifé. Tout cela tenoit à ce que ſentant ſon état parfaitement défefpéré, elle ne ſongeoit plus qu'à en écarter l'inutile & funebre appareil dont l'effroi des mourans les environne ; ſoit pour donner le change à notre affliction, ſoit pour s'ôter à elle-même un ſpectacle attriſtant à pure perte. La mort, diſoit-elle, eſt déjà ſi pénible ! pourquoi la rendre encore hideuſe ? Les ſoins que les autres perdent à vouloir prolonger leur

vie, je les emploie à jouir de la mienne jusqu'au bout : il ne s'agit que de savoir prendre son parti ; tout le reste va de lui-même. Feraï-je de ma chambre un hôpital, un objet de dégoût & d'ennui, tandis que mon dernier soin est d'y rassembler tout ce qui m'est cher ? Si j'y laisse croupir le mauvais air, il en faudra écarter mes enfans, ou exposer leur santé. Si je reste dans un équipage à faire peur, personne ne me reconnoitra plus ; je ne serai plus là même, vous vous souviendrez tous de m'avoir aimée, & ne pourrez me souffrir. J'aurai, moi vivante, l'affreux spectacle de l'horreur que je ferai même à mes amis, comme si j'étois déjà morte. Au lieu de cela, j'ai trouvé l'art d'étendre ma vie sans la prolonger. J'existe, j'aime, je suis aimée, je vis jusqu'à mon dernier soupir. L'instant de la mort n'est rien ; le mal de la nature est peu de chose ; j'ai banni tous ceux de l'opinion.

Tous ces entretiens & d'autres semblables se passoient entre la malade, le Pasteur, quelquefois le Médecin, la Fanchon & moi. Mde. d'Orbe y étoit toujours présente, & ne s'y mêloit jamais. Attentive aux besoins de

son amie, elle étoit prompte à la servir. Le reste du tems, immobile & presque inanimée, elle la regardoit sans rien dire, & sans rien entendre de ce qu'on disoit.

Pour moi, craignant que Julie ne parlât jusqu'à s'épuiser, je pris le moment que le Ministre & le Médecin s'étoient mis à causer ensemble, & m'approchant d'elle, je lui dis à l'oreille; voilà bien des discours pour une malade! voilà bien de la raison pour quelqu'un qui se croit hors d'état de raisonner!

Oui, me dit-elle tout bas, je parle trop pour une malade, mais non pas pour une mourante; bientôt je ne dirai plus rien. A l'égard des raisonnemens, je n'en fais plus, mais j'en ai fait. Je savois en santé qu'il falloit mourir. J'ai souvent réfléchi sur ma dernière maladie; je profite aujourd'hui de ma prévoyance. Je ne suis plus en état de penser ni de résoudre; je ne fais que dire ce que j'avois pensé, & pratiquer ce que j'avois résolu.

Le reste de la journée, à quelques accidens près, se passa avec la même tranquillité, & presque de la même manière que quand tout le monde se

portoit bien. Julie étoit, comme en pleine santé, douce & caressante : elle parloit avec le même sens, avec la même liberté d'esprit, même d'un air serein qui alloit quelquefois jusqu'à la gaieté : enfin je continuois de démêler dans ses yeux un certain mouvement de joie qui m'inquiétoit de plus en plus, & sur lequel je résolus de m'éclaircir avec elle.

Je n'attendis pas plus tard que le même soir. Comme elle vit que je m'étois ménagé un tête-à-tête, elle me dit, vous m'avez prévenue, j'avois à vous parler. Fort bien, lui dis-je ; mais puisque j'ai pris les devans, laissez-moi m'expliquer le premier.

Alors m'étant assis auprès d'elle & la regardant fixement, je lui dis : Julie, ma chère Julie ! vous avez navré mon cœur : hélas ! vous avez attendu bien tard ! Oui, continuai-je voyant qu'elle me regardoit avec surprise ; je vous ai pénétrée ; vous vous réjouissez de mourir ; vous êtes bien aise de me quitter. Rappelez-vous la conduite de votre époux depuis que nous vivons ensemble. Ai-je mérité de votre part un sentiment si cruel ? A l'instant elle me prit les mains, & de ce ton qui

HÉLOÏSE. VI. PART. 281

favoit aller chercher l'ame ; qui , moi , je veux vous quitter ? Est-ce ainsi que vous lisez dans mon cœur ? Avez-vous fitôt oublié notre entretien d'hier ? Cependant , repris-je , vous mourez contente . . . . je l'ai vu . . . . je le vois . . . . Arrêtez , dit-elle ; il est vrai , je meurs contente ; mais c'est de mourir comme j'ai vécu , digne d'être votre épouse . Ne m'en demandez pas davantage , je ne vous dirai rien de plus ; mais voici , continua-t-elle en tirant un papier de dessous son chevet , où vous acheverez d'éclaircir ce mystere . Ce papier étoit une lettre , & je vis qu'elle vous étoit adressée . Je vous la remets ouverte , ajouta-t-elle , ~~en me~~ la donnant , afin qu'après l'avoir lue vous vous déterminiez à l'envoyer ou à la supprimer , selon ce que vous trouverez le plus convenable à votre sagesse & à mon honneur . Je vous prie de ne la lire que quand je ne serai plus , & je suis si sûre de ce que vous ferez à ma priere , que je ne veux pas même que vous me le promettiez . Cette lettre , cher St. Preux , est celle que vous trouverez ci-jointe . J'ai beau favoir que celle qui l'a écrite est morte , j'ai peine à croire qu'elle n'est plus rien .

Elle me parla ensuite de son père avec inquiétude. Quoi ! dit-elle, il fait sa fille en danger, & je n'entends point parler de lui ! Lui seroit-il arrivé quelque malheur ? Auroit-il cessé de m'aimer ? Quoi ! mon père ! . . . ce père si tendre . . . m'abandonner ainsi ! . . . me laisser mourir sans le voir ! . . . sans recevoir sa bénédiction . . . ses derniers embrassemens ! . . . O Dieu ! quels reproches amers il se fera, quand il ne me trouvera plus ! . . . Cette réflexion lui étoit douloureuse. Je jugeai qu'elle supporteroit plus aisément l'idée de son père malade, que celle de son père indifférent. Je pris le parti de lui avouer la vérité. En effet, l'alarme qu'elle en conçut se trouva moins cruelle que ses premiers soupçons. Cependant la pensée de ne plus le revoir l'affecta vivement. Hélas ! dit-elle, que deviendra-t-il après moi ? A quoi tiendra-t-il ? Survivre à toute sa famille ! . . . Quelle vie sera la sienne ? Il sera seul ; il ne vivra plus. Ce moment fut un de ceux où l'horreur de la mort se faisoit sentir, & où la nature reprenoit son empire. Elle soupira, joignit les mains, leva les yeux, & je vis qu'en effet elle employoit cette difficile prière qu'elle avoit dit être celle du malade.

Elle revint à moi. Je me fens foible, dit-elle ; je prévois que cet entretien pourroit être le dernier que nous aurons ensemble. Au nom de notre union, au nom de nos chers enfans qui en font le gage, ne foyez plus injuste envers votre épouse. Moi, me réjouir de vous quitter ! vous qui n'avez vécu que pour me rendre heureuse & sage ; vous de tous les hommes celui qui me convenoit le plus, le seul, peut-être, avec qui je pouvois faire un bon ménage, & devenir une femme de bien ! Ah ! croyez que si je mettois un prix à la vie, c'étoit pour la passer avec vous ! Ces mots prononcés avec tendresse m'é-murent au point qu'en portant fréquemment à ma bouche ses mains que je tenois dans les miennes, je les sentis se mouiller de mes pleurs. Je ne croyois pas mes yeux faits pour en répandre. Ce furent les premiers depuis ma naissance ; ce seront les derniers jusqu'à ma mort. Après en avoir versé pour Julie, il n'en faut plus verser pour rien.

Ce jour fut pour elle un jour de fatigue. La préparation de Madame d'Orbe durant la nuit, la scène des enfans le matin, celle du Ministre

l'après-midi, l'entretien du soir avec moi l'avoient jettée dans l'épuisement. Elle eut un peu plus de repos cette nuit-là que les précédentes, soit à cause de sa foiblesse, soit qu'en effet la fièvre & le redoublement fussent moindres.

Le lendemain dans la matinée on vint me dire qu'un homme très-mal mis demandoit avec beaucoup d'empressement à voir Madame en particulier. On lui avoit dit l'état où elle étoit, il avoit insisté, disant qu'il s'agissoit d'une bonne action, qu'il connoissoit bien Madame de Wolmar, & qu'il savoit que tant qu'elle-respireroit, elle aimeroit à en faire de telles. Comme elle avoit établi pour regle inviolable de ne jamais rebuter personne, & surtout les malheureux, on me parla de cet homme avant de le renvoyer. Je le fis venir. Il étoit presque en guenilles, il avoit l'air & le ton de la misère; au reste, je n'apperçus rien dans sa physionomie & dans ses propos qui me fit mal augurer de lui. Il s'obstinoit à ne vouloir parler qu'à Julie. Je lui dis que s'il ne s'agissoit que de quelque secours pour lui aider à vivre, sans importuner pour cela une femme à l'extrémité,



je ferois ce qu'elle auroit pu faire. Non , dit-il , je ne demande point d'argent , quoique j'en aye grand besoin : je demande un bien qui m'appartient , un bien que j'estime plus que tous les trésors de la terre , un bien que j'ai perdu par ma faute , & que Madame seule , de qui je le tiens , peut me rendre une seconde fois.

Ce discours , auquel je ne compris rien , me détermina pourtant. Un malhonnête homme eût pu dire la même chose ; mais il ne l'eût jamais dite du même ton. Il exigeoit du mystère , ni laquais , ni femme - de - chambre. Ces précautions me sembloient bizarres ; toutefois je les pris. Enfin je le lui menai. Il m'avoit dit être connu de Made. d'Orbe ; il passa devant elle ; elle ne le reconnut point , & j'en fus peu surpris. Pour Julie , elle le reconnut à l'instant , & le voyant dans ce triste équipage , elle me reprocha de l'y avoir laissé. Cette reconnoissance fut touchante. Claire éveillée par le bruit s'approche & le reconnoît à la fin , non sans donner aussi quelques signes de joie ; mais les témoignages de son bon cœur s'éteignoient dans sa profonde affliction : un seul sentiment

absorboit tout ; elle n'étoit plus sensible à rien.

Je n'ai pas besoin , je crois , de vous dire qui étoit cet homme. Sa présence rappella bien des souvenirs : mais tandis que Julie le consoloit & lui donnoit de bonnes espérances , elle fut saisie d'un violent étouffement & se trouva si mal , qu'on crut qu'elle alloit expirer. Pour ne pas faire scène , & prévenir les distractions dans un moment où il ne falloit songer qu'à la secourir , je fis passer l'homme dans le cabinet , l'avertissant de le fermer sur lui ; la Fanchon fut appelée , & à force de tems & de soins la malade revint enfin de sa pâmoison. En nous voyant tous conférés autour d'elle , elle nous dit : mes enfans , ce n'est qu'un essai : cela n'est pas si cruel qu'on pense.

Le calme se rétablit ; mais l'alarme avoit été si chaude qu'elle me fit oublier l'homme dans le cabinet , & quand Julie me demanda tout bas ce qu'il étoit devenu , le couvert étoit mis tout le monde étoit là. Je voulus entrer pour lui parler , mais il avoit fermé la porte en-dedans , comme je lui avoit dit ; il falut attendre après le dîner pour le faire sortir.

nt le repas, du Bosson qui s'y  
 t, parlant d'une jeune veuve  
 ifoit se remarier, ajouta quel-  
 ose sur le triste sort des veuves.  
 t, dis-je, de bien plus à plain-  
 core; ce sont les veuves dont  
 is sont vivans. Cela est vrai,  
 anchon qui vit que ce discours  
 oit à elle, sur-tout quand ils  
 t chers. Alors l'entretien tomba  
 ien, & comme-elle en avoit  
 ec affection dans tous les tems,  
 naturel qu'elle en parlât de  
 au moment où la perte de sa  
 rice alloit lui rendre la sienne  
 plus rude. C'est aussi ce qu'elle  
 rmes très-touchans, louant son  
 tuel, déplorant les mauvais  
 es qui l'avoient séduit, & le  
 nt si sincèrement, que déjà dis-  
 la tristesse, elle s'émut jusqu'à  
 Tout-à-coup le cabinet s'ou-  
 vrit comme en guenilles en sort im-  
 mement, se précipite à ses ge-  
 les embrasse, & fond en lar-  
 le tenoit un verre; il lui échap-  
 ! malheureux! d'où viens-tu?  
 aller sur lui, & seroit tombée  
 esse, si l'on n'eût été prompt à  
 rir.

Le reste est facile à imaginer. En un moment on sçut par toute la maison que Claude Anet étoit arrivé. Le mari de la bonne Fanchon ! quelle fête ! A peine étoit-il hors de la chambre qu'il fut équipé. Si chacun n'avoit eu que deux chemises , Anet en auroit autant eu lui tout seul , qu'il en feroit resté à tous les autres. Quand je sortis pour le faire habiller , je trouvai qu'on m'avoit si bien prévenu , qu'il falut user d'autorité pour faire tout reprendre à ceux qui l'avoient fourni.

Cependant Fanchon ne vouloit point quitter sa maîtresse. Pour lui faire donner quelques heures à son mari , on prétexta que les enfans avoient besoin de prendre l'air , & tous deux furent chargés de les conduire.

Cette scène n'incommoda point la malade , comme les précédentes ; elle n'avoit rien eu que d'agréable , & ne lui fit que du bien. Nous passâmes l'après-midi , Claire & moi , seuls auprès d'elle , & nous eûmes deux heures d'un entretien paisible , qu'elle rendit le plus intéressant , le plus charmant que nous eussions jamais eu.

Elle commença par quelques observations sur le touchant spectacle qui venoit



HÉLOÏSE. VI. PART. 289

venoit de nous frapper & qui lui rappelloit si vivement les premiers tems de sa jeunesse. Puis suivant le fil des événemens , elle fit une courte récapitulation de sa vie entière , pour montrer qu'à tout prendre , elle avoit été douce & fortunée , que de degrés en degrés elle étoit montée au comble du bonheur permis sur la terre , & que l'accident qui terminoit ses jours au milieu de leur course , marquoit , selon toute apparence , dans sa carrière naturelle , le point de séparation des biens & des maux.

Elle remercia le Ciel de lui avoir donné un cœur sensible & porté au bien , un entendement sain , une figure prévenante , de l'avoir fait naître dans un pays de liberté & non parmi des esclaves , d'une famille honorable & non d'une race de malfaiteurs , dans une honnête fortune & non dans les grandeurs du monde qui corrompent l'ame , ou dans l'indigence qui l'avilit. Elle se félicita d'être née d'un pere & d'une mere tous deux vertueux & bons , pleins de droiture & d'honneur , & qui tempérant les défauts l'un de l'autre , avoient formé sa raison sur la leur ; sans lui donner leur foiblesse ou leurs

préjugés. Elle vanta l'avantage d'avoir été élevée dans une religion raisonnable & sainte, qui, loin d'abrutir l'homme, l'ennoblit & l'éleve, qui ne favorisant ni l'impiété, ni le fanatisme, permet d'être sage & de croire, d'être humain & pieux tout à la fois.

Après cela, serrant la main de sa cousine qu'elle tenoit dans la sienne, & la regardant de cet œil que vous devez connoître, & que la langueur rendoit encore plus touchant; tous ces biens, dit-elle, ont été donnés à mille autres; mais celui-ci! . . . le Ciel ne l'a donné qu'à moi. J'étois femme, & j'eus une amie. Il nous fit naître en même tems; il mit dans nos inclinations un accord qui ne s'est jamais démenti; il fit nos cœurs l'un pour l'autre, il nous unit dès le berceau, je l'ai conservée tout le tems de ma vie, & sa main me ferme les yeux. Trouvez un autre exemple pareil au monde, & je ne me vante plus de rien. Quels sages conseils ne m'a-t-elle pas donnés? De quels périls ne m'a-t-elle pas sauvée? De quels maux ne me consolait-elle pas? Qu'eussai-je été sans elle? Que n'eût-elle pas fait de moi, si je l'avois mieux écoutée? Je la vaudrois

péut - être aujourd'hui ! Claire pour toute réponse baissa la tête sur le sein de son amie , & voulut soulager ses sanglots par des pleurs ; il ne fut pas possible. Julie la pressa long-tems contre sa poitrine en silence. Ces momens n'ont ni mots ni larmes.

Elles se remirent , & Julie continua. Ces biens étoient mêlés d'inconvéniens ; c'est le sort des choses humaines. Mon cœur étoit fait pour l'amour, difficile en mérite personnel, indifférent sur tous les biens de l'opinion. Il étoit presque impossible que les préjugés de mon pere s'accordassent avec mon penchant. Il me falloit un amant que j'eusse choisi moi-même. Il s'offrit ; je crus le choisir : sans doute le Ciel le choisit pour moi , afin que livrée aux erreurs de ma passion , je ne le fusse pas aux horreurs du crime , & que l'amour de la vertu restât au moins dans mon ame après elle. Il prit le langage honnête & insinuant avec lequel mille fourbes séduisent tous les jours autant de filles bien nées : mais , seul parmi tant d'autres , il étoit honnête homme & pensoit ce qu'il disoit. Etoit-ce ma prudence qui l'avoit discerné ? Non , je ne connus d'abord de lui que son

langage & je fus séduite. Je fis par désespoir ce que d'autres font par effronterie : je me jettai , comme disoit mon pere , à sa tête ; il me respecta. Ce fut alors seulement que je pus le connoître. Tout homme capable d'un pareil trait a l'ame belle. Alors on y peut compter ; mais j'y comptois auparavant , ensuite j'osai compter sur moi-même , & voilà comment on se perd.

Elle s'étendit avec complaisance sur le mérite de cet amant ; elle lui rendoit justice , mais on voyoit combien son cœur se plairoit à la lui rendre. Elle le louoit même à ses propres dépens. A force d'être équitable envers lui , elle étoit inique envers elle , & se faisoit tort pour lui faire honneur. Elle alla jusqu'à soutenir qu'il étoit plus d'honneur qu'elle de l'adultère , sans se souvenir qu'il avoit lui-même réfuté cela.

Tous les détails du reste de sa vie furent suivis dans le même esprit. Milord Edouard , son mari , ses enfans , votre retour , notre amitié , tout fut mis sous un jour avantageux. Ses malheurs mêmes lui en avoient épargné de plus grands. Elle avoit perdu sa mère au moment que cette perte lui pouvoit être la plus cruelle , mais si le Ciel la



lui eût conservée , bientôt il fût survenu du désordre dans sa famille. L'appui de sa mere , quelque foible qu'il fût , eût suffi pour la rendre plus courageuse à résister à son pere , & de - là seroient fortis la discorde & les scandales ; peut-être les désastres & le déshonneur ; peut-être pis encore , si son frere avoit vécu. Elle avoit épousé malgré elle un homme qu'elle n'aimoit point , mais elle soutint qu'elle n'auroit pu jamais être aussi heureuse avec un autre , pas même avec celui qu'elle avoit aimé. La mort de M. d'Orbe lui avoit ôté un ami , mais en lui rendant son amie. Il n'y avoit pas jusqu'à ses chagrins & ses peines qu'elle ne comptât pour des avantages , en ce qu'ils avoient empêché son cœur de s'endurcir aux malheurs d'autrui. On ne fait pas , disoit - elle , quelle douceur c'est de s'attendrir sur ses propres maux & sur ceux des autres. La sensibilité porte toujours dans l'ame un certain contentement de soi-même indépendant de la fortune & des événemens. Que j'ai gémi ! que j'ai versé de larmes ! Hé bien , s'il faloit renaître aux mêmes conditions , le mal que j'ai commis seroit le seul que je voudrois retrancher : celui que j'ai

souffert me seroit agréable encore. St. Preux, je vous rends ses propres mots, quand vous aurez lu sa lettre, vous les comprendrez peut-être mieux.

Voyez donc, continuoit-elle, à quelle félicité je suis parvenue. J'en avois beaucoup, j'en attendois davantage. La prospérité de ma famille, une bonne éducation pour mes enfans, tout ce qui m'étoit cher rassemblé autour de moi ou prêt à l'être. Le présent, l'avenir me flattoient également: la jouissance & l'espoir se réunissoient pour me rendre heureuse: mon bonheur monté par degrés étoit au comble, il ne pouvoit plus que déchoir; il étoit venu sans être attendu, il s'en fût enfui quand je l'aurois cru durable. Qu'eût fait le sort pour me soutenir à ce point? Un état permanent est-il fait pour l'homme? Non, quand on a tout acquis, il faut perdre; ne fût-ce que le plaisir de la possession, qui s'use par elle. Mon pere est déjà vieux; mes enfans sont dans l'âge tendre où la vie est encore mal assurée. que de pertes pouvoient m'affliger, sans qu'il me restât plus rien à pouvoir acquérir! L'affection maternelle augmente sans cesse, la tendresse filiale

diminue à mesure que les enfans vivent plus loin de leur mere. En avançant en âge , les miens se seroient plus séparés de moi. Ils auroient vécu dans le monde ; ils m'auroient pu négliger. Vous en voulez envoyer un en Russie ; que de pleurs son départ m'auroit coûtés ! Tout se seroit détaché de moi peu-à-peu , & rien n'eût suppléé aux pertes que j'aurois faites. Combien de fois j'aurois pu me trouver dans l'état où je vous laisse ! Enfin n'eût-il pas falu mourir ? Peut-être mourir la dernière de tous ! Peut-être seule & abandonnée ! Plus on vit , plus on aime à vivre , même sans jouir de rien : j'aurois eu l'ennui de la vie & la terreur de la mort , suite ordinaire de la vieillesse. Au lieu de cela , mes derniers instans sont encore agréables , & j'ai de la vigueur pour mourir ; si même on peut appeller mourir , que laisser vivant ce qu'on aime. Non , mes amis ; non , mes enfans , je ne vous quitte pas , pour ainsi dire ; je reste avec vous ; en vous laissant tous unis , mon esprit , mon cœur vous demeurent. Vous me verrez sans cesse entre vous ; vous vous sentirez sans cesse environnés de moi !... Et puis nous nous rejoindrons , j'en

uis sûre ; le bon Wolmar lui-même ne m'échappera pas. Mon retour à Dieu tranquillise mon ame , & m'adoucit un moment pénible ; il me promet pour vous le même destin qu'à moi. Mon sort me suit & s'assure. Je fus heureuse, je la suis , je vais l'être : mon bonheur est fixé , je l'arrache à la fortune ; il n'a plus de bornes que l'éternité.

Elle en étoit là quand le Ministre entra. Il l'honoroit & l'estimoit véritablement. Il savoit mieux que personne combien sa foi étoit vive & sincère. Il n'en avoit été que plus frappé de l'entretien de la veille , & en tout , de la contenance qu'il lui avoit trouvée. Il avoit vu souvent mourir avec ostentation , jamais avec sérénité. Peut-être à l'intérêt qu'il prenoit à elle se joignit-il un desir secret de voir si ce calme se soutiendrait jusqu'au bout.

Elle n'eut pas besoin de changer beaucoup le sujet de l'entretien pour en amener un convenable au caractère du survenant. Comme ses conversations en pleine santé n'étoient jamais frivoles , elle ne faisoit alors que continuer à traiter dans son lit avec la même tranquillité des sujets intéressans pour elle & pour ses amis ; elle agitoit

indifféremment des questions qui n'étoient pas indifférentes.

En suivant le fil de ses idées sur ce qui pouvoit rester d'elle avec nous, elle nous parloit de ses anciennes réflexions sur l'état des ames séparées des corps. Elle admiroit la simplicité des gens qui promettoient à leurs amis de venir leur donner des nouvelles de l'autre monde. Cela, disoit-elle, est aussi raisonnable que les contes de revenans qui font mille défordres, & tourmentent les bonnes femmes, comme si les esprits avoient des voix pour parler, & des mains pour battre (2) ! Comment un pur esprit agiroit-il sur une ame enfermée dans un corps, &

---

(2) Platon dit qu'à la mort, les ames des justes, qui n'ont point contracté de souillure sur la terre, se dégagent seules de la matiere dans toute leur pureté. Quant à ceux qui se sont ici-bas asservis à leurs passions, il ajoute que leurs ames ne reprennent point sitôt leur pureté primitive, mais qu'elles entraînent avec elles des parties terrestres qui les tiennent comme enchaînées autour des débris de leurs corps à voûla, dit-il, ce qui produit ces simulacres sensibles qu'on voit quelquefois errans sur les cimetières, en attendant de nouvelles transmigrations. C'est une manie commune aux Philosophes de tous les âges de nier ce qui est, & d'expliquer ce qui n'est pas.

qui, en vertu de cette union, ne peut rien appercevoir que par l'entremise de ses organes ? Il n'y a pas de sens à cela. Mais j'avoue que je ne vois point ce qu'il y a d'absurde à supposer qu'une ame libre d'un corps qui jadis habita la terre puisse y revenir encore errer, demeurer peut-être autour de ce qui lui fut cher ; non pas pour nous avertir de sa présence ; elle n'a nul moyen pour cela ; non pas pour agir sur nous & nous communiquer ses pensées ; elle n'a point de prise pour ébranler les organes de notre cerveau ; non pas pour appercevoir non plus ce que nous faisons, car il faudroit qu'elle eût des sens ; mais pour connoître elle-même ce que nous pensons & ce que nous sentons, par une communication immédiate, semblable à celle par laquelle Dieu lit nos pensées dans cette vie, & par laquelle nous lisons réciproquement les siennes dans l'autre, puisque nous le voyons face-à-face ( 3 ). Car enfin ajouta-t-elle en regardant le Ministre, à quoi ser-

---

( 3 ) Cela me paroît très-bien dit : car qu'est-ce que voir Dieu face-à-face, si ce n'est lire dans la suprême Intelligence ?

HÉLOÏSE. VI. PART. 299

viroient des sens lorsqu'ils n'auront plus rien à faire ? L'Etre éternel ne se voit ni ne s'entend ; il se fait sentir ; il ne parle ni aux yeux ni aux oreilles, mais au cœur.

Je compris à la réponse du Pasteur & à quelques signes d'intelligence, qu'un des points ci-devant contestés entre eux étoit la résurrection des corps. Je m'apperçus aussi que je commençois à donner un peu plus d'attention aux articles de la religion de Julie où la foi se rapprochoit de la raison.

Elle se complaisoit tellement à ses idées que quand elle n'eût pas pris son parti sur ses anciennes opinions, c'eût été une cruauté d'en détruire une qui lui sembloit si douce dans l'état où elle se trouvoit. Cent fois, disoit-elle, j'ai pris plus de plaisir à faire quelque bonne œuvre en imaginant ma mere présente, qui lisoit dans le cœur de sa fille & l'applaudissoit. Il y a quelque chose de si consolant à vivre encore sous les yeux de ce qui nous fut cher ! Cela fait qu'il ne meurt qu'à moitié pour nous. Vous pouvez juger si durant ces discours la main de Claire étoit souvent serrée.

Quoique le Pasteur répondit à tout

avec beaucoup de douceur & de modération, & qu'il affectât même de ne le contrarier en rien, de peur qu'on ne prit son silence sur d'autres points pour un aveu, il ne laissa pas d'être Ecclésiastique un moment, & d'exposer sur l'autre vie une doctrine opposée. Il dit que l'immensité, la gloire & les attributs de Dieu seroient le seul objet dont l'ame des bienheureux seroit occupée, que cette contemplation sublime effaceroit tout autre souvenir, qu'on ne se verroit point, qu'on ne se reconnoîtroit point, même dans le Ciel, & qu'à cet aspect ravissant on ne songeroit plus à rien de terrestre.

Cela peut être, reprit Julie; il y a si loin de la bassesse de nos pensées à l'essence divine, que nous ne pouvons juger des effets qu'elle produira sur nous que quand nous serons en état de la contempler. Toutefois ne pouvant maintenant raisonner que sur mes idées, j'avoue que je me sens des affections si chères, qu'il m'en coûteroit de penser que je ne les aurai plus. Je me suis même fait une espece d'argument qui flatte mon espoir. Je me dis qu'une partie de mon bonheur consistera dans le témoignage d'une bonne conscience.



Je me souviendrai donc de ce que j'aurai fait sur la terre ; je me souviendrai donc aussi des gens qui m'y ont été chers ; ils me le feront donc encore : ne les voir plus ( 4 ) seroit une peine, & le séjour des bienheureux n'en admet point. Au reste, ajouta-t-elle en regardant le Ministre d'un air assez gai, si je me trompe, un jour ou deux d'erreur seront bientôt passés. Dans peu j'en saurai là-dessus plus que vous-même. En attendant, ce qu'il y a pour moi de très-sûr c'est que tant que je me souviendrai d'avoir habité la terre, j'aimerai ceux que j'y ai aimés, & mon Pasteur n'aura pas la dernière place.

Ainsi se passèrent les entretiens de cette journée, où la sécurité, l'espérance, le repos de l'ame brillèrent plus que jamais dans celle de Julie, & lui donnoient d'avance, au jugement du

---

( 4 ) Il est aisé de comprendre que par ce mot voir, elle entend un pur acte de l'entendement, semblable à celui par lequel Dieu nous voit & par lequel nous verrons Dieu. Les sens ne peuvent imaginer l'immédiate communication des esprits : mais la raison la conçoit très-bien, & mieux, ce me semble, que la communication du mouvement dans les corps.

## LA NOUVELLE

sembloit inconcevable dans l'état elle étoit, elle eut appétit. Le Médecin, qui ne voyoit plus d'inconvénient à le satisfaire, lui offrit un blanc poulet; non, dit-elle, mais je mangerois bien de cette Ferra ( 5 ). On lui en donna un petit morceau; elle le mangea avec un peu de pain & le trouva bon. Pendant qu'elle mangeoit, il falloit voir Mde. d'Orbe la regarder; il falloit le voir, car cela ne peut se dire. Loin que ce qu'elle avoit mangé lui fit mal, elle en parut mieux le reste du souper. Elle se trouva même de si bonne humeur, qu'elle s'avisa de remarquer, par forme de reproche, qu'il y avoit long-tems que je n'avois bu de vin étranger. Donnez, dit-elle, une bouteille de vin d'Espagne à ces Messieurs. A la contenance du Médecin, elle vit qu'il s'attendoit à boire du vrai vin d'Espagne, & sourit encore en regardant sa cousine. J'apperçus aussi que, sans faire attention à tout cela, Claire de son côté commençoit de tems à autre à lever les yeux avec un peu d'agi-

---

( 5 ) Excellent poisson particulier au lac de Geneve, & qu'on n'y trouve qu'en certain-tems.

ation, tantôt sur Julie & tantôt sur Fanchon, à qui ces yeux sembloient dire ou demander quelque chose.

Le vin tarδοit à venir. On eut beau chercher la clef de la cave, on ne la trouva point, & l'on jugea, comme il étoit vrai, que le Valet-de-chambre du Baron, qui en étoit chargé, l'avoit emportée par mégarde. Après quelques autres informations, il fut clair que la provision d'un seul jour en avoit duré cinq, & que le vin manquoit sans que personne s'en fût apperçu, malgré plusieurs nuits de veille ( 6 ). Le Médecin tomboit des nues. Pour moi, soit qu'il falût attribuer cet oubli à la tristesse ou à la sobriété des domestiques, j'eus honte d'user avec de telles gens des précautions ordinaires. Je fis enfoncer la porte de la cave, & j'ordonnai que désormais tout le monde eût du vin à discrétion.

---

( 6 ) Lecteurs à beaux laquais, ne demandez point avec un ris moqueur où l'on avoit pris ces gens-là. On vous a répondu d'avance : on ne les avoit point pris, on les avoit faits. Le problème entier dépend d'un point unique : trouvez seulement Julie, & tout le reste est trouvé. Les hommes en général ne font point ceci ou cela, ils font ce qu'on les fait être.

La bouteille arrivée , on en but. Le vin fut trouvé excellent. La malade en eut envie. Elle en demanda une cuillère avec de l'eau : le Médecin le lui donna dans un verre , & voulut qu'elle le bût pur. Ici les coups-d'œil devinrent plus fréquens entre Claire & la Fanchon ; mais comme à la dérobée & craignant toujours d'en trop dire.

Le jeûne , la foiblesse , le régime ordinaire à Julie , donnerent au vin une grande activité. Ah ! dit-elle , vous m'avez enivrée ! après avoir attendu si tard , ce n'étoit pas la peine de commencer , car c'est un objet bien odieux qu'une femme ivre. En effet , elle se mit à babiller , très-sensément pourtant , à son ordinaire , mais avec plus de vivacité qu'auparavant. Ce qu'il y avoit d'étonnant , c'est que son teint n'étoit point allumé ; ses yeux ne brilloient que d'un feu modéré par la langueur de la maladie ; à la pâleur près , on l'auroit crue en santé. Pour alors , l'émotion de Claire devint tout-à-fait visible. Elle élevoit un œil craintif alternativement sur Julie , sur moi , sur la Fanchon , mais principalement sur le Médecin : tous ces regards étoient autant d'interrogations qu'elle vouloit



HÉLOÏSE. VI. PART. 307

& n'osoit faire. On eût dit toujours qu'elle alloit parler , mais que la peur d'une mauvaise réponse la retenoit ; son inquiétude étoit si vive , qu'elle en paroissoit oppressée.

Fanchon , enhardie par tous ces signes , hazarda de dire , mais en tremblant & à demi - voix , qu'il sembloit que Madame avoit un peu moins souffert aujourd'hui . . . . que la dernière convulsion avoit été moins forte . . . . que la soirée . . . . elle resta interdite. Et Claire , qui pendant qu'elle avoit parlé , trembloit comme la feuille , leva des yeux craintifs sur le Médecin , les regards attachés aux siens , l'oreille attentive , & n'osant respirer , de peur de ne pas bien entendre ce qu'il alloit dire.

Il eût falu être stupide pour ne pas concevoir tout cela. Du Bosson se leve , va tâter le pouls de la malade , & dit : il n'y a point là d'ivresse , ni de fièvre ; le pouls est fort bon. A l'instant Claire s'écrie en tendant à demi les deux bras ; Hé bien , Monsieur ! . . . . le pouls ? . . . . la fièvre ? . . . . la voix lui manquoit ; mais ses mains écartées restoient toujours en avant ; ses yeux pétilloient d'impatience ; il n'y avoit

pas un muscle à son visage qui ne fût en action. Le Médecin ne répond rien ; reprend le poignet , examine les yeux , la langue , reste un moment pensif , & dit : Madame , je vous entends bien. Il m'est impossible de dire à présent rien de positif ; mais si demain matin à pareille heure elle est encore dans le même état , je réponds de sa vie. A ce mot , Claire part comme un éclair , renverse deux chaises & presque la table , saute au cou du Médecin , l'embrasse , le baise mille fois en sanglotant & pleurant à chaudes larmes , & toujours avec la même impétuosité s'ôte du doigt une bague de prix , la met au sien malgré lui , & lui dit hors d'haleine : Ah Monsieur ! si vous nous la rendez , vous ne la sauverez pas seule.

Julie vit tout cela. Ce spectacle la déchira. Elle regarde son amie , & lui dit d'un ton tendre & douloureux : Ah ! cruelle , que tu me fais regretter la vie ! veux-tu me faire mourir désespérée ? Faudra-t-il te préparer deux fois ? Ce peu de mots fut un coup de foudre ; il amortit aussi-tôt les transports de joie ; mais il ne put étouffer tout-à-fait l'espoir renaissant.

HÉLOÏSE. VI. PART. 309

En un instant, la réponse du Médecin fut sçue par toute la maison. Ces bonnes gens crurent déjà leur maîtresse guérie. Ils résolurent tous d'une voix de faire au Médecin, si elle en revenoit, un présent en commun pour lequel chacun donna trois mois de ses gages, & l'argent fut sur le champ configné dans les mains de la Fanchon, les uns prêtant aux autres ce qui leur manquoit pour cela. Cet accord se fit avec tant d'empressement, que Julie entendoit de son lit le bruit de leurs acclamations. Jugez de l'effet, dans le cœur d'une femme qui se sent mourir ! elle me fit signe, & me dit à l'oreille : on m'a fait boire jusqu'à la lie la coupe amère & douce de la sensibilité.

- Quand il fut question de se retirer, Mde. d'Orbe, qui partagea le lit de sa cousine, comme les deux nuits précédentes, fit appeller sa femme-de-chambre pour relayer cette nuit la Fanchon ; mais celle-ci s'indigna de cette proposition, plus même, ce me semble, qu'elle n'eût fait si son mari ne fût pas arrivé. Mde. d'Orbe s'opiniâtra de son côté, & les deux femmes-de-chambre passèrent la nuit ensemble dans le cabinet. Je la passai dans la chambre voi-

sine , & l'espoir avoit tellement ranimé le zele , que ni par ordres ni par menaces , je ne pus envoyer coucher un seul domestique. Ainsi toute la maison resta sur pied cette nuit avec une telle impatience , qu'il y avoit peu de ses habitans qui n'eussent donné beaucoup de leur vie pour être à neuf heures du matin.

J'entendis durant la nuit quelques allées & venues qui ne m'alarmerent pas : mais sur le matin que tout étoit tranquille , un bruit sourd frappa mon oreille. J'écoute ; je crois distinguer des gémissemens. J'accours , j'entre , j'ouvre le rideau . . . St. Preux ! . . . cher St. Preux . . . je vois les deux amies sans mouvement , & se tenant embrassées ; l'une évanouie , & l'autre expirante. Je m'écrie , je veux retarder ou recueillir son dernier soupir , je me précipite. Elle n'étoit plus.

Adorateur de Dieu , Julie n'étoit plus . . . Je ne vous dirai pas ce qui se fit durant quelques heures. J'ignore ce que je devins moi-même. Revenu du premier faillissement , je m'informai de Mde. d'Orbe. J'appris qu'il avoit fallu la porter dans sa chambre , & même l'y renfermer : car elle rentroit à chaque



instant dans celle de Julie , se jettoit sur son corps , le réchauffoit du sien , s'efforçoit de le ranimer , le pressoit , s'y colloit avec une espece de rage , l'appelloit à grands cris de mille noms passionnés , & nourrissoit son désespoir de tous ces efforts inutiles.

En entrant , je la trouvai tout-à-fait hors de sens , ne voyant rien , n'entendant rien , ne connoissant personne , se roulant par la chambre en se tordant les mains & mordant les pieds des chaises , murmurant d'une voix sourde quelques paroles extravagantes , puis poussant par longs intervalles des cris aigus qui faisoient tressaillir. Sa femme-de-chambre au pied de son lit consternée , épouvantée , immobile , n'osant souffler , cherchoit à se cacher d'elle , & trembloit de tout son corps. En effet , les convulsions dont elle étoit agitée avoient quelque chose d'effrayant. Je fis signe à la femme-de-chambre de se retirer ; car je craignois qu'un seul mot de consolation lâché mal-à-propos ne la mit en fureur.

Je n'essayai pas de lui parler ; elle ne m'eût point écouté ni même entendu ; mais au bout de quelque tems la voyant épuisée de fatigue , je la pris & la por-

tai dans un fauteuil. Je m'assis auprès d'elle, en lui tenant les mains; j'e donnai qu'on amenât les enfans, & l' fis venir autour d'elle. Malheureusement, le premier qu'elle aperçut fut précisément la cause innocente de la mort de son amie. Cet aspect la fit frémir. Je vis ses traits s'altérer, & ses regards s'en détourner avec une espèce de horreur, & ses bras en contraction se roidir pour le repousser. Je tirai l'enfant à moi. Infortuné! lui dis-je pour avoir été trop cher à l'une, deviens odieux à l'autre; elles n'étaient pas en tout le même cœur. Ces mots l'irriterent violemment, & m'attirèrent de très-piquans. Ils ne leur firent pourtant pas de faire impression. Elle prit l'enfant dans ses bras & s'efforça de le caresser; ce fut en vain elle le rendit presque au même instant. Elle continue même à le voir avec moins de plaisir que l'autre, & je suis bien aise que ce ne soit pas celui qu'on a destiné à sa fille.

Gens sensibles, qu'eussiez-vous fait à ma place? Ce que faisoit Mde. d'Orbe. Après avoir mis ordre aux enfans à Mde. d'Orbe, aux funérailles de la seule personne que j'aye aimée, il faut monter

HÉLOÏSE. VI. PART. 313

onter à cheval & partir, la mort  
ans le cœur, pour la porter au plus  
plorable pere. Je le trouvai souffrant  
: sa chute, agité, troublé de l'acci-  
nt de sa fille. Je le laissai accablé de  
ouleur, de ces douleurs de vieillard,  
r'on n'apperçoit pas au-dehors, qui  
excitent ni gestes ni cris, mais qui  
ent. Il n'y résistera jamais, j'en suis  
r, & je prévois de loin le dernier  
up qui manque au malheur de son  
ni. Le lendemain je fis toute la dili-  
ence possible pour être de retour de  
onne heure, & rendre les derniers  
onneurs à la plus digne des femmes :  
ais tout n'étoit pas dit encore. Il  
loit qu'elle ressuscitât, pour me don-  
er l'horreur de la perdre une seconde  
is.

En approchant du logis, je vois un  
e mes gens accourir à perte d'haleine,  
s'écrier d'aussi loin que je pus l'en-  
ndre : Monsieur, Monsieur, hâtez-  
ous ; Madame n'est pas morte. Je ne  
ompris rien à ce propos insensé : j'ac-  
ours toutefois. Je vois la cour pleine  
e gens qui versotent des larmes de  
ie en donnant à grands cris des béné-  
ctions à Madame de Wolmar. Je de-  
ande ce que c'est ; tout le monde est  
*Nouv. Héloïse. Tome IV. O*

## LA NOUVELLE

... le transport, personne ne peut me  
pondre : la tête avoit tourné à mes  
propres gens. Je monte à pas précipi-  
s dans l'appartement de Julie. Je  
ouve plus de vingt personnes à ge-  
oux autour de son lit, & les yeux  
fixés sur elle. Je m'approche ; je la vois  
sur ce lit habillée & parée ; le cœur me  
bat ; je l'examine . . . Hélas ! elle étoit  
morte ! Ce moment de fausse joie sûtôt  
& si cruellement éteinte fut le plus  
amer de ma vie. Je ne suis pas colere :  
je me sentis vivement irrité. Je voulus  
savoir le fond de cette extravagante  
scène. Tout étoit déguisé, altéré, chan-  
gé : j'eus toute la peine du monde à  
démêler la vérité. Enfin j'en vins à  
bout, & voici l'histoire du prodige.

Mon beau-pere alarmé de l'accident  
qu'il avoit appris, & croyant pouvoir  
se passer de son valet - de - chambre,  
l'avoit envoyé, un peu avant mon arri-  
vée, auprès de lui, savoir des nouvel-  
les de sa fille. Le vieux domestique,  
fatigué du cheval, avoit pris un ba-  
teau, & traversant le lac pendant la  
nuit, étoit arrivé à Clarens le matin  
même de mon retour. En arrivant, il  
voit la consternation, il en apprend le  
sujet, il monte en gémissant à la cham-

b  
P  
P  
n  
P  
v  
b  
E  
E  
v  
r  
r  
r

;

l

i

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

bre de Julie ; il se met à genoux aux pieds de son lit , il la regarde , il la pleure , il la contemple. Ah ! ma bonne maîtresse ! ah ! que Dieu ne m'a-t-il pris au lieu de vous ! Moi qui suis vieux , qui ne tiens à rien , qui ne suis bon à rien , que fais-je sur la terre ? Et vous qui étiez jeune , qui faisiez la gloire de votre famille , le bonheur de votre maison , l'espoir des malheureux . . . . hélas ! quand je vous vis naître , étoit-ce pour vous voir mourir ? . . . .

Au milieu des exclamations que lui arrachent son zèle & son bon cœur , ses yeux toujours collés sur ce visage , il crut appercevoir un mouvement : son imagination se frappe : il voit Julie tourner les yeux , le regarder , lui faire un signe de tête. Il se leve avec transport & court par toute la maison , en attendant que Madame n'est pas morte , qu'elle l'a reconnu , qu'il en est sûr , qu'elle en reviendra. Il n'en faut pas davantage ; tout le monde accourt , les voisins , les pauvres qui faisoient entendre l'air de leurs lamentations , tous s'écrient , elle n'est pas morte ! Le bruit se répand & s'augmente : le peuple , le merveilleux , se prête avidement

ment à la nouvelle ; on la croit comme on la desire ; chacun cherche à se faire fête en appuyant la crédulité commune. Bientôt la défunte n'avoit par seulement fait signe , elle avoit agi , elle avoit parlé , & il y avoit vingt témoins oculaires de faits circonstanciés qui n'arriverent jamais.

Sitôt qu'on crut qu'elle vivoit encore , on fit mille efforts pour la ranimer ; on s'empressoit autour d'elle , on lui parloit , on l'inondoit d'eaux spiritueuses , on touchoit si le pouls ne revenoit point. Ses femmes , indignées que le corps de leur maîtresse restât environné d'hommes dans un état si négligé , firent sortir tout le monde , & ne tarderent pas à connoître combien on s'abusoit. Toutefois ne pouvant se résoudre à détruire une erreur si chère ; peut-être espérant encore elles-mêmes quelque événement miraculeux , elles vêtirent le corps avec soin , & quoique sa garde-robe leur eût été laissée , elles lui prodiguèrent la parure. Ensuite l'exposant sur un lit & laissant les rideaux ouverts , elles se remirent à pleurer au milieu de la joie publique.

C'étoit au plus fort de cette ferment-

HÉLOÏSE. VI. PART. 317

ation que j'étois arrivé. Je reconnus bientôt qu'il étoit impossible de faire entendre raison à la multitude, que si je faisois fermer la porte & porter le corps à la sépulture, il pourroit arriver du tumulte, que je passerois au moins pour un mari parricide qui faisoit enterrer sa femme en vie, & que je serois en horreur dans tout le pays. Je résolus d'attendre. Cependant, après plus de trente-six heures, par l'extrême chaleur qu'il faisoit, les chairs commencent à se corrompre, & quoique le visage eût gardé ses traits & sa douceur, on y voyoit déjà quelques signes d'altération. Je le dis à Mde. d'Orbe qui restoit demi-morte au chevet du lit. Elle n'avoit pas le bonheur d'être la dupe d'une illusion si grossière; mais elle feignoit de s'y prêter pour avoir un prétexte d'être incessamment dans la chambre, d'y navrer son cœur à plaisir, de l'y repaître de ce mortel spectacle, de s'y rassasier de douleur.

Elle m'entendit, & prenant son parti sans rien dire, elle sortit de la chambre, je la vis rentrer un moment après tenant un voile d'or brodé de perles que

vous lui aviez apporté des Indes (7). Puis s'approchant du lit, elle baïsa le voile, en couvrit en pleurant la face de son amie, & s'écria d'une voix éclatante ; " Maudite soit l'indigne main qui ja-  
 ,, mais levera ce voile ! maudit soit l'œil  
 ,, impie qui verra ce visage défiguré , !  
 Cette action, ces mots frappèrent tellement les spectateurs, qu'aussi-tôt, comme par une inspiration soudaine, la même imprécation fut répétée par mille cris. Elle a fait tant d'impression sur tous nos gens & sur tout le peuple, que la défunte ayant été mise au cercueil dans ses habits & avec les plus grandes précautions, elle a été portée & inhumée dans cet état, sans qu'il se soit trouvé personne assez hardi pour toucher au voile (8).

Le fort du plus à plaindre est d'avoir

(7) On voit assez que c'est le songe de St. Preux, dont Mde. d'Orbe avoit l'imagination toujours pleine, qui lui suggere l'expédient de ce voile. Je crois que si l'on y regardoit de bien près, on trouveroit ce même rapport dans l'accomplissement de beaucoup de prédictions. L'événement n'est pas prédit parce qu'il arrivera ; mais il arrive parce qu'il a été prédit.

(8) Le peuple du pays de Vaud, quoique protestant, ne laisse pas d'être extrêmement superstitieux.



H-É L O I S E. VI. PART. 319

encore à consoler les autres. C'est ce qui me reste à faire auprès de mon beau-pere, de Mde. d'Orbe, des amis, des parens, des voisins, & de mes propres gens. Le reste n'est rien; mais mon vieux ami! mais Mde. d'Orbe! il faut voir l'affliction de celle-ci pour juger de ce qu'elle ajoute à la mienne. Loin de me savoir gré de mes soins, elle me les reproche; mes attentions l'irritent, ma froide tristesse l'aigrit; il lui faut des regrets amers semblables aux siens, & sa douleur barbare voudroit voir tout le monde au désespoir. Ce qu'il y a de plus désolant est qu'on ne peut compter sur rien avec elle, & ce qui la soulage un moment, la dépite un moment après. Tout ce qu'elle fait, tout ce qu'elle dit approche de la folie, & seroit risible pour des gens de sang-froid. J'ai beaucoup à souffrir; je ne me rebuterai jamais. En servant ce qu'aima Julie, je crois l'honorer mieux que par des pleurs.

Un seul trait vous fera juger des autres. Je croyois avoir tout fait en engageant Claire à se conserver pour remplir les soins dont la chargea son amie. Exténuée d'agitations, d'abstinences,

de veilles , elle sembloit enfin résolue à revenir sur elle-même , à recommencer sa vie ordinaire , à reprendre ses repas dans la salle à manger. La première fois qu'elle y vint , je fis dîner les enfans dans leur chambre , ne voulant pas courir le hazard de cet essai devant eux : car le spectacle des passions violentes de toute espece est un des plus dangereux qu'on puisse offrir aux enfans. Ces passions ont toujours dans leurs excès quelque chose de puérile qui les amuse , qui les séduit , & leur fait aimer ce qu'ils devroient craindre ( 9 ). Ils n'en avoient déjà que trop vu.

En entrant , elle jetta un coup-d'œil sur la table & vit deux couverts. A l'instant elle s'assit sur la première chaise qu'elle trouva derrière elle , sans vouloir se mettre à table , ni dire la raison de ce caprice. Je crus la deviner , & je fis mettre un troisième couvert à la place qu'occupoit ordinairement sa cousine. Alors elle se laissa prendre par la main & mener à table sans résistance , rangeant sa robe avec soin , comme si elle eût craint d'embar-

---

(9) Voilà pourquoi nous aimons tous le théâtre , & plusieurs d'entre nous les Romans.

raffer cette place vuide, A peine avoit-elle porté la premiere cuillerée de potage à sa bouche qu'elle la repose, & demande d'un ton brusque ce que faisoit-là ce couvert, puisqu'il n'étoit point occupé? Je lui dis qu'elle avoit raison, & fis ôter le couvert. Elle essaya de manger, sans pouvoir en venir à bout. Peu-à-peu son cœur se gonflait, sa respiration devenoit haute & ressembloit à des soupirs. Enfin elle se leva tout-à-coup de table, s'en retourna dans sa chambre sans dire un seul mot, ni rien écouter de tout ce que je voulus lui dire, & de toute la journée elle ne prit que du thé.

Le lendemain ce fut à recommencer. J'imaginai un moyen de la ramener à la raison par ses propres caprices, & d'amollir la dureté du désespoir par un sentiment plus doux. Vous savez que sa fille ressemble beaucoup à Mde. de Wolmar. Elle se plaçoit à marquer cette ressemblance par des robes de même étoffe, & elle leur avoit apporté de Geneve plusieurs ajustemens semblables, dont elles se paroient les mêmes jours. Je fis donc habiller Henriette le plus à l'imitation de Julie qu'il fut possible, & après l'avoir bien instruite,

je lui fis occuper à table le troisieme couvert qu'on avoit mis comme la veille.

Claire au premier coup-d'œil comprit mon intention ; elle en fut touchée ; elle me jeta un regard tendre & obligeant. Ce fut-là le premier de mes soins auquel elle parut sensible , & j'augurai bien d'un expédient qui la dispoisoit à l'attendrissement.

Henriette , fiere de représenter sa petite maman , joua parfaitement son rôle, & si parfaitement que je vis pleurer les domestiques. Cependant elle donnoit toujours à sa mere le nom de maman , & lui parloit avec le respect convenable. Mais enhardie par le succès , & par mon approbation qu'elle remarquoit fort bien , elle s'avisa de porter la main sur une cuiller & de dire dans une saillie : Claire , veux - tu de cela ! Le geste & le ton de voix furent imités au point que sa mere en tressaillit. Un moment après elle part d'un grand éclat de rire , tend son assiette en disant , oui , mon enfant , donne ; tu es charmante : & puis elle se mit à manger avec une avidité qui me surprit. En la considérant avec attention , je vis de l'égarement dans ses yeux , & dans

son geste un mouvement plus brusque & plus décidé qu'à l'ordinaire. Je l'empêchai de manger davantage, & je fis bien ; car une heure après elle eut une violente indigestion qui l'eût infailliblement étouffée , si elle eût continué de manger. Dès ce moment , je résolus de supprimer tous ces jeux , qui pouvoient allumer son imagination au point qu'on n'en feroit plus maître. Comme on guérit plus aisément de l'affliction que de la folie, il vaut mieux la laisser souffrir davantage , & ne pas exposer sa raison.

Voilà , mon cher , à-peu-près où nous en sommes. Depuis le retour du Baron, Claire monte chez lui tous les matins , soit tandis que j'y suis , soit quand j'en sors ; ils passent une heure ou deux ensemble , & les soins qu'elle lui rend facilitent un peu ceux qu'on prend d'elle. D'ailleurs elle commence à se rendre plus assidue auprès des enfans. Un des trois a été malade , précisément celui qu'elle aime le moins. Cet accident lui a fait sentir qu'il lui reste des pertes à faire , & lui a rendu le zèle de ses devoirs. Avec tout cela , elle n'est pas encore au point de la tristesse ; les larmes ne coulent pas encore ; on

vous attend pour en répandre , c'est à vous de les essuyer. Vous devez m'entendre. Pensez au dernier conseil de Julie ; il est venu de moi le premier , & je le crois plus que jamais utile & sage. Venez vous réunir à tout ce qui reste d'elle. Son pere , son amie , son mari , ses enfans , tout vous attend , tout vous desire , vous êtes nécessaire à tous. Enfin , sans m'expliquer davantage , venez partager & guérir mes ennuis , je vous devrai peut-être plus que personne.

## L E T T R E XII.

D E J U L I E

A S A I N T P R E U X.

*Cette lettre étoit incluse dans la précédente.*

**I**L faut renoncer à nos projets. Tout est changé , mon bon ami ; souffrons ce changement sans murmure ; il vient d'une main plus sage que nous. Nous

HÉLOÏSE. VI. PART. 325

ongions à nous réunir : cette réunion  
'étoit pas bonne. C'est un bienfait du  
ciel de l'avoir prévenue ; sans doute il  
révient des malheurs.

Je me suis long-tems fait illusion.  
ette illusion me fut salutaire ; elle se  
étruit au moment que je n'en ai  
lus besoin. Vous m'avez cru guérie ,  
: j'ai cru l'être. Rondons graces à ce-  
ui qui fit durer cette erreur autant  
u'elle étoit utile ; qui fait si me voyant  
près de l'abyme, la tête ne m'eût  
oint tourné ? Oui, j'eus beau vouloir  
ouffer le premier sentiment qui m'a  
ut vivre , il s'est concentré dans mon  
œur. Il s'y réveille au moment qu'il  
est plus à craindre ; il me soutient  
uand mes forces m'abandonnent ; il  
e ranime quand je me meurs. Mon  
ni, je fais cet aveu sans honte ; ce  
ntiment resté malgré moi fut invo-  
ntaire , il n'a rien coûté à mon  
inocence ; tout ce qui dépend de  
a vblonté fut pour mon devoir.  
i le cœur qui n'en dépend pas fut  
our vous, ce fut mon tourment &  
on pas mon crime. J'ai fait ce que  
ai dû faire ; la vertu me reste sans ta-  
ne, & l'amour m'est resté sans remords.  
J'ose m'honorer du passé ; mais qui

m'eût pu répondre de l'avenir ? Un jour de plus, peut-être, & j'étois coupable ! Qu'étoit-ce de la vie entière passée avec vous ? Quels dangers j'ai courus sans le savoir ! A quels dangers plus grands j'allois être exposée ! Sans doute je sentoïis pour moi les craintes que je croyois sentir pour vous. Toutes les épreuves ont été faites, mais elles pouvoient trop revenir. N'ai-je pas assez vécu pour le bonheur & pour la vertu ? Que me restoit-il d'utile à tirer de la vie ? En me l'ôtant, le Ciel ne m'ôte plus rien de regrettable, & met mon honneur à couvert. Mon ami, je pars au moment favorable, contente de vous & de moi ; je pars avec joie, & ce départ n'a rien de cruel. Après tant de sacrifices je compte pour peu celui qui me reste à faire : ce n'est que mourir une fois de plus.

Je prévois vos douleurs ; je les sens : vous restez à plaindre, je le fais trop ; & le sentiment de votre affliction est la plus grande peine que j'emporte avec moi, mais voyez aussi que de consolations je vous laisse ! Que de soins à remplir envers celle qui vous fut chère, vous font un devoir de vous conserver pour elle ! il vous reste à la servir



HÉLOÏSE. VI. PART. 327

dans la meilleure partie d'elle-même. Vous ne perdez de Julie que ce que vous en avez perdu depuis long-tems. Tout ce qu'elle eut de meilleur vous reste. Venez vous réunir à sa famille. Que son cœur demeure au milieu de vous. Que tout ce qu'elle aimoit se rassemble pour lui donner un nouvel être. Vos soins, vos plaisirs, votre amitié, tout fera son ouvrage. Le nœud de votre union formé par elle la fera revivre ; elle ne mourra qu'avec le dernier de tous.

Songez qu'il vous reste une autre Julie, & n'oubliez pas ce que vous lui devez. Chacun de vous va perdre la moitié de sa vie, unissez-vous pour conserver l'autre ; c'est le seul moyen qui vous reste à tous deux de me survivre, en servant ma famille & mes enfans. Que ne puis-je inventer des nœuds plus étroits encore pour unir tout ce qui m'est cher ! Combien vous devez l'être l'un à l'autre ! Combien cette idée doit renforcer votre attachement mutuel ! Vos objections contre cet engagement vont être de nouvelles raisons pour le former. Comment pourrez-vous jamais vous parler de moi sans vous attendrir ensemble ?

Non, Claire & Julie seront si bien confondues qu'il ne sera plus possible à votre cœur de les séparer. Le sien vous rendra tout ce que vous aurez senti pour son amie, elle en sera confidente & l'objet : vous serez heureux par celle qui vous restera, & cessera d'être fidèle à celle que vous aurez perdue, & après tant de regrets de peines, avant que l'âge de vivre d'aimer se passe, vous aurez brûlé d'un feu légitime & joui d'un bonheur inaccoutumé.

C'est dans ce chaste lien que vous pourrez sans distractions & sans craintes vous occuper des soins que je vous laisse, & après lesquels vous ne serez plus en peine de dire quel bien vous aurez fait ici-bas. Vous le savez, il existe un homme digne du bonheur, & dont quel il ne fait pas aspirer. Cet homme est votre libérateur, le mari de l'ange qu'il vous a rendue. Seul, sans intérêt à la vie, sans attente de celle qui la suit, sans plaisir, sans consolation, sans espoir, il fera bientôt le plus fortuné des mortels. Vous lui devez des soins qu'il a pris de vous, & vous devez ce qui peut les rendre utiles. Songez-vous de ma lettre précédente.



HÉLOÏSE. VI. PART. 329

Passes vos jours avec lui. Que rien de ce qui m'aima ne le quitte. Il vous a rendu le goût de la vertu, montrez-lui en l'objet & le prix. Soyez Chrétien pour l'engager à l'être. Le succès est plus près que vous ne pensez : il a fait son devoir, je ferai le mien, faites le vôtre. Dieu est juste ; ma confiance ne me trompera pas.

Je n'ai qu'un mot à vous dire sur mes enfans. Je fais quels soins va vous coûter leur éducation : mais je fais bien aussi que ces soins ne vous seront pas pénibles. Dans les momens de dégoût inséparables de cet emploi, dites-vous, ils sont les enfans de Julie, il ne vous coûtera plus rien. M. de Wolmar vous remettra les observations que j'ai faites sur votre mémoire & sur le caractère de mes deux fils. Cet écrit n'est que commencé : je ne vous le donne pas pour règle, je le soumets à vos lumières. N'en faites point des favans, faites-en des hommes bienfaisans & justes. Parlez-leur quelquefois de leur mere . . . . vous savez s'ils lui étoient chers . . . . dites à Marcellin, qu'il ne m'en coûta pas de mourir pour lui. Dites à son frere que c'étoit pour lui que j'aimerois la vie. Dites-

leur . . . . je me iens fatiguée  
finir cette lettre. En vous lai  
enfans , je m'en sépare avec  
peine ; je crois rester avec eu

Adieu , adieu , mon doux  
Hélas ! j'acheve de vivre co  
commencé. J'en dis trop , p  
en ce moment où le cœur n  
plus rien . . . . Eh ! pourquoi c  
je d'exprimer tout ce que je f  
n'est plus moi qui te parle ; je  
dans les bras de la mort. C  
verras cette lettre , les vers r  
le visage de ton amante , &  
où tu ne seras plus. Mais i  
existeroit-elle sans toi , sans t  
félicité goûterois-je ? Non ;  
quitte pas , je vais t'attendre.  
qui nous sépara sur la terre  
unira dans le séjour éternel.  
dans cette douce attente. Tu  
reuse d'acheter au prix de m  
droit de t'aimer toujours sans c  
de te le dire encore une fois.



LETTRE XIII.

DE MDE. D'ORBE

A SAINT PRÉUX.

**J'**APPRENDS que vous commencez à vous remettre assez pour qu'on puisse espérer de vous voir bientôt ici. Il faut, mon ami, faire effort sur votre foiblesse ; il faut tâcher de passer les monts avant que l'hiver acheve de vous les fermer. Vous trouverez en ce pays l'air qui vous convient ; vous n'y verrez que douleur & tristesse, & peut-être l'affliction commune sera-t-elle un soulagement pour la vôtre. La mienne pour s'exhaler a besoin de vous. Moi seule je ne puis ni pleurer, ni parler, ni me faire entendre. Wolmar m'entend & ne me répond pas. La douleur d'un pere infortuné se concentre en lui-même, il n'en imagine pas une plus cruelle ; il ne la fait ni voir ni sentir : il n'y a plus d'épanchement pour les vieillards. Mes enfans m'attendrissent & ne savent pas s'attendrir. Je suis

seule au milieu de tout le monde. Un morne silence regne autour de moi. Dans mon stupide abattement je n'ai plus de commerce avec personne. Je n'ai qu'assez de force & de vie pour sentir les horreurs de la mort. O venez vous qui partagez ma perte ! venez partager mes douleurs : venez nourrir mon cœur de vos regrets ; venez l'abreuver de vos larmes. C'est la seule consolation que je puisse attendre ; c'est le seul plaisir qui me reste à goûter.

Mais avant que vous arriviez , & que j'apprenne votre avis sur un projet dont je fais qu'on vous a parlé , il est bon que vous sachiez le mien d'avance. Je suis ingénue & franche ; je ne veux rien vous dissimuler. J'ai eu de l'amour pour vous , je l'avoue ; peut-être en ai-je encore ; peut-être en aurai-je toujours ; je ne le fais ni le veux savoir. On s'en doute , je ne l'ignore pas ; je ne m'en fâche ni ne m'en soucie. Mais voici ce que j'ai à vous dire , & que vous devez bien retenir. C'est qu'un homme qui fut aimé de Julie d'Etange & pourroit se résoudre à en épouser une autre , n'est à mes yeux qu'un indigne & un lâche que je tiendrois à

HÉLOÏSE. VI. PART. 333

l'honneur d'avoir pour ami ; & quant  
moi , je vous déclare que tout hom-  
me , quel qu'il puisse être , qui désor-  
mais m'osera parler d'amour , ne m'en  
parlera de sa vie.

Songez aux soins qui vous attendent ,  
à vos devoirs qui vous sont imposés , à  
celui à qui vous les avez promis. Ses  
jours sans se forment & grandissent , son  
sang se consume insensiblement , son  
cœur se inquiète & s'agite ; -il a beau  
vous dire , il ne peut la croire anéantie ;  
son cœur , malgré qu'il en ait , se ré-  
siste contre sa vaine raison. Il parle  
à elle , il lui parle , il soupire. Je  
vois déjà voir accomplir les vœux  
qu'elle a faits tant de fois , & c'est à  
elle de s'achever ce grand ouvrage. Quels  
moyens pour vous attirer ici l'un & l'autre !  
Il est bien digne du généreux  
gard que nos malheurs ne lui aient  
fait changer de résolution.

Venez donc , chers & respectables  
amis , venez vous réunir à tout ce qui  
est d'elle. Rassemblons tout ce qui  
fut cher. Que son esprit nous anime ;  
que son cœur joigne tous les nôtres.  
Soyons toujours sous ses yeux. J'aime  
à croire que du lieu qu'elle habite , du

séjour de l'éternelle paix, cette an-  
 core aimante & sensible se plait à  
 nir parmi nous, à retrouver ses  
 pleins de sa mémoire, à les voir  
 ses vertus, à s'entendre honore  
 eux, à les sentir embrasser sa to  
 & gémir en prononçant son nom.  
 elle n'a point quitté ces lieux q  
 nous rendit si charmans. Ils so  
 core tout remplis d'elle. Je la vo  
 chaque objet, je la sens à chaqu  
 à chaque instant du jour j'enten  
 accens de sa voix. C'est ici qu'  
 vécu; c'est ici que repose sa cendr  
 la moitié de sa cendre. Deux fois  
 maine, en allant au Temple . . .  
 perçois . . . j'aperçois le lieu tr  
 respectable . . . Beauté, c'est de  
 ton dernier asyle! . . . confiance,  
 tié, vertus, plaisirs, folâtres  
 la terre a tout englouti . . . je m  
 entraînée . . . j'approche en fi  
 nant . . . je crains de fouler  
 terre sacrée . . . je crois la senti  
 piter & frémir sous mes pieds.  
 j'entends murmurer une voix  
 tive! . . . Claire! ô ma Claire! c  
 tu? que fais-tu loin de ton amie  
 Son cercueil ne la contient pas



entière . . . . il attend le reste de sa proie . . . . il ne l'attendra pas long-tems ( 1 ).

---

( 1 ) En achevant de relire ce recueil , je crois voir pourquoi l'intérêt , tout foible qu'il est , m'en est si agréable , & le fera , je pense , à tout Lecteur d'un bon naturel. C'est qu'au moins ce foible intérêt est pur & sans mélange de peine ; qu'il n'est point excité par des noirceurs , par des crimes , ni mêlé du tourment de haïr. Je ne saurois concevoir quel plaisir on peut prendre à imaginer & composer le personnage d'un scélérat , à se mettre à sa place tandis qu'on le représente , à lui prêter l'éclat le plus imposant. Je plains beaucoup les auteurs de tant de tragédies pleines d'horreurs , lesquels passent leur vie à faire agir & parler des gens qu'on ne peut écouter ni voir sans souffrir. Il me semble qu'on devoit gémir d'être condamné à un travail si cruel ; ceux qui s'en font un amusement , doivent être bien dévorés du zèle de l'utilité publique. Pour moi , j'admire de bon cœur leurs talens & leurs beaux génies ; mais je remercie Dieu de ne me les avoir pas donnés.

*Fin de la sixieme & derniere Partie.*



## LES AMOURS

DE MILORD

EDOUARD BOMSTON (\*).

**L**ES bizarres aventures de Milord Edouard à Rome, étoient trop romanesques pour pouvoir être mêlées avec celles de Julie sans en gêner la simplicité. Je me contenterai donc d'en extraire & abrèger ici ce qui sert à l'intelligence de deux ou trois lettres où il en est question.

Milord Edouard, dans ses tournées d'Italie, avoit fait connoissance à Rome avec une femme de qualité, Napolitaine, dont il ne tarda pas à devenir fortement amoureux; elle de son côté conçi

---

(\*) Cette pièce qui paroît pour la première fois, a été copiée sur le manuscrit original unique de la main de l'Auteur, qui appartient & existe entre les mains de *Mde. la Maréc de Luxembourg*, qui a bien voulu le confier.

HÉLOÏSE. VI. PART. 337

onçut pour lui une passion violente  
ii la dévora le reste de sa vie , & finit  
ur la mettre au tombeau. Cet homme ,  
re & peu galant , mais ardent & sen-  
ble , extrême & grand en tout , ne  
ouvoit gueres inspirer ni sentir d'atta-  
chement médiocre.

Les principes stoïques de ce vertueux  
nglois inquiétoient la Marquise. Elle  
it le parti de se faire passer pour  
euve durant l'absence de son mari , ce  
si lui fut aisé , parce qu'ils étoient  
us deux étrangers à Rome & que le  
arquis servoit dans les troupes de  
Empereur. L'amoureux Edouard ne  
rda pas à parler de mariage ; la Mar-  
ise alléguâ la différence de religion  
d'autres prétextes. Enfin ils lierent  
semble un commerce intime & libre ,  
squ'à ce qu'Edouard ayant découvert  
e le mari vivoit , voulut rompre avec  
lè , après l'avoir accablée des plus  
fs reproches ; outré de se trouver  
oupable sans le savoir , d'un crime  
s'il avoit en horreur.

La Marquise , femme sans principes ,  
ais adroite & pleine de charmes , n'é-  
argna rien pour le retenir & en vint à  
out. Le commerce adulate fut sup-  
rimé , mais les liaisons continuerent.

*Nouv. Héloïse.* Tome IV. P

## LA NOUVELLE

indigne qu'elle étoit d'aimer ;  
moit pourtant : il falut consentir  
sans fruit un homme adoré ,  
ne pouvoit conserver autrement,  
te barriere volontaire irritant l'a-  
des deux côtés , il en devint plus  
nt par la contrainte. La Marquise  
égligea pas les soins qui pouvoient  
oublier à son amant ses résolutions :  
étoit séduisante & belle ; tout fut  
tile. L'Anglois resta ferme ; sa grande  
e étoit à l'épreuve. La premiere de  
passions étoit la vertu. Il eût sacrifié  
vie à sa maitresse , & sa maitresse à  
n devoir. Une fois la séduction devint  
op pressante ; le moyen qu'il alloit  
prendre pour s'en délivrer retint la  
Marquise & rendit vains tous ses pieges.  
Ce n'est point parce que nous sommes  
foibles , mais parce que nous sommes  
lâches que nos sens nous subjugent  
toujours. Quiconque craint moins la  
mort que le crime n'est jamais forcé  
d'être criminel.

Il y a peu de ces ames fortes qui en-  
traînent les autres & les élevent à leur  
sphere ; mais il y en a. Celle d'Edouard  
étoit de ce nombre. La Marquise espé-  
roit le gagner ; c'étoit lui qui la gaignoit  
insensiblement. Quand les leçons de la



HÉLOÏSE. VI. PART. 339

vertu prenoient dans sa bouche les accens de l'amour, il la touchoit, il la faisoit pleurer; ses feux sacrés animoient cette ame rampante; un sentiment de justice & d'honneur y portoit son charme étranger; le vrai beau commençoit à lui plaire: si le méchant pouvoit changer de nature, le cœur de la Marquise en auroit changé.

L'amour seul profita de ces émotions légères; il en acquit plus de délicatesse: elle commença d'aimer avec générosité; avec un tempérament ardent & dans un climat où les sens ont tant d'empire, elle oublia ses plaisirs pour songer à ceux de son amant, & ne pouvant les partager, elle voulut au moins qu'il les eût d'elle. Telle fut de sa part l'interprétation favorable d'une démarche où son caractère & celui d'Edouard qu'elle connoissoit bien, pouvoient faire trouver un raffinement de séduction.

Elle n'épargna ni soins, ni dépense, pour faire chercher dans tout Rome une jeune personne facile & sûre; on la trouva, non sans peine. Un soir après un entretien fort tendre, elle la lui présenta; disposez-en, lui dit-elle, avec un sourire; qu'elle jouisse du prix de mon amour; mais qu'elle soit la

seule. C'est assez pour moi si quois auprès d'elle vous songez à la dont vous la tenez. Elle voulut ( Edouard la retint. Arrêtez, lui ( si vous me croyez assez lâche pour fiter de votre offre dans votre p maison , le sacrifice n'est pas grand prix , & je ne vau pas la d'être beaucoup regretté. Puisque ne devez pas être à moi ; je soul dit la Marquise , que vous ne so perfonne ; mais si l'amour doit p ses droits , souffrez au moins qu dispose. Pourquoi mon bienfait est-il à charge ? Avez-vous peur ( un ingrat ? Alors elle l'obligea d'ater l'adresse de Laure , ( c'étoit le de la jeune personne ) & lui fit qu'il s'abstiendrait de tout autre merce. Il dut être touché , il le Sa reconnoissance lui donna plu peine à contenir que son amour ce fut le piège le plus dangereux la Marquise lui ait tendu de sa vie

Extrême en tout , ainsi que amant , elle fit souper Laure avec & lui prodigua ses carettes , cor pour jouir avec plus de pompe du grand sacrifice que l'amour ait ja fait. Edouard pénétré se livroit :



HÉLOÏSE. VI. PART. 341

transports ; son ame émue & sensible s'exhaloit dans ses regards , dans ses gestes , il ne disoit pas un mot qui ne fût l'expression de la passion la plus vive. Laure étoit charmante ; à peine la regardoit-il. Elle n'imita pas cette indifférence ; elle regardoit , & voyoit dans le vrai tableau de l'amour un objet tout nouveau pour elle.

Après le souper la Marquise renvoya Laure , & resta seule avec son amant. Elle avoit compté sur les dangers de ce tête-à-tête ; elle ne s'étoit pas trompée en cela ; mais comptant qu'il y succomberoit , elle se trompa ; toute son adresse ne fit que rendre le triomphe de la vertu plus éclatant & plus douloureux à l'un & à l'autre. C'est à cette soirée que se rapporte à la fin de la quatrième partie de Julie , l'admiration de St. Preux pour la force de son ami.

Edouard étoit vertueux mais homme. Il avoit toute la simplicité du véritable honneur , & rien de ces fausses bien-séances qu'on lui substitue , & dont les gens du monde font si grand cas. Après plusieurs jours passés dans les mêmes transports près de la Marquise , il sentit augmenter le péril ; & prêt à se laisser vaincre , il aima mieux manquer de

délicatesse que de vertu ; il fut voir  
 Laure.

Elle tressaillit à sa vue : il la trouva  
 triste , il entreprit de l'égayer , & ne  
 crut pas avoir besoin de beaucoup de  
 soins pour y réussir. Cela ne lui fut pas  
 si facile qu'il l'avoit cru. Ses caresses  
 furent mal reçues , ses offres furent re-  
 jettées d'un air qu'on ne prend point  
 en disputant ce qu'on veut accorder.

Un accueil aussi ridicule ne le rebuta  
 pas , il l'irrita. Devoit-il des égards  
 d'enfant à une fille de cet ordre ? Il  
 usa sans ménagement de ses droits.  
 Laure malgré ses cris , ses pleurs sa ré-  
 sistance , se sentant vaincue , fait un  
 effort , s'élance à l'autre extrémité de  
 la chambre , & lui crie d'une voix an-  
 mée ; tuez-moi si vous voulez ; jama-  
 vous ne me toucherez vivante.  
 geste , le regard , le ton , n'étoi-  
 pas équivoques. Edouard dans un é-  
 nement qu'on ne peut concevoir  
 calme , la prend par la main , la  
 rassoir , s'assye à côté d'elle ,  
 regardant sans parler , attend  
 ment le dénouement de cette Co-  
 Elle ne disoit rien ; elle av  
 yeux baissés ; sa respiration ét  
 gale , son cœur palpitoit , & t



quoit en elle une agitation extraordinaire. Edouard rompit enfin le silence pour lui demander ce que signifioit cette étrange scene ? Me serois-je trompé , lui dit-il ? ne seriez-vous point Lauretta Pifana ? Plût à Dieu , dit-elle d'une voix tremblante. Quoi donc ! reprit-il avec un sourire moqueur ; auriez-vous par hazard changé de métier ? Non , dit Laure ; je suis toujours la même : on ne revient plus de l'état où je suis. Il trouva dans ce tour de phrase , & dans l'accent dont il fut prononcé quelque chose de si extraordinaire qu'il ne favoit plus que penser & qu'il crut que cette fille étoit devenue folle. Il continua : pourquoi donc , charmante Laure , ai-je seul l'exclusion ? Dites-moi ce qui m'attire votre haine. Ma haine ! s'écria-t-elle d'un ton plus vif. Je n'ai point aimé ceux que j'ai reçus. Je puis souffrir tout le monde hors vous seul.

Mais pourquoi cela ? Laure , expliquez-vous mieux , je ne vous entends point. Eh ! m'entends-je moi-même ! Tout ce que je fais , c'est que vous ne me toucherez jamais . . . . Non ! s'écria-t-elle encore avec emportement , jamais vous ne me toucherez. En me

## 14 LA NOUVELLE

tant dans vos bras , je songerois que vous n'y tenez qu'une fille publique & en mourrois de rage.

Elle s'animoit en parlant. Edouard aperçut dans ses yeux des signes de douleur & de défespoir qui l'attendrirent. Il prit avec des manieres moins méprisantes , un ton plus honnête & plus careffant. Elle se cachoit le visage ; elle évitoit ses régarde. Il lui prit la main d'un air affectueux. A peine elle sentit cette main qu'elle y porta la bouche & la pressa de ses levres en poussant des sanglots & versant des torrens de larmes.

Ce langage , quoiqu'assez clair , n'étoit pas précis. Edouard ne l'amena qu'avec peine à lui parler plus nettement. La pudeur éteinte étoit revenue avec l'amour , & Laure n'avoit jamais prodigué sa personne avec tant de honte qu'elle en eut d'avouer qu'elle aimoit.

A peine cet amour étoit-il né qu'il étoit déjà dans toute sa force. Laure étoit vive & sensible ; assez belle pour faire une passion , assez tendre pour la partager. Mais vendue par d'indignes parents dès sa première jeunesse , ses charmes souillés par la débauche avoient

perdu leur empire. Au sein des honteux plaisirs, l'amour fuyoit devant elle; de malheureux corrupteurs ne pouvoient ni le sentir ni l'inspirer. Les corps combustibles ne brûlent point d'eux-mêmes; qu'une étincelle approche & tout part. Ainsi prit feu le cœur de Laure aux transports de ceux d'Edouard & de la Marquise. A ce nouveau langage, elle sentit un frémissement délicieux: elle prêtoit une oreille attentive; ses avides regards ne laissoient rien échapper. La flamme humide qui sortoit des yeux de l'amant pénétoit par les siens jusqu'au fond du cœur; un sang plus brûlant couroit dans ses vaines; la voix d'Edouard avoit un accent qui l'agitoit; le sentiment lui sembloit peint dans tous ses gestes; tous ses traits animés par la passion la lui faisoient ressentir. Ainsi la première image de l'amour lui fit aimer l'objet qui la lui avoit offerte. S'il n'eût rien senti pour une autre, peut-être n'eût-elle rien senti pour lui.

Toute cette agitation la suivit chez elle. Le trouble de l'amour naissant est toujours doux. Son premier mouvement fut de se livrer à ce nouveau charme; le second fut d'ouvrir les yeux sur elle. Pour la première fois de

sa vie elle vit son état ; elle en eut horreur. Tout ce qui nourrit l'espérance & les desirs des amans , se tournoit en désespoir dans son ame. La possession de ce qu'elle aimoit n'offroit à ses yeux que l'opprobre d'une abjecte & vile créature , à laquelle on prodigue son mépris avec ses caresses ; dans le prix d'un amour heureux elle ne vit que l'infame prostitution. Ses tourmens les plus insupportables lui venoient ainsi de ses propres desirs. Plus il lui étoit aisé de les satisfaire , plus son sort lui sembloit affreux ; sans honneur , sans espoir , sans ressources , elle ne connut l'amour que pour en regretter les délices. Ainsi commencerent ses longues peines , & finit son bonheur d'un moment.

La passion naissante qui l'humilioit à ses propres yeux , l'élevoit à ceux d'Édouard. La voyant capable d'aimer , il ne la méprisa plus. Mais quelles consolations pouvoit-elle attendre de lui ? Quel sentiment pouvoit-il lui marquer , si ce n'est le foible intérêt qu'un cœur honnête qui n'est pas libre peut prendre à un objet de pitié , qui n'a plus d'honneur qu'assez pour sentir sa honte ?

HÉLOÏSE. VI. PART. 347

Il la consola comme il put , & promit de la venir revoir. Il ne lui dit pas un mot de son état , pas même pour l'exhorter d'en sortir. Que servoit d'augmenter l'effroi qu'elle en avoit , puisque cet effroi même la faisoit désespérer d'elle ? Un seul mot sur un tel sujet tiroit à conséquence & sembloit la rapprocher de lui : c'étoit ce qui ne pouvoit jamais être. Le plus grand malheur des métiers infames est qu'on ne gagne rien à les quitter.

Après une seconde visite , Edouard n'oubliant pas la magnificence angloise lui envoya un cabinet de lacque & plusieurs bijoux d'Angleterre. Elle lui renvoya le tout avec ce billet.

“ J'ai perdu le droit de refuser des  
„ présens. J'ose pourtant vous renvoyer  
„ le vôtre ; car peut-être n'aviez-vous  
„ pas dessein d'en faire un signe de mé-  
„ pris. Si vous le renvoyez encore , il  
„ faudra que je l'accepte : mais vous  
„ avez une bien cruelle générosité „

Edouard fut frappé de ce billet , il le trouvoit à la fois humble & fier. Sans sortir de la bassesse de son état , Laure y montrait une sorte de dignité. C'étoit presque effacer son opprobre à force de s'en avilir. Il avoit cessé d'avoir

du mépris pour elle ; il commença de l'estimer. Il continua de la voir sans plus parler de présent ; & s'il ne s'honora pas d'être aimé d'elle , il ne put s'empêcher de s'en applaudir.

Il ne cacha pas ses visites à la Marquise. Il n'avoit nulle raison de les lui cacher ; & c'eût été de sa part une ingratitude. Elle en voulut savoir davantage. Il jura qu'il n'avoit point touché Laure. Sa modération eut un effet tout contraire à celui qu'il en attendoit. Quoi ! s'écria la Marquise en fureur ; vous la voyez & ne la touchez point ? Qu'allez - vous donc faire chez elle ? Alors s'éveilla cette jalousie infernale qui la fit cent fois attenter à la vie de l'un & de l'autre , & la consuma de rage jusqu'au moment de sa mort.

D'autres circonstances acheverent d'allumer cette passion furieuse & rendirent cette femme à son vrai caractère. J'ai déjà remarqué que dans son intégrité Edouard manquoit de délicatesse. Il fit à la Marquise le même présent que lui avoit renvoyé Laure. Elle l'accepta ; non par avarice , mais parce qu'ils étoient sur le pied de s'en faire l'un à l'autre ; échange auquel , à la vérité , la Marquise ne perdoit

pas. Malheureusement elle vint à savoir la première destination de ce présent, & comment il lui étoit revenu. Je n'ai pas besoin de dire qu'à l'instant tout fut brisé & jetté par les fenêtres. Qu'on juge de ce que dut sentir en pareil cas une maîtresse jalouse, & une femme de qualité.

Cependant plus Laure sentoit sa honte, moins elle tentoit de s'en délivrer ; elle y restoit par désespoir, & le dédain qu'elle avoit pour elle-même réjaillissoit sur ses corrupteurs. Elle n'étoit pas fière ; quel droit eût-elle eu de l'être ? Mais un profond sentiment d'ignominie qu'on voudroit en vain repousser ; l'affreuse tristesse de l'opprobre qui se sent & ne peut se fuir ; l'indignation d'un cœur qui s'honore encore, & se sent à jamais déshonoré ; tout verroit le remords & l'ennui sur des plaisirs abhorrés par l'amour. Un respect étranger à ces âmes viles, leur faisoit oublier le ton de la débauche ; un trouble involontaire empoisonnoit leurs transports, & touchés du sort de leur victime, ils s'en retournoient pleurant sur elle & rougissant d'eux.

La douleur la consumoit. Edouard qui peu-à-peu la prenoit en amitié, vit

qu'elle n'étoit que trop affligée , & qu'il falloit plutôt la ranimer que l'abattre. Il la voyoit ; c'étoit déjà beaucoup pour la consoler. Ses entretiens firent plus ; ils l'encouragerent. Ses discours élevés & grands rendoient à son ame accablée le ressort qu'elle avoit perdu. Quel effet ne faisoient-ils point partant d'une bouche aimée , & pénétrant dans un cœur bien né que le sort livroit à la honte , mais que la nature avoit fait pour l'honnêteté ? C'est dans ce cœur qu'ils trouvoient de la prise , & qu'ils portoient avec fruit les leçons de la vertu.

Par ces soins bienfaisans , il la fit enfin mieux penser d'elle. S'il n'y a de flétrissure éternelle que celle d'un cœur corrompu , je sens en moi de quoi pouvoir effacer ma honte. Je serai toujours méprisée , mais je ne mériterai plus de l'être ; je ne me mépriserai plus. Echappée à l'horreur du vice , celle du mépris m'en fera moins amere. Eh ! que m'importent les dédains de toute la terre , quand Edouard m'estimera ? Qu'il voye son ouvrage & qu'il s'y complaise ; seul il me dédomagera de tout. Quand l'honneur n'y gagneroit rien , du moins l'amour y gagnera.



**mais je n'en souffrirai jamais d'autres.**

Son état étoit trop violent pour pouvoir durer ; mais quand elle tenta d'en sortir , elle y trouva des difficultés qu'elle n'avoit pas prévues. Elle éprouva que celle qui renonce au droit sur sa personne ne le recouvre pas comme il lui plaît , & que l'honneur est une fauve-garde civile qui laisse bien foibles ceux qui l'ont perdu. Elle ne trouva d'autre parti pour se retirer de l'oppression , que d'aller brusquement se jeter dans un Couvent & d'abandonner sa maison presque au pillage ; car elle vivoit dans une opulence commune à ses pareilles , sur-tout en Italie , quand l'âge & la figure les font

sa retraite alloit offenser. Il courut chez elle assez-tôt pour sauver ses effets. Quoiqu'étranger dans Rome, un grand seigneur considéré, riche, & plaidant avec force la cause de l'honnêteté, y trouva bientôt assez de crédit pour la maintenir dans son Couvent, & même l'y faire jouir d'une pension que lui avoit laissé le Cardinal auquel ses parens l'avoient vendue.

Il fut la voir. Elle étoit belle ; elle aimoit ; elle étoit pénitente ; elle lui devoit tout ce qu'elle alloit être. Que de titres pour toucher un cœur comme le sien ! Il vint plein de tous les sentimens qui peuvent porter au bien les cœurs sensibles ; il n'y manquoit que celui qui pouvoit la rendre heureuse, & qui ne dépendoit pas de lui. Jamais elle n'en avoit tant espéré ; elle étoit transportée ; elle se sentoit déjà dans l'état auquel on remonte si rarement. Elle disoit ; je suis honnête ; un homme vertueux s'intéresse à moi : Amour, je ne regrette plus les pleurs, les soupirs que tu me coûtes ; tu m'as déjà payé de tout. Tu fis ma force & tu fais ma récompense ; en me faisant aimer mes devoirs, tu deviens le premier de tous. Quel bonheur n'étoit réservé qu'à



HÉLOÏSE. VI. PART. 353

moi seule. C'est l'amour qui m'éleve & m'honore ; c'est lui qui m'arrache au crime , à l'opprobre ; il ne peut plus sortir de mon cœur qu'avec la vertu. O Edouard ! quand je redeviendrai méprisable , j'aurai cessé de t'aimer.

Cette retraite fit du bruit : les ames basses , qui jugent des autres par elles-mêmes , ne purent imaginer qu'Edouard n'eût mis à cette affaire que de l'intérêt & de l'honnêteté. Laure étoit trop aimable pour que les soins qu'un homme prenoit d'elle ne fussent pas toujours suspects. La Marquise qui avoit ses espions fut instruite de tout la première , & ses emportemens qu'elle ne put contenir acheverent de divulguer son intrigue. Le bruit en parvint au Marquis jusqu'à Vienne ; & l'hiver suivant il vint à Rome chercher un coup d'épée pour rétablir son honneur qui n'y gagna rien.

Ainsi commencerent ces doubles liaisons , qui , dans un pays comme l'Italie , exposèrent Edouard à mille périls de toute espece ; tantôt de la part d'un militaire outragé , tantôt de la part d'une femme jalouse & vindicative , tantôt de la part de ceux qui s'étoient attachés à Laure & que sa perte

mit en fureur. Liaisons bizarres s'il en fut jamais, qui l'environnant de périls sans utilité le partageoient entre deux maîtresses passionnées, sans en pouvoir posséder aucune; refusé de la courtisane qu'il n'aimoit pas, refusant l'honnête femme qu'il adoroit; toujours vertueux, il est vrai; mais croyant toujours servir la sagesse en n'écoutant que ses passions.

Il n'est pas aisé de dire quelle espece de sympathie pouvoit unir deux caracteres si opposés que ceux d'Edouard & de la Marquise; mais malgré la différence de leurs principes, ils ne purent jamais se détacher parfaitement l'un de l'autre. On peut juger du désespoir de cette femme emportée quand elle crut s'être donnée une rivale, & quelle rivale! par son imprudente générosité. Les reproches, les dédains, les outrages, les menaces, les tendres caresses tout fut employé tour-à-tour pour détacher Edouard de cet indigne commerce, où jamais elle ne put croire que son cœur n'eût point de part. Il demeura ferme; il l'avoit promis. Laure avoit borné son espérance & son bonheur à le voir quelquefois. Sa vertu naissante avoit besoin d'appui, elle

HÉLOÏSE. VI. PART. 355

tenoit à celui qui l'avoit fait naître ; c'étoit à lui de la soutenir. Voilà ce qu'il disoit à la Marquise , à lui-même , & peut-être ne se disoit-il pas tout. Où est l'homme assez sévère pour fuir les regards d'un objet charmant , qui ne lui demande que de se laisser aimer ? où est celui dont les larmes de deux beaux yeux n'enflent pas un peu le cœur honnête ? où est l'homme bien-faisant dont l'utile amour-propre n'aime pas à jouir du fruit de ses soins. Il avoit rendu Laure trop estimable pour ne faire que l'estimer.

La Marquise n'ayant pu obtenir qu'il cessât de voir cette infortunée , devint furieuse ; sans avoir le courage de rompre avec lui , elle le prit dans une es-  
pece d'horreur. Elle frémissoit en voyant entrer son carrosse , le bruit de ses pas en montant l'escalier la faisoit palpiter d'effroi. Elle étoit prête à se trouver mal à sa vue. Elle avoit le cœur serré tant qu'il restoit auprès d'elle ; quand il partoit elle l'accabloit d'imprécations ; sitôt qu'elle ne le voyoit plus elle pleuroit de rage ; elle ne parloit que de vengeance : son dépit sanguinaire ne lui dictoit que des projets dignes d'elle. Elle fit plusieurs fois attaquer Edouard

fortant du Couvent de Laure. Elle lui tendit des pièges à elle-même pour l'en faire sortir & l'enlever. Tout cela ne put le guérir. Il retournoit le lendemain chez celle qui l'avoit voulu faire assassiner la veille, & toujours avec son chimérique projet de la rendre à la raison, il exposoit la sienne, & nourrissoit sa foiblesse du zèle de sa vertu.

Au bout de quelques mois le Marquis mal guéri de sa blessure mourut en Allemagne, peut-être de douleur de la mauvaise conduite de sa femme. Cet événement qui devoit rapprocher Edouard de la Marquise, ne servit qu'à l'en éloigner encore plus. Il lui trouva tant d'empressement à mettre à profit sa liberté recouvrée qu'il frémit de s'en prévaloir. Le seul doute si la blessure du Marquis n'avoit point contribué à sa mort effraya son cœur, & fit taire ses desirs. Il se disoit; les droits d'un époux meurent avec lui pour tout autre; mais pour son meurtrier ils lui survivent & deviennent inviolables. Quand l'humanité, la vertu, les loix ne prescriroient rien sur ce point, la raison seule ne nous dit-elle pas que les plaisirs attachés à la reproduction des hommes ne doivent point être le prix de



HÉLOÏSE. VI. PART. 357

leur sang ; sans quoi les moyens destinés à nous donner la vie seroient des sources de mort , & le genre humain périrait par les soins qui doivent le conserver.

Il passa plusieurs années ainsi partagé entre deux maîtresses ; flottant sans cesse de l'une à l'autre : souvent voulant renoncer à toutes deux & n'en pouvant quitter aucune , repoussé par cent raisons , rappelé par mille sentimens , & chaque jour plus ferré dans ses liens par ses vains efforts pour les rompre : cédant tantôt au penchant , & tantôt au devoir , allant de Londres à Rome & de Rome à Londres sans pouvoir se fixer nulle part. Toujours ardent , vif , passionné , jamais foible ni coupable , & fort de son ame grande & belle quand il pensoit ne l'être que de sa raison. Enfin tous les jours méditant des folies , & tous les jours revenant à lui prêt à briser ses indignes fers. C'est dans ses premiers momens de dégoût qu'il faillit s'attacher à Julie , & il paroît sûr qu'il l'eût fait , s'il n'eût pas trouvé la place prise.

Cependant la Marquise perdoit toujours du terrain par ses vices ; Laure en gaignoit par ses vertus. Au surplus la

## LA NOUVELLE

nstance étoit égale des deux côtés ; mais le mérite n'étoit pas le même & la Marquise avoit dégradé par tant de crimes finit par donner à son amour sans espoir les supplémens que n'avoit pu supporter celui de Laure. A chaque voyage, Bomston trouvoit à celle-ci de nouvelles perfections. Elle avoit appris l'Anglois, elle savoit par cœur tout ce qu'il lui avoit conseillé de lire ; elle s'instruisoit dans toutes les connoissances qu'il paroïssoit aimer : elle cherchoit à mouler son ame sur la sienne & ce qu'il y restoit de son fond ne la déparoit pas. Elle étoit encore dans l'âge où la beauté croît avec les années. La Marquise étoit dans celui où elle ne fait plus que décliner ; & quoiqu'elle eût ce ton du sentiment qui plait & qui touche, qu'elle parlât d'humanité de fidélité, de vertus avec grace ; tout cela devenoit ridicule par sa conduite & sa réputation démentoit tous ces beaux discours. Edouard la connoissoit trop pour en espérer plus rien. Il s'en détachoit insensiblement sans pouvoir s'en détacher tout-à-fait, il s'approchoit toujours de l'indifférence & rappelloit sans cesse chez la Marq



ses pieds l'y portoient sans qu'il y songeât. Un homme sensible n'oublie jamais, quoi qu'il fasse, l'intimité dans laquelle ils avoient vécu. A force d'intrigues, de ruses, de noirceurs, elle parvint enfin à s'en faire mépriser; mais il la méprisa sans cesser de la plaindre; sans pouvoir jamais oublier ce qu'elle avoit fait pour lui ni ce qu'il avoit senti pour elle.

Ainsi dominé par ses habitudes encore plus que par ses penchans, Edouard ne pouvoit rompre les attachemens qui l'attiroient à Rome. Les douceurs d'un ménage heureux lui firent desirer d'en établir un semblable avant de vieillir. Quelquefois il se taxoit d'injustice, d'ingratitude même envers la Marquise, & n'imputoit qu'à sa passion les vices de son caractère. Quelquefois il oublioit le premier état de Laure, & son cœur franchissoit sans y songer la barrière qui le séparoit d'elle. Toujours cherchant dans sa raison des excuses à son penchant, il se fit de son dernier voyage un motif pour éprouver son ami, sans songer qu'il s'exposoit lui-même à une épreuve dans laquelle il auroit succombé sans lui.

## 360 LA NOUVELLE, &c.

Le succès de cette entreprise & le dénouement des scènes qui s'y rapportent sont détaillées dans la XII Lettre de la V Partie & dans la III de la VI, de manière à n'avoir plus rien d'obscur à la suite de l'abrégé précédent. Edouard aimé de deux maîtresses sans en posséder aucune paroît d'abord dans une situation risible. Mais sa vertu lui donnoit en lui-même une jouissance plus douce que celle de la beauté, & qui ne s'épuise pas comme elle. Plus heureux des plaisirs qu'il se refusoit que le voluptueux n'est de ceux qu'il goûte, il aima plus long-tems, resta libre & jouit mieux de la vie que ceux qui l'usent. Aveugles que nous sommes, nous la passons tous à courir après nos chimères. Eh! ne saurons-nous jamais que de toutes les folies des hommes, il n'y a que celles du juste qui le rendent heureux?

*F I N.*

TABLE

---

T A B L E  
DES LETTRES  
ET MATIERES

*Contenues en ce Volume.*

**L**ETTRE QUATRIEME de  
Milord Edouard à St. Preux.

*Il lui demande l'explication des chagrins secrets de Mde. de Wolmar, desquels St. Preux lui avoit parlé dans une lettre qui n'a pas été reçue.*

page 1

LET. V. de St. Preux à Milord Edouard.  
*Incrédulité de M. de Wolmar cause des chagrins secrets de Julie.* 4

LET. VI. de St. Preux à Milord Edouard.  
*Arrivée de Mde. d'Orbe avec sa fille chez M. de Wolmar. Transports & fêtes à l'occasion de cette réunion.*

23

LET. VII. de St. Preux à Milord Edouard.

*Ordre & gaieté qui regnent chez M. de Wolmar dans le tems des vendan-*

*Nouv. Héloïse. Tome IV. Q*

*ges. Le Baron d'Etange & St. Preux  
sincèrement réconciliés.* 34.

LET. VIII. de St. Preux à M. de Wolmar.

*St. Preux parti avec Milord Edouard  
pour Rome. Il témoigne à M. de  
Wolmar la joie où il est d'avoir ap-  
pris qu'il lui destine l'éducation de  
ses enfans.* 52

LET. IX. de St. Preux à Mde. d'Orbe.

*Il lui rend compte de la première jour-  
née de son voyage. Nouvelles foi-  
bleses de son cœur. Songe funeste.  
Milord Edouard le ramene à Cla-  
rens pour le guérir de ses craintes  
chumières. Sur que Julie est en  
bonne santé, St. Preux repart sans  
la voir.* 57

LET. X. de Mde. d'Orbe à St. Preux.

*Elle lui reproche de ne s'être pas mon-  
tré aux deux Cousines. Impression  
que fait sur Claire le rêve de St.  
Preux,* 70

LET. XI. de M. de Wolmar à St.  
Preux.

*Il le plaisante sur son rêve, & lui fait  
quelques légers reproches sur le res-  
souvenir de ses anciennes amours.*

T A B L E. 363

LET. XII. de St. Preux à M. de Wolmar.

*Anciennes amours de Milord Edouard. Motifs de son voyage à Rome. Dans quel dessein il a emmené avec lui St. Preux. Celui-ci ne souffrira pas que son ami fasse un mariage indécent; il demande à ce sujet conseil à M. de Wolmar, & lui recommande le secret.* 76

LET. XIII. de Mde. de Wolmar à Mde. d'Orbe.

*Elle a pénétré les secrets sentimens de sa Cousine pour St. Preux; lui représente le danger qu'elle peut courir avec lui, & lui conseille de l'épouser.* 83

LET. XIV. d'Henriette à sa Mere.

*Elle lui témoigne l'ennui où son absence a mis tout le monde; lui demande des présens pour son petit Mali, & ne s'oublie pas elle-même.* 104

SIXIEME PARTIE.

LETTRE PREMIERE de Mde. d'Orbe à Mde. de Wolmar.

*Elle lui apprend son arrivée à Lausanne, où elle l'invite de venir pour la noce de son frere.* 107

LET. II. de Mde. d'Orbe à Mde. de Wolmar.

*Elle instruit sa Cousine de ses sentimens pour St. Preux. Sa gaieté la mettra toujours à l'abri de tout danger. Ses raisons pour rester veuve.* 110

LET. III. de Milord Edouard à M. de Wolmar.

*Il lui apprend l'heureux dénouement de ses aventures, effet de la sage conduite de St. Preux ; Et accepte les offres que lui a fait M. de Wolmar, de venir passer à Clarens le reste de ses jours.* 132

LET. IV. de M. de Wolmar à Milord Edouard.

*Il l'invite de nouveau à venir partager, lui Et St. Preux, le bonheur de sa maison.* 145

LET. V. de Mde. d'Orbe à Mde. de Wolmar.

*Caractere, goûts Et mœurs des habitans de Geneve.* 149

LET. VI. de Mde. de Wolmar à St. Preux.

*Elle lui fait part du dessein qu'elle a de le marier avec Mde. d'Orbe ; lui donne des conseils relatifs à ce projet, Et combat ses maximes sur la priere Et sur la liberté.* 163

T A B L E 467

LET. VII. de St. Preux à Mde. de Wolmar.

*Il se refuse au projet formé par Mde. de Wolmar de l'unir à Mde. d'Orbe, & par quels motifs. Il défend son sentiment sur la priere & sur la liberté.*

184

LET. VIII. de Mde. de Wolmar à St. Preux.

*Elle lui fait des reproches dictés par l'amitié, & à quelle occasion. Douceurs du desir, & charme de l'illusion. Dévotion de Julie, & quelle. Ses alarmes par rapport à l'incrédulité de son mari calmées, & par quelles raisons. Elle informe St. Preux d'une partie qu'elle doit faire à Chillon avec sa famille. Funeste pressentiment.*

211

LET. IX. de Fauchon Anet à St. Preux.

*Mde. de Wolmar se précipite dans l'eau, où elle voit tomber un de ses enfans.*

243

LET. X. à St. Preux, commencée par Mde. d'Orbe & achevée par M. de Wolmar.

*Mort de Julie.*

246

LET. XI. de M. de Wolmar à St. Preux. *Détail circonstancié de la maladie de*

*Mde. de Wolmar. Ses divers entretiens avec sa famille & avec un Ministre, sur les objets les plus importants. Retour de Claude Anet. Tranquillité d'ame de Julie au sein de la mort. Elle expire entre les bras de sa Cousine. On la croit faussement rendue à la vie, & à quelle occasion. Comment le rêve de St. Preux est en quelque sorte accompli. Consternation de toute la maison. Désespoir de Claire.*

247

LET. XII. de Julie à St. Preux : cette Lettre étoit incluse dans la précédente.

*Julie regarde sa mort comme un bienfait du Ciel, & par quel motif. Elle engage de nouveau St. Preux à épouser Mde. d'Orbe, & le charge de l'éducation de ses enfans. Derniers adieux.*

324

LET. XIII. de Mde. d'Orbe à St. Preux. Elle lui fait l'aveu de ses sentimens pour lui, & lui déclare en même tems qu'elle veut toujours rester libre. Elle lui représente l'importance des devoirs dont il est chargé ; lui annonce chez M. de Wolmar des dispositions prochaines à abjurer son incrédulité ; l'invite, lui & Milord





T A B L E. 367

*Edouard , à se réunir au plutôt à la famille de Julie. Vive peinture de l'amitié la plus tendre, & de la plus amere douleur.*

331

Les amours de Milord Edouard  
Bomston.

*Edouard fait connoissance à Rome avec une Dame Napolitaine. Caractere de cette Dame. Nature de leur liaison. Cette Dame veut lui donner une maîtresse subalterne. Danger d'une situation qu'Edouard évite. Caractere de Laure : effet du véritable amour sur elle. Edouard la visite souvent sans l'aimer. Effet terrible de son assiduité auprès de Laure sur la Marquise. Laure change de conduite; & se retire dans un Couvent. La Marquise hors d'elle-même, divulgue sa propre intrigue. Son mari l'apprend à Vienne. Ce qui en résulte. Situation singuliere d'Edouard. Entreprise funeste de la Marquise. Le Marquis meurt en Allemagne. Edouard ne veut pas profiter de cet événement. Sa maniere de vivre jusqu'au moment où il connut Julie.* 336

Fin de la Table du quatrieme  
& dernier Volume.

